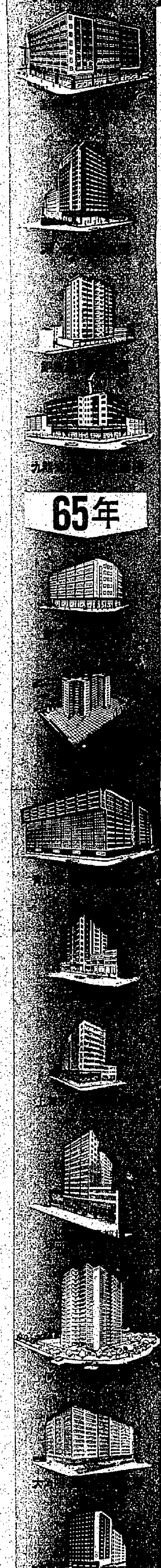
REFERENCE LIBRARY
-9 MAR 1970

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台誌新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休



新鴻基企業有限公司

遷址啓事

新址：德輔道中61號香港華人銀行大廈十樓　原址士丹利街十六號三樓

電話：總寫字樓H式四九一八式至七・營業部H式式八式〇五 H式四一式〇六　証券投資H式三五三三七七 H式三叄三一式　建築部H式四四八九八　服務部H式四九一八式

本公司定於一九七〇年三月十日遷至德輔道中61號香港華人銀行大廈十樓及十一樓營業・謹備酒會招待各界友好、同業先進、新舊客戶、敬請光臨指導、曷勝榮籍・

（恕不另柬）

新鴻基企業有限公司
副董事長 馮景禧
董事長 郭得勝
董事兼總經理 李兆基
敬約

酒會
時間：三月十日下午四時半至七時半
地址：香港華人銀行大廈十樓

回顧—

本公司開業以來，於茲已逾十載，投資於地產物業興建各類商業，住宅樓宇及工廠大廈凡百餘幢，售出單位近萬戶。以選地得宜，訂價公允，設計新穎，交樓期準爲衆所稱許。深感各界愛護盛情，乃益自策勵，雖歷經銀行風潮，市面暴動期間仍不稍懈，抑且力事擴充，本以往經驗，再求精進，爲港九居住及廠房問題稍盡棉力。

其間復先後增設：新鴻基財務有限公司，鴻發建築公司及康業服務有限公司等。迨六九年，遠東証券交易所成立，本公司以新鴻基証券投資公司名義參加，組織日形擴大，原址不敷應用，爲收統籌兼顧之效，乃有合併於上址辦公必要。

今逢新遷之際，順作檢舊策新報導。回顧過去同寅等仍覺貢獻未盡如理想，當再策羣力，務求盡善盡美，尤盼各界先進多賜指導，有厚望焉。

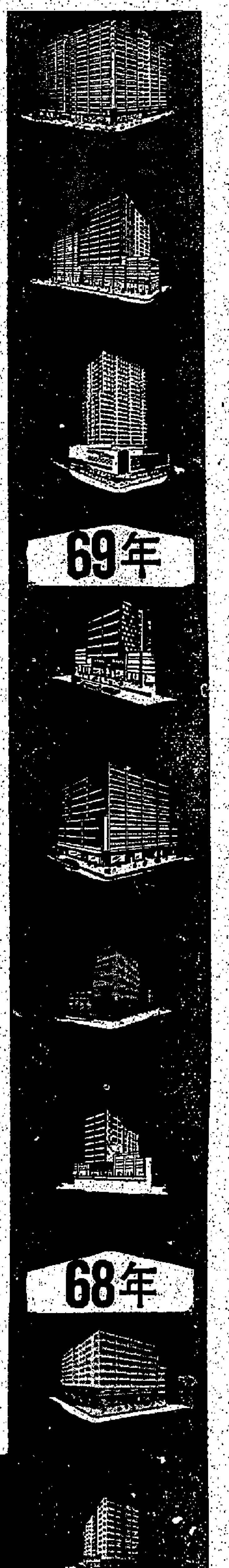
70年展望—

本公司目前在興建及開售中之商業，住宅樓宇，工廠大廈，略如下列敬希 多賜惠顧。

香港區：
中環皇后街（鴻基大廈）
半山區列堤頓道（碧翠園）
銅鑼灣電器道（海城洋樓）
西環第二街（南昌樓）
羅便臣道一〇七號（華翠園）
灣仔活道（華都樓）商業五層合學校用
銅鑼灣道168至174號（百成唐樓）

九龍區：
青山道琼林街（泰昌工廠大廈）
青山道琼林街（恆昌工廠大廈）
旺角廣東道（福安工廠大廈）
旺角弼街（福照工廠大廈）
官塘鴻圖道（鴻福工廠大廈）
新蒲崗爵祿街（百勝工廠大廈）
新蒲崗六合街（嘉時工廠大廈）
新蒲崗崇齡街（崇齡大廈）
新蒲崗康强街（康强洋樓）
鳳凰新邨崇華街（高尚洋樓）
官塘通明街（鴻發大樓）
深水埗海壇街（永基唐樓）
尖沙咀亞士厘道大單邊（雅士洋樓）
彌敦道五〇三至五〇七（萬榮大樓）

尚有在計劃中行將開售之各種住宅及工廠大廈數十幢，編幅所限，未及一一列舉，容日在報端分別介紹。



蘇聯又恫嚇美國 聲言河內可能退出巴黎和談

迫使美國向北越讓步打破僵局

日圖在法與中共談判改變關係

（法新社美國紐約八日電）蘇聯提出警告說河內有可能退出巴黎和談後，「紐約時報」今天表示支持范斯的和平計劃，說該計劃可使「華盛頓恢復在巴黎的主動。」該報警告說，蘇聯的暗示「必須認真考慮」的而尼克遜總統的決定不替換，洛奇大使已使會談降級，尼氏的聲明中和共黨無進一步的退讓，則美國亦不會有重新的建議，那只會使美國的立場更加強硬。紐約時報說，前美國談判代表范斯所提計劃中，首先是會結束搜索和破壞行動，而且會大大減少B五二型機的空襲。其次，他會在巴黎和談上提出政治和軍事的解決計劃，可以從安排持續性的停火開始，而不讓任何一方從中獲得政治利益。美國將宣佈一個在停火生效後大體上於十二個月內撤出全部美軍的計劃。第三，成立一個包括越共和西貢政府代表的聯合選舉委員會來籌備和監督選舉。該報承認，它「沒有必要同意」上述全部過程，但最少可使華盛頓恢復其主動權。

（泛亞社日本東京八日電）日政府方面人士透露，日本已選擇巴黎為與中共接觸之地點，日方希望在中共駐法大使館內舉行有關改善雙方關係之初步會談，如果談出結果，即進一步進行大使級會談，據謂佐藤政府希望在「日中（共）備忘錄貿易辦事處」代表古井喜實在北平與中共談判貿易之同時，即在巴黎與中共進行正式外交接觸，最遲亦應在日本執政黨之老松村謙三訪問北平之前後實現。日政府人士一面放出此種口風時，一面又強調日本之對華基本政策並無變更，至於所謂「基本政策」究何所指，實欠明晰，此間外交界人士謂，日本乃最現實之國家，縱使有所「基本政策」，亦可隨時更改，以適本身之利益。

美議員曼斯菲爾說 如寮共攻永珍 即威脅泰安全

本人不會干涉尼克遜行動

（法新社法國巴黎八日電）北越新聞社今日報導寮共部隊在寮國再擊落及擊毀三架美機和一架直升機。北越新聞社引述寮共新聞社稱一架滿載突擊隊之美直升機，於二月十三日在德鎮區被擊落，寮共於二月十六日突襲柏克斯空軍基地時，擊毀美機兩架，而另一架美機則在西康曲區被擊墜。

（合眾國際社華盛頓八日電）美參議院民主黨領袖曼斯菲爾昨日在訪問談話中說：尼克遜總統關於寮局的聲明已對美國人民說明美國介入寮國的真相，但並非完備的真相，並謂北越和巴特寮今已奪回瓦缸平原，如果他們停止向前推進，則美國應終止其在寮國的轟炸；惟寮國西部的供應綫，所謂胡志明小徑者，不在此限。但他又說：如果共方繼續推進，有奪取寮國首都永珍之勢，則他將不致冒昧勸尼克遜總統應採何行動。共方那樣做可能使泰國以戰爭伸至泰國。

（合眾國際社莫斯科八日電）蘇聯昨日抨擊尼克遜總統關於寮國的政策聲明，謂其為遮掩美國軍事干涉寮國的「煙幕」。蘇聯官方未提及尼克遜總統籲請蘇聯總理柯錫金協助恢復寮國中立的公函，但蘇聯官方通訊社一塔斯社的評論作上述抨擊。

社論

推廣交通安全三項(E)政策

本港路上車輛不斷增加，交通頻密，意外事件發生，在所不免。交通安全機構雖恒常展開安全運動，引起死傷的嚴重車禍未見稍減，反見日甚一日，其故何在？最近警察交通安全主任歐陽俊，在油蔴地民政署月會中，透露一項驚人的數字。歐陽氏謂：在本年度一月及二月兩個月份，因交通意外而死者達六十三人，重傷八百六十九人，輕傷者一千二百零一人。歐陽氏表示交通意外事件之發生，是可以儘量減少和避免的。主要就是「禮讓」。如行人及駕駛者，皆能保持高度小心及警覺，則交通意外將可避免。這一段說話當然是有理，但「禮讓」和「小心」是如何獲致，則未提及。

可是從同一說話中，歐陽氏卻透露另一消息，頗堪值得研究的。那謂警察交通安全組現正不斷努力於三E政策的推廣。三E者是以英文三個名稱的字母為符號，即工程設備，教育及執行法例。同時歐陽氏補充，政府正預備訂立一條法例，凡未得車主同意而擅自攜駛他人車輛者，將會受嚴重處罰。確保交通安全的政策從這三方面入手是治本的方法，我們十分贊同。例如利用工程設備而使人車分道，必然減少車與人發生意外，可是這一設備僅能避免一種的交通意外，仍未能防範到車與車及車本身發生的意外。再加上有效的較新車輛械的制度，則可再進一步減少其他的車輛失事。但尚有一個最重要的問題，工程設備未能解決的，就是駕駛人的技術和禮讓問題。

有人會立即提出反駁，技術和禮讓問題是可以從教育方面來灌輸及培養，於是我們就要討論一下交通安全教育的推廣了。不錯，教育是交通安全最重要的措施；若是每一個駕駛人都能夠受到這種教育，而能知行合一，是最理想不過的。然而教育的推廣是從幾方面去進行的。駕駛人最基本的教育是學習駕駛的技術和對駕駛的態度——即使用道路的正確認識。最近自由車協會發言人在一項演講中，曾指責本港交通失事大增，是與教車水準有關。我們雖然不能因這一指責而將交通失事完全歸咎在教授駕駛汽車的師傅身上，但我們卻要研究一下本港的教車水準是否確有不合水準的地方？更要留意到教授駕駛時的課程是否有包括養成禮讓的態度。本港教授駕駛執照的現達二千四百餘人，我們這樣能確保這許多人都有優良的教授水準，正確的駕駛態度，和純熟的駕駛技術？這是推廣交通安全教育最基本的問題了。我們必需向這方面集中注意。

至於執行法例的問題，也是十分困難的事。第如何嚴厲交通則例的人，如何繩之於法，及如何加重處分來使意圖犯法者有所顧忌，是執行法例的主要範圍。加緊交通巡邏及推廣交通安全運動，需要龐大的人力與財力，警察的交通處必需獲得相當的擴充和加強才能負起其法例執行的責任。我們覺得加重未得車主同意而擅自攜駛他人車輛的刑罰是一個合理的措施，但其他的交通則例亦應作全盤的修訂。本港駕駛人最大的毛病是故意犯法，從違犯不遵守交通指揮燈的案件有大數字可以見之。其他犯法的案件，例如不依循路線行駛，隨時轉換車線等等，是司空慣見，不以為過的。若警方不澈底從這些「小過」——其實是最嚴重的大過——去檢舉這些危險駕駛人，他們的過錯是習慣成自然，終有一日被捲進嚴重的交通失事之中。如這樣的危險駕駛者，是害已害人的，不應有給予姑息的餘地，應要受到嚴重的處分。

推廣三E政策，必需有實際的行動，我們相信交通當局已有具體的計劃，不待我們越俎代庖。但我們不能不提出一項獻議，是我們認為最基本的交通安全對策，就是我們極之希望政府鼓勵及甚至領導設立一些科學化而又保有優良教授的駕車學校，及開辦一間栽培師資及高級駕駛技術人員的學校，這樣我們深信交通失事是會大量減少的。

美國審慎應付寮戰

美議員曼斯菲爾說，如果寮共進攻永珍，即受威脅，到了那個時候，彼不會勸尼克遜總統應該採取什麼行動。由曼斯菲爾這一番話來看，美國是否贊成政府干涉寮國戰事的。問題要看寮國戰事之發展，到了那個程度。

依照尼克遜總統聲明，美國參加寮戰的可能性是很微的，但如果日內瓦會議十四國簽字國家會議開不成，即使開成了亦無結果，而北越軍源源開入，寮戰擴大，威脅到泰國南越的安全，尼克遜總統是否依然不參加寮戰，一任永珍政府自生自滅？我們認為情勢不容美國如此的，最後美國可能被迫參加寮戰，加强在寮國的軍事行動。

當然，寮戰不比越戰，今天的尼克遜政府亦有別於當年的美國政府。即使將來尼克遜總統被迫改變其政策，亦將是審慎的研究全局，才採取行動的，尼克遜總統絕對不會對任何問題或局勢冒險。我們可看下列的報導，據中央社美國華盛頓七日電稱：「在當前的寮國局勢中，北平所扮演的角色，業已開始引起美國的重大注意。在與新聞記者非正式的會晤中，一位白宮官員謹慎地提到中共在寮國北部的活動，記者提出有關寮國北部有共軍存在，以及美國飛機在共區邊境附近推進空襲的問題。白宮官員答覆說，寮國北部中，中共推進築路工作，在協助築路，美國飛機正在一段地區下執行。他說，只有在寮國政府要求之下，美國採取規定成為的態度，因為它在寮國北部的活動，是在謹慎地控制之下進行的。有關中共在寮國有共軍存在的問題，顯然是因最近報導，一架寮國空軍的美製戰鬥機，在那個地區遭到擊落所引起，中共在寮國北部地區被指控正在修築一條通往泰國邊境的公路。此項寮國局勢極嚴重的發展，已使泰國當局非常恐慌，他們已開始戒備。擴大中的寮國局勢，已使若干美國觀察家想像到一次涉及泰國的國際戰，中共不但協助北越攻擊泰國邊境的可能攻勢，而且中共的武器，在共黨對泰國邊境的戰爭中，將擔負一個重要角色。華盛頓明星晚報外交編輯諾斯今日在他的專欄中，報導泰國將會看到他的安全遭受共黨的直接威脅，不問美國將對寮採取什麼措施。泰國將單獨採取軍事行動，諾斯說，其可能結果，將是寮國與北越之間的一次國際戰。」

如果上述局勢一旦形成，美國無疑將被迫參加寮戰了。因為泰國事實上沒有力量可以單獨對寮共及北越作戰的。

我們早已指出，美國事實上不能放棄中南半島，這是確定亞洲必須付出的重大代價。所謂形勢比人强，寮戰給予美國的考驗顯然是十分重大，且看美國是否經得起考驗。

中共蘇聯十年內大戰 到時蘇共政權必崩潰

蘇聯歷史學家指出

（法新社法國巴黎七日電）今日此間之「世界報」登刊從俄國歷史家所著一冊中摘錄的文章。三十一歲的歷史家亞瑪力克正在法國出版的一本書內稱：在一九八〇年與一九八五年之間，中國與蘇聯將發生大戰，而蘇維埃政權將崩潰。此書將秘密銷售於俄羅斯。亞瑪力克還不留情的詳加分析，蘇聯面臨國內與國外的困難。他說：目前蘇聯已出現了解放運動，所謂思想改革主義，其於一種信念進步的改變與革新，將使社會主義合乎人性化。但亞瑪力克說：此種希望是於錯誤的想法，因為「此自信已完美的解放者，拒絕把自己改變」。

金門前綫婦女 熱烈祝三八節

推廣貞摯敬軍勞軍

（中央社馬祖八日電）戰地的婦女們，今天把興高彩烈的情緒，發揚為真摯的敬軍勞軍行動，受到軍民的一致激賞和敬佩。馬祖各界今天的婦女節慶祝活動，由連江縣縣長主持，會中并表揚了九位戰地模範婦女及兩戶幸福家庭。隨後即展開敬軍活動，由婦聯分會總幹事王毓英及當地名媛，集體前往慰問住院傷患，並表演歌舞及致贈慰問品。

（中央社金門八日電）金門各界今天熱烈慶祝婦女節，大會通過上電蔣總統，保證誓矢忠誠，為完成反攻大業而奮鬥，並上電蔣夫人表示崇高敬意。慶祝大會由女青年教師陳麗玉主持，十二位模範婦女和演講優勝人員，分別獲得縣長關修璽的頒獎，關縣長并勉勵戰地婦女們，為復興中華文化倫理道統，建設新社會，加强支持軍事戰鬥而努力。

馬可斯總統宣稱 菲律賓不會革命

軍隊力量足够應付任何暴亂

菲學生公葬第七名死亡學生

（合眾國際社馬尼拉八日電）面對學生與工人日益不安之際，馬可斯總統星期六說，本國沒有一個團體現時能够成功地發動一次叛亂。但補充說，可能於一兩年間如果我們不加遏阻，他們就能在這個國家發動叛亂。他並未証實所指之「他們」屬何方神聖。去年十二月再獲選連任菲律賓總統（任期四年）的馬可斯否認他已下令軍隊在他一旦發生任何事情時接管政府之報導。他說，軍隊是忠於民主與憲法的。國家一旦遭遇混亂與無秩序時，軍隊自應加以干涉，以重建秩序的。馬可斯說是在菲律賓大學發表演說。

（泛亞社馬尼拉八日電）菲總統馬可斯昨日在碧瑤市稱菲律賓自從發生革命，亦在一兩年之後，目前則無此可能，理由為並無任何一個集團有發動革命之力量。

馬可斯向國立菲律賓大學之校友發表演說稱：軍隊足能應付當前局面，但個人（指馬可斯自己）倘有不測，即將由軍人接管政府一節，並無此事，本人更未向軍方發出此種命令，軍隊效忠自由民主効忠憲法與國家，唯有國內發生紛亂之時，軍隊乃插手干涉，以「重建」文人政治。馬可斯承認菲政府現正密切注視有力發動革命之每一團體，但目前尚無任何一個有此力量，不過政府倘若不加制止，則一年或兩年內，此類團體當有此力量。

政府已授權當地警察制止暴動，軍隊亦採戒備，但軍隊只有在地方行政機關提出請求之後，才予出動，馬可斯又否認渠曾指控某有力之教會祭在幕後大力支持暴動及策劃軍人革命。馬可斯強調不管有無學生示威，渠均將發動「上屆之和平民主革命」。

（泛亞社馬尼拉八日電）馬尼拉各大專學校學生數萬人，定十日午後三時公葬其「第七名烈士」，屆時是否將發生另一次騷亂，尚難逆料，死者為因森商專三年級廿一歲之學生畢里吉達，彼參加三日夜間暴動時被警察用木棍擊傷腦部，兩日前不治身亡，今日起該校學生已為死者披黑紗與紅紗，表示一面悼念，一面戰鬥。

英女皇抵東加島（合眾國際社無綫電傳真） 英女皇，三月七日飛抵東加島，即有該島土王上前歡迎之合照。東加島為英國谷克船主初次在南太平洋登陸所在。

菲議員要求與美締結引渡協定

（法新社菲律賓馬尼拉八日電）十七個菲律賓國會議員組成的兩黨團體，週六呼籲立即與美國達成一個引渡協定，以便使那些美國人能交還本地受審。上述議員的行動，是上院司法委員會主席國民黨參議員羅啓斯引稱於決議中者。該決議注意到應受當地法庭審訊的美國人，好幾次被安排離開了菲律賓，「從而逃脫了菲律賓法庭的裁判。」參院的決議中說，「因為菲美兩國沒有一個引渡條約，所以要將這些逃亡者遞回菲律賓的努力，似就多次失敗。」

魚要吃醋才能肥大

台灣水產試驗所初步發現

（泛亞社台灣八日電）台灣省水產研究所鹿港分所經已初步發現魚要吃醋，才能豐滿肥胖，該所曾於去年以十個魚池作化學肥料餵魚試驗，發現其中一池用醋酸餵養的魚，體型肥大均勻，較其他九個魚池之魚為佳，最近又用五口魚池做試驗，每口池以雞，草，鰱，鱅，鯉魚混合飼養，分別用氮肥，磷肥，醋酸，糖蜜及一般飼料作飼料，試養三個月，將在六月下旬看看是否吃醋的魚比吃其他飼料的魚豐滿。

寮共提出組織聯合政府計劃 寮國左傾愛國陣綫，新聞處主任傅謙（右）三月七日，在北越河內招待記者，宣佈寮國五點和平原則組織聯合政府計劃之攝影。（合眾國際社無綫電傳真）

世界展望

蘇聯進入亞洲

這真是使亞洲人喪氣的事，美國培養日本，使日本作先鋒，控制亞洲。蘇聯在亞洲的地位雖然還不及美國的有力，但蘇聯卻念念不忘，非進入亞洲不可。

蘇聯窮了差不多一百多年了，沙皇時代，不僅人民窮，貴族也是靠典當過日子，表面豪華，其實沙皇及其貴族集團的日子，并不好過。

列寧革了沙皇的命，世界出現了所謂第一個共產主義國家，可能就是由這個時候開始，蘇聯舉國皆窮，人民是窮，克宮的新貴也不見得如何好過。再經過第二次世界大戰，希特勒向東進攻，使到蘇聯元氣大傷，現在可以說是窮上加窮，窮得要命了。

窮就要變，蘇聯現在變了，但在蘇聯而言，變不一定通的。他控制下的東南歐國家，捷克，保加利亞，羅馬尼亞，東德，波蘭，匈牙利，無一國不比蘇聯文明，無一國不比蘇聯進步，不是沒有可能，但并非如想像之容易。東南歐國家不一定用武力反抗，他們懂得怎樣來反抗蘇聯，繼續削弱蘇聯力量的。

向英美法，西德，加拿大，比利時等西方國家掠取嗎？如果老柯老布這樣想，才真是活見鬼，這些國家，比蘇聯先進了五十年，克宮什麼人物，也要被他們看透，不值半文錢。

然則向非洲掠取如何？太遠，那邊實在太落後，沒有什麼可掠奪的。向中東嗎？英美勢力一時尚未清除，亦有困難。

克宮領袖可能思前想後，他們應該進入亞洲，亞洲是世界的寶庫。於是乎，蘇聯今天向亞洲進軍了。

先求自肥再對付中共

蘇聯進入亞洲之目的，是先求自肥，同時對付中共。

怎樣說先求自肥？

㈠蘇聯企圖控制亞洲市場，然後實行「饑餓輸出」政策。

㈡蘇聯企圖通過貿易與所謂經濟技術援助，左右印尼、星洲、大馬，甚至菲律賓、泰國的外交政策。

㈢蘇聯缺乏糧食與副食品，這是亞洲國家可以供應的。

㈣建立東南亞的特務站，方便大量蘇聯特工人員進入活動，探聽情勢，進一步確定進入亞洲政策。

怎樣說同時對付中共。

㈠蘇聯已經培養好北韓，威脅中國東北安全。現在再培養北越或泰國、緬甸、以威脅中國西南安全。

㈡中共重視東南亞市場，蘇聯如果通過貿易與經濟援助，多少都可以阻止中共向東南亞市場發展的。這對中共之打擊，何止是經濟方面，外交政治方面更為重要。

㈢組織亞洲集體安全制度，這也是兩方面作用，一來是對付美國，不讓美國單獨控制亞洲，二來是對付中共，以亞洲集體安全制度君臨中國大陸，甚至實施軍事進侵，以迫中共就範。

這是蘇聯的如意算盤，要是史太林尚在人間，或是赫魯曉夫仍然執政，這兩個傢伙都不會打這種如意算盤的。因為世間沒有這般如意的算盤，只有老布老柯之流，看得世事太少，也就幻想蘇聯可以在亞洲打個如意算盤了。

印尼也不做先鋒

不要說別的國家，印尼也不做蘇聯的先鋒，引領蘇聯進入亞洲的。據路透社星加坡七日電稱：「印尼外交部長馬立克今日說：一切亞洲國家——包括印尼在內——會拒絕蘇聯的建議組織亞洲地區的集體安全體系。馬立克自蘇返國，經星加坡時對記者說：他在莫斯科時，與莫斯科官員談過，他們透露，這計劃迄今尚未有。蘇聯係推展他們的想法，以支持亞洲的國家。果如此，他們便想出某類的辦法。但亞洲國家拒絕蘇方的建議，亞洲人相信：自己必須解決自己的問題。他說：亞洲國家不應加入國際的防衛公約一類的集團，自己亦不應列出地區防衛公約一類的公式。這類公約成為防衛集團之後，便會造成緊張。又說：指稱蘇聯要駐一枝海軍在印度洋，并不正確。以我所知，蘇聯未有暗示這樣做，亦沒有興趣這樣做。他們也覺得亞洲人自己能解決自己的問題。」

印尼不做先鋒，還有誰可以做先鋒？日本嗎？日本早已是美國的先鋒了。星洲嗎？那是中國人居絕大多數的新興國家，凡屬中國人，都不會信任蘇聯的，菲律賓如何？菲與美國有傳統關係，不易抹去。大馬，泰國，是美國的勢力範圍，南越現在由美國「睇檔」，印度太窮，幫不了多大忙，緬甸、高棉、寮國力求中立。南韓對蘇敵對，還有誰可以做蘇聯先鋒，替老布老柯之流「逢山開路，過水搭橋」？作者想來想去也想不出來，蘇聯可以休矣。亞洲絕對不容蘇聯控制的。

馬泰聯合對抗共黨

大馬與泰國締結新協定，進一步聯合對付共黨，據美聯社曼谷七日電稱：「大馬與泰國經於今日簽署一項新邊境合作協定，用以加强雙方政府掃蕩邊境區共黨恐怖分子之努力。代表大馬簽署者為副總理拉薩克，泰國之代表為參謀長他威。此項新協定用以代替五年前所簽署者。新協定之目的在加强邊境區指揮，控制，聯絡，及掃蕩活動。泰馬邊境委員會歷時兩天之第十周大會閉幕後，舉行上述新協定簽字儀式，並發表一項聯合公報。該公報稱：馬泰邊境委員會認為加强軍事努力消滅共黨恐怖分子之時間已到臨。新協定仍然保留馬泰雙方部隊可以越界進入對方邊境區五哩以窮追敵人之規定，並將入境逗留之時間，從廿四小時延長至七十二小時。大馬軍事官員稱：此舉將使雙方部隊之掃蕩工作更方便及更有效。新協定同時允許馬泰雙方空軍飛機，將被准許在對方邊境區進行空襲共黨恐怖分子活動。同時強調今後邊境安全由軍事部隊負責，而非由警察維持」。

看了這個新協定，作者馬上想到一個嚴重的問題，是否共黨游擊隊在馬泰邊境真正具有威脅力量？馬泰邊境安全是否有重行檢討之必要？如果答覆是否定的，馬泰又何需締結新協定？主要還有一點，就是不能將馬泰問題孤立看，處理東亞及太平洋事務的美國助理國務卿葛林恩說得好，要從解決整個東南亞問題着手來結束越戰，才有把握實現越南和平。我想，關於馬泰邊境問題道理亦是一樣，如果將這一方面的事件單獨解決，誠恐勞而無功，局勢有日趨危險之可能呢！

日過激派組紅軍黨 破壞大阪博覽會 武裝起義劫銀行

日本警察出動搜捕紅軍黨領袖

（法新社日本東京八日電）保安警局今日指出：自稱「紅軍黨」之極端左派學生組織，正進行陰謀行劫銀行，襲擊參加大阪博覽會之商行及刼掠大學學費，作為「復興」該組織基金之用。以上消息，是當局在日本西部被捕之活躍會員獲得。他們承認該組織廿七歲的領袖，已有綁密計劃，進行刼掠。由於他們，可能會在不久實行陰謀，國家警察週六發出緊急通告，以搜捕該組織兩名領袖。他們于一月曾在此間召開「武裝起義復興集會」。前此，亦在大阪，在各大城市作出政治性集會。警方稱：除非這兩名首領被捕，否則無法粉碎這陰謀。

（合眾國際社東京八日電）今日與未來的世界領袖代表他們的國家參加於三月十五日開幕為期六個月的日本一九七〇年世界博覽會。有些國家像英國與美國派遣未來有潛在能力擔任領袖的人物來自倫敦者將為英國皇位繼承人查爾士王子，來自美國者則為艾森豪總統之孫大衛艾森豪及尼克遜之女茱莉，其他國家將則派現任統治者及領袖，如蘇聯的主席朴哥尼，聯合國秘書長宇丹。

在預定到達此間的那些人中，有些將被日本政府作為參加一九七〇博覽會國賓的，泰國國王，西里特拉及皇后，尼泊爾國王馬亨德拉及皇后，阿富汗沙寄親王及公主，澳洲總理哥頓夫婦，加拿大總理杜魯多，中華民國副總統兼行政院長嚴家淦。丹麥馬加烈公主及漢尼克親王，南韓總理丁一權夫婦，荷蘭巴納德親王，紐西蘭總理賀利約克夫婦，新加坡財政部長吳慶瑞，瑞典加斯德夫親王，瑞士副主席格拉治。西德總統呂布克及夫人。

台省農林廳進行 栽培各種時花 加强花卉外銷

（中央社中興新村八日電）台灣省農林廳正在拓展花卉外銷，已對各個試驗場，所進行花卉品種調查，以增加花卉外銷數量。農林廳說：台省氣候溫適宜栽培花草，且近年來花卉外銷日有擴展，目前外銷的有菊花，香石竹，玫瑰等，年約美金七十萬元。

（中央社曼谷七日專電）泰華青年回國觀摩團一行六十五人，由團長草亦英小姐率領，將於本月十九日坐中華班機抵台，訪問三星期，他們將參加三月廿九日青年節慶祝活動，並參加各項經建設施以及遊覽台灣名勝，預定四月九日離台。

印尼外長馬立克說 中共不會進攻印尼

蘇艦隊亦無意駐印度洋

（泛亞社新加坡八日電）印尼外長馬立克昨日自莫斯科路過此間返耶加達時稱：蘇聯有意在印度洋駐留艦隊之說不確，「就余所知，蘇聯既未作此表示，亦無興趣為之」。馬立克認為亞洲人應自已解決本身問題」，馬立克又稱，彼認為中共不會進攻印尼，故印尼不與他國訂立軍約。

（美聯社印尼耶加達八日電）印尼外長馬立克於星期六晚謂，印尼及印度同意在印度洋四週不應有外國基地存在。馬立克曾到新德里作簡短訪問後飛返回國，渠抵達時謂印度總理甘地夫人已同意印尼之建議，但並無下任何承諾。渠又謂，兩國已同意將戰略性印度洋中立化「圍繞印度洋四週之國家有任何問題時，應和平解決，而不用武力。」

企業管理考察應重實施

潘煥昆

個人考察難發生宏效

我們的另一近隣韓國，因受了日本經濟非凡成長的刺激，這幾年來也發奮努力，在政治安定的情況之下，達成高度的經濟成長。韓國在最近三四年來，在美國國際開發總署協助之下，也每年派遣最高階企業管理考察團前往美國考察和研究，並領略其所得的教訓，以決定本身的努力方針。從韓國近年的高速經濟成長看來，這種最高階企業管理員的國外考察，當會發生極大的作用。

我國過去在美援計劃之下，也曾派遣不少人員出國考察或受訓，這些人員返國之後，似乎在政治，經濟，教育，文化，社會各方面，並未發生極大的影響。這一情形可能由於下列幾個原因：第一、在美援之下接受邀請赴美考察、訪問或受訓者，大部為政府或教育，文化界的人員，經濟界人士受到邀請者頗少。第二、這一類出國考察者多為有關機關、社團，或學校中的中級人員，他們出國後或已發生增長見聞，充實本身能力的效果，但他們的報告往往未受到最高階主管人員的注意與重視，結果是擱置了事，而不能在整個機構中發生重大的興革影響。第三，這一類的考察大部是單獨的行動，不像團體考察那樣受人注意，返國之後也往往沒有機會藉演講或文字將其心得貢獻給大衆。第四、除美援計劃下的考察、訪問之外，也有許多官方或非官方的人士，以個人的身份或組成團體出國考察。但由於以上的各項原因以及出發前的缺乏週密準備，團員的人選未見適當，以及返國後的保守政策之下，付諸實施，這種考察也未將所得經驗的效果。

我企業界的保守態度

最高階企業管理人士過去所以極少以個人身份或組團出國考察，學習先進國家的科學管理新法，其原因大概是：一、在政府的保護政策之下，他們仍能賺錢。二、抱持得過且過的態度，沒有遠大的雄心。三、缺乏生產力意識，仍認為過去已的經驗來經營企業，是或得往的辦法。四、缺乏分層負責的觀念，自己總攬一切，結果弄得自己忙碌不堪，沒有時間去研究新的知識。五、在應酬方面耗費時間太多，而中國人的應酬往往是酒食徵逐，很少有機會交換經驗與意見，討論彼此間的問題。六、在規模較大的企業中，由於組織與制度的未臻合理化，最高階管理人員與屬下之間，以及各部門之間，往往缺乏聯繫溝通，以致對於企業本身有些甚麼問題，或問題之癥結所在，可能未盡瞭解。七、由於企業界尚未養成利用管理顧問服務（MANAGEMENT CONSULTANCY SERVICE）的習慣，或抱持諱疾忌醫的態度，有問題只是拖，生產力乃無法提高。

考察所得應採納實施

這一次最高階企業管理考察團的組織與出國，雖然比日，韓等國遲了好些年，但是任何事只要有決心開始，是永遠不會太遲的。日、韓等國採用歐美企業管理方法的經驗，可以供我們借鑑，而使我們能加速追趕上。目前所應注意之點是：一、考察團人員的組成，應有合理的配合，使每一類的問題均有專人負責注意和研究，不會職責重覆，也沒有漏網。這樣，考察才能產生圓滿與完善的結果。二、至少應有三個月的時間，全體團員每一週或至多兩週開會一次，擬訂詳細的考察計劃，將所有問題排列出來，並應將這些問題事先通知接待國的有關機構、團體與企業，使他們事先有準備，然後在考察團抵達之後，才能不必費太多的時間，爲各項問題尋求答案。三、在考察完畢返國之後，除了在各大城市或其他中心地區舉行報告與討論會之外，並應將全部報告整理編輯出版，使沒有機會參加報告會的有心人士也能閱讀，以便受其益。四、最後而最重要的一點是，這一考察的結果，必須以完全採納或部份調整適應的辦法去付諸實施，而不能以不合本國國情或現有法令有窒礙爲藉口，而將報告擱置了事。即使是受法令規章限制更多的公營企業，其最高階管理人員也應有勇氣以全體考察團的力量，去說服上級的主管機關，甚至立法機關，採取必要的一致建議，否則知而不行，等於不知，考察所花的時間、金錢與努力便成了白費，對於經濟發展無所助益。（續完）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

自然美境面臨嚴重威脅 港九新界仙境般的自然界美景，面臨嚴重威脅：汽車廢氣玷污空氣，垃圾污水發出惡臭，工業化學劑，農藥殺蟲劑損害動植物生存，工廠玷污溪流，遊人弄髒地方，山火損害郊野……漁農處呼籲社會人士協力維護。（第二張第一頁）

入境處派員赴海外簽證 入境處將派員赴巴里島為一批美遊客辦理簽證手續，俾免時間受阻，空航乘客由入境處派員赴海外辦理簽證，尚屬首次。（第一張第四頁）

香港時裝節今日起舉行 香港第三屆時裝節將於今日開始，一週舉行五天。四百餘採買家來港參加，本港百一商單位參加展出。（第二張第二頁）

聖約翰救傷隊區際比賽 聖約翰救傷隊昨舉行區際救傷比賽，九龍區救傷隊榮獲冠軍。（第二張第二頁）

農業與漁業均獲有進展 漁農處報告指出去年農漁兩業均有進展，農民生活有改進，漁民亦穩妥，並在趨向現代機械化。（第四張第一頁）

本港赴美生今後將大減 香港國際教育所杜德博士宣佈此消息，原因甚多，與經濟，社會時情形均有關。（第四張第二頁）

REFERENCE LIBRARY

東西德高峯會議 雙方歧見仍深

東德頭子應否訪柏林意見相左 未開會先已拆檔結果不歡而散

（東柏林八日路透社電）東西德今天在安排兩方面元首第一項高峯會議時，面臨破裂在此間舉行準備會議中，當討論及西德總理布蘭特與東德總理史托佛舉行會議後，應否到西柏林訪問這事時，雙方發生衝突，結果，雙方曾互相指摘，不歡而散。準備這項高峯會議的三天會談，於星期四晚在僵局中結束，共黨報紙「德意志報」於星期五日說：沒有一個鄭重的政治家會期望東德同意布蘭特訪問東柏林。

（美聯社西德柏林八日電）東德週日再度宣告，西德總理布蘭特與西柏林無關。同時東德說，若謂東柏林是東德的首都那是不經之談。東德黨報近期所發出的一連串攻擊中，這次攻擊西德政府發言人阿勒斯。因他說布蘭德作爲西德總理，有權在東西柏林活動。這次攻擊是在週一協商布氏往訪東德總理史托夫的前夕發出者。協商因爭執布氏在來往東柏林時，是否往西柏林的問題而擱淺。

中東和平露曙光 査寧有意復出 重爲和談奔走

四强秘密會議傳已漸入佳境

（美聯社紐約聯合國八日電）聯合國會談中東和平之四强有望於星期日，査寧返國此間，商討是否一向恢復中東和談其使命。跡象顯示四强主要代表於上週四舉行之祕密會議，産生結果較平日所彈老調爲好，參與者異口同聲稱此爲「鼓勵作用」及「深入而詳盡」。

代表之一謂他們對此問題得到些答案，長期以來他們曾相互請問各人對如何解決以阿衝突之意見。

另一方面非直接涉及之人仕謂，其中之一答案，是蘇聯已對怎樣保證以色列之未來和平及安全有一定義。

他沒有說明蘇聯之定義如何。但他謂美國一直埋怨由於蘇聯沒有提出一定義，故談判並無進展。

另一消息謂蘇聯「此試解救四强會談」。因爲他們應願四强能有解決之道，而無需在蘇想出一套解決以阿問題方案。

（路透社聯合國八日電）中東和平大使査寧今日奉命，于週二在此間展開緊急會談，是次會談可能使彼恢復其對該區之仲裁努力。這位駐莫斯科大使，是在聯合國秘書長宇丹宣佈一項聲明後，被召回紐約的。宇丹聲明稱：四强中東會談「一般反應樂觀」。又稱査寧將在總部與秘書長及其他代表恢復商磋。這些代表是以、埃及約且。

（路透社英國倫敦八日電）阿拉伯游擊隊領袖阿拉法在接受英國星期日電訊報訪問時承認阿拉伯軍隊不能抵禦以色列之閃戰攻擊，但彼又謂，以色列將不能獲致最後勝利。吾人可能比以色列損失二，三至四倍之多。吾人已喪失家園，農場和土地。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特八日電）黎巴嫩政府統計：自一九六七年戰役以來，以色列曾向黎巴嫩施行九次陸上及突擊陸地轟擊及八次空襲。黎巴嫩發言人稱：以軍亦有襲擊南部地區。大部份重大行動是集中于一九六八年十二月廿八日。

（美聯社開羅七日電）軍事發言人稱，星期六日埃及與以色列軍隊横蘇彝士運河炮戰。中東新聞社發表的公佈指責以色列向伊斯美利亞，第梵蘇瓦及康塔拉的埃及陣地射擊。並謂以色列圖保護其在此等地區的機動部隊。此發言人稱，埃及將以色列的炮火轟至無聲，並使其陣地焚火。

交換被綁架美參贊 危地馬拉釋放共黨恐怖份子

（合衆國際社危地馬拉市八日電）政府星期六日接納共黨恐怖份子要求。恐怖份子綁架一名美國外交官後要求當局釋放四個政府犯因治則便將該外交官殺死其中兩個政犯現已釋放。政府於一個名爲武裝革命力量的游擊隊組織再聲明要將被綁的美外交官賀里殺死，除非四名政犯於星期二日二時卅分前獲釋放後即採取此行動。星期六獲釋的囚犯已證實是阿吉爾蒙遜和安東尼蒙遜。政府官員說，恐怖份子要求釋放之第三人于薩利，現已在墨西哥，並將進行在此間各警署搜査有關第四個人，狄爾西的下落，然後加以釋放。政府將阿吉爾蒙遜，廿五歲，與他的女友安東尼蒙遜，十九歲按照要求移交哥斯達黎加大使後即發表上述聲明。

西方十國銀行家檢討 通貨膨脹問題

對英與西德利率升降感困擾

（路透社瑞士巴塞爾八日電）西方中央銀行家今日在此間舉行非正式會談。三個歐洲銀行利率之改變，義大利之政治危機及美國對抗通貨膨脹，爲此項會談之主要論題。十國中央銀行家於昨日聚集此間，但於週末，西德與義大利銀行利率均同告提高，而英國銀行利率即由八厘減至七厘半。

（路透社巴塞爾八日電）西方中央銀行首腦爲對抗通貨膨脹，今天在此間集會，他們見到歐洲銀行利率有三種主要的變動。

英國宣佈將利息由七厘半減低半厘，但只不過一天，西德和義大利，卻將利息增高。

西德聯邦銀行，將利息由六厘調高至七厘半，義大利也將利息增爲五加厘半。

西德和義大利升高利息，係正值英國宣佈減息，美國和其他各地有跡象開始減息之際，雖然中央銀行人士稱，高息有助於遏阻通貨膨脹。

西方中央銀行首長，在此間舉行每月例會，昨天開始非正式會談，幷將繼續兩天，然後參加國際結算銀行董事局的會議。

參加會談的中央銀行首長，有英國、義大利、西德、法國、瑞士、荷蘭、比利時和瑞典，但來自美國，加拿大和日本的中央銀行首長，則未有出席。

本世紀全日蝕歷時兩分廿秒

科學新知

（美聯社佛州南德吉島上空飛機上七日電）地球慢慢地開始變成暗色，更而變成深暗色，然後機下棉絮狀而成爲紫色。突然令人難以置信的惡光一閃，眩眼的閃光像鑽石指環的晶光一閃，霎時間太陽不見了。這就是月球介於日與地球之間，日全蝕的開端。這次日蝕在八哩上空的觀察者而論是迴異式。日蝕兩分二十秒後又一次閃光而告結束。閃光係由太陽光線掠過月球邊沿的山谷而産生。第一次係日蝕之時在不見太陽面約十二點鐘的位置。第二次係太陽再露面的時候，爆發於五點鐘的位置。

月球正蓋過太陽之時在週圍的黑暗中有少數微弱的星出現。機上約一百二十名天文學家，記者及攝影師均未報道看見彗星太陽週圍出爆。針一般的活動小物體由剛除去的太陽一邊射出。這就是太陽火光，是氣體的大爆炸，由火熱的太陽射至千萬哩外，有些又整塊跟同太陽上，太陽外的氣體罩的日冕的白光放射，紐約美國自然博物館海頓行星儀主任班萊稱，日冕的跳動有不同的光亮形狀及大小，有極大的不同反映了太陽黑點的活動。他與東方氣象學主任蒂治將軍同爲東方航空公司噴射機的東道主，該機由甘迺迪機場飛往佛省南德吉島上空的日蝕空中觀察站。

（美聯社維金尼亞華洛斯島七日電）美航空及太空管理處，於星期六日月蝕時發射壯觀的二十五枚火箭，以蒐集日蝕對月球影響的資料。在幾乎完善的天氣狀況之下，這迴研究中心發射火箭，大部是高廿五哩至五十哩，將一批科學儀器，載上高達五百哩的高空。發射主任稱，他們有機會在日蝕前，日蝕時及日蝕後測量地球氣層及太陽力能輻射的變化。全國航空及太空管理處月蝕研究調度主任太陽物理學部主任與爾拉爾稱，試驗進行至佳，他深信這串火箭發射，會供應我們所需以解決關於太陽與地球關係問題的資料。

塞浦路斯一神秘客 圖暗殺總統未遂

兇徒用機槍掃射總統直升機 機師重傷總統無恙飛機安全降落

（法新社塞浦路斯尼古西亞七日電）今晨發生試圖暗殺總統馬嘉里奧士之事件，數名不詳槍手用自動武器向其正起飛之直昇機開火，該機駕駛員嚴重受傷，但卒將直昇機安全降落。

（路透社塞浦路斯尼科西亞八日電）在一次行刺企圖中，馬卡里奧總統乘坐的直升機今日被來自一家學校天台的機槍炮火所射擊而降落。幸而這位塞浦路斯領袖未有受傷，機師則被擊傷。受傷機師曾盡力把該機降落于此間的大主教區附近的一塊空地。機身被射穿若干彈孔。馬氏與該希臘籍機員立刻被送往此間醫院，警察包圍該區，未有被捕佈告。

塞島總統馬加里奧遇刺 塞浦路斯島總統大主教馬加里奧，三月八日，由首府尼科西亞宮中乘直升機升空不久時被人用機關槍向他射擊行刺，機師受重傷，惟馬加里奧總統幸而無恙。圖爲他由軍警保衛下離開直升機時之情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

本世紀最末一次日全蝕 三月七日之日全蝕爲二十世紀以來最末之一次，前夕美國南部各省人民皆紛紛乘遊船前往南德吉島觀看日蝕過程。圖爲遊船乘客擁擠情形。圖下人民前往墨西哥美亞莉特山峰上，觀日蝕者數以萬計。該除於十七時卅二分看見全部日蝕，且有無線電視爲之廣播。圖爲日全蝕之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

美片午夜牧童 獲英奧斯卡獎

（路透社英國倫敦八日電）美國影片「午夜牧童」，今晚榮獲英國六項奧斯卡獎，同時使主演該片之男角杜斯汀賀夫曼首次獲獎，杜斯汀賀夫曼因主演該片而被提名爲一九六九年最佳男角。同在「午夜牧童」演出之配角鍾伏特亦獲獎，係爲最有希望之新星，此項金像獎，係由電影及電視藝術學會主辦，相當於荷里活之影藝學院獎。該片尚榮獲其他四項金像獎，計一九六九年最佳影片，最佳劇本，最佳剪接。

尼克遜說美設反飛彈系統 非僅爲保護美國 更關係亞洲安全

（合衆國際社華盛頓八日電）美國尼克遜政府對國會稱，美國需要設立一個反飛彈系統，而只爲了保護美國，同時也在保護美國在亞洲的盟國。

去年，美國政府在參議院只獲得一票之多數，獲得反飛彈系統案之通過，預料今年在擴大該系統方面，將有另一項困難的努力。

在第一階段，政府要求修建兩處反飛彈系統基地，在第二階段，政府則要求加强這兩個基地，並修建第三個基地，並準備第五個基地。

當局，對國會表示需要修建反飛彈系統的理由爲：預防蘇聯意外地發射一兩枚飛彈，故需保護美國城市。保護美國飛彈，不受蘇聯的攻擊。保護美國飛彈的嚇阻價值，使蘇聯不致於首先使用核彈。

保護美國不受中共有限的攻擊，相信中共在十年內有上述力量。雖然中共在口頭上敵視美國，但美國并不認爲毛澤東有任何擴張的企圖。美國所擔怕的是他要在政治上獨霸亞洲。若中共對美國下最後通牒，表示美國若不接受中共獨霸東南亞的事實，則中共就對美國發射飛彈。若美國有了反飛彈系統，則這種威脅將爲無意義。若沒有這樣反飛彈系統，美國只有兩條路選擇，一是順從，一是首先用核彈。

美國政府說，基此理由，反飛彈系統不只在保護美國有必要，而爲保護美國的盟國。中共要冒險與美國作核子戰爭，因爲美國不能對中共威脅報復。原因是中共人口分散，即或美國將一千枚小入飛彈對準中共一千個大城市，也只不過有百分之十一的中國人口受到威脅。反之，若中共只威脅十個美國城市，則美國人口有百分之二十五受到影響。

美國國防部長賴爾德上月對國會說：中共尚未有達到美國飛彈的任何能力；但他說美國情報相信，中共在今年可能試驗一枚洲際飛彈，在一九七五年，可能有十枚到二十五枚。

美國和蘇聯的入口，均相當集中，但中共的入口卻是相當分散的。在美國有一百個大城市，人口佔全國的百分之四十八。在蘇聯，則爲百分之二十五，在中共則只有百分之八六。

賴爾德說，中共主要是農村社會，政府主要官員和技術工人在緊急時，即可疏散到鄉間，中共正採取步驟疏散他們的工業。但據美國國防部的統計，目前中共的工業一如美國這樣集中。三分之二的中共工業集中在一百個城市中，蘇聯則只佔一半。

賴爾德昨結論說中共可能在對美國一次小以攻擊中，使美國大批人死亡，但美國則要對中共採取大規模的攻擊。最後，在任何與中共作核子對抗時，美國還得維持對蘇聯足夠的嚇阻力。

倫敦希特洛機場 消防員仍罷工 機場夜間關閉

（路透社倫敦八日電）倫敦的希特洛機場在消防員決定繼續作他們非正式罷工之後，面臨幾完全關閉的險境。該機場由於消防員的罷工行動，於昨天作連續第六晚關閉。來自各部門的一百五十名工會人員，會議決定對該九十名消防員完全支持。梅智爾說，梅智爾警告說：希特洛機場將會在一個月內停頓，梅氏并謂他拒絕資方所提出的建議。該機場總經理華爾命說，他們曾獲提供復工的合理原則。同時，該機場的地勤人員，亦於星期六投票支持該九十名消防員罷工。

法國教育當局 討論平息學潮

（路透社巴黎八日電）大學當局，曾在此間開會，對成爲法國政府重大問題的巴黎大學文學院騷動事件，尋找解決辦法。

大學當局昨天會商有關位於市郊已關閉的文學院鬧事的焦點。但對於該會議是否作出任何決定則并未發佈任何消息。

當該校文學院於下週二重新開放時，將面臨一項重大考驗，該文學院是於本週發生打鬥事件，造成一百二十五名警察與六十名學生受傷後關閉的。

男明星鄰家爆炸 青少女赤裸逃出

（路透社紐約七日電）當三次爆炸炸毀了此間的一座格林威治村的建築物時，相信是男明星達斯汀荷夫曼急忙把他的藝術珍藏搬到安全的地方去，而一個十多歲的少女更嚇得裸着身體跑到街上。此次爆炸中，有一名青年喪生。該名紅髮青年血肉模糊的屍體，於第一次爆炸後的六小時，被人在第十一街的建築物瓦礫中拋走。消防員說，在較早時，火勢和不斷落下來的瓦礫，使他們無法入屋搜索。

直到今日上午，死者的身世仍未查悉，而在爆炸時從建築物走出來的兩個少女，姓名亦未公佈。她們得到鄰人的幫助後，已不見影蹤，她們之中，有一個是裸體的。

一連串的爆炸，造成爆炸和繼而起火的原因，相信是煤氣管漏氣所引起。

荷夫曼曾主演「畢業生」一片，獲得金像獎。

瀛海一勺

醜聞主角 控夫遺棄

（倫敦八日路透社電）星期日快訊報今日稱，一九三年六英國軍部大臣普羅富莫事件中的捲女姬娜已被控告，要求離婚，理由是說她拋棄丈夫。二十八歲的姬娜及她的丈夫工程師李佛莫爵是於一九六五年結婚的。姬娜是一九六三年英國一宗醜聞案的主角。當時國防大臣普羅富莫承認他在國會撒謊，否認了他與姬娜的關係之後，他便辭職。

吸食毒品 遺害下代

（法新社英國倫敦八日電）今日的星期時報報稱：一嬰兒在倫敦出世時，即須加以戒毒治療，原因是由於他的母親，在懷孕時期，曾服用鴉片和嗎啡，醫生替他治療六天，該嬰兒的病，經四個半月調理後，已告痊可。

避孕丸前途堪虞 廿年後將改新藥

（美聯社新加坡七日電）據一位藥物專家說口服避孕丸前途有限，在今後二十年內將被完全不同的避孕方法代替。格拉索國際製藥集團的醫藥經理麥克斯醫生說：這些代替避孕丸的方法不可能準確地預測。他說：「避孕丸的前途是有限的，女人吃下她們所不需要的荷爾蒙，可能産生有毒的副作用。可是，這是十分有效的方法，儘管目前有恐慌，但避孕丸是安全的」。

美助理國務卿葛瑞恩 分析東南亞局勢 說明美國新政策

美國措施必須適應東南亞變化

本文爲主管東亞及太平洋事務的美國助理國務卿葛瑞恩，於今年一月廿八日在美國大學發表的演說全文，本報分日刊登，以供讀者參考，葛瑞恩助理國務卿於一九六二年任美國駐香港總領事，對香港及東南亞情況有深切認識。（六）

葛瑞恩近照

在我們所有的計劃中，我們在現代化方案中都强調人的因素。我們的長期目標，不是設法解決東南亞問題，而是鼓勵及支持能解決東南亞問題的人。我們選擇我們的計劃，已不單只是經濟或社會方面似乎需要我們的支持，而是根據當地現代化實行者最能善爲運用我們協助而定。基於同樣的理由，我們甄審派出技術顧問的每一個要求，看看這些人究竟是會代還是鼓勵當地本身的主動。

我們認識到我們經濟的特徵，大部份是集中於私人的資源與才能，因而感到，美國民間投資在我們協助東南亞發展努力上，必須担負一個重要角色。印尼的豐富資源以及其缺乏資金與技術經驗，出現了一個尤其是與美國私人商業建立互相有益的結合良機。因而美國歡迎其用意是在吸引外國民間投資的印尼政策，我們雖然不是企圖向其他國家推銷我們的經濟制度，但我們卻感到與私人商業結合，將使新開發國家有機會衡量自由企業制度，在效率及伸縮性上的優點。

最後，美國歡迎亞洲國家從事地區性發展。不過，我們並沒有建議這種合作的性質或方向，所持的一個信念是，任何地區性結合必須由參與者獨自創設。亞洲是一個無限多樣性的地區，有着不同的傳統與文化，各式各樣的經濟與發展，有時也有相互衝突的國家利益。然而，我們在過去幾年來，看到了一個引致地區合作的令人鼓勵的運動，而這個運動看來正加速發展中。

七十年代的考驗

我並不宜揚外交政策新方針是一個「七十年代的公式」。它在太平洋兩岸受到歡迎，因爲適合當前情勢。如果我們沒有實行這種念與，也許並不存在。我們經由軍事派駐而給與亞洲新興國家的保護，以及我們以經濟協助給與他們的鼓勵，助長了這種形勢，使我們現在得集中注意於過份保護及不正當支援的危險。

我們無法預測越南化的結果。它在主要方面看來似已産生良好的結果，尤其受到南越軍官的歡迎。越南化本身當然並非解決這場衝突的辦法。一項經由談判達致而由雙方遵守的協議，是最好的解決辦法。

雖然我們將繼續以我們大部份注意力，集中於尋求越南衝突的解決辦法，我想再提出警告，不要單以這項解決來衡量亞洲的前途。越南戰爭的結果影響重大，然而舉例來說，越南在中蘇共衝突中祇扮演一個有限度的角色，但是這項衝突卻仍然是二十世紀中一個可能有潛在啓示性的政治事件之一。因此，共産中國內部的自我摧毀行爲，使東南亞對共産主義的態度，較諸越南戰場上這個理論所受到的考驗，更有影響力，又從另一個角度來看亞洲的前途，很難看出越南與日本進步有何關係。

在蘇聯、共産中國、日本、越南及東南亞其他國家的事件，都將影響我們新概念的成功，無疑在新十年向前推進時，也將促使我們新方針的調整。

最後，我們本國人民的態度，到頭來還是担任一個決定性的角色。當新方針對我們的軍事人力減少需求之時，將需要美國及其他捐助者，在經濟上及互助計劃上予以更多的協助。如果美國所給與的竟少於當前的捐助，那麼就會恐怕其他若干捐助者也會減少捐助。我們在捐助集團及貸款團中所得到的經驗，就是我們做得越多，其他的人也會因爲做得越多對他們越有利。長期以來，美國是經濟援助的主要捐助者，但時至今天，已有其他八個國家，以它們的能力來說，在發展協助上作出較美國更大的貢獻。

簡言之，我們面臨在國內取得對新方針必要支持的各種嚴重問題，即使這個新方針在國內外受到廣大的讚揚。我相信這是我們——各位與本人——的共同任務，來促使大家對我們新方針所能獲得的相當大的收益，有透徹的了解。反之，我也希望我們對世界上所担任的角色的了解與支持，不會削弱我們對國內的許多問題全神貫注之時。沒有一個國家可以過於內向而不致遭受自毀的。

不論我們在過去的稱缺點與錯誤——而且這種缺點與錯誤無疑是相當多的——我們在協助促成東亞事態的有利演進，担任了一個重要的角色。在其他國家予以更多協助以及在東亞國家本身的更大自助之下，在未來十年中，將有令人鼓舞的可能性。

尼克遜總統曾形容過去十年是「對抗的年代」，當前的十年是「談判的年代」。事實也如此，在七十年代的最初一個月，我們便與世界最迫切衝突的大部份參與者進行會談。有人還可以引述對人類越來越接近自毀邊緣這個論點的支持，可是，我相信我們已在亞洲看到人類發展的一條不同的途徑——一個現代化發展過程，將逐漸消除國與國之間的分歧，消滅侵略性理論的吸引，並對實際原則産生一種新信心。這就是我們的政策所要促進的發展過程。（全文完）

美發表太空發展計劃 擬於一九八六年 派人赴火星探險

（合衆國際社美國佛羅里達州棕櫚泉八日電）星期六尼克遜總統發表美國七十年代太空探險計劃大綱，用無人駕駛太空船，與太空人降落登陸火星。至於太空人冒險一至美國太空人下一個目標——須到大約一九八六年時始實行。

尼克遜總統在此間的休假辦事處發表聲明稱：此種計劃爲大膽的，但是根據過去的成功來建造。

總統太空總署主持人派恩謂：太空總署希望一個高度精巧的太空船，用電腦計算機，及能自己修理的機器去指揮在一九七七年或一九七八年一九七七之在七十年代，測探一切太陽系行星，在一九八八年經過海天星，派恩說：「如果太空總署所發射的太空船能越過太陽系統範圍外，這也使意味着一個人造的東西能完成脫離太陽的影響力者，這是初次了」。他又說道：「牠的計算機像最近發明的二〇〇一電影機所安配的，在太空飛行卅億英里的途中，能自行修理，改裝等工作。又在牠的旅途中將在火星之側邊經過，卅億英里的旅程將需時十年。」

七十年代美國太空探險目標大綱，一九七一——七二年，每年兩次到月球探險，其中有一次太空人乘車由登陸器駛去二十至二十五哩之遙，採取回較佳之月球石及土壤之標本至一九七二年尾停止探險一年。

一九七一年兩次派太空船繞火星而拍攝火星百分之七十的照片，注意火星顏色之改變。

一九七二年，第一次派太空船去觀察木星。

一九七二年到一九七三年使第一個太空站入繞地球軌道有太陽望遠鏡三人留在太空站五十六日，長期試驗無重狀態。

一九七六年——兩艘擁有輕便儀器的太空船在火星登陸。這是第一次就近觀察火星面的科學偉舉。

一九七六年——發射一艘可再用的太空船，飛入太空之後，隔若干時又將會飛回地來。不久之後，將放出第一個太空站，這個太空站將逐年擴充或增加，而將會完成一座永久性的太空站，美國太空事務當局希望將來其他的國家亦加入這一項太空探險。

一九七七年——第一次發射太空船作大規模的行星際旅行。

一九七八年——第一次發射核子推進火箭。

一九七九年——發射太空船作第二次的大規模行星際旅行。

那不勒斯傳陸沉 魔術師預言不會有危險

（路透社義大利波索利八日電）義大利著名魔術家與預言家，聯同科學家試圖預測此間的那不勒斯海港瀕港之未來命運，此把發現地殼奇怪的變動而受威脅。昨日魔術師，擁有奇異的工具，地圖，及希異難解之文字寫成的文件。第一次的預言是樂觀的，與星期五地質學家的聲明相符合。內稱在最近的將來，沒有嚴重的災禍發生，自稱杜里多魔術家的伊安格登謂：此六萬五千居民走了一半的小城鎮，不必驚慌。他說：最好是密切注視海灣對岸的拿爾維埃斯潛伏火山。他說：此火山之週期性靜態將完結了。另一魔術教授柏柯拉洛謂：危險雖存在，但並未迫切地與拿爾維埃斯火山的未來爆發有關。

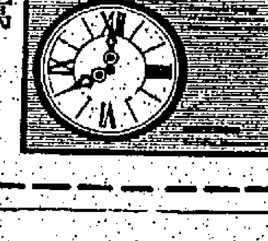
省節

「可治平」傷風丸

「可治平」之配方爲一般由傷風或敏感性鼻膜炎所引起之各種痛苦症狀而配方，服後痛楚消失，且呼吸通暢，爲一優良之傷風特効製劑。

優待辦法：

請將此廣告剪下，到附近藥房購買，即可節省港幣五角，請即選購千萬傷風患者所服用之「可治平」。



優待日期至1970年3月31日止。

2

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癧核癆

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸部瘰癧。

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

風濕骨痛三十分鐘內制止

驚人之新發明妙品名麗蔓者，功能驅除骨節炎，風濕骨痛，腰痛，神經炎，及坐骨神經痛所致之痛苦，其效有如魔術，服第一劑後三十分鐘，痛苦便即消逝，數日之內，此驚人之妙藥，對於引起痛苦之體中毒質與尿酸，即能加以溶化而排除之。於是腫脹，痛楚，關節僵硬，並皆消滅，君乃覺年輕事輕，活潑如常，能工作，能享樂，此種效果，麗蔓均能保證得之，否則請將空盒退回，當將貨價如數奉還，無論病狀如何惡劣，務請今日即向藥房購取新發明之科學妙品麗蔓而服之，固足爲君之保障也。(2)

本港新聞

入境處派員赴外地 為客辦簽証

因卅名美遊客由巴里乘機來港

（新亞社）本港人民入境事務處，為利便各地遊客到港觀光，不願在檢查入境證件過於虛耗時間，曾有多次派出專員到外地與遊客同船來港，在船上辦妥一切入境手續，但祇屬乘搭郵船到港之遊客，至於乘搭飛機者，則未有施行此種辦法。現人民入境事務處定于星期三派員到巴里島，為三十名美國油王辦入境手續。該三十名美國油王，是預備乘飛機來港者。

人民入境事務處處長列文昨日透露其事，列文謂：此乃試辦性質，該處派員到外地為飛機乘客辦入境手續者，尚以此為首次。查已往該處應船公司之請，例如遊埠船柯明西號，載有大批遊客，如該批遊客到達港海，然後進行簽證等入境手續，則需時甚多，影响遊客到港遊覽之時間，船公司方面乃請入境處派出官員飛赴日本，先行下船為遊客簽證，則遊客一經到港即可登岸，但公司方面要負担入境官員之一切費用。

列文代處長又謂：每年三月份飛機遊客較少，故此次試辦為飛機乘客預先辦簽證手續，且看成績如何。列文又强調：航空公司與船公司申請派員到別埠先為其遊客簽證之事，入境處要視乎有此需要與否，某一公司曾申請辦過一次，下次再申請時，則要視乎有無此需要。入境處並不一定派出專員代為簽證者。

灣仔高士打道 婦人電梯被刧 損失二千餘元

[illegible]

去年毆傷人逃去 青年被拘控 判罰五百元

[illegible]

波斯富街麵店被刧 利刃脅店伴返店掠款二千餘

[illegible]

迎接復活節旅客 東山輪日間復航

水翼船飛翼船延長班期

（澳門特訊）本月廿七日為復活節假期開始，屆時將有不少港客來澳遊，[illegible]澳綫客輪東山號，將於復活節前出塢復航。[illegible]

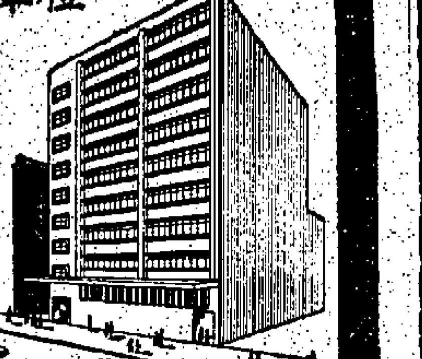
被控代犯人帶信及騙款 法官判決獄官無罪獲釋

（新亞社）涉嫌違反職權，從獄中替犯人帶信件外出之赤柱獄官，被控兩項罪名，日前在中央裁判署受審，由一名在域多利亞羈留所服刑之犯人出庭作證，在作證中，該證人突爆出內幕，謂因被告人曾誣指其藏毒品，彼加以報復，乃揑造一陷阱，交一封信與被告，着其代帶出外。該案前次審訊時，由另一名曾在芝麻灣服刑之犯人胡强作證謂當日服刑時，其母曾往探監並向彼透露，曾將五十元交與某人，又向彼出示一張與星證物相似之字條。但胡强最後表示，彼從未叫人送出一張字條向其母索取款項。亦未在獄中收過五千元。該案前日由被告登證人台自辯，指控方其中一名證人，有意向其陷害，彼並無收取任何人五十元。但被告承認雖然在監獄署工作十七年，月薪一千五百餘元，仍感經濟困難，負債五千元，每月要還本息四百至五百元。法官聆畢全部口供後，裁定被告無罪，當庭將其釋放。

被告男子先家賢，卅六歲，住干德道，監獄署官員。被控兩罪：（一）二月十四日，在域多利羈留所，未經監獄署長許可，將一信件帶出該羈留所外；（二）同日，騙取女子陳雪燕五十元，祇稱謂該款乃伊在芝麻灣監獄中之兒子胡張用以購買烟仔者。被告否認控罪。

福華街發生大火 空置樓宇燒木板

（時訊）昨午三時零八分，九龍深水埗福華街一四七號十一樓發生火警，火勢雖大，不但由於該發生火警現場大廈為一幢入伙稀少之住戶大廈，故消防局發出三級火警訊號，並於三時二十八分以四級火警處理，火警於三時二十九分撲熄。據悉：現場為一層空置樓宇，但是存有一大批木板，於昨午三時零八分，有人在上燒焊工作，可能火花波及旁邊之木板而發生火警，消防員抵場後，以兩喉灌救，即將火勢撲熄。但無人受傷。（合）

官塘大業街K.T.I.L. 560地段
安昌工廠大廈
工源充足 交通便利
空氣涼爽 柱位特少
全座分為九單位
石屎工程 即將完成
五月入伙
OTIS電梯
定價特廉 欲購從速

洽購處：
正義置業有限公司
香港德付道中84號 韋記大廈1204室
電話：H238988 H242335
地盆辦事處 電話：K426152

一年之計在於春
一生幸福靠儲蓄
本行為顧客忠誠服務
辦理各種定活期存款
香港商業銀行
（一九三四年創立）
總行：香港畢打街12號 電話：H220191－220195
九龍分行：九龍彌敦道711-713號 電話：K941226.K945645
西區分行：香港文咸西街48號A 電話：H442262.H435091

九龍基隆街109-117號（界限街大埔道邊）
寶興大樓
石屎廊完成 五月可入伙
（112年期）
售出過半 欲購從速
材料最靚 售價相宜
每層只售二萬餘元
現時仍售九五折
四月份起恢復原價
歡迎參觀比較

洽購處：寶如置業有限公司 電話：H237960
協成行 電話：H234523
利安建築有限公司 電話：H235923
建豐行 電話：H441994
或本地盤辦事處

梅花嘜新潮手錶
構造堅固錶型雄偉能經得起虎躍龍騰的青春活動一錶在手更顯出君之瀟洒活躍
請即惠臨各鐘錶商行參觀選購
梅花嘜
太空星 Space Star
1018型 星期日曆防水自動錶
TITONI UNBREAKABLE SPRING

廠房・貨倉
分層廉租
地點適中、私家碼頭、全自動運輸系統、貨物可由駁艇經運輸天橋直達各層廠倉、節省伕力。（歡迎參觀）
租金平過港九、所餘無多
尚有地下旺舖一間及寫字樓一層
（天台、牆壁、天橋、廣告位招租）

香港公中和有限公司貨倉
地址干諾道西一〇七－一壹〇號
電話：H465962・H458504

九龍觀塘偉業街近153號
天順工業大廈

現貨
祇餘地下壹層
上落貨物・方便快捷
柱位特小・寸寸可用
歡迎參觀・比較洽購
洽購處：
天順（香港）有限公司
香港中環聯邦大廈2310室
電話：H-242479 H-248665

香港文咸西街35-41號 永樂西街201-203號
僑港大厦
地下至四樓商業樓宇
四樓以上住宅
住宅九折優待
九九九年期
有入伙紙
即買即住

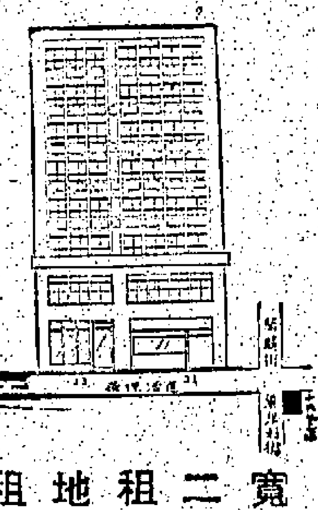
洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H430957

安祥大樓
官塘道313號
有入伙紙 即買即住
僅餘三間 歡迎洽購
正義置業有限公司
香港德付道中84號 韋記大厦1204室
電話：H238988—H242335

響應華僑日報救童助學運動
萬美雅相機慈善攝影會
明星淑女 義務甫士 輕鬆淺笑 任君拍攝
拍得照片可參加萬美雅攝影比賽，獎品名貴詳細章程請閱華僑日報。晚間公佈日期。
一九七〇年三月十四日下午三時半至六時在香港德輔道中皇都夜總會舉行
門票$10.00
（待招點茶）
欵善作捐・入收部全
香港中環砵甸乍街 華僑日報中區辦事處
中環於仁大廈地下 百有限公司門市部

每層由四仟餘呎至五仟餘呎
僅餘三單位 欲購請從速
準本年七月入伙
觀塘偉業街K.T.I.L.三弍一地段
德信工業大廈

每層一伙－電梯二部
起卸倉場－直達電梯
三面單邊－專用泊車
分期付款－平過交租
洽購處：昌生有限公司
中環士打打街16號 凱利大廈302室
電話：H222277 H231840

中環旺區新建商業樓宇出租
荷李活道31—33號（適合寫字樓用）
租值最平
交通方便
設備齊全
材料上乘

寬敞地庫
二樓至八樓 租每尺八毫
地下寬大舖面 租每尺弍元
洽租處：九龍福老村道六十八號
電話：K八二一〇四五 K八二六四一六
或本樓宇地盤辦事處

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇
愛星樓 花園洋樓
大坑道虎豹別墅及真光學校對面
第二期

三房兩廳
九萬餘元起
分期月供564元
平過交租
今年三月入伙
洽購處：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下 電話：H442234-444864

REFERENCE LIBRARY -9 MAR 1970 CITY HALL

本港新聞 ①

港九新界仙境般的自然界美景 面臨嚴重威脅

燃料消耗及汽車廢氣玷污清新空氣，垃圾污水發出惡臭，工業化學劑及農業化學劑損害動植物，工廠玷污溪流，遊人弄髒勝地，山火更破壞郊景，危害動植物生存，非維護不可。

（本報專訊）自然界有如仙境般美，有崇山峻嶺，茂密森林，有浩瀚海洋，澄澈溪流，更有奇花異草異獸珍禽。可惜香港是一個彈丸之地，加上近年來人口不斷急劇增加，遂使那人間仙境，逐漸被人間俗氣籠罩了。本港野生的動植物，甚至面臨絕種邊緣。

對於這個問題，本港漁農處本年一月份刊物中，發表了一篇關於「野生物保護」的文章，提供以下數點，足供社會人士參考：

（一）燃料消耗之增加：由於人口急劇膨脹，不論家庭用或發電廠用之燃料相繼增加，因而導致更多的污濁空氣，瀰漫窒我們周圍。

（二）汽車之廢氣：近年來由於汽車大量增加，所排洩的大量廢氣使清新空氣變成污濁。

（三）垃圾：每個家庭一桶桶，一籮籮的垃圾，集合起來，堆積如山，發出惡臭氣味。雖然已有垃圾焚化爐，但它所發出的一股股濃烟，昇入霧靄，弄污了清新的空氣。

（四）污水：每天從我們住宅房屋或工廠流出的污水，嚴重地染污自然。

（五）工業化學劑：近代工業發達，一日千里，化學藥品，琳瑯滿目，然後，部份化學品對自然界是有害的，不時威脅野生物的生存。去年九至十月間，在愛爾蘭的海傍有逾萬的海鳥懷疑被工業化學品殺害。

（六）農業殺虫劑：有些殺虫劑對植物產生不良的影響，如最近宣佈禁止使用之DDT，便是一例。

（七）溪流的玷污：現在新界很多溪流，變得污穢不堪，推其原因，主要是溪流附近的工廠流出含毒的物質，過去屏山就發生過一宗塘魚暴斃事件，因當地罐頭廠流出不潔的物質弄污塘水所致，此外，在上水的製革工場，那些皮革，不時使人掩鼻之臭味，而且弄污溪水。

（八）郊遊人士：近年來，假日出遊的人士急劇增加，這原是一個可喜的現象，但他們郊遊却留下許多廢物，不論在路邊或小徑，隨處可見。大自然優美的景色，遂被那紙屑，膠袋和碎瓶等，破壞無餘。

（九）山火：星星之火，可以燎原。山火是自然界動植物最大的敵人。樹林和矮叢本易火，尤其在乾旱的季節，風高物燥，掃墓或旅人士偶一不慎，遺下火種，縱使是如火柴頭，烟屁股之微，也可造成莫大的災害。去年十月十七日在大欖水塘區發生的山火，足足燒毀了廿八畝的林木。

（十）隨意濫殺：許多郊遊人士，往往喜歡隨意傷害，自然界的動植物。或者，不守法的獵人，隨意捕殺野生動物。

上述各點，爲本港自然環境污染及野生動物瀕於滅種的主要原因，漁林處當局希望社會人士合作，避免上述各點，以確保大自然的美境。（初）

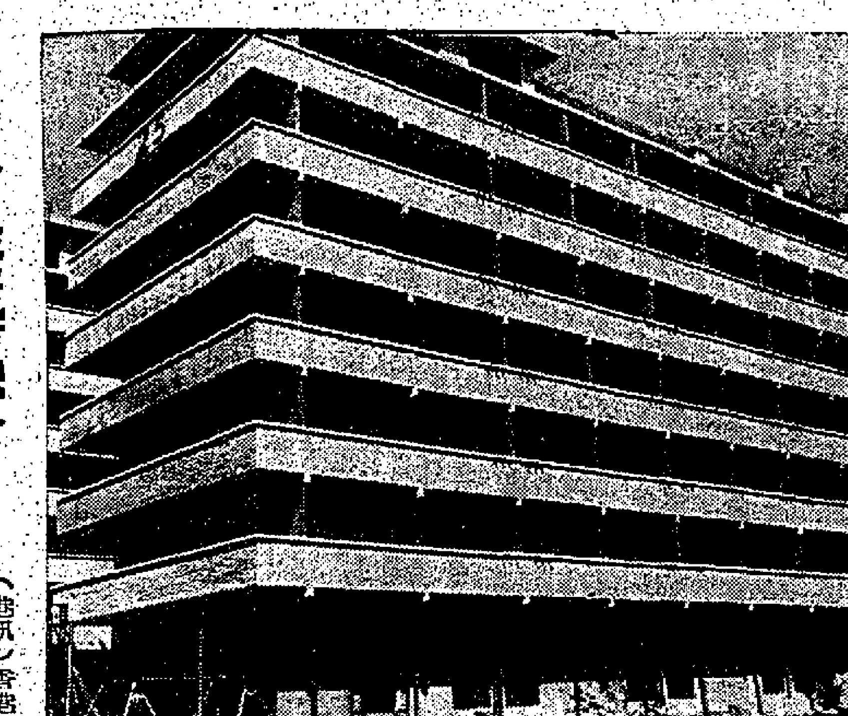
黃大仙廿五座大廈 試驗改建成績極佳

（港訊）市政局徙置政策及徙置管理委員會委員多人，將於三月十二日巡視黃大仙新區。

他們除視察這個有七萬八千人口的新區的一般情況之外，將特別注意經改正後的過大蓬渠的效果，及參觀新近改建完成的第二十五座大廈。

黃大仙新區第廿五座實施改建工程，始自去年開八月，該座大廈原爲第一型的舊式大廈，內有居住單位二百卅六個及公眾騎樓式的走廊，改建後每單位面積擴寬分一〇三方呎，一九八方呎及三一六方呎三種。每個單位有獨立的水喉，廁所，廚房，入牆電綫。較大單位並有私家騎樓。其設計及設備可以媲美第五型的最新大廈。

政府實施這項試驗性的計劃，目的在研究將早期興建的徙置新區改建的可行性。



黃大仙新區第廿五座新貌

女青會遊藝晚會 募獻公益金巨款

（港訊）香港基督教女青年會青年部會爲響應公益金募捐運動，特發動青少年部全體會員會友共同策劃主辦遊藝晚會。該晚會定於昨（八）日星期日晚上八時假大會堂音樂廳舉行。內容包括有音樂、舞蹈、戲劇等多項，全部節目均由青少年負責演出，入場券分爲二元，三元，五元及廿五元等，於大會堂票房發售，全部收入將撥捐公益金。捐款禮亦同時於晚會中舉行，屆時將由女青年會青年義會代表將所收入款項獻交公益金第二副會長及籌款委員會主席馮秉芬夫人。

又該會觀龍樓青年中心曾於去年底舉辦之「徵文比賽」之頒獎儀式亦同時舉行，邀請該會會長李曹秀群博士主持，是項比賽之評判員爲李耀英先生，賀留生先生及楊懷寶先生三位，評閱結果：第一名何宏業，第二名洪興立，第三名林尤青，優異獎則由陳振權，陳璽珊，黃美軍，麥綉靈獲得云。（治）

伍惠娟將捐款交公益金馮秉芬夫人代收，旁爲孫秉樞。（本報記者攝）

成爲五大洲人士理想投資對象

愈富基金物業利厚 股值經常穩步上升

閣下可曾考慮把部份的積蓄，在海外安全的地點作穩健可靠的投資？閣下可曾考慮到那一種投資無需傷腦筋而又能獲得合理的利潤？

美國愈富基金股份，現已成爲全球地產物業在美國擁有最多大建築物機構之一，百份之三十購買國家公債，百份七十由專家選購有盈息有收益大建築物，如銀行大廈，航空大廈，汽車酒店，購物中心，豪華住宅大廈等。

爲甚麼愈富基金能成爲五大洲六十多國人士的理想投資對象？答案是：（一）穩健利盟，過去記錄，平均每年純利百份之十三點四，（二）專家管理，一切大物業選購及收益，由數十名專家料理，（三）不作冒險投機，故股值經常按步上升，（四）可以兌現，本港代理兌現銀行爲著名的香港上海滙豐銀行總行。

要洽購愈富基金不會困難，請到下列地點詳細了解：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司。

（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，理佐治行十九樓。

電話：H二三三〇〇九 H二四九一五一

德付道西永恭大廈四〇二室

電話：H四三二二八一 H四三二二八二

（2）九龍：旺角新滙豐銀行大廈八〇三室

電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三

（二）香港滙地及代理有限

（1）香港：告羅士打行地下，太子大廈地下。

電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二

銅鑼灣東角道

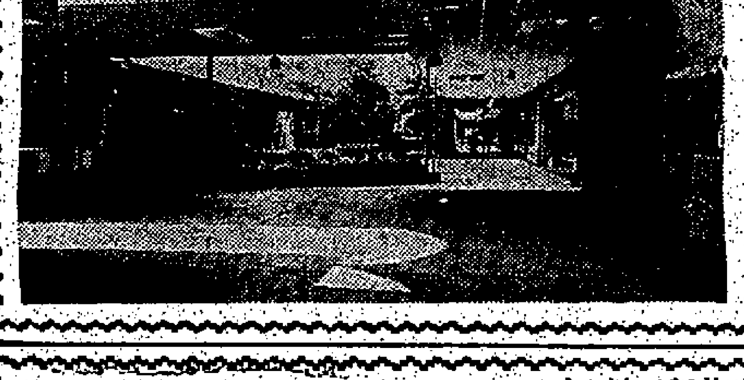
電話：H七七八七八一 H七七八七八二

（2）九龍：尖沙咀星光行地下

電話：K六八二三八六

辦公時間：星期一至五至下午六時 星期六至下午一時

愈富基金今日行情 每股$7.16 美金計



圖：美國亞拉巴瑪州蒙哥馬利市著名購物中心，愈富旗下大物業之一。

任意加租與自由經濟

目前政府先要摒除賣公地賺大錢的心理 適度管制工商業樓宇放寬新界廠地使用

（下）龐敬鐸

其次，說到工商業樓宇的問題，政府總是說不能壓制一種商業行爲以扶植另一種商業，其實道理論也是站不住脚的。大家心知肚明，現在的炒業者有九成以上是投機性質。只要地價不斷的上漲，他們便終日在酒家出入，盈利滾滾來。做一間工廠，不論老板，經理以至工人都要竭盡精力的去博蠅頭之利，倘若炒業這行工作少而利潤厚的話，誰還耐煩去替那頭痛的工業？這簡直助長人們的投機僥倖心理。我們知道，在自由中國，星架坡和馬來亞等新興國家都給予工業界以廠地上的方便，爲什麼它們不供應土地給實業界去建樓收租或出賣。因爲工業是替當地賺取外匯的，而且可以提供更多且經常的就業機會，而炒業不過像廣東話所說的「塘水滾塘魚」，要是外匯賺不到，經濟衰退，人民那裏來錢給置業者交租和買樓。

誠然，生活水準高漲，租金作適度的調整也似乎合理，不過收租來維持生活，不事生產，那這個人對現社會的貢獻已差不多等於零了。更有一點，實在完全不是業主的功勞，這應該是社會大眾努力的血汗積累，他們憑什麼理由據爲己有。照說當住客入住的時候，差不多已可說業主與住客對租值上已有了無形的契約，而以後的瘋狂加租，差不多是乘機搗亂。差餉物業署長說什麼樓宇什麼時候可以因自然調節而跌價，實在他不明白到了真跌價時，許多工商業早已關門大吉，做生意是要隨時計算成本的，他們不能每月虧本來等待廠租或舖租的低跌，到低跌之時也就是失業流行與經濟衰退的時候了。

現在，我以爲首先政府本身要摒除賣公地賺大錢的心理，爲香港的長遠繁榮安居樂業計，因賣地而來的幾億元政要爲餘實在不值得恭維。先對現有廠房及商業樓宇作適度的管制，然後對新界的廠地儘速放寬使用，住宅的廉租樓宇仍然不夠多，更應大量興建。否則政府本身要急急利於前，炒家踵其後，則香港之經濟局面將必危如纍卵。現在的社會都需要大部份的中產階級作支柱，他們勤勞工作，情緒穩定，經濟上也有安全感，這種人是社會安定之源。老子說過，「天之道，損有餘以補不足；人之道，損不足以奉有餘」，這句話，值得我們當政者三思。龐敬鐸上。七〇年三月六日。

讀者論壇（來函務請註明地址）

我爲一班小學生安全躭心

東頭村十四座二樓的廢物仍然不能清除

小學校一工役

編輯先生：謝謝你爲市民謀福利。還來在貴報刊出不少有關新區環境的新聞，尤其是東頭新區更費了利多貴報寶貴的篇幅。這是證明貴報的仗義敢言，可惜！那個地方現在又是那個老樣子，因此，我才爲了這些事實，再來麻煩先生，請求早日在貴報刊出，好讓主管方面認真辦理一下。那末受禍的市民，何止萬人以上呀！特此預先致謝：小學校一工役上。三月二日。

請麥高樂新區政務官注意一兩件事：

（一）三兩吋的欄河中裝上一枝短小的角鐵，本來是用作穿貫鐵綫爲住客們晾晒衣服的。但在東頭新區十四座二樓一二二室門口所裝的角鐵，竟然被放上發霉的大木箱一個，內面放入三四個尺餘口徑的大花盆（都有泥土的，在午夜放上去的，不是那間房主的自有物，不知何處撿取來的）。鐵綫上除放上大紙皮箱一個滿裝廢物外，倘有很多廢物（包括爛衣服和竹，木器物等很多）。不知道那短小的角鐵有沒有負担這麼多重的力量？誰能保證不會塌了下來？一旦倒塌下來，下面的小學生有否生命的危險？有了死亡或傷殘又是怎樣？

因在上項大批廢物的下面，是一間津貼小學學生們玩耍地方，也是上體育課的操場。我們每日要打掃多次，時常都要提心吊胆的。生怕那些笨重的廢物會打破頭殼。污水又常會流落到我們的身上，有無病菌，肉眼是看不見的。上課之前，課餘時間，千數的男女學生，均在下面活動和玩耍，危險怎樣？誰也不敢預料！現在正是春天，病菌繁殖的季節，上下午班的學生，共有千多人，如有病菌傳染範圍的廣大，眞是使人不敢想像！

（二）一二二室門口附近的通路，滿堆廢物（不是自有的，而是午夜盜放的）。日多一日，虫虱滋生，學生們在上課時間未到，多在二樓的行人道上來往，或等候進校，不止妨害他（她）們來往走動，或碰傷身體，還有傳染疾病的機會。一有傳佈，受害者當在萬人以上。應先作「曲突徙薪」之計，免將來的「焦頭爛額」呢？

麥政務官以前在報上一再說東頭村十四座一二二號的廢物已清去，爲什麼到今天還是倘老樣子？而且日多一日呢？

公園節尾狐去週再添丁

（特訊）春之公園有喜訊，在中山植物花園野獸籠內有一「美聲」，非常活潑可人之節尾狐猴，去週再告添丁。

新節尾狐誕生於去星期二下午，距今剛好一週，發現此喜事者乃爲專責飼養籠內野獸之鄭君，彼於該日予狐猴進食時發現者。

「新生」體積約如小鼠大，目前性別難分，飼養之人已爲之命名「昏月」，爰爲照料。

據查節尾狐猴之雌子，前年亦曾有過一次，經常遊園之人士且能道出其攜帶幼獸之方法，乃母子相抱式，迨天眞活潑之小狐猴稍大，則由抱母胸轉爲抱母後項，隨母跳四圍跳躍，頗爲有趣云。（立）

根據香港銀行法例第三十七條之一規定公佈如下：

道亨銀行有限公司

（香港註冊）

資產負債表

一九六九年十二月三十一日

		1969 港幣	1968 港幣
股本			
法定股本			
伍拾萬股每股港幣一百元正	HK$50,000,000.—		$10,000,000
實收股本			
拾萬股每股收足港幣一百元正	10,000,000.—		5,000,000
公積金	1,300,000.—		3,500,000
盈虧分配賬	289,857.21		227,340
		11,589,857.21	8,727,340
流動負債及準備			
各項存款			
（包括溢利稅準備及呆賬準備）	239,496,580.75		195,477,310
擬派本期股息	300,000.—		300,000
		239,796,580.75	
代客信用狀及保證（對抵）		50,556,385.23	12,865,513
		$301,942,823.19	$217,370,163

註：（一）截至一九六九年十二月三十一日止，尚負遠期外匯合約折合港幣一百八十四萬八千三百零六元七毫四分。

（二）外幣餘額約依一九六九年十二月三十一日之匯率伸算。

（三）一九六八年十二月三十一日之公積金三百五十萬元全部撥派紅股

			1969 港幣	1968 港幣
流動資產				
庫存現金及存同業	122,367,890.43			96,160,541
政府保證債券（原值）	1,700,000.—			1,700,000
應收票據	30,842,339.58			12,849,822
各項貸款	89,241,668.56			87,596,523
			244,151,898.57	198,306,886
投資				
房地產投資（原值）		314,511.50		226,904
證券投資				
上市證券				
本埠31/12/68市價 (31/12/69市價HK$94,090)	72,400.—			107,860
外埠（原值）	31,290.93			27,806
	103,690.93			
非上市證券（原值）	69,291.40			69,291
		172,982.33		
			487,493.83	
固定資產				
營業用房地產（原值）	4,817,611.13			3,814,127
生財器具（原值減折舊）	1,929,434.43			1,951,776
			6,747,045.56	
代客信用狀及保證（對抵）			50,556,385.23	12,865,513
			$301,942,823.19	$217,370,163

董事兼總經理：鄧鵬遠　　董事：董鶴年　董錫輝

核數師報告書

本會計師事務所經將道亨銀行有限公司在一九六九年十二月三十一日之資產負債表核對完竣，並獲得一切所需之資料及解釋，就審核結果顯示，該銀行已設有適當之賬冊。根據所得之資料及解釋，本會計師事務所之意見認爲上開之資產負債表係屬編製切合，誠足以表示該銀行在一九六九年十二月三十一日之眞確財政狀況，並符合銀行法例之規定。

香港一九七〇年一月二十三日　　核數師：馬明璋 馬紹援 會計師事務所

盈虧分配賬

營業盈利除開支（包括呆賬準備）但未除下列各項		4,030,829.88
減：董事袍金	96,000.—	
撥助行員福利金	100,000.—	196,000.—
本年純利		3,834,829.88
加：上年餘額轉入	227,340.33	
調整上年多撥稅項及退稅	57,697.—	285,037.33
		4,119,867.21
減：撥除增加法定資本額費用	80,010.—	
溢利稅準備	650,000.—	
撥轉公積金	1,300,000.—	
撥派紅股	1,500,000.—	
擬派本期股息，五萬股每股派息六元	300,000.—	3,830,010.—
餘利撥入下年度		HK$289,857.21

董事會

董鶴年（主席）	伍錦芬（經理）	蕭作藩
鄧鵬遠（副主席兼總經理）	董錫燊	黃世澤
董錫輝（經理）	李寶	許友吉
董偉林（經理）	蔡永亨	許友道

道亨銀行啓事

一九六五年二月間，渣打銀行鑑於本港當時情況，曾發表聲明予本行無限量支持。茲本行董事會認爲時移勢易，此項支持已無繼續之必要，經商得渣打銀行同意，予以撤銷，並同時正式公佈執行。本行對渣打銀行過往支持，及本行客戶與社會各界之一貫信賴，謹致衷心謝忱。

一九七〇年三月九日

道亨銀行謹啓

渣打銀行啓事

本行於一九六五年曾發表聲明予道亨銀行無限量支持。現道亨銀行認爲該項支持已無繼續之必要，請求撤回。本行經已同意，並宣告自本日起壹個月生效。本行藉此機會，謹祝道亨銀行董事會及經理部前程萬里，並雙方今後繼續衷誠合作。」

一九七〇年叁月九日

渣打銀行謹啓

今日回顧

（一九五六年三月七日）

△香港市政局選舉，今上午八時至下午八時，分在香港投票站（設更生會所）及九龍投票站（設油蔴地官立學校）舉行，本年投票人數逾六千人比較去年選舉投票人數增加約四千人。據選舉官娛斯今夕八時公佈，今投票人數共達六千零四十八人，計在香港站投票者七百一十八人，九龍站投票者共五千三百三十八人。

△市政局選舉，經核點票結果，區達年、李有璇、陳丕士、鍾愛理遜、李耀波及胡百富六人當選。

（一九五六年三月八日）

△中國大陸災胞救濟總會理事長谷正綱，今下午由台乘機抵港，下午五時即參加在九龍總商會舉行之港九各界救濟調景嶺難民委員會召開之座談會。據谷正綱氏表示：自大陸逃難者，將一律救濟，無限制的予以救濟。

△香港保護兒童會婦女輔助部舉辦之插花術及餐桌佈置比賽展覽大會，假麗晶舞廳舉行，報名參加者九十八名，實際參加者八十四名，在胡恩德夫人、蔡雅夫人及田恩三位評判下，結果史理柏夫人獲座檯插花首獎；禮大堯夫人獲小型插花首獎；鄧道生夫人獲正式桌會餐桌佈置首獎。

△今全港婦女團體舉行慶祝「三八」婦女節，爲本港近年來最熱烈的一次，各婦女團體代表二千餘人，上午十時齊集樂聲戲院舉行盛大慶祝大會。其他九龍總商會婦女部，深水埗街坊會婦女部及工總屬下各工團婦女部，均分別舉行慶祝。

△市政局議員競選，至今晚五時已告一段落，因鍾愛理遜當選，而創市政局有女議員之紀錄。

（一九五六年三月九日）

△緬甸駐港總領事陳振宣，代表緬甸政府致贈本港貧民白米五十噸，今晨由緬貿易專員宇百衰陪同抵達社會局，舉行贈送儀式。

△本港工業年來雖遭過禁運影響，但發展前途似錦。今據當局透露：計註冊及有紀錄之工廠，共達二千九百廿五家（去年末季增加二百四十一家），男女工人總數達一十二萬九千四百六十五名，其中四萬七千八百九十二名係女性。

△今據工商業管理署署理署長郭伯偉稱：關於本港參加西雅圖貿易展覽會一事，已進入緊張籌備階段，當局爲促進本港商品之出口貿易計見，已向展覽會租用攤位一千二百尺。郭氏並稱請廠商與出口商支持政府，從速將貨樣送陳列。

△港府社會局同人今夕舉行叙餐，歡迎乾䃵聯局長回任，歡送代理局長莫理臣及歡送副局長李乃寳氏赴英攷察。

△新界要求減免原住民差餉，自鄉議局向港府當局正式遞呈後，各鄉紛紛表示支持。今據悉：邇來鄉議局負責人與官方頻頻接觸後，此一要求可能有良好結果，即新界舊村原住民自住屋宇差餉可能豁免。

本港新聞 2

時裝節今舉行
百餘廠家參加展出
四百買商來港採購

（時訊）香港第三屆時裝節由今天起開始，連續舉行五天。昨（八）日下午三時，貿易發展局特假座九龍半島酒店舉行預展，招待來自世界各地的三十多家時裝雜誌，報章，電視及本港各大報章，電台，電視之新聞記者。

參加此次展出的廠商單位由去年的九十一家增至一百〇五家。前來參觀來自英美日等地買家多達四百餘人，通過了本港，各國的通訊網，及香港貿易發展局駐海外的辦事處，世界各國將認識到本港時裝製衣業，不論在質料、手工及款式上都是優良的。

一九七〇年香港時裝節代表機構有：中華廠商聯合會，香港製衣業總商會，香港工業總會，香港出口商會，印度商會，香港旅遊協會，香港毛織業廠商會，香港製衣業同業公會及香港總商會。籌備委員會在香港酒店預訂一百四十餘個房間，作為陳列室。

香港時裝已成為本港重要之輸出品，去歲市場又是各地一流之時裝中心，且在各地第一流之百貨商店出售，昨觀展出之時裝，在質料，手工，款式上確是與外國一流產品並駕齊驅，香港時裝能爭取得今天地位，絕不倖致，除了傳統的手藝與現代化的製造技巧之外，更表現出本港的時裝設計天才。本港之時裝製衣業在貿易發展局推動下，將在世界爭取領導的一席位。（洽、强）

時裝預展式樣多 設計新穎手工好

（本報特稿）自從第一屆時裝節舉辦後，香港人對於港製時裝之精良，真有刮目相看之現象，也使港人對設計優美，水準極高的香港服裝有所認識，今屆也是第三屆時裝節，雖然所有的展出服裝都不是公開為本地人展出，但在昨（八）日的時裝節盛大晚會中，展出的四十多款本港廠家所製造之男女新裝，更是比上兩屆進步得多。

主辦時裝節之香港貿易發展局昨日下午三時特別為新聞界安排一項預展，展出的男女時裝共有四十二套，全部由十九家廠家所製造，包括有日常便裝，雞尾酒服，晚禮服等，設計新穎，式式華貴，衣服的式樣及質料，手工等方面，都達到水準，洋洋大觀。

展出的模特兒包括本港著名時裝模特兒及丹麥，澳洲，德國專程抵港的男女模特兒共十位，他們跟隨輕快的音樂，首先展出日常便裝，下午便服及雞尾酒裝，最後展出的是華麗晚服，並且，該批服裝的設計非但追上歐美時裝之潮流，並且充份表現創造天才，例如日常便服方面就有「單性」服裝出現，男女模特兒所展出的套裝，採用同樣衣料及色澤縫製，式樣一模一樣，便服還有不少是取材自太空人裝束，男女都戴上頭盔般的帽子，配迎褲子的穿彩，據說是最新潮的裝束。

與歐美時裝並駕齊驅，同樣大胆設計的，是晚禮服，這些晚裝有釘珠，釘緞等設計，但却相當暴露，除了胸口開得低低，把胸脯露出外，還有透明裝，用透明的與根紗縫製，男士們可以眼睛吃冰淇淋，清楚看到衫下的豐滿身段，不過，這祇是幻覺上吧，因為模特兒穿着上貼身的內衣，實在看不出什麼來。此外還有露臍裝，因為暴露之處並不神秘，男士們反而不甚留意。

迷你裙現正在本港盛行之際，在昨日的展出中反而不多見，代而之的是長蓋小腳，甚至蓋腳面的「密實」裝，相信男士們欣賞美腿之機會不多了！

服裝的裁剪今年也更為講究，每件衣服均需經線條美，裁服不但花人工，更要有好手工，表現香港服裝的手工精良，不遜外國貨，本地貨也確實相當夠「辣」。（著）

香港時裝節酒會 港督戴麟趾爵士伉儷昨晚蒞臨半島酒店舞廳參加「第三屆香港時裝節」開幕酒會，並欣賞盛大時裝表演。圖為香港貿易發展局主席周錫年爵士與港督及香港貿易發展局執行幹事祁達夫人在酒會上杯酒言歡。

聖約翰區際救傷賽 九龍區隊獲冠軍

（時訊）聖約翰救傷隊九龍區隊獲得區際救傷比賽冠軍。聖約翰救傷隊總監布迪努於昨日假麥當奴道總部頒發羅富士盾與該隊代表。比賽於上午十一時四十五分開始舉行。港九兩區分別選出三隊參加，比賽項目包括理論，實際救傷兩方面。各項比賽需在十五分鐘內完成。評判員為香港醫務處人員。（元）

北角英王道遊樂場定期開幕

（時訊）北角英王道溜冰場，遊樂場，場館及兒童遊樂場，定本月十八日（星期三）下午四時半舉行開幕禮由市政局民選議員王幸利主持典禮。該場館位於英王道與馬寶道間即電照街附近（從）

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人權勿兄弟行定期於一九七〇年三月十二日即（星期四）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港在香港田土廳註冊為內地段第四三一號A段第一分段之餘段及所有上蓋即石水渠街八及十號此物業係憑一官批管業批期九百九十九年由一千八百五十五年五月廿九日起計該官批係一千八百五十五年十二月八日由已故英女皇維多利亞批立與 CHARLES DELANO WILLIAMS 者面積約一千七百二十英方尺每年應繳地稅三十七元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人權勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所 香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓
拍賣人權勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十年三月四日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人權勿兄弟行定期於一九七〇年三月十二日即（星期四）下午三時三十分起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港北角英皇道在香港田土廳註冊為鰂魚涌海段一號E段之第一分段及鰂魚涌海段一號E段之第三分段之四百六十五份之一連同上蓋即中興大廈六樓第十八座之擁有權連同獨自享受該大廈六樓第十八座之權益。上述物業之管業權係憑一官批管業批期為九百九十九年由一千八百八十二年二月二日起計該官批係一千九百三十二年十二月卅一日由已故英皇佐治第五發給與 THE TAIKOO SUGAR REFINING COMPANY LIMITED 者同時該物業之責任利益係照一千九百六十六年二月一日之分層契約在田土廳登記為註册號碼五二三九七一所規定。

面積 鰂魚涌海段一號E段第一分段約 15,760.56 英方尺
鰂魚涌海段一號E段第三分段約 298.48英方尺

每年地稅四十元及七角五仙正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人權勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所 香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓
拍賣人權勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十年三月四日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人權勿兄弟行定期於一九七〇年三月十二日即（星期四）下午三時三十分起在香港維多利亞城畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港九龍在香港田土廳註冊為九龍內地段第二零六六號B段之三十二分之二連同上蓋即稼穡道十七號A十七號B十七號C及十七號D並連同獨自享受稼穡道十七號A及十七號B六樓之權益

上述物業之管業權係憑一官批管業批期為七十五年由一九二二年六月廿五日起計到期可再續七十五年該官批係一千九百二十二年[illegible]三日由已故英皇佐治第五發給與 JOANNES ALVES DE VASCONCELOS SOARES 者同時該物業之責任利益係照一千九百五十九年六月十五日之分層契約在田土廳登記為註册號碼二九七二八五號所規定

該地段面積約三千英方呎 每年地稅一十八元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人權勿兄弟行詢問可也

銀主代表律師關祖堯律師事務所 香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓
拍賣人權勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十年三月四日

開業啓事

本律師已於一九七零年三月三日起在香港干諾道中十九至廿號（馮氏大廈）七〇四室以馮元鉞律師行名義開始執業特此通告

電話：H二四八二四五 H二四八三四一

馮元鉞律師啓

中華汽車鑄造廠有限公司
THE CHINA CAR AND FOUNDRY COMPANY LIMITED
香港公司（譯名）（重整紀錄）條例

啓者：玆根據香港法例第三百四十九章第十式節公司（重整紀錄）條文，向公司註冊官申請許可重整該公司成員冊錄，支持是項申請之法定宣誓書與有關之證據現存放於本港皇后大道中加任馬利大廈公司註冊處，在繳納指定之費用後可以查閱。

玆特通告各界人士凡認為具有索格註冊為該公司股東者，可以書面通知提出其要求，並陳述提出是項要求之理由，與註列姓名地址，郵寄予下款人，該通知書必須于一九七〇年六月一日前寄達下款人。

中華汽車鑄造廠有限公司代表律師
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈四〇三至四一三室

一九七〇年二月廿七日

伊雷先生

本公司劇務部李帆，曾連派三次拍戲通告，你拒絕簽收，現公司再改期於一九七〇年三月十日（星期二）上午七時正在本公司集合開拍，如有任何失職，令本公司遭受損失時，則依照合約追究。

摩登影業有限公司

聲明

本廠負責人李鈞已於三月四日離職，此後李君在外一切行動均與本廠無涉，特此聲明。

屏山廣圍路
榮昌金屬製品廠啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者玆承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT ACTION NO.112 OF 1970 ALSO O.J. ACTION NO:140 OF 1970 SEIZED UNDER 定於一九七零年三月九日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 9TH MARCH 1970, MONDAY AT 10.00 AM）在香港雲咸街七十五號至七十七號積漢大廈土庫本拍賣行內將存在九龍花園街一四五號地下 WING WOO CHUNG-FIRM 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下搶後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H二三一八六七

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七〇年三月九日（星期一）下午三時正在香港德忌笠街十二號業興大廈一〇一室維多利亞拍賣行將下開物業當衆出投

計開

[illegible]元朗在新界民政署新界田土[illegible]上述物業之管業權[illegible]減去最後三天由一千八百[illegible]

地稅 三毫八仙

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師林文傑律師事務所或拍賣人維多利亞拍賣行詢問可也

銀主代表律師林文傑律師事務所
拍賣人維多利亞拍賣行（洄農有限公司屬下機構） 同啓
香港德忌笠街業興大廈一〇一室

香港一千九百七十年二月二十六日

業主招標出售下開物業

（一）該物業係吉地，在田土廳登記為內地段四九七七號即中環士丹利街八十式號，官批年期為九九九年，由一八四三年起計，每年地稅八元面積約五七三方呎。

（二）投標截止日期為一九七零年三月廿五日星期三中午。

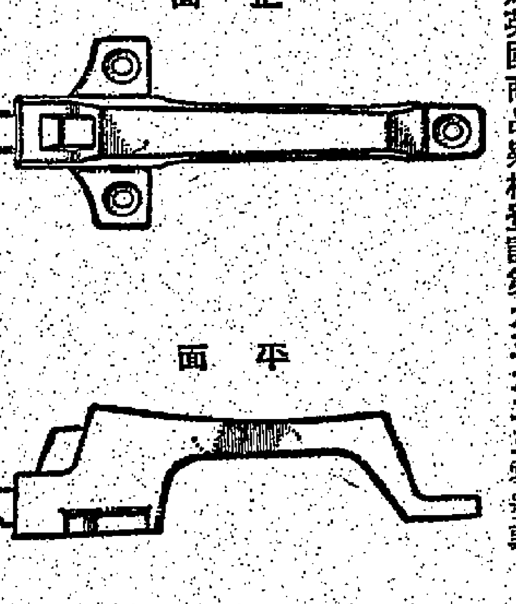
（三）有關該物業之詳細出售章程，及投標格式，請向下開之業主代表律師事務所索取。

業主代表律師張永賢律師行
地址：香港德輔道中七十一號聯邦大廈卅樓三〇〇三—五室

一九七〇年三月九日

通告

為英國商品款樣登記第九三九二三零號事



為佈告事美國加州洛杉磯 YATES AVENUE 2645 美國公民 MORRIS DELEE 為上開圖樣所示之門閂設計款樣登記所有人該款樣在英國專利局登記為款樣登記第九三九二三〇號該項登記現仍持續有效根據本港英國登記款樣保障法例第四十四章第二條規定該 MORRIS DELEE 在本港境域內示享受該款樣之專用權有防範偽冒之保障此佈

上述登記商品款樣所有人代表律師
希仕廷律師行啓
地址香港大道中公主行二樓

一九七〇年三月七日

聞

先夫甄公彩源號崇助老爺痛於一九七〇年庚戌年正月廿七日上午十時五十五分壽終養和醫院積閏享壽六十有五歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇三月初二九日下午一時大殮隨即出殯在該館大禮堂辭靈安葬柴灣佛教墳場哀此訃

未亡人甄梁蓮笑
孝男 國基 鏈治 榮
女 慧賢 可賢 麗賢
秀賢 婿 梁定中 賢賢 美賢 婿 林萬祥
外孫男 林萬倫 林萬權 外孫女 梁明怡
泣告

鼎惠懇辭

治喪處：萬國殯儀館
地址：北角海堤街十六號
電話：六一四一二二一八

官地招投

一九七零年三月二十日正午十二時正截止投標

九龍內地段第九七零八號
（座落九龍彌街與廣東道連接處）
面積約計四萬零四十平方尺
限作多層停車場與非工業用途（包括一汽車加油與服務站並汽車修理車房在內）

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港政府合署（東座）三樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

官地拍賣

下列之官地將於一九七〇年三月十六日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）觀塘內地段第六五五八號
（座落觀塘偉業街）
面積約計四千二百平方尺
限作工業與貨倉用途
底價十三萬元正

（二）九龍內地段第九六七九號
（座落九龍土瓜灣旭日街）
面積約計一萬一千七十平方尺
限作工業與貨倉用途
底價七十七萬五千元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

港九藝術雕刻傢俬樟木槓商會通告

本會定於一九七〇年三月廿六日（星期四）下午三時在九龍佐敦道十八至廿四號鴻運大廈十六樓A座本會會所召開同人大會省覽一九六九年度年結與會務報告並聘任核數師及選舉第六屆理監事敬希依時出席為荷

右通告
本會同人

理事長 謝錫奎
副理事長 李達榮
副理事長 夏宇立

物業出售

啓者：業主玆招標承購下開交吉樓宇：

該物業在田土廳註冊為內地段第二三一二號連同其上蓋建築物即香港司徒拔道四十二號。

土地總面積：約二萬八千二百一十五方呎

官批年期：自一千九百二十年十月廿五日起計為期七十五年期滿得再續七十五年。

地稅：每年一百六十二元正。

截標日期為一九七〇年四月三十日正午。

有關該物業之詳情。出售章程及投標格式紙可向下開代表業主之律師行索取。

關祖堯律師事務所
香港雪廠街歷山大廈七三六室

一九七〇年三月九日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者玆承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.62 OF 1970 准於一九七〇年三月九日即星期一日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH MARCH, 1970, MONDAY, AT 10: 30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港北角春秧街仁德大廈（譯音）十四字樓B座之 CHOW HON KWONG. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者玆承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.103 OF 1970. 准於一九七〇年三月十日即星期二日上午十時三十分（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH MARCH 1970. TUESDAY, AT 10: 30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍深水埗通州街門牌二百八十號三字樓 FLAT NO.14, HO NUI AND WONG LAI FOON. 之衣車頭七架，各式膠布，完成太空褸約九十五件，縫鈕一個（HITAKO）大小工作檯一張，光管十一枝，木衣車檯八張，及配件，四十五寸木櫃一個，一把木梯，一批完成及未完成各款製衣物料，三十個線轆，一個燈，十塊木板，一個爛木五桶屉，一個鋼櫃，一個收音機，一張木枱等物照法院所封定當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

姻戚世友鄉宗

先母李瑞芝夫人鄭寶姬女士之喪於本月五日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 炳超（媳）沈淑春 炳銓（媳）許秀清
孝女 淑貞（婿）鄧觀浩 素貞（婿）顧少儔
男孫 寶祥（孫媳）歐寶蓮
外孫男 鄧啓根 外孫女 鄧惠困
曾孫女 麥妮
泣叩

香港中華廠商聯合會啓事

本會為積極拓展會務及促進香港工商業發展起見特在九龍亞皆老街67號中國聯合銀行旺角分行六樓設立本會九龍辦事處附設會員產品陳列中心定期三月十日下午三時開幕敬請

工商業管理處蘇弼處長主持剪綵翌日正式辦公簽發產地來源證處理貿易查詢及收繳各項繳費等負責助理秘書電話K九四五一一五詢問處電話K九四三九三九

拍賣機動漁船廣告

玆承按主律師之委託定於一九七〇年三月十一日（星期三）上午十一時卅分在香港德忌笠街業興大廈一〇一室本拍賣行內將現停泊於新界青山海面之間（即青山碼頭對開）海面，機動漁船一艘「MAN SUM」牌照NO. M—6114Y 船身長八十六呎闊十九呎二吋，重約一百三十噸，連一—8 CYLINDER GARDNER 和 1—6 CYLINDER GARDNER 機，打兩副作一單當衆拍賣。以上（該漁船乃照現況拍賣，以價高者得，下槌時須將買價以現金付清（支票恕不接納），下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買主自理特此聲明。）
（附註：諸君看船請於上午九時至下午五時到上述地址可也。）

按主代表律師林文傑律師事務所
拍賣人維多利亞拍賣行 同啓
（洄農有限公司屬下機構）

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元

謝

姻戚世友鄉宗

先慈林母黃太夫人之喪昨（八）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 順慶 媳 伍瑞英 順源 媳 劉氏
孫男 錦明 年同 孫女 惠慈
侄孫男 錦成 侄媳 黃銀
泣叩

謝

世戚姻友鄉

先慈陳母林太夫人之喪辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝 男 君澤 媳 駱潤玉 君傚 媳 梁佩芝 周沛珍
女 君影 君略 適 駿君爾 君愉 石栢齡
率衆 男孫 孫媳 女孫 及 孫婿 並 男女曾孫
泣叩

謝

姻戚世友教學

先室湯邃嫻女士之喪於昨日（三月八日）在九龍禮賢會堂出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

夫 陳鳴皐 率 男 寶堅 寶經 寶平 寶希 寶安 媳 楊潔漆 陳存愛 王玉蓮 楊年娃 黃啓譯
女 淑慈 淑慎 淑懿 淑敏 淑智 婿 王克慈
泣叩

陽曆三月十日陰曆二月初三日為先室劉琰君夫人三虞之辰假座跑馬地黃泥涌道愉園大廈四樓正覺蓮社舉行家奠謹此敬告
諸親友

杖期夫 汪玉亭
孝女 錦枝 謹告

花籃祭品懇辭
奠儀撥充善舉

REFERENCE LIBRARY -9 MAR 1970

本港新聞 3

名犬名花同展出 週末文娛有兩處

（特訊）本週末，市民有兩項一年一度之文娛節目，此乃選狗王與賞名花。

兩事同於星期六舉行，據主辦狗展之「香港狗會」消息：今年之狗展已報名出賽者共有二百六十頭，其他另有參加學術性競賽者約十五至二十頭。

一名英國著名之評狗家，已被邀請乘飛機於週四抵港，展覽分兩日，十五號星期日選「狗王」之一日，門票比往年稍貴，成人每位三元五角，小孩入場亦要二元半。

花展由市政局主辦，以次鮮艷，在大會堂花園及展覽廳舉行，不收門券。今年且有外埠名花趕由飛機運到，順筆一提者則為植物公園「茶園」在去年所種植之各類茶花，目前成績未符理想。（立）

無比石油烹飪專校 特別班學員畢業禮 十一名日籍學員獲頒證書

美洲、亞洲、非洲、歐洲等國際學員遍佈的無比石油烹飪專科學校香港分校，昨午舉行特別班學員畢業典禮，校長盧新福頒發畢業證書與十一名日本籍男女學員。

該批日本學員，為該校與日本交換學生的第一批，全屬日本國中國料理專科學校學員，於去月廿一日由該校總務主任中島孝俱等八人率領，乘機抵港，進入該校修習北京、廣東、潮州等八個東京名菜，經過連續緊張課程之後，考試成績滿意，該校依章發給畢業證書。

第二批交換學生卅名，將於本月底抵港進入該校就學。無比石油烹飪專校由美聯有限公司主辦，分由謂國樑與嚴淑仁兩主任負責教授中菜、西菜、點心、麵包，以粵語、國語、英語授課，新生報名現正開始分別歡迎參加。

十一名日本籍學員於領受畢業證書後與校長盧新福（右八）合影。

扶桑近貌　繆振球

山中參事官題詞和日本電台

我們依照原定行程，訪問各有關方面首長或負責人，交換意見。山中參事官解釋日首相在大選後所發表演詞的意義，並請岑社長發表一下對日觀感。他還請我們到一間土佐縣的館子晚餐，那天吃魚生，魚生是魚十分鮮而野味，據說那是土佐縣的獨特製法。先由禾稈草燒那魚至外皮熟了，才削開切片，所以外熟內生，又香又甜。加入葱蓉更加野味，這是土佐的特有製法。

席間，山中請我們題字，余出紙筆，我們那時正談及魚生，岑長就題「美味」二字，他又叫我題幾個字，我就寫了「東瀛郇廚」以應，那老板娘歡喜到了不得。山中參事又給社長題了「一片白雲帶山外，一片白雲帶山內，（中間一句忘了）白雲飛去帶山在」很有超然脫世之感，而且力透紙背，非有經驗不爲功。

我們又參觀日本放送局（日本電台）的廣播中心，它在代表木公園，每週有電台及電視節目共八百五十個。它是八層高的建築物，佔地面積一二・五〇〇方公尺；建築物佔地面積是八二、六五〇方公尺。

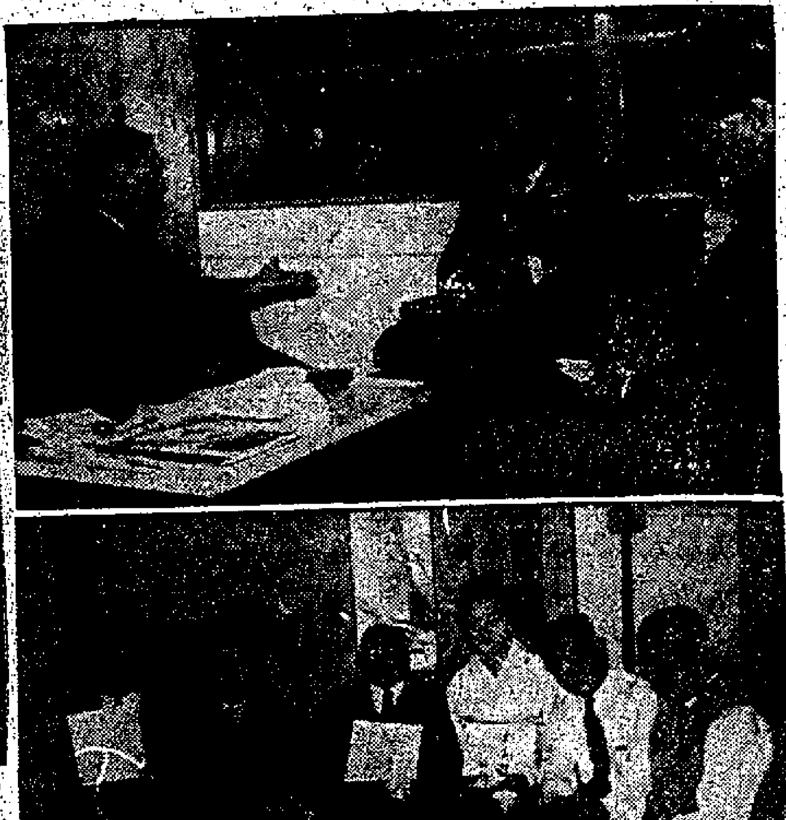
這幢建築物包括有二十個電視攝影室，其中八個是彩色節目用，其餘還有廿六個攝影室和回聲室，錄音室，電影室等共五十個。大部份的教育、文化及娛樂節目，都是在這些攝影室拍攝的。

廣播中心於一九六四年世運時開始服務，曾轉播世運情形到全世界各國去，至一九六五年九月，開始電台和電視的節目表演。日本電台不單在日本國內是最強的一個，節目豐富，對於社會工作的推動，不遺餘力，就算在世界的廣播陣營中，也是强有力的一環。

談到它的經濟來源，許多人以爲它是半官方，或者經濟上由官方支持的一個機構，不過，當我們參觀時，引導的人告訴我們，該電台並不靠官方支持經費。經濟來源完全靠電台聽衆和電視觀衆負責節目費而來。它是獨立的，可以自由發表言論，而不受限制。它有今日的發展純粹節目豐富，內容充實，這是很難得的事。我們被引導參觀若干個攝影室和錄排室，全部隔聲，空氣調節和電化。我們又參觀過彩色電視比較，使人大嘆觀止。

我們又訪問過日本觀光協會的平山會長，他是日本國內觀光事業的最高首長，他告訴我們，由於日本國內的人熱衷旅行，不論男女老幼，都十分高興，所以和觀光事業有關的酒店旅館，都不斷增建，尤其是世運會在東京舉辦之後，和這次萬國博覽會在大阪舉行，吸引不少海外觀光客，日本的觀光事業，更加蓬勃了。為了適合多方面觀光客的口胃，除了在天然名勝區之外，也有利用人工去補天然的不足的，如樹木花卉石山亭榭等等。去年他曾應中華民國觀光當局的邀請，訪問台灣，並提供有關開發觀光地區的意見和計劃，因爲他是專家。

過去日本人旅行，總喜天然景色的有花草樹木，亭台水榭，奇石斷崖，湖光山色的地方，但是，戰後受到西方的影響，年青一代開始轉變了。他和她們有僱車旅行，汽車旅行，也有汽車酒店、汽車旅行村等的設備，逐漸向西方看齊了。我們不時看到男女同乘僱用車，風馳電掣地飛過，汽車酒店也不斷增加，這意味到日本國內觀光業將會有新的發展。



訪日留影（上）岑社長（左）訪山中參事官（中）（下）岑潘題字攝影留念

賊刦美美糖菓店 老板娘拒賊被刺

（特訊）石硤尾新區第十三座三十一號地下美美糖菓店，昨晚十時三刻左右，有一男子入店，威脅老板娘將店中現金交出，老板娘抗賊，被刺傷頭腿。賊在錢櫃內掠去約五百元逃去。老板娘傷後外出，其夫張玉新（四十五歲）受傷後爬出店門，街坊代爲報案。（合）

旺角街坊會歡餞 第一藝術團返台

（國際社）旺角街坊會爲籌募福利經費，月前聘台灣第一藝術團全體團員四十餘人蒞港，作新春賀歲演出卅天，深獲港九觀衆好評，籌款福利經費成績美滿。旺角街坊同人，爲表示謝意及祝捷，於七日下午五時，假座九龍城東海酒樓歡讌該團團員，並由主席曹紹松總務羅漢錄委員陳不凡頒贈紀念錦旗與各團員。出席者計有：曹紹松、陳漢宗、雷治强、洪偉民、潘大樑、羅壽祥、曹啓、何少保、張金泉、杜本焱、劉志民、陳國傑、莫劍屏、陳不凡，及全體常務委員等百餘人，賓主盡歡。

又該團在港演出期滿，已於昨（八）日下午六時全體乘機返台。到機送者，有旺角街坊會演劇大會全體常務委員。

圖曾紹松贈錦旗台灣第一藝術團名歌星李麗玲接領（國際社）

SCI
蘇格蘭秘密調查局　實廉 守秘
▲本局係港九獨一無二由香港警務處榮休警官開辦之偵查部門▼
業務——追查藏匿地址、職業入息偵查、做效假冒偵查、搜索失蹤、離奇案件、商業調查、僱員行動偵查、車輛意外、家庭背景調查、日夜跟蹤查行、受托排難解紛、代追欠債、偵查婚姻、代追四頭、瓶汽車、物品、婚前調查
▲香港德輔道中24號廖創興銀行大廈四樓307室 電話二四四二五五▼

瓦通紙業廠商會 理監事就職典禮

（港訊）香港瓦通紙業廠商會，昨在美麗華酒店萬壽宮舉行第三屆理監事就職典禮暨春

公民會十五週年會員大會

（港訊）公民協會十五週年會員大會假平安酒樓舉行，由張有興、胡百富、簡日澄、潘鍾赤、子鈞、李啓勳、呂漢源、張王幸利、衛錦、馬超常、蘇星海、梁冠中、蘇仲平、朱孚分別主持，主席張有興報告去年會務，計分油麻地、廣義河、地邑漢組、旺角、深水埗、長沙灣、楊少波、鉅、峽尾、梁傳賢、九龍仔、石、大坑東、陳汝懷、紅磡、梁、臨東頭、新白田、陳家俊、黃泉、大仙、沈至日、新蒲崗、黎德生、何秀明、觀塘、王愷、觀塘新區、朱澤陶、牛頭角新區、鄭君樂、旋元嶺（即鳳凰日）、九龍城、咸田、賀雲熙、老虎岩、黃龍、京士柏、中區、大角咀、張昌屏、西區、葉健泉、跑馬地區、文、劉秋、陸竹、荃灣、林湘、鄧伙順、元朗、朱孚、田灣、粉嶺、何裕、大埔、鄧啓民、上水、徐興、錦、廿五區由各主任負責，更有副主任委員及顧問等，分別協助推進會務，同時一九七〇至一九七一年的常務委員亦依法選出如下：張有興、永賢、海清、鄧中、陳子鈞、馮兆林、世愷、李啓勳、潘鍾赤、蔡準、王幸利、簡日澄、呂漢源、衛錦、蘇星海、秉樞、仲平、梁冠中、歐德禮、余、馬超常、紹援、趙善名、黃明、朱孚等廿六名配合推進。

節聯歡大會，由太平紳士簡成坤主持監誓，會中由該會理事長賀金源致開會詞，就職儀式。隨後舉行宣誓，由趙創興銀行監事長致訓詞，事長有顧問廠家商會代表致謝詞，席者有顧問、會計師、黃振明、廖烈文、龍少彬、有利銀行、馬非庠、九、藤忠隔、中井孝章、觀伊、美川、五郎、該會名譽會長津多井、美磨漸、該會會長馮樂、錦聰、蔡植良、會長祐邦、副伯美、理事長陳敬嚴、文、與、副理事長陳顧家雄、監事長黃能、任副監事長洪智祐、任總務主任江金、副主任陳新、財務主任鄭金利、陳、任范明、林主任、副主任梁秩、包雨、任股主任羅康樂、副主任陳祐生、交際主任吳振華、副主任陳鴻炎，稽核主任李秩、副主任薛國賀、調查主任羅樹顧、禮賓成、舉行聯歡，並由太平紳士馮秉芬、名歌星楊燕、王婷婷、致送紀念、主持抽獎。筵開五十餘席，並由香港歌劇院合演名劇，歌星金玫、陳曼紅、王鮑立、楊燕、蔡一、鄭婷、歌唱助興，直至深夜，賓主盡歡而散。

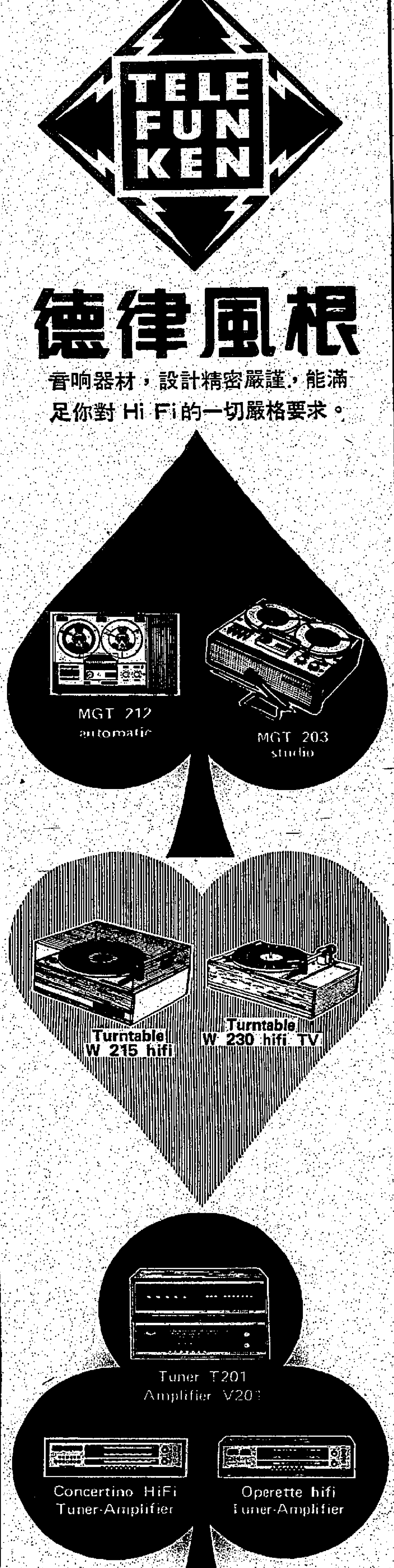
太平洋行鷄尾酒會

（港訊）本港太平洋行日昨在文華酒店舉行鷄尾酒會，介紹英國研治哈有限公司副執行總裁陶樂克爵士及同行的兩位研治哈董事麥建郎和史都福與該行職員會晤。

經銷處
MOHADO LTD.
模哈都有限公司
電話 K665917・K671513

聘鐘表技術員
著名瑞士大表廠駐港機構，聘請鐘表技術人員，受聘者將受一個時期訓練，期滿担任工作。有意者請繕履歷附相片寄華僑日報箱壹二七號，合則函約。

Gulf
香港火油公司高富石油氣部 聘下列職員
(一)男性營業工程師：年卅歲以下，大專工科程度，諳國語英語，凡對營業有經驗者，優先考慮。
(二)男性工務助理：年廿八歲以下，大專畢業，諳英語及國語，修電工或工商管理者，優先考慮。
(三)男性文員：年廿八歲以下，中學以上程度，書法端正。
(四)女性營業員：年廿五歲以下，未婚，容貌端莊，無須經驗，諳英語及國粵語者更佳。
(五)寫字樓練習生：男性，年廿三歲以下，品貌端正，勤儉負責，中學程度，工作良好有升職機會。
(六)送貨員：男性，年卅五歲以下，體健，勤懇苦幹，無須經驗。
請詳繕履歷寄九龍彌敦道72號昌興大廈十一樓本公司收



德律風根陳列室　各大無線電器行均有代售
香港德輔道中安樂園大廈十樓　電話：H-220779
九龍太子道二〇八號　電話：K-803574
TELEFUNKEN

香港社會服務聯會聘請家庭及兒童服務部幹事

資歷：應聘人須曾受認可大學之社會工作專業訓練及有實際之社會工作經驗；通暢中英文；瞭解本港及各項福利工作情況，並擅長與各界人士及各社團共同工作。

薪酬：港幣二千一百三十二元至二千六百三十一元之間，視乎其學歷與經驗而定。將來薪酬最高額爲三千九百二十三元。

凡具上述資歷而有意應徵者，其申請書請寄香港郵箱四七四號。

香港紅十字會徵聘教員

本會所屬專爲殘廢兒童開辦之津貼小學現徵聘教員數位，細節如下：

一、資格：申請人須爲政府檢定小學教師，中英語文流暢，並對殘廢兒童有同情心。如申請人有英國師範學院之入學資格者，將可能被派往英國深造一年。

二、薪金：與伸縮津貼小學教員同。

三、應徵人須具中英文申請書各兩份，詳列學歷、經歷等項，附證件副本及近照，於本年三月十四日以前，寄交香港夏愨道，紅十字會秘書。

英皇御准香港賽馬會

本會一九六九年至一九七〇年度第七次（復活節）賽馬定於一九七〇年三月廿一日星期六、三月廿八日星期六及三月三十日星期一（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名表經已製就，請向太子行九樓本會司理室，或本會所山光道會所索取。馬匹報名參賽，定於一九七〇年三月十一日星期三正午十二時截止，至於馬匹參賽，本會經已通告，茲此通告如右。

一九七〇年三月九日　司理 鮑愛克

金瓶石油氣暢銷世界七十餘國
風釬鎗
唯一使用小型氣筒之風釬鎗，熱力達攝氏表1200度，可用作普通釬接，精細噴射釬接及剷除油漆。
S200「標力」手提小型爐
輕便耐用，爐火力强，煮沸兩磅半水約需七分鐘，氣筒容量8安士，僅重1¼磅，可燃燒3½～4小時。
總代理：端馬力洋行

第十五屆全港華人冬泳賽 東方奪總錦標
會長王美主持頒獎典禮

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦之第十五屆公開全港華人冬泳團體錦標游泳比賽，昨（八）日下午二時假座銅鑼灣維多利亞游泳池盛大舉行。經過一整個下午熱烈競爭結果，東方會以二八八分贏得團體總錦標。亞軍海天會二四二分。季軍中青會二一九分。殿軍南華會一二九分。勵進會第五，七十一分。珠海書院第六，卅一分。個人成績以香港出席四屆亞運名將海天會「小泰山」王敏超在男子一百公尺自由式第一組締五十七秒八新猷最爲精彩，粉碎香港飛魚代表香港出席澳洲墨爾砵世運名將溫兆明所創之五十八秒正香港華人一百公尺自由式最高紀錄。王敏超雖未能刷新其本人在去年十一月一日在泰國曼谷亞運泳池舉行之港泰學生游泳對抗大賽所創之業經香港游泳總會所承認之一百公尺自由式五十七秒四香港最高紀錄，但王敏超昨午在「攝氏十八度」水溫寒冷天氣，而能泅出五十七秒八佳作，確屬難能可貴！王敏超昨午又五十公尺半途中間時間爲五十秒正，王敏超如肯埋頭苦練，今年底，一百公尺捷泳可望突破五十七秒大關，進至五十六秒成績內。賽後，由華泳聯會會長王美主持頒獎典禮，全部獎品亦爲王美會長所報効。昨午維多利亞泳場一片人潮，爲近年來冬泳觀衆最多之一屆盛會，熱鬧非常，六時大會圓滿結束。茲將第十五屆公開全港華人冬泳團體錦標游泳比賽，全部優勝成績錄後：（七註）

▲團體總錦標
冠軍：東方會　二八八分
亞軍：海天會　二四二分
季軍：中青會　二一九分
殿軍：南華會　一二九分
第五：勵進會　七十一分
第六：珠海書院　三十一分

▲男子四百公尺自由式接力
冠軍：海天隊（鄺敦熙、李浩文、王敏超、趙展鴻）四分廿七秒
亞軍：東方　四分卅八秒四
季軍：中青　四分五四秒八
殿軍：南華　六分五八秒

▲女子二百公尺自由式接力
冠軍：中青隊（曹旺卿、蘇美蔚、陳淑冰、馮深恩）二分廿五秒五
亞軍：東方隊　二分四〇秒五
季軍：海天隊　二分四六秒七
殿軍：南華隊　三分〇秒八

▲男子組
一、五十公尺自由式：第一組：①曾深帆（海天）廿七秒八，②陳鑑海（東方），③鍾英傑（南華）。第二組：①祁敬賢（海天）廿八秒四，②曹錦新（中青）廿八秒四，③何天志（東方）。第三組：①李浩文（海天）廿八秒一。②張友強（中青），③余劍雲（南華）。第四組：①王敏超（海天）廿七秒，②曹維新（中青），③張道俊（東方）。

二、二百公尺蛙式：第一組：①馬偉權（東方）三分七秒九，②張常本（海天），③范燕飛（東方）。第二組：①許澤先（海天）三分六秒四，②陳忠釗（中青），③吳東波（東方）。第三組：①鍾安柱（海天）三分八秒，②莫偉鵬（東方），③鍾英傑（南華）。

三、男子一百公尺背泳：第一組：①趙展鴻（海天）一分廿四秒五，②司徒君賢（海天），③梁建發（東方）。第二組：①陳耀邦（東方）一分十一秒五，②鍾英傑（南華），③陳啓安（東方）。第三組：①陳耀海（東方）一分十八秒四，②戴伊仁（海天），③張馬標（勵進）。

四、男子一百公尺自由式：第一組：㊀王敏超（海天）五十七秒八（破溫兆明所創之一百公尺自由式五十八秒正香港華人游泳最高紀錄），㊁曾深帆（海天）。第二組：㊀張友強（中青），㊁吳錦泉（東方）一分八秒八。第三組：㊀李浩文（海天）一分五秒七，㊁張道俊（東方），㊂盧國良（南華）。

五、男子一百公尺蝶式：第一組：㊀李浩文（海天）一分十三秒九，㊁馬偉權（東方），㊂陳忠釗（中青）。第二組：㊀陳燦邦（東方）一分十三秒二，㊁練毓滔（東方），㊂司徒君賢（海天）。第三組：㊀曹錦新（中青）一分廿秒九，㊁何天志（東方），㊂陳深恩（勵進）。

六、男子四百公尺自由式：第一組：㊀王敏超（海天）五分廿七秒，㊁吳錦泉（東方），㊂陳燦邦（東方）。第二組：㊀曹維新（中青），㊁陳燦邦（東方）五分四三秒一，㊂余永常（南華）。

▲女子組
一、五十公尺自由式：第一組：①杜午玲（勵進）卅五秒二。②李淑賢（東方）。第二組：①吳小華（海天）卅三秒三，②陳淑冰（中青），③梁沼蓮（南華）。第三組：①蘇美蔚（中青）廿五秒六，②許健雯（東方），③戴伊莉（海天）。

二、一百公尺背泳第一組：①杜午玲（勵進）一分卅一秒七，②許健雯（東方），③梁佩英（東方）。第二組：①曹旺卿（中青）一分卅九秒六，②許健玲（東方），③李小瑜（海天）。

三、女子一百公尺自由式第一組：曹旺卿（中青）一分廿三秒四，②梁沼蓮（南華），③梁佩英（東方）。第二組：吳小華（海天）一分廿秒四，②許健雯（東方），③陳淑冰（中青）。第三組：①杜午玲（勵進）一分廿六秒，②黎金好（東方）。

四、女子二百公尺蛙式：第一組：㊀盧笑娟（南華）三分四七秒七，㊁李淑賢（東方）。第二組：㊀張韶怡（東方），㊁謝小儀（中青），㊂杜欣玲（勵進）三分四二秒九，㊂賀麗英（東方）。

五、女子五十公尺蝶式：第一組：㊀蘇美蔚（中青）四十三秒五，㊁謝小儀（中青），㊂許健沛（東方）。第二組：㊀吳小華（海天）卅八秒，㊁梁沼蓮（南華），㊂曹旺卿（中青）。

△男子小童一百公尺自由式：冠軍：李廣才（東方）一分廿三秒五。亞軍：劉錦滿（南華）一分廿四秒八。季軍：陳念發（東方）一分廿七秒。（以上三名以兩組比賽時間最快三人決定名次）

△女子小童一百公尺自由式：冠軍許健萍（東方）一分四〇秒二，亞軍許健明（東方）一分五九秒二。（僅一組參加比賽）

△女子先進一百公尺自由式：①張鳳（東方），②梁玉英（東方）。

△男子先進一百公尺自由式：①胡煊（中青），②譚新（中青），③鄭銳英（東方）。

今晚排球賽 師大初遇南華
壓軸賽前先作示範表演

實力強大，兵源充裕的中華民國立台灣師範大學男子排球隊，已於前（七）日上午九時乘安慶輪到港，現下榻富都酒店，該隊職員及球員共十五人，將在港逗留一星期，在此期間內將先後與南華、港青、排球隊作友誼比賽。而且賽程亦經排球總會編排妥當。門券分元二及二元四角兩種，據說爲提高本港排球水準起見，特設學生票每券六角，以便在校之學生應有機會欣賞我國排球的優良技術，以作借鏡參攷。茲將兩日的賽程錄如左：

九日：七時：嶺英對九龍排中學。八時半：合師對南華。

十日：七時：嶺英夜中學小童隊對新法隊。八時半：合師對港青。

除了在港作兩仗比賽之外，更議定在席霖賽之後，由該隊作表演示範，此一決定，確是本港排迷的眼福，而且對排球有興趣之士，亦能乘此機會，學習他們美妙的手法及優良的默契，使本港排運，有向前邁進的機會。

此枝排球隊，雖然名爲合師排球隊，但在他們的實力上，與國家隊亦不大多讓，全隊除有國手六名外，其餘諸子，皆係能征慣戰之士，在去年中，他們一連串地取得全國大專排球賽冠軍，全國文武大專組冠軍及全國排球賽冠軍，就算曾訪港稱霸一時的日本仙力時及慶應大學排球隊，亦是他們的手下敗將，足見其並非虛有其名之輩。雖然以香港的排球水準，是無能力與之抗衡，敗績已定，但他們的身手及作戰經驗，仍是值得我們一往觀賞的。須知一場的球賽，並非計較其成敗得失，最主要是能取人之長，捨己之短，加以學習改進，技術始能蒸蒸日上，前途才可發出光輝燦爛，況且此隊乃由我們同胞所組成的隊伍，大有手足之情，而且得見我國有此輝煌的成績，亦屬我們的光采，當有自由之觀賞其風姿的機會也。

又訊：昨日合師隊，因無戰事，得天主教聯若瑟書院校監梁挺生招待全軍於海運大廈海天茶廳用膳，並決定於星期日下午，再盡地主之誼，領合師全軍往新界暢遊云。（正）

九龍塘中學排球隊：領隊：李兆榮、游健雄，教練：陳虎，顧問：潘世光，隊長：吳春林，副隊長容子翔，隊員：關炯強、林境賢、麥榮堀、陳世明、郁樹心、許紹湛、黃成光、李仲能、陳俊期、黃炳洪。

嶺英隊：領隊：汪高姐，教練：黃蒔山，隊員：李文祥、葉志強、盧漢華、陳鴻勳、許天偉、黃自新、何乾輝、馮金友、廖柏明、許仲光。

南華隊：領隊：陳卓文，教練：黃英，管理：馬元鉅，隊長：莫俊烈，隊員：陳立芬、阮德祥、賈西亞、余耀鵬、梅仲賢、李良永、任更新、梁頭、岑天柱、徐榮昌、程秉炎。

合師隊：領隊：曾清鵬，教練謝天性，管理詹清泉，總務：賀賢堅，隊長：蔡永生，隊員：王儀祥、曾浩祥、孫嘉雄、楊高平、陳文成、張酒吉、黃褒賜、陳和章、張佳雄、廖貴錄。

中華民國台灣師範大學排球隊

領隊曹清鵬　楊高平　教練謝天性　陳文成　管理詹清泉　張迺吉　總務黃賢堅　黃褒賜　隊長蔡永生　陳和章　王儀祥　張佳雄　孫嘉雄　廖貴錄

中華民國台灣國立師範大學男子排球隊訪問本報留影，（右起）該隊管理詹清泉，領隊曹清鵬，本報採訪主任汪石半，港九排球聯會主席石振達，教練謝天性等。（本報記者攝）

日本男女乒乓隊 十一由印尼飛港
十二、十三兩晚在伊舘作賽

由香港乒乓總會主辦，獲得相機贊助之港日乒乓大賽，已定本月十二、十三兩晚假九龍伊舘舉行，日本男女乒乓隊已定本月十一日下午三時四十分乘日航七一二班機由野村堯率領一行人等自耶加達飛抵本港。十二晚先作男女單打賽，十三晚作男女團體賽，十四晚在彌敦酒樓參加乒總歡宴，十五日返日。港日乒乓大賽預售票，由今日起假伊舘公開預售（辦公時間）。日本隊：領隊：野村堯，男球員：伊藤繁雄，井上哲夫，女球員：小和田敏子，福美惠子。

昨日花墟獨幕劇 消防迫和流浪
流浪奪得寶貴一分

甲組足球聯賽，昨由消防流浪在花墟場上演獨幕劇，雙方惡鬥九十分鐘，結果一比一不分高下，頭場預備組消防勝流浪五比〇，是次入場觀衆祇得三千三百七十五人，收入僅爲八千零九十六元。

昨仗比賽，因兩隊強弱有距，照一般人估計，皆以爲是一場平淡的戰事，但流浪爲力圖擺脫降班的厄運，而且各員年青力壯，有衝有力，肯拚肯走，雖然技術稍遜，但以上各點，足以抵消有餘，更一改其原本之作風，變採長傳急攻，第一時間快射快送，由頭到尾，全不疏懈，使得賽事緊張刺激，精采美妙雜而有之，雖然在上半場，雙方多在中場爭逐，但流浪的攻勢，則較消防略多，不過仍然是缺乏臨門腳頭，故有幾次機會，亦未能把握取分，均以白告完半場，但下半場接戰之後，形勢大有改變，兩隊勇猛迎敵，高潮迭起，緊張場面亦不斷出現，使得觀衆看得目定神呆，大拍手掌。流浪雖然未能順利取勝，但他們已盡其努力，而在強旅消防下能取得一分，亦屬難能可貴矣。

開賽後雙方混戰了十多分鐘，至十九分時，佐治越球扭過劉子威，埋門即射，但力度不足，球勢不勁，被朱柏和輕易沒收。廿分鐘，流浪獲得一角球，羅文強勾入犯規。鄧鴻昌踢交吳漢滔，「大眼漢」見宗啓明無人看守，立即交與，可惜郭家明越位在先，故雖入不算。廿八分，隊長強在對方二關位得球，盤運數碼，傳中路黎賢忠，賢忠立即一扭入以。卅五分消防追得一角球，陳若奇大腳吊入中路，被流浪守衛撥出，羅文強立即上前勁射，但可惜稍遜，在角球旗前，但朱柏和早有準備，立即一手抱住。四十分時，小黑面之退急，鍋門而出，四十碼近門七碼攻，在角球旗前，邱志強臥地接去，而攻消防雖然再有猛烈進侵，但流浪守衛亦全不鬆懈，至使〇比〇終半場。

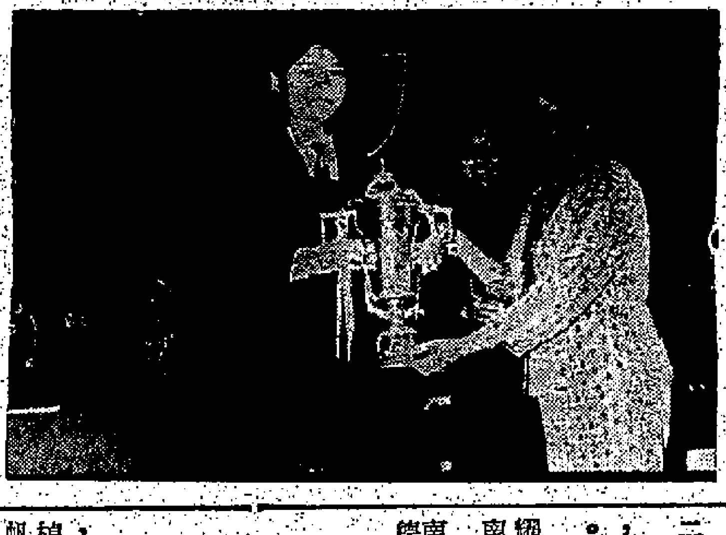
下半場易地再戰，兩隊原陣上場，接戰後，雙方即全力進攻，張子鑾中路廿碼得球，傳中路黎賢忠，立時轉身第一時間左方抽射，皮球直飛左方，邱志強亦反應迅速，飛身一撲，撥出底綫，一射一撲，美妙畫頭，十一分開始流浪一輪猛撲，林守卓中路帶上，橫傳左路鄧鴻昌，鴻昌即時吊與吳漢滔叩門，一眼界不够，皮球出綫。十三分郭家明斜角球，長吊扣門而下，宗啓明把頭一搖，球隨地而去，但因去勢不快，又爲朱柏和接得。十四分吳漢滔得球，疾走左路，橫交宗啓明，啓明又帶一程，見郭家明位置極佳，立即把球傳進，家明即以「振西」，皮球側草式向左角飛穿，角度刁鑽，朱柏和欲拒無從，一比〇流浪苦攻之下，先開紀錄。流浪自得一分後，士氣倍增，各人有如新軍出場，疾走不倦，十六分吳漢滔又再度揮軍上前，直綫送交左路，佐治發力第走，消防衛術速度不够，在後「食塵」，朱柏和見勢不對，立即衝出，形成單對單之局，但佐治叩關無後，臨機不够冷靜，把球直踢，致爲朱柏和撲接得，損失一球機會。直至卅二分，子鑾攤球推進，梁維光犯規，消防得一罰球，由子鑾親自主踢，其一腳直接射門，爲邱志強拍出，陳長強立即衝前抽射入網，一比一消防緊平。卅五分，黃錦雄，梁維光，雖然雙方仍有攻守，但無建樹，卒以一比一踢和。（正）

（消防）朱柏和，何志坤、劉志威、羅文強、鄧日華，黎賢忠、劉希，陳若奇、張長強、馬興強、邱志強。

（流浪）黃錦洪、梁維光（先後）黎新祥，馬迎洋、侯活、林守卓，郭家明、佐治、鄧鴻昌、吳漢滔、宗啓明。

馬來西亞高球大賽 菲將牙沓奪標
中華民國何明忠蟬聯業餘冠軍連奪得三站業餘錦標

（法新社吉隆坡八日電）菲律賓高爾夫球世界名將四十歲之般牙沓，三月八日在一九七〇年馬來西亞高爾夫球公開錦標大賽，以二七三桿總成績完成四天七十二洞賽程，較全程七十二洞之雪蘭莪皇家高爾夫球場，標準桿數二八八桿，少打了十五桿，贏得馬來西亞大賽冠軍錦標，及首獎一萬馬元，第一次取得東南亞高爾夫球巡迴大賽中冠軍，般牙沓在遠東以曾奪過一九六三年菲律賓大賽冠軍，此次是第三次奪得亞洲巡迴賽分站錦標。般牙沓在馬來西亞大賽四天之成績爲首日打六六桿，次日打六十八桿，三日打六十八桿，四日打六十八桿，總和爲二七三桿。澳洲名將圖爾班克以二七四桿總成績，一桿之差屈居亞軍，獲得第二名獎金六千五百元馬幣。日本世界名將上屆冠軍：一九六九年馬來西亞大賽冠軍衛冕者在今屆大賽第二天及第三天仍領先第一位之河野高明，最後一天十八洞比賽成績欠佳，打出七十二桿，其成績降至第三位內，其總成績爲二七五桿，高明與紐西蘭高手利亞特，兩人並列第三名，每人獲得第三名獎金之總和作兩份均分，每人分得四千五百元馬幣。今屆馬來西亞大賽全部獎金總額爲七萬五千馬元。第五名爲日本名將村上隆，總成績二七七桿。澳洲名將去年一九六九年日本「讀賣」大賽冠軍麥斯汀荷米，另一日本選手柳田勝司，兩人之總成績均爲二七八桿，並列大賽第六名。日本世界名將一九六四年日本「讀賣」大賽冠軍杉本英世與澳洲青年高手格雷成兩人均以二七九桿總成績，並列第八名。中華民國業餘高手何明忠在今屆大馬大賽四天總成績，以二八〇桿完成，四天七十二洞，賽完是成功蟬聯大馬業餘冠軍錦標。何明忠在今屆亞洲巡迴大賽一連奪得三站業餘錦標，戰績輝煌！何明忠四天比賽之依次成績是六九、七二、七〇、六九，總和二八〇桿。日本選手內田與何明忠兩人總成績均爲二八〇桿，並列大賽全部選手第十名。美國選手博恩牙沓在最後一天打出六十八桿全場最佳成績，贏得第四天最低桿數獎金九百元馬幣，並使博恩之總成績得二八一桿，屈居大賽第十二名。中華民國世界名將謝永郁與陳健忠總成績均爲二八二桿，兩人並列第十三名，馬來西亞大賽結束後，今屆亞洲巡迴大賽之總分領先高手形勢爲：菲將般牙沓以五十九分半領先，居首席第一位，中華民國名將謝永郁得五十八分半退居次席第二位，日本世界名將村上隆得卅二分居第三位，日本世界名將杉本英世、澳洲名將格雷成三人各得卅一分，並列第四位。（七註球夏）



崇德英文書院昨校運，成績良好，賽後舉行頒獎典禮，敦請太平紳士趙聿修伉儷主持，圖爲趙夫人頒獎女子組全校總冠軍，由黃美玉接領，中立爲校長關馨寶，後座左起：校監謝鳴之神父，趙聿修紳士，教育官文子英。

三月四日在東京舉行的東方輕量級拳王爭霸賽中，菲律賓選手薩那域亞在第二回合中，以一記長拳把挑戰者日本選手重水茂擊倒，衛冕成功。（法新社）

潮商中小學校 陸運成績（續昨）

茲將各項成績列下

男子甲組　跳高：一余嘉齡，二陳啓德，三梁耀基。跳遠：一許鎮欽，二余嘉齡，三黃開達。一百公尺：一梁耀基，二余嘉玲，三黃開達。二百公尺：一梁耀明，二俞漢明，三王森文。四百公尺：一張迺強，二蔡英德，三關振。四百公尺接力：一上午A隊，二中學A隊，三下午A隊。

男子乙組　跳高：一陳春旺，二歐新祥，三陳光耀。跳遠：一陳光耀，二馬金生，三吳崇義。一百公尺：一林添，二馬金生，三林榮泉。二百公尺：一張龍泉，二丁慶祥，三林沛添。四百公尺：一邱子峰，二馬金生，三張龍泉。四百公尺接力：一中學A隊，二上午A隊，三下午B隊。

男子丙組　跳高：一周慶輝，二陳國安，三黃史增。跳遠：一盧瑞球，二李振輝，三林祥岳。擲壘球：一黃嘉華，二周慶輝，三吳文輝。六十公尺：一林祥岳，二黃鎭林，三周慶輝。四百接力：一下午A隊，二下午B隊，三上午A隊。一百公尺：一葉銳華，二林祥岳，三黃立。

男子丁組　跳高：一何文鋼，二黃陸聖，三嚴志剛。跳遠：一嚴志剛，二梁永祺，三羅國成。擲壘球：一湯振業，二黎北華，三李國基。六十公尺：一何文鋼，二鍾樹球，三梁勝。一百公尺：一梁勝，二何文鋼，三鄭育。二百接力：一下午A隊，二下午B隊，三上午A隊。

男子戊組　跳高：一梁光輝，二林安典，三吳國民。跳遠：一戴江成，二蔡鑑明，三陳燕平。擲壘球：一陳英平，二胡榮峰，三嚴長泉。六十公尺：一黃瑞麟，二關煥民，三陳燕平。一百公尺：一黃瑞平，二王瑞銘，三周國才。二百接力：一上午A隊，二下午B隊，三下午A隊。

女子甲組　跳高：一陳瑞菊，二陳愛麗，三柳錦卿。跳遠：一陳瑞菊，二曹玉英，三曹玉鳳。擲壘球：一林秋萍，二薛鴻敏，三傑淑貞。一百公尺：一曹玉英，二陳瑞菊，三林秋萍。二百公尺：一林秋萍，二吳惠梅，三黃碧嬌。四百接力：一上午A隊，二下午A隊，三B隊。

女子乙組　跳高：一單秀瑛，二廖珠蘭，三譚素貞。跳遠：一李麗瓊，二陳燁貞，三廖珠蘭。擲壘球：一李麗玫，二梁少開，三歐潔娟。六十公尺：一歐潔娟，二方鳳萍，三陳碧娥。一百公尺：一方鳳萍，二趙惠珍，三萬[illegible]萍。

初級乒乓團體賽 昨卅場結果

香港乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，昨日在伊舘場揭幕卅場，結果如下：大澳勝皇上皇五比〇，港星勝青協五比四，捷進勝鐵騎五比一，染料勝公民五比〇，學餘勝伊青五比一，鐵騎勝英美五比〇，金銀器皿勝青協五比〇，鐵騎勝染料五比二，愛司勝南華五比三，愉園勝港星五比一，鐵騎勝公民五比〇，南華勝銀行華員五比二，伊青勝愉園五比二，染料勝學少五比二，大華勝鐵騎五比〇，南華勝福建五比〇，伊青勝學餘五比二，石油勝[illegible]友五比〇，力行勝大澳五比一，愉園勝怡和五比三，四友勝國泰五比二，青協勝華輝五比二，怡和勝學少五比二，皇上皇勝青協五比二，大澳勝捷進五比四，鐵騎勝港星五比一，學餘勝公民五比二，

元朗方面反應
重賽案上訴判官後

（特訊）銀牌重賽案，四鄉上訴得直後，元朗方面之反應如何？至爲各方所重視。女班主陳瑞琴當天會對會長王澤森表示：他們不斤斤計較於是否重賽，但，必須以無損元朗體育會名譽及改善球證的技術水平爲大前提。上訴委員會宣判後，元朗職球人對於章例第五條A，球證唔與唔唱，都願絕服從，絕對要維持其判決之解釋，表示懷疑，或向國際足總請求法律解決，並請示主任指示，但趙不弱夫婦，則認爲茲事件大，應俟元朗會高峰人士之主意，方能決定。

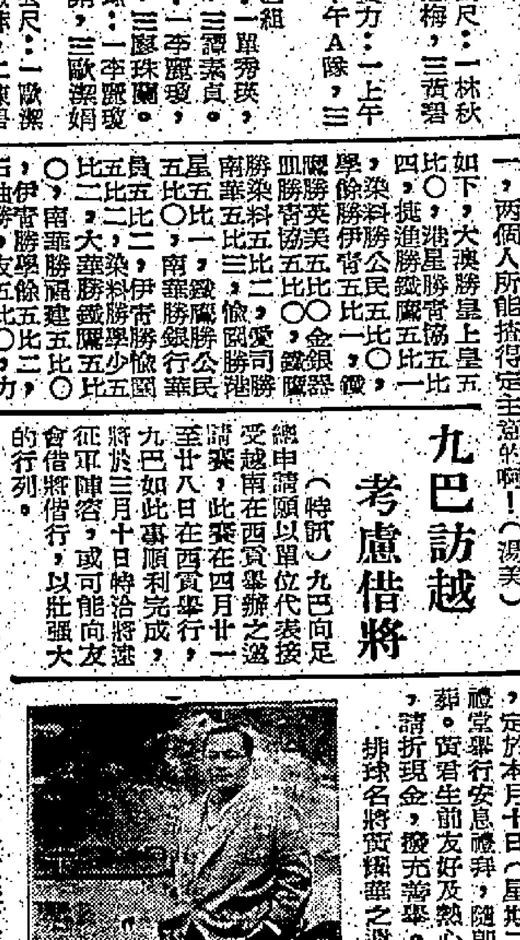
昨天下午五時許，元朗迎戰高雄足球隊場時，該會董臣鄧乃文及秘書潘康盛，均曾先後答本報記者之詢問稱：「元朗此一次銀牌賽之應勝反敗，雖然是莫大損失，但該會是一個地方性之組織，一切都要依法，依章行事，故無意將事件鬧大。不過，「老虎也有時瞌眼瞓」，一個球證斷不會無錯，斷不會永遠都唔嘅，我們希望大家均有勇於認錯之精神，極力減少錯誤，至於行動，亦將針對減少球證錯誤之一點行事。至於採取怎麼方式，則日間元朗會將召開常務會議，集思廣益，方有決定，蓋這些重大之問題，決非一兩個人所能指得定的啊！（湯美）

九巴訪越 考慮借將

（特訊）九巴向足總申請願以單位代表接受越南在西貢舉辦之邀請賽，此賽在四月廿一至廿八日在西貢舉行，九巴如此事順利完成，將於三月十日特洽將遠征軍陣容，或可能向友會借將借行，以壯強大的行列。

排球名將黃耀華逝世
十日下午二時在萬國殯儀館

香港中山區培英中學體育教師黃耀華，於昨日（星期六）下午一時許前赴英皇書院担任學界排球裁判途中，突感不支倒地，後由培英學生通知該校負責人，並電知警署召救傷車到場，在送醫院急救途中，已告不治逝世。黃君現年五十歲，台山籍人，係印尼華僑，早歲回國升學，一九四〇年畢業廣州培英中學，旋讀上海復旦大學，性聰穎，好運動，尤對排球，攻讀上海時，曾被選爲上海代表排球隊，參加全國運動會，對排球界致力頗多，來港後，出任培英中學之體育教師，爲本港排球界所貢獻，有名之體育教練。黃君身後事宜，現由培英中學負責治喪，九龍北角英皇道萬國殯儀館治喪委員會已定於本月十日（星期二）下午二時正在該館治喪禮堂舉行安息禮拜，隨即移柩往柴灣華人永遠墳場火葬。黃君生前友好及熱心體育人士如致送人情者，請折現金，撥充善舉。



排球名將黃耀華遺照。

我國淡江女籃隊 提前今晨抵達 明起首戰七喜

我國淡江女子籃球隊昨晨拍來電報，決定提前於今晨九時乘搭中華航機抵港，並決定十八日返台，其秩序籃球聯會昨接到電報即暫將賽程重新編排如次：
十號對七喜修頓場
十一號對悠悠修頓場
十三號對大同修頓場
十五號對聯隊伊舘場
十七號對聯隊伊舘場

溝通港台足球界感情 高雄力戰負於元青
黃松泉古道誠等龍祥宴客軍

（特訊）元朗區體育會，昨天在該區熱烈歡迎中華民國高雄市足球隊，主席黃松泉，鄧炳全，趙玉全，鄧乃文，陳茂，古道誠，鄭任安，蔡國楨，鄧伯榮，談偉民，龐國炘，梁榮，朱亨，鄭科，李崇熙，林彥，梁少帆，李松，趙不弱，陳瑤琴，張世強，熊冠榮及該會會員鄧榮等歡迎高雄隊，並與高雄領隊楊茂松，副領隊林文德，秘書陳島山，管理汪志萍作懇談，感情交流，並拍照留念，足球賽蒞場觀衆數千，情況熱烈。

下午四時雙方作足球友誼賽於元朗大球場，主隊元朗青年隊，全部爲「土炮」，年青是目前甲組足球賽的良材，實力甚強，堪與本港聯賽甲組對壘，高雄隊實力，祇適之日，已表示此行純係學習球藝，聯絡僑胞感情，故其演出有勁，但腳下功夫欠精良。賽前舉行儀式，由理民官鄭榮行開球禮，繼互贈錦旗紀念，嘩子響，互相進攻，「土炮」一球員彭延德，吳國忠，李兆球，張天明，有爭氣之演出，各建奇功，李兆球且梅開二度，高雄隊傾力反攻，中鋒戴伯興打破光「蛋」，最佳前鋒兵惠龍錦上添花，半場完「土炮」以五比二佔先。半場休息高雄參謀員洪福祥及時趕到爲三軍打氣，果然不同，軍醫梁治鴻又給各人擦藥館以助活格，下半場登場時，演來其活比之以往北商足球隊較像點樣，稍見進步。兵惠龍，李富財，王金龍，歐吉成與見出色，無奈上半場失分太多，結果以八比四爲元朗青年隊擊敗，賽後由元朗會假座龍祥酒家歡宴客隊，並由黃松泉主席副主席古道誠與高雄領隊楊茂松換錦旗及紀念品，雙方盡歡而散。茲將元朗黃主席致詞全文錄下：（白浪）

高雄市足球隊領隊先生，各位職球員先生，率足聯列位首長，各位文化體育界先進！

今天荷蒙高雄市足球隊遠道光臨與元朗代表本會同人致以熱烈之謝意！

元朗區青年一向對足球運動，頗爲愛好，尤以自本區大球場於去年落成開幕後，更引起本地青少年對足球之興趣，現值高雄隊訪港，而又蒙華足聯會之勤助，編配一場與元朗青年隊對賽，俾能切磋球技，及聯絡感情，更能令數以千計球迷欣賞一場精彩之比賽，此乃本人及本會同人深感榮幸的！

看過高雄隊之演出後，覺得近年來國內足球發展之蓬勃，可謂一日千里，不但球員體力充沛，而腳下功夫亦相當良好，更難得的係體育精神特佳，具有勝不驕，敗不餒之精神，值得本區青年學習的，希望今後有機會多多前來香港，藉以聯系情誼！

最後在此亦多謝本區青年球員之努力演出，希望今後有機會能代表元朗努力，俾爲元朗爭取光榮，今晚之宴會，可謂微菜薄酒，不敢云敬，希望各位多飲一杯，祝在座各位健康愉快，多謝各位！

高雄足球隊領隊楊茂松之致詞文：

今天很高興，感謝各位體育前輩元朗區的有：（一）溝通僑胞體育界的感情，（二）抱觀向港足球界學習與觀摩球藝，俾他山之石，可以借鏡，提高國內足球水準也，最後代表八十萬高雄市民，向各位致候及萬二分謝忱。

日昨邀請海天會 乒乓教練團示範
雷治強領軍前往表演
董樑關懷保良局學童康樂運動

（特訊）保良局主席董樑關懷轄下學校學童康樂運動，特於前天邀請海天體育會乒乓教練團及男女乒乓隊蒞局示範表演，並與該局女子乒乓隊作一場友誼賽。

海天會總領隊雷治強，先在金冠酒樓集合全體職球後，才一同渡海前往應約，該局主席董樑，首長吳王月娥，戴東源等早在門前恭候，同上大堂，先設茶會款待，並表示熱誠歡迎。是時海天會永遠會長曾紹松也趕來參加，情況甚爲熱鬧。

董樑致歡迎詞

在歡迎會席上，董主席首致歡迎詞，贊揚海天會乒乓教練團過去在港輪迴示範表演及主辦各項公開錦標賽的豐功偉績，並稱讚海天會對體育服務的偉大精神，殊堪欽佩，今後來局示範，使學童更逋一新眼界，「亞運」選手「鐵運」，「國藥」，李奔及團長梅等相合力演出後，一定會吸收良好技術和經驗，他日學童如能獲優異成就者，實拜海天會是次蒞臨表演之賜。

雷治強親率軍

海天會總領隊雷治強在席上指出該會乒乓教練和乒乓部成立以來，不停輪迴示範，爲人羣服務，聊盡爲人天職和推動體育責任，今次被邀前來表演示範，實義不容辭，對於是次獲盛大歡迎，並代表海天會表示謝意。

團長梅華樞亦提出乒乓運動員雖有良好技術，但因受天然與體育環境之限制，故對選手年人爭衡，至超齡球將，實難與少年一較長短，故以爲學童應從少年時，不停苦工的話，也一樣有超越的成就。

各教練作示範

女局球員技術，竟以二比一取勝，接着由海天會教練團分別作精彩表演，博得全場掌聲。最後由教練團各人講解乒乓訓練法，並調動男子球員示範練習方式後，始盡歡而散。茲將兩隊職球員分列如后：

（海天會）總領隊：雷治強、鄒露文，團長：梅華樞，管理：鄒展成，教練：李萍、鄭國榮、陳華、陳中平、李啓鴻、李耀廠、趙懲衡、陳精奇、胡吉平。女子隊：黃端和、朱文娟、陳錦順、陳英蘭。

（保良局）總領隊：何福培，教練：楊志雁，領隊：鄭利，女子隊：謝煥卿、張瑞利、姚紗香、細淑儀、梁玉梅、李麗錦。

又訊：海天會乒乓教練團發出消息，現秉承爲人羣服務和推動乒運宗旨，歡迎學校社團邀往示範表演，有意者可去函海天會乒乓部負責人接洽。（叔山）

海外華僑練國技舞麒麟
惠陽各健身院設麒麟班

（特訊）香港惠陽健身學院暨荃灣、元朗、長洲、西貢各分院，爲發揚中國傳統之藝術舞麒麟，特分別在各分院附設國技麒麟班，以饗練國技者。該院爲聯絡師生情誼，昨特假座啓德機場對面百好酒樓舉行春節聯歡會，首由各院長曾偉麒致詞，并報告接旅菲律賓、西婆羅洲分院基礎，繼由院長林光帶領各師傅，李崇孫、劉漢等均有舞麒麟，表演國技助慶，並拍成電影與講述錄音航寄菲律賓、西婆羅洲山打根惠州工商會館領導會學慶等亦有同機函謝，同時北婆羅洲山打根惠州工商會僑領李銘翔等報告院務，及嘉賓香港自由民主黨主席陳福祥博士，惠屬各同鄉，曾氏，林氏，李氏等各宗親團體首長代表各致祝詞，氣氛極爲愉快。

REFERENCE LIBRARY
-9 MAR 1970
CITY HALL

港人百份八十六
收聽商台好節目
廣告效宏價最平
平均千人八毫六*

做廣告豈能不用

商業電台?

*根據一九六九年九月調查結果証明祇需八毫六仙便可將廣告送達一千名聽衆。

請與貴廣告公司接洽・或致電H-236225本台即派員前來洽商。

本港新聞

九龍北區扶輪社 捐五萬元助盲人

（特訊）昨日九龍北區扶輪社捐贈五萬元給香港盲人輔導會，由該會主席沙利士代表接受。此款項為捐助興建元朗盲人會會所工作室之用。該會會所全部建築費用共為六十二萬餘元，馬會已捐助五十萬元，其餘由九龍北區扶輪社捐助。該會所已由去年十月開始建造，並預算在本年六月間全部完竣。籌建該會所之委員為沙利士，羅保，伍秉堅，麥堅士，伸仲德，白明寧，麥廣宇及羅拔士。（宏）

九龍北區扶輪社社長韋子良（右）代表將五萬元支票交盲人輔導會主席沙利士。（本報記者攝）

龍總理監事會議 慶祝三八婦女節

六月六日舉行會員年會

（時訊）九龍總商會，昨（八）日下午五時半，在會所禮堂，舉行理監事聯席月會，出席理監七十多人，謝伯昌理事長主持會議。通過議案：

一，組團參加日本大阪世界博覽會，四月三十日出發，謝伯昌担任團長。

二，組團參加在漢城（韓國）亞洲商工聯合總會會議，並考察韓國工商業，四月廿三日出發，五月十日報到註册，十一日開幕，潘壯修任團長。

三，台灣觀光代表團，參加日本大阪博覽會及亞洲商工聯會代表團，閉幕後於五月十五日飛台北，與由香港出發之代表團同日抵達台灣。

四，六月六日正午十二時半舉行會員年會。

五，民政司署來函，請求對「無遺囑遺產繼承法案（草案）」提供意見，推舉羅駕駟副理事長及各部正副主席組成委員會，提出建議與民政司轉呈政府。

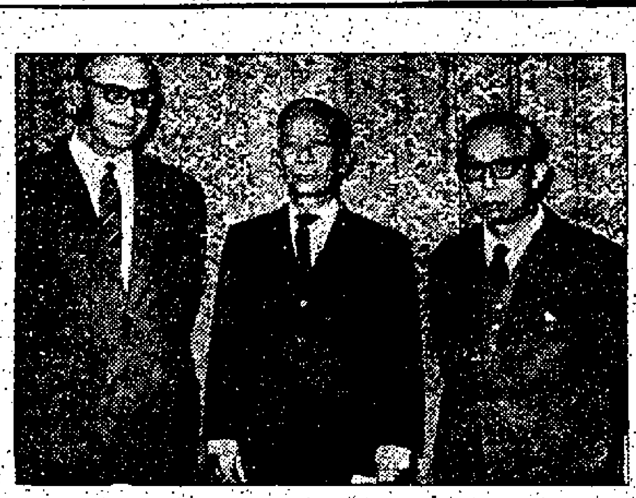
會議後舉行慶祝三八婦女節，謝伯昌講述八婦女節源起與歷史，並有精彩節目：一，舞蹈：「銀中仙子」，鄭美倩小姐。二，古箏獨奏：（甲），「漁舟唱晚」，（乙），「漢宮秋月」，林綺娟小姐。三，舞蹈：羽扇舞，羅蕙茜小姐。表演後叙餐聯歡。（明）

電話公司督察莫有榮休

（港訊）香港電話有限公司修理部督察莫有，由機工累升至現職，前（七）日領獲退休金支票。

頒發退休金支票儀式，在太子大厦該公司董事會議室舉行，由董事長利銘澤主持。

莫君六十四歲，一九二〇年即受僱於電話公司，服務達四十九年。



莫有（中）與電話公司董事長利銘澤及總經理美勞合照。

協和大學校友會 許樂羣膺任會長

（港訊）福建協和大學校友會，六日假海天酒樓聚餐，歡迎許樂羣同學及夫人黃明俶應邀赴美事畢返港，并改選新職員：會長許樂羣，副會長丘繼山，書記蔡乃忠，司庫余曜年，聯絡阮天泉，張瑪毅，執行：楊思訓，梁耀佳。并聘請鄭誌坤，周廷傑，張熙君為顧問。

百德旅運薛興華飛星洲

（特訊）英德書院董事長，百德旅運貿易公司總經理，提用英文夜校督，合港僑興旅運有限公司董事薛興華，昨日下午乘馬星航機，由港飛星旅行，在星逗留一週，并順道到亞庇、吉玻隆、汶谷一帶考察業務，約於本月底返港，昨到機場送行親友等百餘人。（天）

薛興華

中南製衣廠李介山 飛歐各地攷察業務

（港訊）中南製衣染廠有限公司總經理李介山，以行銷歐美各地市場之本港裡杯啤PP中南製衣，昨七日下午九時三十分乘英國海外航空公司班機，往歐洲各地考察業務，約為期數週，首途直飛倫敦，繼往意大利，荷蘭，那威，並往拜訪當地市場，李氏此次往歐旅程，除在該綜地區參觀各大百貨公司外，並往拜訪當局工業界，研究本年度所流行之款式，使回港後對本港製衣業產品，將更適應世界市場，為香港工業再增光彩，昨往機場送行有同業親友百多人。

旺角水塘晨運之友聯歡

（港訊）旺角水塘晨運之友春節聯歡假「環天酒樓」舉行，由朱榮，梁天成，伍華佐，馮鈴等熱心人士主持，由鄒氏宗親會理事長鄒桃，效歌樂助，邵美娥主持，王保旺，領導音樂陳誠，李錫培，李玉棠，王娜，梁國忠，黃順發等拍和，王美娥，李才富，小丹鳳，王露明，劉鳳，莊薇，金英，馮玉玲等分別獻唱中西名曲，郭運平太極健身社潘淑貞「武當七星劍」，陳燦新「二字拳」，賈立，符伯佳「氣功」林新「武當乾坤劍」，郭運平「傳家高級太極」及「八卦翻形掌」，盛碟鸚客串「吳家太極拳」等。

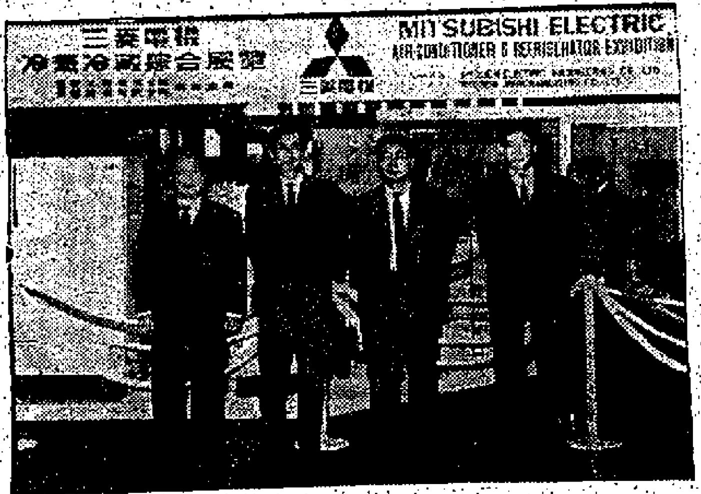
準提緣林開光禮 將請明觀老和尚主持

（港訊）荃灣芙蓉山新村路，準提緣林佛堂梁寬榮老居士，以創建之準提緣林，乃專一供奉迎接菩薩之大道場，已經落成，定於農曆二月十五日（星期日）敦請明觀老和尚主持諸佛菩薩開光典禮，是日備設素筵招待嘉賓，屆時恭迎顧摩蓮臨拈香禮佛，同植善因，該林門首之橫額（準提緣林）及楹聯（準則金繩開覺路，提攜寶手上靈山。）俱由丁樂如老居士題並書，該林並定由本月初九早啓壇，修禮梁皇寶懺一連七天，至十五日上午九時，虔供護法諸天衆聖一堂，是晚施放瑜伽焰口一堂，所集功德回向世界和平，人民安樂，福壽加增，滿亦提願。

三菱電機冷氣冷藏 海運大廈綜合展覽

冷氣冷藏設備日新月異，三菱電機本港總代理菱電工程及菱電貿易有限公司，特聯合主辦三菱電機冷氣冷藏設備綜合性展覽，定期本月七日至十三日，每天上午十時至下午六時，假座尖沙咀海運大廈地下舉行，歡迎各界參觀。

三菱電機為日本最大重電機電器製造廠之一，各種電機及電子產品早已分銷全球，此次展出，為三菱電機出品之一部份，包括互型櫃式冷氣機、凍房用冷氣機、風閘、抽氣扇、除塵器、雪櫃等，款式繁多，均以體積細容量大，效能高為本年度之特徵。



（圖為展覽會場內及負責人）

美西方國際酒店公司 總裁希曼文抵港訪問

（港訊）美國西方國際酒店公司總裁希曼文夫婦，昨日由澳洲雪梨乘汎美班機抵港，作為期兩天之訪問，西方國際酒店公司為世界最大酒店聯營公司，屬下酒店遍世界各大洲，本港之美麗華大酒店，即為該公司聯營機構之一。

希氏此行係往泰國曼谷主持上月廿七日在泰京舉行開幕之新建西方酒店所屬之杜適丹尼酒店，其後轉往雪梨等地視察業務。

昨往機場迎接者有美麗華酒店經理蔡永禧、楊秉正、鄧銘祖等，希氏下榻美麗華酒店，明午飛返美國。

希氏總裁夫婦（戴帽者）抵港在啓德機場與迎接者美麗華酒店經理楊秉正等合影。

香港仔晨運之友 廿五聯歡

香港仔晨運之友第六屆春節聯歡，定於三月廿五日在香港仔海角皇宮舉行。節目豐富，有敬老抽獎，人人有份，粵劇歌唱，屆時定有一番熱鬧，贊助禮品及禮品代金者芳名列下：寶志強伍百元，是報效粵劇全場，陳宜禮賀年糖果伍拾盒，天寶大茶樓酒家敬老壽飽全場，余新中伍拾元，馮祝平，鄭賀七彩寶蓮燈壹枝，楊裕商電光檯燈壹枝，其餘禮品續報告。

南天書業公司 圖書減價推銷

香港圖書最多，價錢最平，場地最大之南天書業公司，本月舉行大減價，將現場列之圖書十餘萬種，百餘萬册，全部廉價發售，本期從台灣運到圖書時多，日本書，亦有到達。同場廉價凡購買廿元以上者，贈送孔子行教像一份，廉價期由三月九日起至十九日止，愛好圖書讀者，希勿錯過。

用美國新發明藥物

清除難看之皮膚

面部及身體之皮膚病最為難看，如患上濕疹，面皰，紅瘡痾，腳癬等，用「尼克舒到」皮膚膏，能於數分鐘內停止痕癢，撲滅細菌，為治療之本，使皮膚柔滑清潔平淨。請即到藥房購取「尼克舒到」皮膚膏，使皮膚恢復生機。（1）

天絲 專家沖印彩色照片

又一新分行 今日開業

（不舉行儀式）

地址：彌敦道375-381號 金勳大廈地下商場（普慶戲院對面）

本公司第十三分行位於油麻地區中心新分行與其他分行均採用同一沖印系統處理一切彩色黑白沖印來件保証服務佳品質好起貨快同時經售名廠相機器材敬請惠臨賜顧.

Stereo 天絲

其他十式家分行遍佈港九為君服務

業務聯絡電話：H-243686

S38C

西澳洲礦產互惠基金

是否理想的投資互惠基金？

在一九六九年至一九七〇年二月，百份之九十以上的互惠基金下跌百份之二十五。而西澳洲礦產互惠基金在一九六九年四月以美金二十元一股上市之後，到一九七〇年三月五日每股已增值到美金二十五元一角二仙。由此可想像到西澳洲礦產互惠基金是閣下最理想的投資對象，而閣下只投資一萬元可得到三萬元投資的數目，卽是三倍的利潤，小則一千美元，多則幾百萬元同樣歡迎。

如閣下已投資在其他基金而感到不滿意的話，本公司可代轉為西澳洲礦產互惠基金，不收任何手續費用

詳細資料請接洽

IMM

國際投資（香港）有限公司

香港德輔道中國際大廈八〇二室

電話：H-243164-5

請將貴公司之西澳洲礦產互惠基金章程乙份寄下為荷：

姓名：

地址：

電話：

WK-2

華僑晚報 分類廣告 每天元二 上期繳費 不折不扣

公司損失金錢！ 職員喪失職位！！

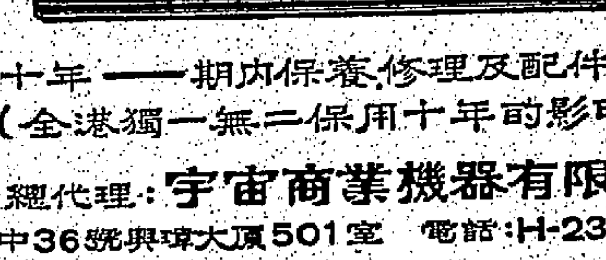
一間公司的重要文件送出影印副本可能在中途遺失亦可能將文件的內容洩露毫無疑問——公司會因此而損失金錢經手的職員亦會因此而喪失職位

唯一預防的方法——購買一架影印機在公司寫字樓內影印可以防止上述不幸事件的發生

最新西德臨摹影印機——影印完全乾的副本永不變黃永不褪色.

守秘密・防遺失・省時間・省金錢

數秒鐘內即可得到親手所影印的文件副本
一般小型商業機構每月所費不過港幣數元
中型商業機構亦不過每月港幣數拾元而已



特價 HK$810.—

保用十年——期內保養修理及配件全部免費
（全港獨一無二保用十年的影印機）

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港大道中36號興瑋大廈501室 電話：H-233617, 240849

（電話通知即可派員送上免費試用）

鱷魚恤

港九門市 清貨 平賣兩週

斷碼恤：買一送一

花式恤：七折八折

原价恤：加送贈品

美國「易補力鷄精」

第一屆 獎學金 公開中文 徵文比賽

宗旨：為提高中文寫作興趣及發揚學業與健康的關係

題目：學業與健康

分組：高中組（即F4-F6） 初中組（即F1-F3）

獎品：每組第一名各得獎學金港幣一千五百元
每組第二名各得獎學金港幣一千元
每組第三名各得獎學金港幣五百元
每組第四至第十名各得獎學金港幣一百五十元
每組優異獎十五名各得易補力鷄精一打

截稿日期：一九七〇年四月七日

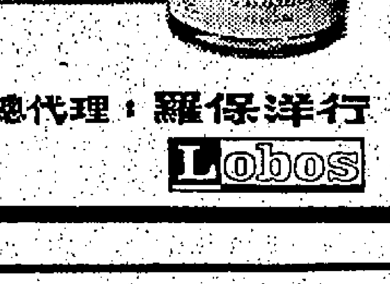
字數：以不超過一千字為限來稿請勿兩面書寫

評判：特請下列六位擔任評判：

華僑日報總編輯	何建章先生
星島晚報總編輯	唐碧川先生
天天日報社長	韋基舜先生
明報社長兼總編輯	查良鏞先生
東方文化協會會長	古兆建先生
時代青年雜誌主編	尹雅白神父

寄件：請在徵文上註明姓名地址性別校名年級，來稿請寄華僑日報信箱第一五〇號

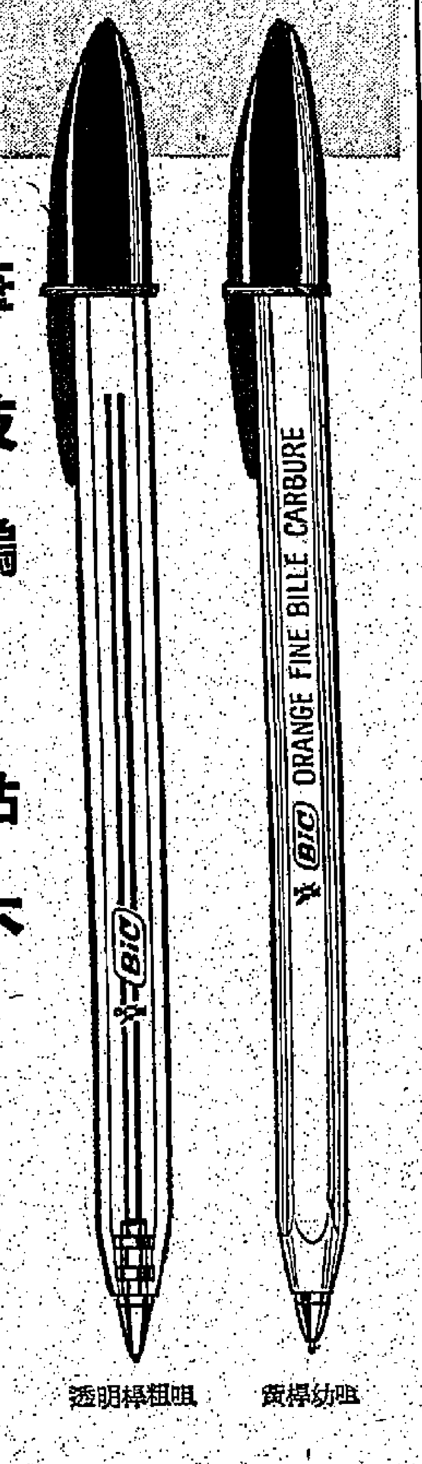
揭曉：定於五月四日得獎名單將在各大報章公佈並個別通知



美國「易補力鷄精」香港總代理：羅保洋行

Lobos

REFERENCE LIBRARY
-9 MAR 1970



法國 碧 牌 原子筆

全球銷量日逾五百萬枝，其波珠以最新之炭鎢合金製成，經久耐用，不漏墨，不溜脫，不玷污，出類拔萃，與衆不同。

各大書局及文具行均有出售

透明桿粗咀　黃桿幼咀

總代理：飛達有限公司　怡和大廈十二樓　電話：H229171—2

中華航空公司闢中美新綫

三藩市小記（五）

歐陽榮

經過華埠闖關 幸而順利通過

我們的腕表指在三日凌晨二時半之際，卻是三藩市上午九時三十分，中國第一架客機，已空降在國際機場上。這是值得慶賀和高興的日子，故三藩市市長與當地僑胞，薈集機場歡迎。中華航空公司首航嘉賓，接受市長的致歡迎詞後，隨即在明朗溫暖的氣候，進入行李站，等候辦理入境手續及過關檢查。

華埠的海關檢查，極為嚴格，法例規定，每名入境客人，只准攜帶不超過總值一百美元的東西，估值超額物品，必得全部課稅，這個極低限度的規定，對入境客人而言，未免太低了。況且檢查之嚴，使到不少客人聞而驚慓，故被一般人稱為闖羅關，由此可見其嚴徹之處。

首航嘉賓今次獲得特別寬容，行李順利通過，雖然所有嘉賓均購短期遊歷，所帶東西甚少，不如華僑搬家之多，經過差不多一小時的時間，全部可登上旅遊巴士，而預定居留的沙列頓酒店進發了。

華埠第一感覺地域極為寬大

在三藩市機場上，只見四周廣濶，機場跑道繁密，國內航空公司滿佈，不下十二三家之多，機場大廈廣寬，如與本港相比，相信不及四份之一。

旅遊巴士在公路上飛馳，只見兩邊四綫行車的公路，寬大平坦，舉目遠眺，是看不盡的地區，經四十分鐘的行程，便抵達旅店，在酒店前環顧四週，全是高樓大廈，這便是三藩市市中心區了。

三藩市的大廈建築雖然在被認為最先進美國，而又列為商業中心城市的華埠，無可否認部份設計的新穎，與裝飾的豪華，及其高度矗立，香港大廈是有不如之處，但亦有許多大廈，香港是略勝一籌。因為香港中環已無古舊建築物存在，但三藩市中卻有新舊同時出現的情況，故此香港建築物與三藩市相比，并不遜色。

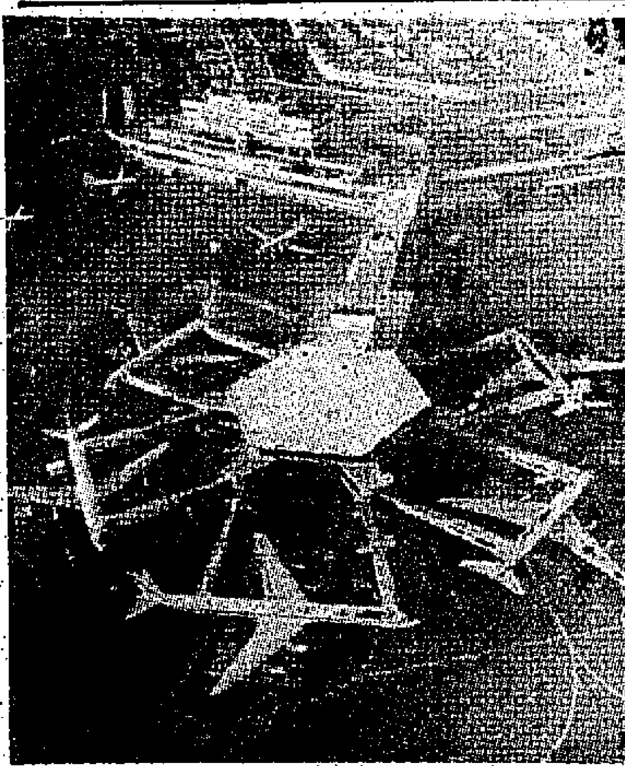
首嘗海鮮名菜色味未能俱全

經過一段行程，辦理住宿手續後，抵達房內，已是午間十二時多了。這正是港台客澈夜熱鬧的時間，但卻要張開眼睛接受陽光，因受節目安排，稍經梳洗，便進午餐，首第一頓的美國菜，這頓午餐在大堂舉行，儀式簡單，第一度海鮮冷盤名菜送上，所謂冷盤，只是以生菜墊底，上加雪蝦及冰凍燒肉而已，加上配料，便可進食，這種未經烹烤，未有調味的食品，外國習慣經常如此，但對港台遊客而言，則不甚習慣，實在有欠色味俱全的現象。

幸而隨後送上雪鷄牛排，尚能配合口胃，得以填飽。

這被認為欠缺色味的海鮮，在美國而言，是大受歡迎的食品之一，因為海鮮之類，最為名貴。而香港能獲此得天獨厚的條件，可以說是香港人之福，無怪美國遊客到港，到香港可口菜色，無不讚口不絕。

食在香港，似乎已是世界公認的事實，即使西餐製作，亦不比美國名廚遜色，不論中西食品，均能達到一定水準，香港廚師文憑，美國同時承認，由此可證明香港食品色味俱佳了。



三藩市國際機場設備甚為完善

本港新聞

文儀洋行董事 霍錦波攷察澳洲

（港訊）文儀洋行董事長兼SIMPLEX打咭鐘部經理霍錦波，應SIMPLEX打咭鐘廠邀請前往澳洲雪梨參加該廠主持之遠東區百份業務會議，並順訪紐西蘭考察業務約二星期後返港以供各界更良好服務又文儀洋行為適應香港工商界之日趨繁榮需要除擴充該行營業部門外並不斷派出公司人員出外考察及研究新出品以供各界應用。

霍錦波

企業互惠基金梁念慈赴美

（特訊）美國企業互惠基金公司（SMI）遠東經理梁念慈近透露，其公司在香港將作全面性發展。

該公司在香港設供遠東辦事處梁氏昨（八）日飛往美國並將作討論進行遠東之服務，又將往倫敦參加其公司之地方首腦會議。（合）

梁念慈

易補力鷄精主辦 中學中文有獎賽 題目「學業與健康」

風行中外的健身飲品，美國易補力鷄精及香港總代理羅保洋行，為提高中文寫作興趣，以及使學生對學業與健康的重要性，加深認識起見，舉辦公開中文徵文比賽，並設獎學金以資鼓勵。

此次徵文共分兩組，即高中組（F四—F六）及初中組（F一—F三），題目為「學業與健康」，歡迎各校中學生參加，截稿日期為四月七日，字數以不超過一千為限。

徵文敦請教育界及文化界知名人士批卷，及六位評判為華僑日報總編輯何建章，星島晚報總編輯唐碧川，天天日報社長韋基舜，明報社長查良鏞，東方文化協會會長古茂建，及時代青年雜誌主編尹雅白神父。

獎品亦分兩組，每組第一名各得獎學金港幣一千五百元，第二名各得一千元，第三名各得五百元，第四名至第十名各得一百五十元，另每組優異獎十五名，各得易補力鷄精一打。

徵文可寄華僑日報信箱第一五〇號收，揭曉日期定五月四日，此次易補力鷄精設獎學金徵文比賽，無疑是學生習作並可兼得獎學金的無上良機。

公利洋行暨花奶商 贊助公益金四千元

（港訊）公利洋行與花奶聯合商，四日假香港大華飯店春節聯歡，到有該行總經理何禮夫婦、陳大碩、陳項、鄧興鍾、威利與花奶聯合商麥仁端、賀錫福、賀橋、李通明、謝伯焜、賀裕棠、楊月樵、王鑑泉、李殿林、御浩堂、麥鶉熾、李敬中、譚德楷、梁子流、賀裕材、梁炳寅、陳沛、梁柱、李紹文、謝伯秩等二百餘人。

六時至八時酒會，九時宴會，席開二十餘桌，并舉行幸運抽獎，獎品豐富，情況熱鬧。

席間由花奶聯合商代表麥仁端致詞。略稱：多年來經同業精誠團結，推進聯價運動，得到相當美滿之成就，花奶銷路每年遞增。希望今後，大家繼續努力發展業務。

是晚有廿三份名貴獎品，其中賀錫福抽中幸運獎品得手錶，賀君將該錶即席拍賣，拍賣所得捐贈公益金，得善款二千〇二十元，該行總經理何禮，即席加捐二千元，合共四千〇二十元，送交公益金會馮秉芬夫人收妥，以襄善舉。

曹紹松歡宴龍西社社員

（特訊）九龍西區扶輪社社長曹紹松，昨夕八時，假九龍漢宮酒樓，春茗歡宴全體社友，藉酬謝一年來共同推進社務之辛勞。到有副社長吳紹璘、林光焕、初察、陳翼仲、龔務秘書、前任社長：張賀恆、陳漢宗、蔡建閣、姚恩、社員：趙汝楠、謝權、鄭寶之、李子建、蔡國楨、立斌、盧仕鑾、羅啓榮、區偉雄、何子良、承焜、馬永雄、周克強、張子芳、黃錫江、陳班榮、陳錦合、黃保欣、劉世仁、余金城等，杯酒言歡，至為熱鬧。（宇）

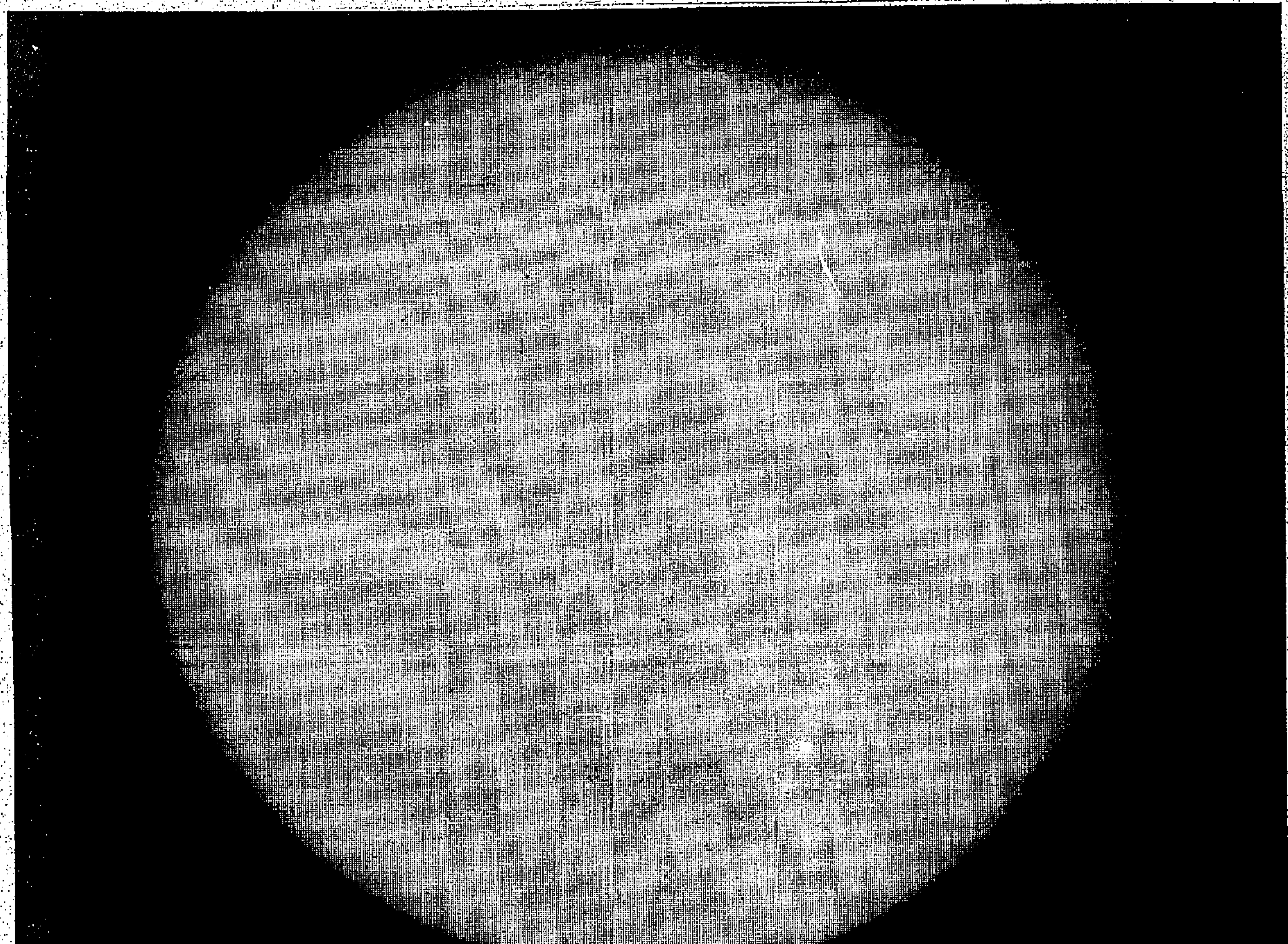
林順慶令壽堂 黃太夫人舉殯

布業鉅子，香港布商業同業公會會長，中華林西河堂宗親聯愛總會會長，和益公司總經理林順慶之令壽堂黃太夫人，三月六日上午八時廿分，壽終九龍明愛醫院，享壽六十有六歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，昨（八）日正午十二時，在該館大禮堂舉殯。先由香港布商業同業公會名譽會長陳國本、鄭志衡、麥文賀、關榮林、戴華，副會長麥儉初、李伯派，領導會員公祭，繼由林西河堂首長，銀禧冬泳團游泳友公祭，親友到祭者及致賻者，有縉紳名流，香港疋頭行商會，香港疋頭批發業商會，港九花紗疋頭同業公會，新會商會，四邑工商總會首長及銀行界等逾千人，素車白馬，備極榮哀。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈，大東電報局派送部領取。收報人姓號或姓名住址：—

鶴佬村一巷三號馮六，（六九〇二），石硤尾新區（四七）號地下梁沛德，狩鍈灣道（八八）號陳業萍，南昌街（一六六）號馮文邦，荃灣河背街（一五）號四樓（M）馬肇聯，何孝華（電話K八三一〇八八）。



德航增設太陽班機

由四月開始德航調整飛歐洲的班機為閣下提供更方便的服務.
首先我們增設太陽班機：這是德航最新貢獻的日間航線逢星期日上午從香港啟程當天日落前即達歐洲.
原有的夜航班機則比以前減少中途站縮短飛行時間以便閣下獲得更舒適的睡眠.
此外我們更增設每日班機從曼谷出發以後任何一日閣下均可乘搭德航班機往歐洲並可隨意選擇在太陽或月亮下飛行.
請即向各大旅行社定位或逕洽德國航空公司德航在全球116個國家中設有379個辦事處為閣下效勞.
我們增加飛歐洲的班機並不影響我們的地勤服務.

Lufthansa
德國航空公司

德國航空公司與法航意航日航聯營·香港總代理：捷成洋行·電話：H-225111

獲中馬票頭獎,
即可立成巨富,
此外
更有無數巨額獎金.

大馬票每張兩元,
現已在馬會
各售票處發售.
三月廿七日星期五截止,
三月廿八日星期六開獎,
幸運之神可能隨時
降臨在你身上,
請記得購買大馬票,
一試運氣

英皇御准
香港賽馬會
大馬票
三月廿八日開獎

三月廿七日
星期五截止

第二十二屆香港校際音樂及朗誦節

朗誦賽事今日進入新界
弦樂高級二重奏够精采
男女高音中音大展歌喉

（特訊）今日賽事在秩序表中看來，除了大會比賽戰火延至荃灣的新界賽場，在荃灣而言，主題全在朗誦，總括三天新界朗誦賽程說來，今日開鑼，首重新英詩小學組個人及集體朗誦。海壩街官立小學朗誦風氣極盛，且能經常保持優勢，今日戰果如何。在今午六時可揭曉。

除朗誦外，今晨華仁的弦樂比賽也值得忽視，人數或會較少，但幾項高級二重奏及獨奏，水平不弱。日間完畢後，再有兩場大小拉琴在伊中挑燈夜戰，此場更具吸引力，愛好弦樂的朋友，絕對不宜錯過的。

如果愛好聲樂的朋友，可於今晚到聖約翰副堂，那裏有廿六位女高音，男高音及十餘位中音各展玉喉，自有一番景象。

歌德學院晚間兩場高級的鋼琴二重奏，在比賽中自有相當精采競爭。

（上）高級組女子粵語集體朗誦，亞軍德雅中學乙隊，得九十分。（中）高級組女子粵語集體朗誦季軍拔萃女校，得八十八分。（下）高級組女子粵語集體朗誦，培中書院以八十八分得季軍。（本報記者攝）

音樂節發揚光大
新聞界無功有勞
只惜阻碍採訪之事頻頻發生 期望力求避免加强合作效果

多屆以來，各方面合作和努力，使整個音樂節有今日輝煌成就，實非當年傳利沙始料所及。然而音樂節的成長，不能否認，新聞界也有一定的貢獻。例如負起了報導工作的角色，使參賽者以外的人對音樂節的興趣提高，對推動整個學界音樂運動和發展，是其顯著者，本港多家報紙，廿餘年如一日，努力不懈全力支持歷屆音樂節。

在音樂節中担任採訪及訪問，轉刊於報端以公諸關懷音樂的同好者，採訪的原則，以快速确實第一目標，不過決極也需要些許時間，然而際此「急就章」的時間裏，忙亂在所難免，但此等情形多年來均受賽會方便原諒與合作，且記者們均力求保持會場秩序，這努力也作音樂節協會與新聞界多年來能够維繫得極其密切的主要原因。

在音樂場中担任採訪的中西報記者數十人，分佈全部賽場採訪消息，當然在工作上經常遭遇到不必要或未加改善的困難，但音樂節協會主事人在不斷努力之下，認真消除彼此間的隔膜與不便，這是記者們感到欣慰的。但今年在和諧中竟會發生記者被命離開賽場的事情，以及會受到攝影位置及禁用閃光燈的限制，致令彼此的心情發生若干程度的變化。我們不願將工作上的漏洞歸咎在任何工作上的挫折，但不合作的結果，至少使我們工作熱誠大打折扣，因為我們不知道何時何地會發生相類似的情形。

我們對音樂節的辦事人並無任何偏見，只是工作上我們希望能彼此合作得更好。並望賽會對報界提供方便。（林浩劍）

高級組鋼琴獨奏亞軍羅國華演奏時姿態。

訂正

本月六日刊登高級古典鋼琴獨奏冠軍之照片，說明誤植，正確應為雷欣娴，謹此訂正。

今日秩序

華仁書院

上午九時　高級小提琴二重奏
九時　初級小提琴二重奏
九時廿五分　高級中提琴奏獨奏
九時四十五分　初級大提琴獨奏
十時二十分　中級小提琴獨奏
下午二時　高級巴哈鋼琴獨奏

荃灣中學

上午九時三十分　小一至三女子英詩集體朗誦
小四至六女子英詩集體朗誦
十時十五分　小一至三男子英詩集體朗誦
小四至六男子英詩集體朗誦
下午二時　英詩個人朗誦女子小一二組，小三，小四，小五。小六女子，男子小一二，小三，小四，小五，小六共十
四時廿五分　小學十歲男女英語散文個人朗誦
四時四十五分　小學六年級英語散文個人朗誦

大會堂九樓

上午九時　中學女子國語個人朗誦
下午二時　中二男女英語散文個人朗誦

聖約翰副堂

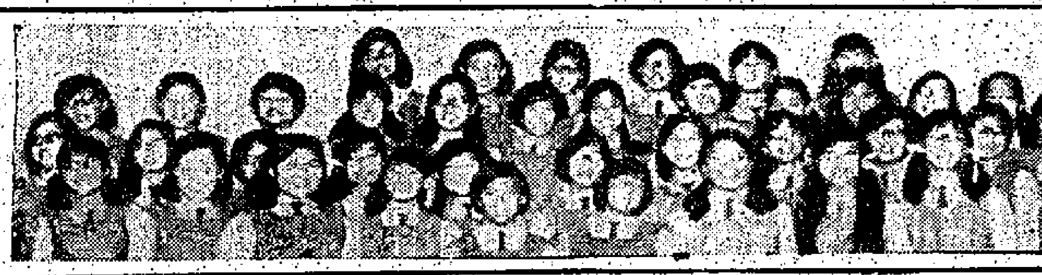
下午六時三十分　十九歲以下女高音獨唱
八時十五分　男高音中國歌曲獨唱，
八時十五分　男中音獨唱，
九時　男中音中國歌曲獨唱，

歌德學院

下午六時三十分　深造組鋼琴二重奏，
八時　高級組鋼琴二重奏

伊利沙伯中學

下午六時　高級組大提琴獨奏，
七時十分　小提琴協奏曲比賽

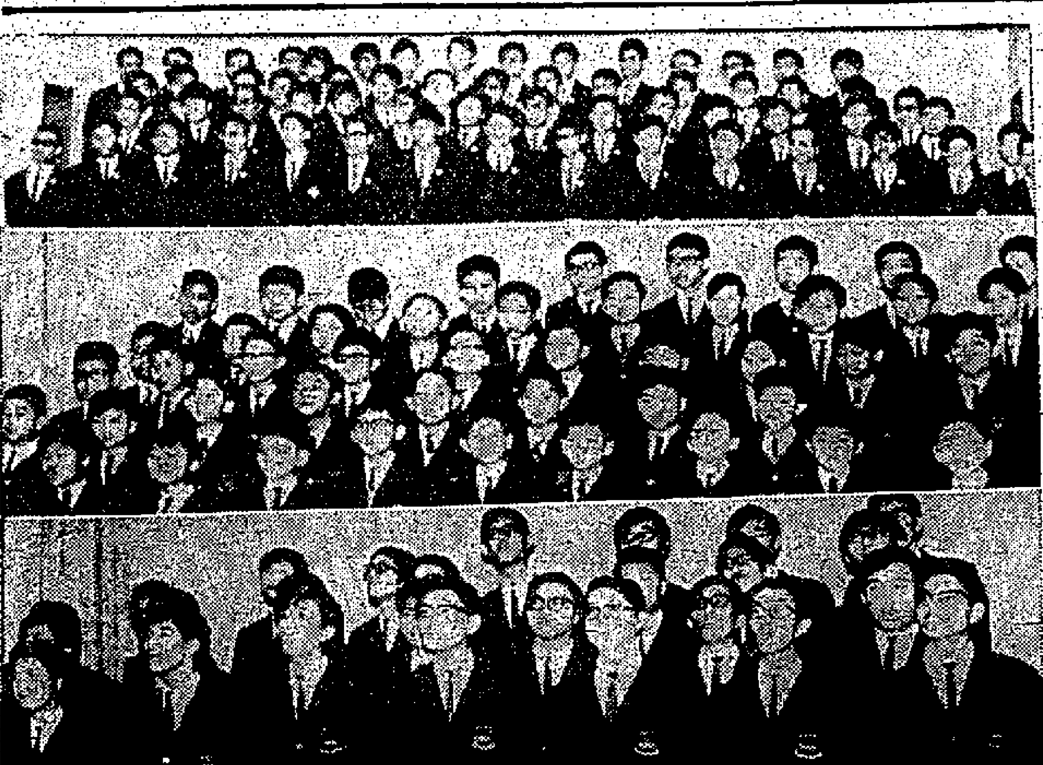


中三中四東方籍女子英詩集體朗誦，拔萃女校以八十五分得季軍。（本報記者攝）

十歲英童李夫哈水嬰的神態。

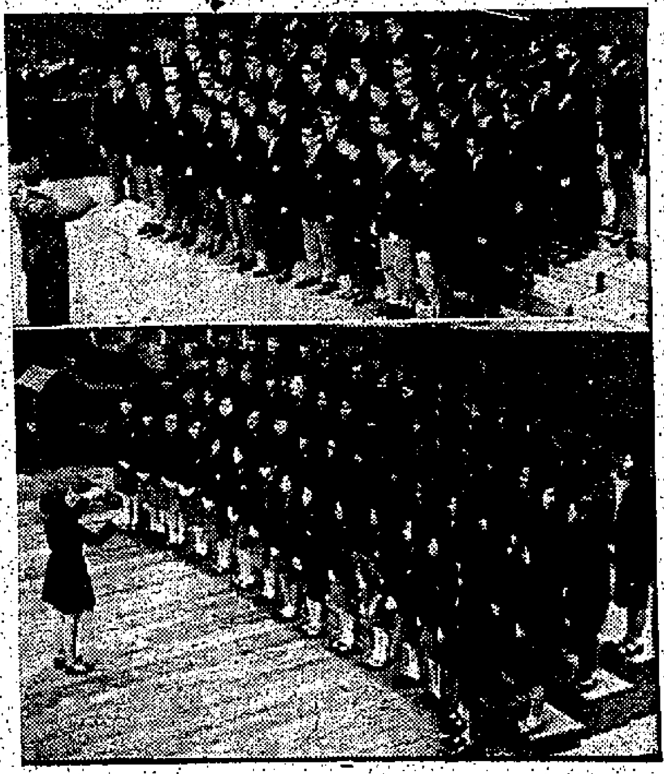
（上）港島英童小學獲初一、二女生合唱組亞軍。（下）香港新法書院在初一、二女生合唱賽中獲季軍。（本報攝）

（上）讚美詩合唱冠軍聖保羅男女中學。（中）聖詩大合唱冠軍伊利沙伯中學。（下）高中組聖詩大合唱冠軍培道中學。（本報攝）



（上）高級組男子粵語集體朗誦，聖保羅男女校以八十六分得亞軍。（中）高級組男子粵語集體朗誦，尚智書院以八十五分得季軍。（下）小四至六男生粵語集體朗誦，尚智書院以八十八分得亞軍。（本報記者攝）

（上）瑪利諾書院小學部在十歲以下男女童合唱賽中得亞軍。（下）女拔萃初級小學生十歲以下男女童合唱賽中得季軍。（本報攝）



（上）聖保羅書院奪得高中男生合唱賽冠軍。（下）女拔萃書院奪標初中一、二女生合唱冠軍，并再度獲得本年度「趙綺霞杯」。（本報攝）

（上）小一至三女子粵語集體朗誦，天神嘉諾撒小學以八十八分得亞軍。（下）小一至三女子粵語集體朗誦，寶安商會小學，以八十七分得季軍。（本報記者攝）

香港區初小五六年級男女唱遊冠軍聖保羅男女校。

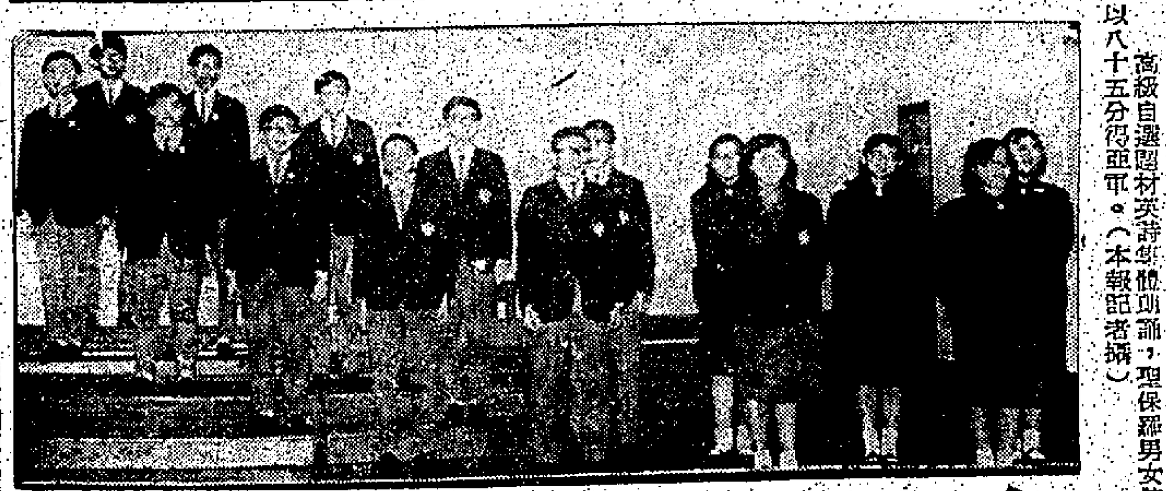
高級公開組集體朗誦，英華女校以八十六分得亞軍。（本報記者攝）

何健時與三位古琴獨奏優勝者合攝。左起第二人為冠軍趙幼朋，亞軍陳維鈞，季軍謝俊恩。

圖片中的三個小朋友，表情各異。這三位小朋友，是初級組浪漫派作品鋼琴獨奏的優勝者。左起冠軍黃嘉倫，亞軍陳可立和季軍黃定娴。黃嘉倫手持積分紙，眼望站在前面的媽媽，露出勝利的微笑。陳可立則交着積分紙，對黃定娴說：你看我的成績多好。黃定娴眼望着陳可立，作會心微笑狀。（本報記者攝）

預備組巴哈鋼琴季軍陸綺芳小妹妹。（本報攝）

香港商業電台獎金初賽獲得入圍者合影。左起成德小學黃漢明，宏光國樂團代表何家全，易通英專何敏怡，香港瑪利諾關英格。（本報記者攝）



高級自選題材英詩集體朗誦，聖保羅男女校以八十五分得亞軍。（本報記者攝）

女子英詩朗誦前三名優勝者，右起文綺娴、德娜、劉碧瑩。

中二男子粵語詩朗誦（右起）冠軍余嚴峨，亞軍梁子俊、黎柴光，季軍高少華。

九龍瑪瑪嘉烈書院，在中級組女子粵語朗誦賽中，得八十九分，名列季軍。（本報攝）

REFERENCE LIBRARY -9 MAR 1970 CITY HALL

新界版

去年農產增加漁船發掘更遠漁場

農漁業均進展

漁農處指出農民已更多採用機械犂田灌溉，農民生活已有改進．漁船亦日趨現代化，漁民生活大致穩定．高量品種禾稻試驗成功，將普遍採用．

（時訊）一九六九年農業生產，與上一年比較，增加了百份十九，預比對十二年前增加了三倍，其中蔬菜的總值比較增加了三倍，價值增加百份之十五，及花卉的產品總值，較去年多至七倍，是恢復了四倍。農業的一項盛事，是有關農業展覽會的舉行，吸引了萬數人參觀，展出的農作物，超出一千個，此乃漁農處檢討過去一年成績所發表者。

本港農業技術日趨進步，農民普遍認識到購用新式機械的好處，例如犂田機，一九六七年購用的農民有三人，一九六八年有五人，但去年有六十人，而目前亦有超過六十名農民採用電氣或汽油泵的抽水設備，以灌溉農田。由於生產增加，收入提高，新界農民的生活中已有很大的改善，許多農民家庭有能力供子弟接受較高的教育。

扶助農業的貸款方面，去年其有三千二百二十宗，比前年增加五百二十九萬元，一百萬元之譜。本年農業機械化已成必然之勢，農業因為日趨機械化，工資日漸提高，目前僱用一名散工每天亦要二十元。最近新界有許多地方已由農民計劃的品種在本港試驗證明成功。

為魚塘，以增加收入。禾稻方面，有兩種高產量的品種，每斗種增加到八担，將於本年為農民普遍採用。

漁業方面，一九六九年香港漁業的發展可以說是頗為穩定，由於天氣大致良好，除有一兩次輕微性的颱風之外，整年風調雨順，年內漁業的一個顯著因素，是去年增加了很多新式的漁船作業，一九六八年單拖船除只有二十隻，而到一九六九年已有四十五艘。蝦拖方面，於紅衫魚，大約一般都是有價方面的收入相當高，作業方面，去年本港有一艘新式的大釣艇，第一艘漁船到地中海漁場作業，這是本港有史以來第一艘漁船如此遠方面發展的漁場作業。

去年第一隻由士敏土船的在香港建造，經濟上與外國船一樣可以證明，但已反映出本港的造船業日趨現代化。去年西貢開始興建一個新漁市場，以促進漁業的推銷，此外，漁貨貸款方面的成績是非常好的一年。

長洲坪洲渠道獲助重新翻修

改善居民衛生·有裨地方發展

（時訊）離島之長洲及坪洲，人口日漸增加，地方發展迅速，局方為配合地方需要，對於各項公共建設，已陸續改善及實施，其中對於道路與街渠，尤為注重。因兩島人口更增加，是以長洲坪洲街道之擠迫程度，比之九龍市區尤甚，而街道設備亦有不完善之處，故居民對改善衛生，有更迫切之需要。

得當局之協助，將島上行人街道及渠道加以修整，使易於清理，並免使垃圾淤塞渠道，以改善居民之環境衛生。長洲鄉事委員會曾與理民府多次研究，以改善長洲各地街渠道，為此居民之環境衛生，理民府之協助，將有關材料，由理民府撥助，部份工程，並以白米補助，不足之數則由鄉事委員會募捐。

（下略）[illegible]

荃灣增建電話機樓

可增加五萬電話綫

[illegible]

預防小兒痲痺症注射

流動隊今訪大埔各區

凡曾接受一次注射應再注射

（時訊）預防小兒痲痺症注射流動服務隊，（九）日開始第二期訪問大埔，於今日（九）日開始及沙頭角，上水等打鼓嶺等地。[illegible]

初春已過泳季將臨

新界二十海灘招商蓋搭帳幕

另有四處投辦食亭

（時訊）由於游泳季節將臨，新界二十個海灘，[illegible]

長洲寶安會所選出本年新年員

[illegible]

大埔鄉事會今舉行選舉

[illegible]

葵涌區發展廣闢新街道

新界民政署公佈各街名

共有三十九條街道中英名稱全部正式編定

（時訊）新界荃灣區葵涌，年來進行興建多所廉租大廈，容納各居民遷入居住，由於該區全面開山拓展之新區，新界民政署特將荃灣葵涌各新街道名稱全部編定，公佈如后。

黎貝街 末端不通行之街道，由石蔭街與之聯接之點起，向南偏東行約二五十呎，由此轉彎向南偏西行約九百呎抵達閉塞之末端止，英文名 LEI PUI STREET。

石貝街 末端不通行之街道，由大閘街與之聯接之點起，向南偏西行約三百二十呎，由此轉彎向南行二百七十呎抵達閉塞之末端止。英文名 SHEK PUI STREET。

石蔭路 大路由和宜合道與之聯接之點起，向南偏東行約五十呎，由此轉彎向北偏西行約七百五十呎，轉彎向北偏東行約一百二十呎至燕子街與之聯接之點止。英文名 SHEK YAM ROAD。

石宜路 大路由和宜合道與之聯接之點起，大致向東行約一百二十呎至石蔭路與之聯接之點止。英文名 SHEK I ROAD。

城門道 道路由青山公路荃灣段與之聯接之點起，向北偏東行約三千三百三十碼，由此轉彎向南偏西行約四千八百十碼轉彎，大致向南偏東行約三百二十五碼，轉彎向南行約三百碼，轉彎大致向東行五百六十碼至興盛水埗止。英文名 SHING MUN ROAD

和宜合道 大路由梨木道之北面以之聯接之點起，向北偏西行約五百八十呎，由此轉彎向北行約一千六百呎，轉彎向北偏東北行約一千三百呎，轉彎向北偏西行約六百呎，轉彎向西行約一千四百呎至城門道與之聯接之點止。英文名 WO YI HOP ROAD。上述之一段路綫係和宜合道之接續。

國瑞路 大路由梨木道與之聯接之點起，大致向北偏西行約二千一百五十呎，由此轉彎向西行約二千三百五十呎，終轉向北偏西行約二百五十呎至城門道與聯接之點止。英文名 KWOK SHUI ROAD

昌榮路 大路由國瑞路與之聯接之點起，大致向北偏東行約九百五十呎，至和宜合道與之聯接之點止，英文名 CHEUNG WING ROAD

傅屋道 末端不通行之道路，由國瑞路與之聯接之點起，向北偏東行至約七百呎處包括廣場止，英文名 FU UK ROAD

油麻磡路 大路由昌榮路與之聯接之點起，向北偏西行約二百呎，由此轉向南偏西行約五百五十呎，轉向北偏西行約一千一百呎，至傅屋道與之聯接之點止 YAU MA HOM ROAD

定豐街 末端不通行之街道，由國瑞路與之聯接之點起，向北行約一百呎，由此轉彎向西行約五百呎，抵達閉塞之末端止。英文名 TING FUNG STREET。

定國街 末端不通行之街道，由國瑞路與之聯接之點起，向北行約二百呎轉向北偏西行約三百呎抵達閉塞之末端止。英文名 TING KWOK STREET

昂磡路 大路由和宜合道與之聯接之點起，向西行約五百呎至梨樹路與之聯接之點止。英文名 NGONG HOM ROAD。

梨樹路 末端不通行之道路，由和宜合道與之聯接之點起，向西行約四百呎，由此轉彎向西北偏西行約四百呎，轉彎向北行約四百五十呎，轉彎向西行至約一百二十呎處止。英文名 LEI SHU ROAD。

屏富徑 行人街道由青山公路葵涌段與之聯接之點起，向東行約二百五十呎，至打磚坪街與之聯接之點止。英文名 PING FU PATH。

業成街 末端不通行之街道，由青山公路葵涌段與之聯接之點起，向南偏西行約五百呎，至一直角轉彎，向南偏西行約二百呎，抵達閉塞之末端止。英文名 YIP SHING STREET

大連排道 大路由葵涌道與之聯接之點起，向東偏東南行約三百七十呎，至一直角轉彎與葵涌道平行，向南偏西南行約三千一百八十呎，轉彎向西偏西北行約五百呎處，再接合葵涌道止。英文名 TAI LIN PAI ROAD。

葵昌路 大路由大連排道與之聯接之點起，向西偏西北行約二百三十呎，由此轉彎與葵涌道平行，向南偏西南行約一千四百八十呎，轉彎向東偏東南行約二百五十呎處，再接合大連排道止。英文名 KWAI CHEONG ROAD。

葵安路 大路由葵涌道與之聯接之點起，向東偏東南行約四百呎，至大連排道與之聯接之點止。英文名 KWAI ON ROAD。

葵定路 末端不通行之道路由大連排道與之聯接之點起，向西偏西北行約二百五十呎，轉彎與葵涌道平行，向南偏西南行至約五百呎處止。英文名 KWAI TING ROAD。

嘉慶路 大路由葵定路與之聯接之點起，向東偏東南行約二百五十呎，至大連排道與之聯接之點止。英文名 KA HING ROAD。

嘉定路 大路由葵定路與之聯接之點起，向東偏東南行約二百五十呎，至大連排道與之聯接之點止。英文名 KA TING ROAD。

禾塘咀街 大街由大窩口道與之聯接之點起，向北行約三百呎，由此轉向北偏東北行約三百五十呎，轉彎向南偏西南行約四百五十呎，轉彎向東南偏東行約二百七十呎，轉彎向北偏北行至約一百六十呎處止。英文名 WO TONG TSUI STREET。

耀榮街 末端不通行之街道，由禾塘咀街與之聯接之點起，向東北偏東行約二百八十呎，由此轉彎向北偏西行，至約二百八十呎處止。英文名 YIU WING STREET。

耀榮里 行人路由青山公路葵涌段與之聯接之點起，向南偏西行約一百七十呎，至耀榮街與之聯接之點止。英文名（YIU WING LANE）。

安基街 末端不通行之街道，由禾塘咀街與之聯接之點起，向南偏西行約三百八十呎處，抵達閉塞之末端止。英文名（ON KEI STREET）。

建康街 末端不通行之街道，由禾塘咀街與之聯接之點起，向北，偏西北行約四百呎處，抵達閉塞之末端止。英文名（KIN HONG STREET）。

坑坪街 末端不通行之街道，由大窩口道與之聯接之點起，向北偏東行約三百八十呎處抵達閉塞之末端止。英文名（HANG PING STREET）。

大窩口道 此路為接續大窩口道之大道，大致向南行約一千三百五十呎，至一條未定名之道路與之聯接點止。英文名（TAI WO HAU ROAD）。

啓志街 末端不通行之街道，由海壩街與之聯接之點起，向南偏西行約一百六十呎處，抵達閉塞之末端止。英文名 KAI CHI CLOSE。

啓康街 末端不通行之街道，由海壩街與之聯接之點起，向南偏西行約一百六十呎處，抵達閉塞之末端止。英文名 KAI HONG CLOSE。

亨和街 大街由葵涌街與之聯接之點起，向東偏東北行至約六百八十呎處止。英文名 HENG WO STREET。

亨成街 大街由沙咀道與之聯接之點起，向南偏西行約二百呎，由此轉向南偏西行約一百二十呎至大埔街（此段尚未完成）與之聯接之點止。英文名 HEUNG SHING STREET。

發業里 道路由葵涌內地段第三〇四處之間之海傍起，向北偏西行約一百二十呎，由此轉向北偏西行至約一百六十呎處止。英文名 FAT YIP LANE。

龍德街 大街由樂士古街與之聯接之點起，向北偏東北行約四百一十呎，至欖龍街與之聯接之點止。英文名 LUNG TAK STREET。

大圓街 末端不通行之街道，由國瑞路與之聯接之點起，向北偏東北行，至約六百六十呎處止。英文名 TAI YUEN STREET。

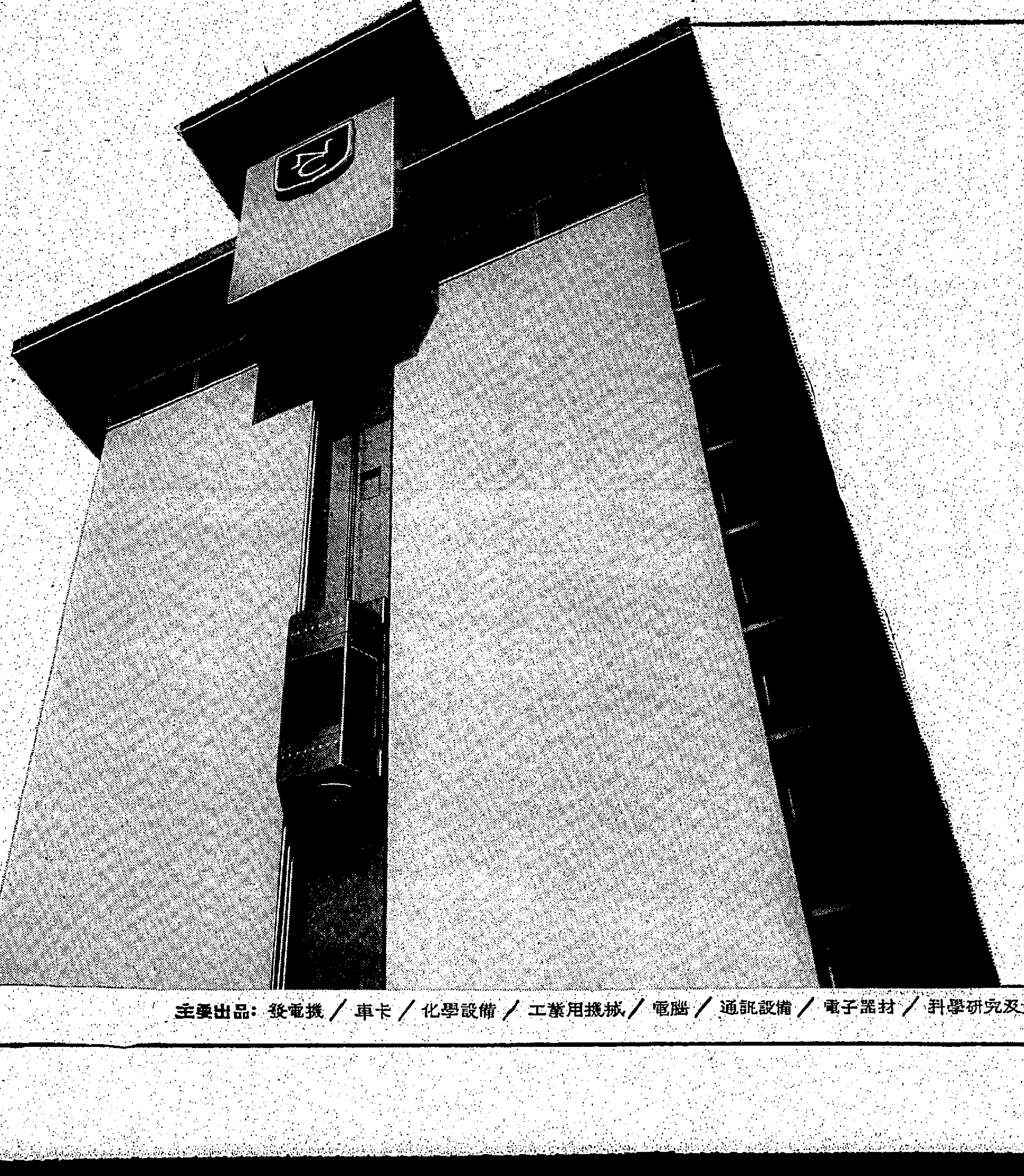
葵榮路 末端不通行之道路，由大連排道與之聯接之點起，與葵涌道平行，向北偏東北行約七百四十呎處止。英文名 KWAI WING ROAD。

葵秀路 大路由大連排道與之聯接之點起，與葵涌道平行，向北偏東北行約二百二十五呎，至葵榮路與之聯接之點止。英文名 KWAI SAU ROAD。

葵發路 大路由葵榮路與之聯接之點起，與葵秀路平行，向東南偏南行約一百呎，至葵秀路與之聯接之點止。英文名 KWAI FAT ROAD。

建築設備

可憑以登高遠眺的日立户外透視升降機



日立建築設備技術水準絕對可靠；
而且不斷研究改良創新設計務使人類
有更舒適安逸的居所。
日立着名設計包括替某大酒店裝設
之户外透視升降機，可容260人之巨型
升降機；四道遠東最長的自動電梯，
每道長45公尺(49碼)；及為摟高36
層的大厦裝設所有升降機及自動電梯等。
日立建築設備林林總總件件皆精。

升降機 自動電梯
冷藏設備 氣温調節
水泵及風扇 電話系統
燈光設備

HITACHI

香港日立有限公司
九龍拘士甸道132-134號 電話：K-675795, 675530
日立電梯工程(香港)有限公司
香港中環德輔道中聯邦大厦1101-7室
電話：H-221497, 221498
立德冷氣工程有限公司
香港雪廠街7號球義大厦505室 電話：H-229955

主要出品：發電機／車卡／化學設備／工業用機械／電腦／通訊設備／電子器材／科學研究及量度儀器／汽車零件／海陸電線／鋼鉄製品／化學製品／家庭電器用品

一九七〇年度

中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科（十九）

拼字練習一

下列各題畫有底線的詞語內，有一個字，寫出了一部份。試依句末括弧內所指示的意義，把未寫的一部份，清楚地填在用虛線畫成的空格內。

例：他少不更事，恐怕不能勝任。（有足夠的能力擔當任務）

(1) 慶祝會[ ]座半島酒店舉行。（借用地方）
(2) 他正在郊外的別[ ]休養。（住宅以外遊息的地方）
(3) 我軍的先[ ]已經和敵人打起來了。（走在最前的部隊）
(4) 他[ ]表出眾，談吐溫文。（容貌舉止）
(5) 清明掃墓是我國的傳[ ]。（相傳下來的風俗）
(6) 考試落第，使我感到十分[ ]顏。（羞慚）
(7) 在外作[ ]多年，他有很重的思鄉病。（離開故鄉）
(8) 他這一番話，引起我的共[ ]。（心中同樣的感覺）
(9) 陳醫生出[ ]去了。（到病人家去看病）
(10) 哥哥將在下月[ ]旬返港。（每月的一日至十日）
(11) [ ]那間，那顆流星便消逝了。（很短的時間）
(12) 他說出了這件事的原[ ]。（由始至終的經過）
(13) 失業後，他靠着告[ ]過活。（借錢）
(14) 他過着單[ ]的生活。（[illegible]變化）
(15) 最後的晚餐是一幅著名的[ ]畫。（畫在牆上的圖畫）
(16) 我住在一間客[ ]裏。（旅店）
(17) 今晨有一位[ ]齡女子被車撞傷。（年輕的）
(18) 運動會因天雨而[ ]期舉行。（延遲日期）
(19) 他的座右[ ]是「今天的事今天做」。（題在座旁以資時時警惕的格言）
(20) 你不要把這件事張[ ]開去。（把事情讓許多人知道）
(21) 他因失職而受到彈[ ]。（指責官吏的過錯）
(22) 天空[ ]漫着烏雲。（滿佈）
(23) 他有一份[ ]遇優厚的職業。（酬勞）
(24) 他[ ]容地走上講台。（很靜定不急迫）
(25) 這個職員是總經理的心[ ]。（最親密可靠的人）
(26) 敵人因彈盡援絕，只好投[ ]。（投降）
(27) 我忙得很，無法[ ]空。（撥出時間）
(28) 那面旗子在空中迎風[ ]展。（飄蕩）
(29) 請你和這位先生接[ ]罷。（商量）
(30) 我的祖母是一個文[ ]。（不識字的人）
(31) 讀者文摘是一本月[ ]。（每月出版一次的書本）
(32) 我和他一直沒有會[ ]的機會。（見面）
(33) 院子裏有一口[ ]井。（沒有水的井）
(34) 災民無[ ]身之所，露宿街頭。（居住）
(35) 你看不見那個交通標[ ]嗎？（記號）
(36) 有色人種不應受歧[ ]。（不平等的待遇）
(37) 這件事是我[ ]齒難忘的。（終身）
(38) 沙[ ]上屍體狼藉。（打仗的地方）
(39) 洪水之濫，造成[ ]劫。（極大的災禍）
(40) 他是一個流浪[ ]。（居無定處的人）
(41) 這個演員的動作很生[ ]。（不熟練）
(42) 走這條[ ]徑可以早點到達。（短路）
(43) 天將破[ ]，太陽出來了。（黎明）
(44) 他的兒子是一個[ ]童。（智力超人的孩子）
(45) 他把那幅畫[ ]詳了一會。（仔細觀察）

答案：

(一)假	(二)墅	(三)鋒	(四)儀	(五)統	(六)汗	(七)客	(八)鳴
(九)診	(十)初	(十一)剎	(十二)委	(十三)貸	(十四)調	(十五)壁	(十六)棧
(十七)妙	(十八)展	(十九)銘	(二十)揚	(廿一)劾	(廿二)彌	(廿三)待	(廿四)從
(廿五)腹	(廿六)誠	(廿七)抽	(廿八)招	(廿九)洽	(三十)盲	(卅一)刊	(卅二)晤
(卅三)枯	(卅四)棲	(卅五)誌	(卅六)視	(卅七)沒	(卅八)場	(卅九)浩	(四十)漢
(四一)硬	(四二)捷	(四三)曉	(四四)神	(四五)端			

（本欄逢星期一、三、五刊出）

預算明年實現之電視教育 費用不足百萬

七零至七一年之預算費用爲八十九萬八千二百元 最大開支用於購置官津學校之電視機 節目費用預算甚少 版權費僅一千元

（時訊）預算在一九七一年實現之電視教育，在一九七〇至一九七一年之預算費用，共爲八九八，二〇〇元，分配情形如下（均以元爲單位）：

項目	元
個人薪金	三七〇，五〇〇
（甲）兩年行政經費：	
（一）辦公室清潔費	三，〇〇〇
（二）燃料費	二〇，〇〇〇
（三）實外費用	三五，〇〇〇
（四）刊物費	三，〇〇〇
（五）生活費津貼	二〇〇〇
（六）制服	一，〇〇〇
各項設備保養費用	二，〇〇〇
招待費用	三，〇〇〇
節目費用：	
（一）視聽教材	五，〇〇〇
（二）木工及畫面器材	五，〇〇〇
（三）版權費	一，〇〇〇
（四）菲林器材	一〇，〇〇〇
（五）運輸費	五，〇〇〇
（六）節目費	五，〇〇〇
（七）教學器材（圖片等項）	一〇，〇〇〇
貨倉及設備費	二〇，〇〇〇
旅行費用	五，〇〇〇
（乙）特別費用：	
官校及資助學校電視機	七六五，〇〇〇
合計	八九八，二〇〇

（琳）

香港赴美國升學人數 今後將見大減

香港國際教育所陶德博士發表此驚人消息，原因爲美國今年撥助外國學生之基金減百分之廿五。另有其他複雜原因使然。

（港訊）本港每年大批學生前往美國之情形，在最近將來可能有所改變，除非成績優越，否則不易獲得學位。此係香港國際教育所陶德博士之意見，渠之職務，係會見本港申請美國大專學校學位之學生者。陶德博士稱：香港去年赴美學生，比任何其它國家爲多，赴美之四萬二千名遠東學生中，香港佔五千六百七十五名。此數在最近將來當會銳減，原因係：（一）今年撥助外國學生之基金銳減百分之廿五。（二）國內問題與社會不安定（好戰與警察之衝突），及越南戰費日增，使美人變爲孤立主義份子。（三）除非香港學生之才華足以獲獎學金，否則平均每一名外國學生每年需費四千五百美元，相當於港幣二萬五千元。（四）由於更多美國人被徵召，與及越戰軍依據兵役法入學，致美國大專學校均已發生過擠。陶德稱，美國雖然富裕，但所有教育費均來自納稅人，彼等自然並無撥款支付外國學生之義務。凡此顯示，香港學生必須成績卓佳，方有機會赴美深造。

中大校外文憑課程 續有多項陸續開課

「新數學教學法」及「藝術設計」課程今日開課 「高級繙譯」課程繼之

（時訊）中文大學校外進修部爲適應社會需要，本季擬舉辦多項文憑課程，以協助各界人士作專業進修。定在本月份內開課之上述各文憑課程中，「中學新數學教學法」文憑課程（第三屆），由今（九）日起假九龍尖沙咀星光行一九樓開課。[illegible]

人人書局出版 升中各科測驗

（港訊）香港人人書局出版之中文、英文、算術三科升中最後測驗卷，[illegible] 電話：K八五三九二七人人書局營業部接洽。

文學與教育

何世明（續）

[illegible]

本港弱能兒童教育 與歐美仍有距離

歐美各國之弱能兒童教育方法與時俱進設備亦日新月異

（特訊）本港的弱能兒童教育，自教育司署設立一個特別小組負責後，工作頗有進展。但比諸歐美各國，本港的弱能兒童教育，其進展仍嫌緩慢。[illegible]

英華女校祝校慶 今舉行感恩崇拜

（新聲社）香港英華女校，創於一九〇〇年，迄今已有七十年。[illegible]

華僑馬經

（金羽主編）

馬場快訊

下季賽馬延長 約賽三十六天

賽程在編製中仍待董事局通過

（新亞社）一九七〇年至一九七一年度賽馬季，決定延長，並增加賽期，此項消息，可望本週內獲得馬會正式公佈，下季賽馬日程已在編製中，一俟馬會董事局通過之後，即可宣佈，據可靠方面人士透露，新賽馬季，賽馬日增加爲三十六天，比現馬季共賽馬廿六天，增加達十天之多。

目前賽馬季，每年由十月中旬開始，至翌年五月中旬結束，但新賽馬季，改爲每年九月中旬即行開鑼，延長至翌年五月底始告結束。

根據新辦法，下季賽馬可能在今年九月十二日或九月十九日即可開鑼，由於賽期增密，在馬季期內，幾乎每週末均有賽馬舉行，但期間內亦間有幾個週末是「休戰」者，據統計自九月中旬開始，以迄翌年五月底，期內共有卅八個星期六，因此，編排卅六天比賽，足可以應付，甚在期內且有不少公衆假期，亦可安排賽馬。

賽馬期增密，現役馬是否足敷應付賽程，馬會對此亦有研究，在山光道馬房山頂擴建之新馬廐未落成之前，暫無法增養馬匹，因此，下季賽馬日期增密，祇好將每日比賽，由現行之八場，改爲每日賽七場，藉此，使馬匹分配不致發生困難。

目前賽馬，規定在下午二時開跑，一般人在週末辦公，要到下午一時方下班，入場則要趕得十分匆忙，甚至有人趕不及在頭場抵步者，故咸盼下季賽馬，如每天改爲賽馬七場時，則將開賽時間作革命性之變更，改爲下午二時三十分開賽。

另一項值得馬會當局攷慮者，賽程增密，每天祇賽七場時，則應將馬牌之價格下降，會員棚來賓牌宜改爲廿元，公衆看台可減爲七元，或八元，否則一般馬迷，可能因不願付出高昂之入場費，而轉向外圍投注，則馬會不免得不償失矣。

復活節賽程編定 大馬票次天開彩

（新亞社）復活節，即將來臨，第七次賽馬定爲復活節大賽，共編排四天比賽，因此，全體現役馬又要總動員，現役馬四百餘匹，除去傷病外，實際報名者將只有三百七十匹左右，以此數字之馬，而分排四天卅二場比賽，恐到時又可能因兵源不足，而由每天賽八場改爲七場。

是次賽馬，定在三月廿一日，廿八日，卅日及四月四日等，四天舉行，三月卅日爲星期一，乃復活節假期，但到時仍不分上下午作賽。

廿八日爲衆所注視之春季大馬票，四天秩序，以此日最爲豐富，除第一班壹事杯，決定春季大富翁命運之外，更有一項賜豐百年紀念杯，由第三班角逐。春季大馬票開彩，由第一班馬，作六化郎四十碼短途賽，角逐壹事杯，以決定新富翁命運，此項大馬票已進入暢銷階段，預料今後三週間銷票必定日增。

此次賽馬，馬會又宣佈，將設三場紅牌生賽，中有一天不設紅牌生賽，到時該日兩孖寶，均由大師傅把守。

又據宣佈：是次馬匹報名定本星期三（十一日）正午十二時止截，屆時即可排定分場公佈，茲將馬會公佈四天賽程列后：

首天 三月廿一日 星期六

第三班：路程分兩項，（甲）半哩一七〇碼，部份比賽留在第二天舉行。（乙）賜豐百年紀念碗，一哩一七一碼，留在第二天舉行。第五班：賽程分兩項，（甲）六化郎四十碼，（乙）一哩二五。第七班：一哩。

次天 三月廿八日，星期六

第一班：壹事杯，六化郎四十碼，此爲春季大馬票開彩。第三班：賽程參閱首天，賜豐百年紀念碗賽，在是日舉行。第八班：路程分兩項，（甲）六化郎四十碼，（乙）一哩二五。新馬A班：一哩，部份比賽留在第三天舉行。

第三天 三月卅日，星期一

第四班：六化郎四十碼。

第四天 四月四日，星期六

第二班：賽程分兩項，（甲）六化郎四十碼，（乙）一哩二五。第六班：賽程分兩項，（甲）半哩一七〇碼，（乙）一哩一七一碼。新馬A班：賽程參閱次天。第九班：一哩。新馬B班：六化郎四十碼。

賽後論戰

雲中鹿新揷班銳氣 成績勉達班次水平

第六次賽馬第二日第一場，第四班一哩紅牌騎師賽。最後排位公佈之後，上陣競賽之馬兒計有「雲中鹿」、「逍遙」、「金諾」、「愉快」、「威風」、「典娜」、「艷陽天」七駒。是一場較爲均衡之賽事。

獨贏投注總數爲三十七萬七千二百四十元。「愉快」與濠海光獨贏投注七萬七千餘元大熱。「雲中鹿」與賞明是獨贏投注七萬零四百餘元三熱。「金諾」與游宗柱獨贏投注五萬六千餘元四熱。其餘各駒之獨贏投注俱在五萬元以下。

「雲中鹿」閘開快放領先而去，以一乘之距離領先過半哩閘。夏森有之「威風」在第二位。「艷陽天」又後二乘在第三位。「逍遙」、「金諾」、「愉快」混在中後層，「典娜」墮在最後距離亦大。

「雲中鹿」半放半留領先而入直路「威風」後半乘而第二，「艷陽天」跟騎在第三位，「愉快」、「金諾」、「逍遙」仍然混在中後層。「典娜」仍然墮在最後。但全程之距離甚爲接近。

「雲中鹿」最後直路之上貼欄而馳，以半乘之距離領先過終點贏馬。「威風」後勁不繼，「金諾」後上拚入亞席，「愉快」後上力拚而殿季席，「威風」第四回來，其餘各駒墮後。

全程時間一分四十四秒四，分段時間順序爲二十五秒四，二十五秒二，二十六秒四，二十六秒四。成績在班次水平而已。

「雲中鹿」新揷班銳氣，次熱贏馬共爲合理。「金諾」與「愉快」表現已在班次之水平。

豪勇班次絕對優勢 電腦早熟表現奇佳 美輪步大前速飛快

退休練馬師

經過三天激烈戰事後，快活谷又平靜十多天了，是次升降名單分兩次公佈，現分別研究一下各駒今後出路如何。

由第三班升上第二班者，計有「豪勇」、「電腦」、「美輪」、「一氣呵成」四匹，此批壯齡賀新份子，銳氣方艾，將來均可有前途的云。

雄性之「豪勇」，栗色，體高十五掌一，現年五歲，[illegible]

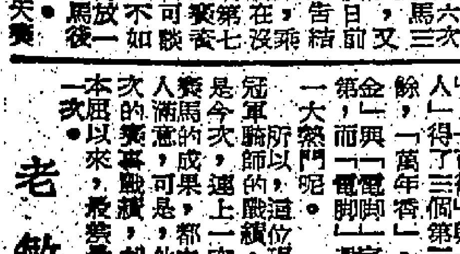
老敏談馬

池仔戰績不佳 飛雲定須努力

大吉

第六次賽馬，三天又於前日結束，[illegible]

老敏



CITY HALL REFERENCE LIBRARY -9 MAR 1970

REFERENCE LIBRARY
-9 MAR 1970
CITY HALL
WAH KIU YAT PO

華僑教育

一九六八年八月至六九年七月 教育政費開銷共三億餘元

津貼學校經常津貼費支出最鉅 達一億六千七百八十餘萬元
個人薪金支出次之 達八千二百八十九萬餘元

（特訊）本港教育經費，在過去一年來，據政府年報發表，由一九六八年八月一日起至一九六九年七月卅一日，共為三六六，六八九，九七二元，詳細數字分析如下（均以元為單位）：

個人薪金	八二、八九五、七二八
其他經常費用支出	一八、三二〇、九七七
校舍保養及修葺費	一、六七七、一三一
官校及教育司署校具及設備費	六三〇、七九五
新校舍（包括校具及設備費）	二、八七二、六七七
補助學校經常津貼費用	一九、三三七、七七〇
津貼學校經常津貼費用	一六七、八五〇、六〇一
私立學校經常津貼費用	一、〇四一、九一五
香港大學及中文大學補助費	六、七五八、〇〇一
大學資助委員會支出	三〇四、三七七
合計	三六六、六八九、九七二

除上述之外，用於其他政府部門之教育費用，共為四、八〇八、六八〇元，分配情形如下：

醫務署	四、三二一、五二〇
九廣鐵路	三五七、九八二
運輸處	一二九、一七八
合計	四、八〇八、六八〇

（琳）

談用人與歧視

教育周

最近，港督戴麟趾爵士在聖公會鄧肇堅中學頒獎禮致詞，重視青年人的明辨是非，發人深省。他說：

「在我們的現代社會中，實在很容易以其所造就的科學家，工程師或醫生的人數來衡量教育方面的成就。在長遠計，比這方面還重要的，是使每年離開學校的千千萬萬的青年男女，或許不是從事專門職業，而是具有謀生能力和分別善惡的教育」。

的確，香港目前社會，足以令人慨嘆的，就是大多數的人不能明辨是非問題，以致一部份奸狡詐的人，利用大多數人的不能明辨是非，故意把事實的黑白顛倒，以遂其個人的目的。有些則人云亦云，盲從附和，甚至利用謠言攻勢，以求欺騙一些被蒙蔽的市民。金錢和一切不負責任的宣傳工具，以達成欺騙大多數人的目的。不過，事實終須一切事情，如果經過公開辯論，謠言止於智者……

「人存政舉，人亡政息」，「得人者昌，失人者亡」，這些「封建時代」的名言，似乎都可以應用在這個「特殊的」殖民地社會。然而由於用人制度上的陳腐，則一切教育制度上的改革便成了表面上的敷衍文章，所謂「換湯不換藥」，「頭痛醫頭，腳痛醫腳」，成了此時此地的特點，就是因為這個緣故。

用人制度中的歧視問題，恐怕會存在於香港的整個人事制度中，不過尤以教育司署為甚吧了。首先，第一樣比較明顯而為大多數人所認為不合理的，是種族上的歧視問題。在教育圈子裏，用人標準，是很受到種族的影響，其例子不可勝數。最明顯的是正副教育司都非本地人，助理教育司七人中僅得本地人一名。內地大學和教育學院的畢業生，極少能升任正教席及擔任行政工作，而同樣資歷的歐籍人士，則可升到高級教育官。他如擔任同一級的工作中，本地籍與歐籍人的待遇，完全不同，既沒有三年一次的渡假期，也沒有房屋津貼和子女教育津貼。

第二種已成為普遍的方式，就是性別的歧視。男女教師既然擔任同等工作，又被認為有同等的效率，然而由公元一九四八年以來，就開始要求男女同工同酬，到了今天……

香港中文大學教育學院 教育文憑日夜班招收新生

（一）本學院設有「一年制」教育文憑日班、及「二年制」夜班。即日起，開始接受一九七〇至七一年度新生入學申請。投考資格，規定如下：

（甲）日班：須具有認可大學之學位，而其主修科目，對於將來擬任教之中學課程有直接關係者。

（乙）夜班：凡屬在職中學教師，具有認可大學之學位，而其主修科目，對於任教之中學課程有直接關係者。

（二）報名：有志進修者，可到本院（九龍旺角彌敦道六〇一號A座創興銀行大廈三樓）索取申請表，填妥後，須於本年四月一日（星期三）以前交回，逾期概不受理。

（三）入學：申請人經過核准筆試及面試，成績優良，始能取入學。榮獲滿，考試及格，由本大學頒發教育文憑，即可取得本港檢定中學教師之資格。如屬任教於官立學校或補助中學，而其薪給未達頂點者，則可獲晉加一級。

（四）學費：日班全年學費港幣八百元，夜班每年四百元，另一次過繳交保證金一百元，政府設有獎學金及助學金，供給就讀教育文憑課程之清貧學生申請。有關該項申請辦法，容後另行公佈。

一九七〇年三月七日　校務主任　胡熙德

高主教小學部招九月新生

班別：1.預備班—五歲至六歲　2.一年級—六歲至七歲

報名：1.日期：由三月九日起每日上午八時半至十一時半申請書發完即止　2.手續：携備出生紙，相片兩張及報名費二元　3.地點：香港羅便臣道二號

考試日期另行通知

校監　祁良神父

聖保羅男女中學附屬小學招生

班別名額：上、下午一年級各六十名
報名日期：三月十六日（星期一）及十七日（星期二）上午八時半至下午五時半
報名地點：香港麥當勞道歌老打徑一號本校
報名手續：（一）填寫報名單（二）繳最近二吋正面半身相片一張（三）繳驗出世紙（四）交報名費二元

校長　羅怡基

微波

……香港的中文中學畢業生的出路及升學問題，中文中學畢業生的……例如中文在……文不為的……英文中學……（微波）

國泰　最後一天
法國性感肉彈瑪汀寶、樂莎、英俊小生約瑟霍路特合演　談情說愛寶鑑　法國肉感香艷愛情寫實鉅片
新婚樂　全部七彩　片上中文
新婚燕爾經驗熱愛
明天起映　七彩最大膽肉感名片　東瀛金瓶梅

皇都　萬衆歡迎　本星期五盛大公演　全新節目
中華藝術團
方欣蕾、毛玲玲、孔蘭薰、丹青玲、黃佳芬、黃杞玫、郭淑瑜、黃恰容、莊嘉玲、黃美珍、鄧玉嬌、山曲……
項項節目　個個精彩　不容錯過

聯邦：連日滿座・今最後　七彩　七勇百萬金　卓千拿、史斯主演　明天七彩　國語片
域多利：日日滿座第十八天　七彩巨製　路客與刀客　楊帆、胡燕妮、崔福生、孫……
早場：今早十時半　七彩　……
東瀛金瓶梅　國泰明天起映　根據原著大膽攝製　成人電影

千呼萬喚始出來！玉女迎春入桃源　後天五場獻映
紐約・大世界・麗宮　下期獻映
玉女迎春入桃源
柯莲・嘉貝娃　主演
LUCRETIA

總統・快樂・聯邦　不日盛大聯映
看過午夜場的都大叫好片，紛紛向親友推薦！
偷戀隔牆花
哥倫比亞公司香艷倫風無比輕鬆大喜劇！
英格烈褒曼、和路達麥陶、高娣韓
本片榮獲金像獎提名，競選呼聲最高！
保證你看過本片！必輾轉向親友推薦！
CACTUS FLOWER

翡翠・娛樂・荷李活・倫敦・黃金・金門・亞洲　翡翠荷李活再加開午夜場
翡翠・荷李活・娛樂・倫敦・亞洲加開早場
片約關係・最後今天
鄭佩佩　岳華　領銜主演
荒江一俠女　菇辛十年　細懷仇與恨　悲憤斬漢奸
機會不再　欲看從速
何夢華　導演
荒江女俠
赴湯蹈火　視死如歸　前仆後繼　成仁取義
邵氏出品　俠義奇情打鬥巨片
LADY OF STEEL　SHAW SCOPE　邵氏出品・必屬佳片

早場：翡翠10半「大惡俠」荷李活10半「孖辮上集」……金門10半……

海運戲院　每天特別場
今天早場十二點三：墨西哥世運會
今午夜場十二點正：迷離世界
早場十二點半　午夜場十一點九
國民・龍城・美麗・宮　今天請早　三院續映
緊張熱鬧　認真抵睇
邵氏新型武俠巨片
女俠黑蝴蝶
焦岳、陳鴻烈、華姣　領銜主演　羅維　導演
BLACK BUTTERFLY　SHAW SCOPE
女俠大翻身・男人滾出去！
通天盜　上集　明星　……

百樂門　狂滿今天續映
黑心殺手勇嬌娃
米高康斯坦丁、仙達貝嘉、歐洲公司七彩巨片
麗斯　連日滿今續映　今天十二點半　大戰黑妖狐
Repulsion　冷血驚魂
仙樂　今天五場仍映
恨你入骨
黃衫客
太平　即日公餘場映　諜海飛龍
環球　即日公餘場映　虎落平陽
明日七彩　萬能大盜
海宮寶戰

銅鑼灣樂聲・尖沙咀新聲
昨天又滿　今天請早
擊沉麥斯俾艦大戰
"Sink the Bismarck"
片上中文
20th Century Fox
本片內容為本港學校現代史必修課程！
優待學界　樓上樓下一律二元

兒童天地

第一一七八期

仙鶴報恩

·日本民間故事·　·美琪·

一對老夫婦住在一條村，他們沒有兒女。一天當老人在田邊走時，聽到些奇怪的聲音，他好奇的去看看，見到一頭很美麗的白鶴躺着，一腿被陷于陷阱。

「你真可憐！」老人說，「我救你出來。」然後把鶴放了，鶴向天空飛去。

老人回到家，把救了白鶴的事告訴妻子，就在這時，有人敲門，老婦去開門，見到一個美麗的小女孩，女孩說：「我迷了路，可以給我住一晚嗎？」

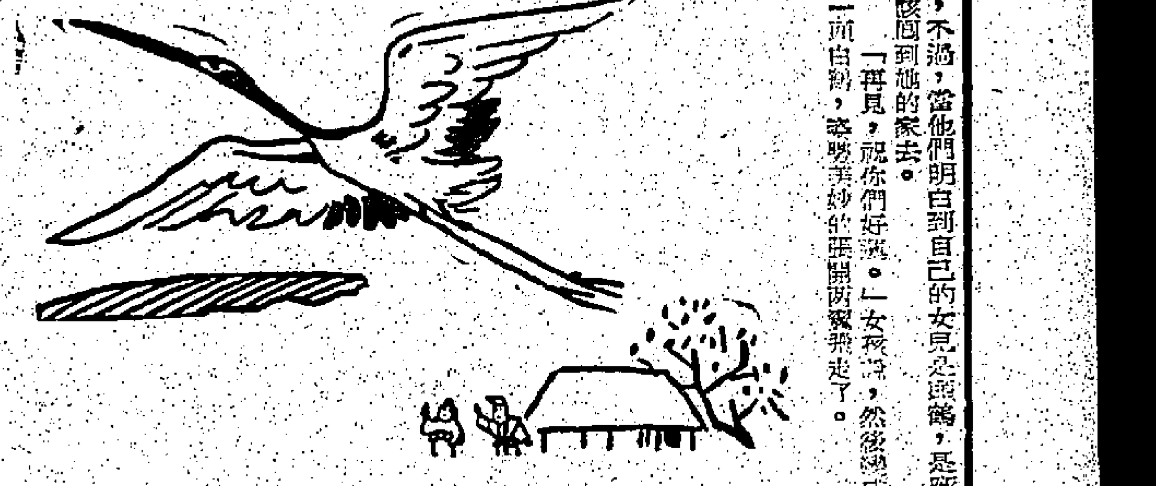
夫婦倆很高興。女孩告訴他們說自己沒有父母，夫婦就決定認她做女兒，和她住在一起。

一天，女孩要織布，但她要求老夫婦不要看她。她躲在房間內，很快便織出一匹很精細美麗的綿布料來，鄰人們都搶着欣賞。

老婦把衣料賣了，漸漸也富有起來。不過，她很好奇，她要看看女孩是怎樣織出來的。於是她不理會女孩的要求，偷看女兒織布的情形，但在她眼前出現的並不是個女孩子，而是一頭鶴，正用它那漂亮的毛去織布。當晚，女孩子對老婦說：「我是爸爸救的那頭鶴，因為我要報答你們的恩惠，所以為你們織布，但你們已經發現我的秘密，我不能再留在這裡了。」

老婦很慚愧，她後悔自己的做法，哭了起來，不過，當他們明白到自己的女兒是頭鶴，是應該回到她的家去。

「再見，祝你們好運。」女孩說，然後變成一頭白鶴，姿勢美妙的張開兩翼飛走了。



寫筆記的方法

·唐姨姨·

小朋友：

當你們上課的時候，書桌上就只擺上一本課本嗎？我認為只擺一本課本在書桌上是不夠的，應該多放一本筆記簿和一枝筆。

為什麼要這樣呢？因為我們的記憶力有限，老師講解全部課程，就算可以完全記得，可是相隔若干時日，印象漸漸模糊，再過一些時候，大部分都忘記了。

老師在講書的時候，有時課本以外的特別講述，或者課本以外的資料，如果你們不預備一本筆記簿，把它記下來，只靠記憶力是記不了這許多。

上堂有筆記，所學的知識會更加完備，溫習起來也方便得多，在學習的態度上，也顯得你十分認真，我們除非不學，要學便就認真才對。

有些小朋友是會記筆記的，不過他們把筆記放在課文的空隙中間，把課本弄成「花面貓」似的，這樣子總不太好，而且課文中空隙有限，不夠寫，那怎辦呢？又有些寫在一張張的碎紙上，這些碎紙東一張，西一張，很容易丟掉。

以上兩種記筆記的方法都不好，為什麼不買一本筆記簿來記呢？

講故事：懶漢搬石頭（下）

·愛童·

懶漢來到老農夫家中討飯吃，老農夫說：既然要飯吃，便搬一塊石頭來作代價。懶漢搬一塊石頭，不知老農夫有甚麼用途，便問老農夫：「老伯伯，你要我搬一塊石頭到你家，做甚麼呢？」「你不要多問，日後你便會明白的了，你搬石頭來換飯吃吧？」懶漢不肯搬石頭，他說：「那麼，老農夫讓我想一想。」懶漢想來想去，想不出老農夫要甚麼。

但他回心一想，只要搬一塊石頭便有一餐飯吃，倒也很上算呢！於是懶漢便照老農夫的意思去做了。第二天，懶漢又搬了一塊大石頭來到老農夫家，換飯吃。明天，他便老實不客氣地搬一塊石頭來換飯，是老農夫心中暗暗高興，他便實行第二步計劃，利用暗占便宜的懶漢說：「我不難讓你吃飯，……」

……一連五天，懶漢都是這樣解決了吃的問題。村裏所有的人，大家都知道懶漢搬石頭，為換飯吃的故事，大家都譏諷懶漢是老農夫的食客。此後懶漢再到別家討飯吃，人們便叫他把石塊搬到老農夫的家裏去。老農夫堆積石頭多了，便把它放在規定的位置上，而且要依着固定高度砌起來，懶漢為了天天要吃飯，便不得不天天搬石塊，雖然石塊一天比一天重，但是為了吃飯，也不知辛苦了。不久，老農夫需要的圍牆就這樣砌成了，懶漢因天天搬石，由於鍛練了不少日子，他的氣力也得到了有效的鍛練，對一般耕種勞動，已不覺得是一件吃力的事了。

懶漢從此便改過那種懶惰的壞習慣，很勤力地替別人工作，過着愉快的生活了。（完）

物理知識：磁石和指南針

·若荷·

磁石是一種物質，有吸鐵的特性，這種天然磁礦物產於世界各地，但以瑞典出產最多，這種天然磁石，在古時候又稱為指向石，因為把它懸空平吊起來，在靜止時候，總是一端指北，一端指南的。

英國王后伊利莎伯的御醫吉爾柏特，他將試驗磁石的結果著了一本書，他相信磁石所以能指南北，是因為地球的本身，也是個大磁石。

發現磁力的第一個人，是在公元一六〇〇年以前，航海家及旅行的人常常用磁針（俗稱指南針）是有很大幫助的。在未有羅盤以前，如果在陰雨的日子，日間沒有太陽和星月的時候，就無所依憑，往往有迷途的危險，自從有了羅盤，就隨時隨地都可以應用了。

一般人都承認羅盤是我們中國所發明，在公元一二六〇年由一個意大利人馬可勃羅傳入歐洲，對於西方的水手，很有用處，例如在一四九一年時，哥倫布發現美洲，便是得力於羅盤了。

成語故事：一飛沖天

·若荷·

春秋時代的楚莊王，登位三年，却從不管理國家大事，只顧在宮中和妃子們喝酒玩樂，他更下令不准大臣出外打獵，同時戒備森嚴，臣子們都很想規勸，因此有一天，楚國的大夫申無畏去見他，他正左手摟着鄭姬，右手抱着蔡女，坐在樂隊中間，得意洋洋地喝酒，還是想聽音樂，或者是想說甚麼話？」問道：「你到來是想喝酒，還是想聽音樂，或者是想說甚麼話？」

申無畏答道：「有一隻大鳥，身披五彩羽毛，棲息在楚國的大山上，已經三年了，它不飛也不叫，這是甚麼鳥呢？」楚莊王心裏明白這是暗指自己，便笑着說：「我知道這是不平凡的鳥，它三年不飛，一飛就會沖天，它三年不鳴，一鳴就使人驚，你等着瞧吧！」

但是楚莊王說過之後，依然過他的享樂生活，另一位大夫蘇從再去見他，陳說利害，他終於受到感動，從此努力振作，積極改革朝政，訓練軍隊。這樣，過了六年，楚國變得十分強盛，而楚莊王本人也成了春秋時代著名的五霸之一。

因此，「一飛沖天」這成語，比喻一個有奇才，平時沒有顯露，到一旦行動起來，馬上就取得傑出成就的人。

康樂家庭

三八國際婦女節　昨掀起慶祝熱潮

西區及九龍婦女福利會分別祝節

本港西區婦女福利會，為慶祝「三八」國際婦女節，於昨（八）日午假座建國酒家舉行慶祝午餐，並由永安會長王文達夫人盛設款待，全體出席同人，氣氛甚為熱鬧。席間由主席蕭明夫人致詞，闡述慶祝三八婦女節之意義稱：

「三月八日國際婦女節，是起源於一九〇九年，當時美國的婦女團體，為爭取男女平等待遇，在芝加哥舉行示威巡行，並組織婦女選舉聯會，推動國際婦選工作。次年，國際婦女大會在丹麥京城哥本哈根開會，提出了實行男女『同酬』、『保護童工』和『保護母性』的三大要求，並由婦女界的偉大領袖蔡特金女士提議，以每年的三月八日為國際婦女節，各國婦女代表一致贊成，從此各國婦運也就蓬勃地展開了。

在前人的努力之下，經過了六十年來的奮鬥，婦女地位已不斷地提高，無論在國家上、地方上、社會上、家庭上都佔了很重要的地位。因此，我們應更努力為下去，才不負前人艱辛奠下來的基礎。

今天，我們站在辦婦女福利工作者之立場，我們需要為大多數的婦女來服務：

第一、照顧婦孺：由於時代上的需要，家庭主婦到社會上去工作者日增，對於幼兒之照顧，會開辦幼兒園，為了幫助這些有工作的母親，讓她們把孩子寄託，使能安心工作而無內顧之憂。

第二、職業訓練：在可能範圍內，我們希望得到工商界人士的合作，開辦婦女職業訓練班，使到不幸的失學婦女能有一技之長而謀一技之棲，不致墮下深淵，實是令人痛心！試觀今日社會不少年輕婦女為了生活問題，而在慶祝三八婦女節的今天，希望全港的婦女界，共同起來向着謀求婦女福利工作目標邁進！」

出席慶祝會的有李子豐夫人、邱冰貞小姐、王文達夫人、張沛松夫人、蕭明夫人、李叔喬夫人、劉律夫人、黃國燊夫人、李大偉夫人、余德安夫人、袁由夫人、鄧伯芬夫人、陳鳳傳夫人、許志三夫人、羅鵬飛夫人、趙邦團夫人、陳瑞球夫人等。

又：九龍婦女福利會為慶祝三八婦女節，於前（七）日中午假座敘香園舉行午餐以示慶祝。席間由主席李作權夫人致詞：她說一年一度的三八婦女節又降臨了，這是具有六十年歷史，在女權運動中被重視的婦女節日，我們應以熱烈的心情來迎接婦女節的降臨，實在是極有意義的。在今日的香港，婦女運動之蓬勃，亦不後人，我們有許多姊妹都抽出她們在業餘、公餘時間，來參加婦女福利工作，出錢出力，例如辦有小學、托兒所、家政訓練、兒童輔導及識字班等等，這雖然算不上什麼成就，但對推行社會工作亦不無少補。所以我們每年一度的集會在紀念這光榮的國際婦女節日，我們尤應時加警惕，努力充實自己，那時婦女地位自然會受到尊敬和提高，因此與諸姊妹共勉之。」席後，茶會中分別演唱粵曲助興。出席慶祝會的有李作權夫人、唐翔千夫人、陳炳夫人、潘世安夫人、蕭中生夫人、陳仁存夫人、周洪希夫人等。會後，並舉行第十二屆會員大會，由會長羅邦英夫人主持，主要討論第十三屆新任職事宜，並推選籌備小組主理其事，就職日期可能是四月下旬。（雷）

強調婦女地位平等　盼能實施同工同酬

校聯會昨在荔園慶祝婦女節　婦女代表團體首長參加者衆

港九私立中文學校聯合會主辦港九文化教育界慶祝「三八」國際婦女節慶祝大會，連日展開各項活動。該會於昨（八）日下午二時至五時，假座九龍荔園遊樂場舉行盛大慶祝大會，到有各界婦女代表、社團領袖一千二百餘人，由文教婦女領袖等擔任大會主席團，計有梁省德、文德中學；陳國軍、永康中學；徐淑歡、聖蒙中學；小孩、淡會院鄧斯榮；博士、余素珍、李素妮；大角咀學校，剪報智文；立學校陳德貞，中學、學校代表，陳紫雲，廣大書院；馬家聲，第一幼稚園；劉熙珍，敏求幼稚園；四僑中學，胡潘嘉等；女子中學，林玉琼、馬麗珍；宣穎，李錦芳；李珍翹，冠中學；珠海；羅華燕，太平紳士蔡葆桃；司徒瑞華，九龍婦女會；陳樹庚夫人，若瑟教會；馬汝康夫人，名流邱德根夫人，黃定諸夫人，朱張穎緒、潘清爽，劉雷勵瓊，佩常、倪博士、陳志範，大會主席團主任，紳士梁省德並推為大會主席。梁氏在致詞強調今日慶祝國際婦女節，我們提出數點與香港婦女界共勉：（一）我們要保持既有的成就，更要發揮……

建立溫暖的家庭，為社會工作作出不能忽略，為家庭主婦之實施行，使到婦女界更能獲社會多盡服務之責。（五）重建立溫暖的家庭，……

和諧的婦女美德，為社會謀福利，服務人羣，繼續努力向前邁進。（二）嚴守本身工作崗位，除處理日常的家務工作外，仍應發揮婦女的潛能力，參加實際社會福利之工作。（三）負有注重子女的教養，以免子女誤入歧途，予子女受到母愛的薰陶撫慰，可以引導子女正常發展機能，至其健康亦有待母愛的關護。

（四）婦女界現在所受的教育水準已達到世界一般水平，在經濟上如工商界教育界佔有良好地位，亦在法律上享有平等，自由，獨立的權利，所做的工作亦如果能一樣，故願男女同工同酬，以往在中國方面早有實行，今天吾人爭取此一應享受之權利，希望香港政府及各界方面樂觀能夠切實施行，使到婦女界更能獲社會多盡服務之責。

任，故當本着「立己達人」、「獨善其身」的古訓，一方面克盡婦道，發揮婦女服務社會的能力，以入已飢，斯為我們婦女界，今日最重要的責任。

校聯會總幹事黃定深校長相繼致詞，電影明星蕭芳芳、陳寶珠等均應邀到場表演精彩歌舞，朱明若指導

西區婦女慶祝婦女節　（上）全體同人留影（下）太太們於席上，坐者左起為陳風儀夫人、許志三夫人、蕭明夫人，後站者為張沛松夫人及李叔喬夫人、左上角為主席蕭明夫人致詞。

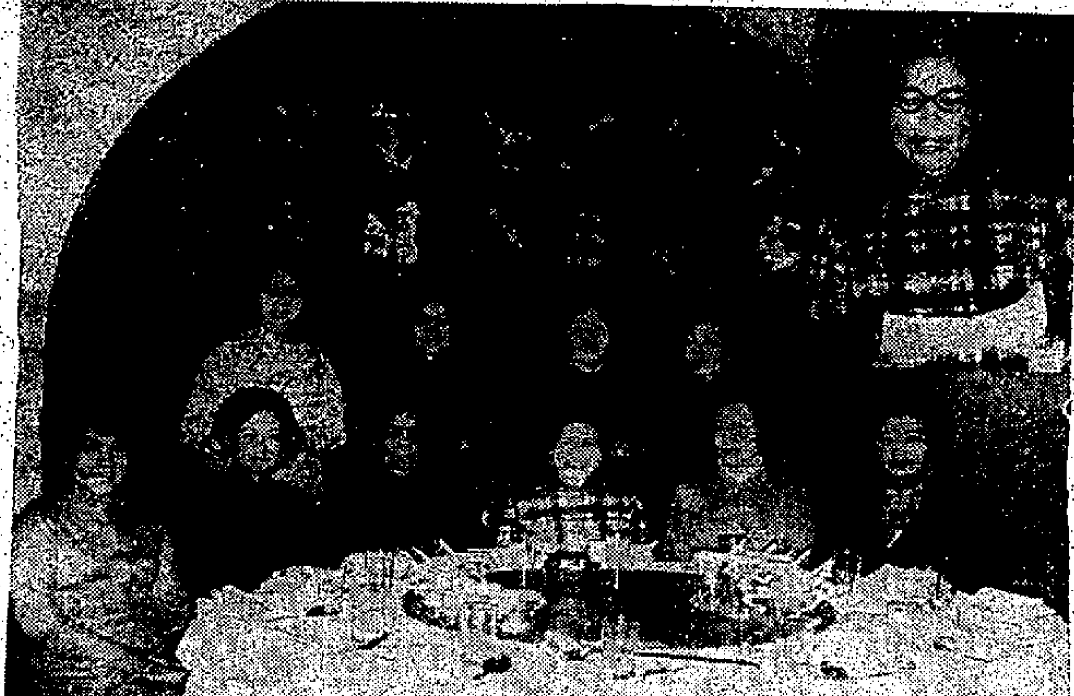
聖雅各福羣會　母親會祝「三八」

女察督講「家庭婦女與治安」

香港聖雅各福羣會母親會為慶祝三八婦女節，於日前假該會石水渠街兒童中心舉行慶祝會，參加之會友約百餘人，其中許多母親會員攜男帶女出席，氣氛熱鬧。是晚節目繁富，首由灣仔警署高級女警察督察講述有關「家庭婦女與治安」，伊大意謂：「為適應目前社會之需要，婦女宜擔負家庭責任，了解子女，並信任其兒女，增進家庭溫暖，凡事宜以協助其家庭融洽，促進社區之安寧」。演講完畢，隨即頒發母親服務優良獎，計得獎之母親會員有三名，她們是唐玉珍、文順鑑及阮玉英。其後為餘興節目開始，分別有會員演唱粵曲助慶，談諧歌舞，充滿一片喜樂氣氛，最後還有茶點聚餐。（武）

慧夫人裁剪女校　新班定十六開課

立案慧夫人裁剪縫紉女學校，向由蔣徵教育專家黃禮靄女士主持校務，創校多年，訓練服務社會者，已有多人，於南社及東區、新界、九龍各地、例如河沙邊，桃李滿門，久為社會人士稱許。該校鑒於外埠各地需求裁剪專門人才甚殷，並為適應一般學員有志出國服務需要起見，除原設有裁剪科班及日夜班外，特增設出國速成班，採用全世界最新的時裝剪裁新式簡易方法，授課實際，教法簡易學期有限，畢業後均有收入，由速成，刻已開班招生，業已有多名報讀，該校址：九龍上海街四七二號七樓（按六），電話：八〇四九五三、「一九四〇四八」，又該校附設辦事處，除在上址原校授課外，並無在其他地點設班招生，更無招請教員等情事云。



九龍婦女會慶祝三八節　同人聚餐留影，右上角為主席李文佩霞致詞。

聖雅各福羣會母親會慶祝三八節　圖為出席的母親們細心聆聽灣仔警署高級女警察主講「家庭婦女與治安」

婦女運動的新方向

現代婦女已經從過去社會的桎梏中解放出來，「男子治外，女子治內」的封建傳統亦已成為過去，婦女們大步跨過了家庭的門檻，深入於社會，直接參與一切社會工作，對全人類貢獻其優越的智慧與潛力。為此，我們企望社會的安定與科技的發展，能普遍引致家庭設備的改善，走向電氣化，使家務簡化，以及其他主要家務，如烹調、育嬰等事務，至於幼兒的撫育，托兒所、保育院等設施的普遍完善，都能大大減低人力的消耗。然而，家庭主婦都可以擺下家務與男士們在社會共同擔任當時代賦予的使命。

七十年代的婦女運動，其目標乃在於樹立全體婦女的堅強意念，爭取新的生活方式及其應有的權利。近代學者專家無不認為擴大家庭服務計劃，應首重護理與育嬰訓練，增加專才，從事護理工作，以減輕家庭主婦身上的沉重負擔，使主婦們得到充份的就業便利，讓他們的智慧和技能在社會工作上得到高度的發揮，成為另一股社會動力的主流。目前社會人士普遍認識護士人才的重要，各國政府對於護士訓練更不遺餘力，而良好保姆的培育，在今天大量婦女投入工業生產的香港，尤屬必要。

其次，我要特別指出：我們不應該輕率改變自己固有的生活方式和倫理觀念，雖然過去的舊式大家庭制度，在現代的城市生活中，已不復存在，但是中國人的傳統倫理觀念，如父慈子孝，兄友弟恭，夫義婦順，斷不能安加摒棄；而西方人重視「己」的情感，輕忽配偶關係，隨意離婚，造成家庭悲劇，至於婚前失貞，墮胎合法，同性戀合法的荒謬主張，更是違反自然，動搖社會根本的嚴重錯誤。

我們有責任發揚中國婦女的優秀傳統美德。只有中國人的文明生活方式和嚴謹的倫理觀念，才能領導世界，能使全人類的倉廒和幸福

香港女青年應有的自覺

·寫於「三八」婦女節·

——張佩常——

又到春回大地的時候，秋去冬來，轉眼了。每年在此初春的季節裏面，婦女們正忙於慶祝國際「三八」婦女節，從這個富有偉大意義的節日中，真使我有無限的感觸。

目前香港一般的女青年，流行着追求奢侈的物質生活，和享受，抱着一種娛樂和享樂的觀念，甚至在求學時期，竟然不顧一切後果，放棄學生時期純潔的生活，自願的或是被騙的去做起酒吧的吧女，以色相迎人來換取微薄的入息，過着糜爛腐化的生活。把寶貴的黃金時代，埋葬在物慾與肉慾的深淵裏，結果因泥足深陷而不能自拔，悲慘事於中途發生。在這時代的女青年，正目睹這罪惡的深淵中，因此很自然地產生一種恍惚徬徨的心理，希望能藉此短文，呼籲社會人士，學生家長，學校當局的注意，同時使能警醒這些涉世尚淺，喜歡追求新奇，貪圖享受的女青年。庶幾可以拯救她們於萬一。

青年原是社會新生的血輪，也是國家未來的主人翁，我們這佔有很大比例的女青年，應該珍惜自己的地位，和感到責任的重大，正當今天是國際「三八」婦女節的時候，我們紀念先烈們前人創業的艱難，重視時代所賦予的使命，要有昨死今生的精神，沉潛毅力，無過加勉，做起過則改，婦女要在國家社會上爭取應有的自由平等，必須要用實際的學識和能力，去爭取獨立的生活，謀取完整的人格，為社會服務，為人羣謀福利，那才是今日有志女青年應走的正確路徑。

其實，在我們的生活當中，最寶貴的是黃金時代——青年時代，孔子說：「莫等閒白了少年頭，空悲切。」何況，現在是太空時代，一切科學都是日新月異，如果我們稍為遲緩因循，時光是無情的，很快便要退縮下來。又何況，今天的世界，正是人無分男女，地無分畛域，時無分古今，凡胸懷大志，負有長才的人，就應該挺身而出替人類服務，為社會謀福利，以達到「人生以服務為目的」之宗旨。

其次，再談到女青年的本身，將來一定要負起一家主婦的責任，相夫教子，辛勤地培育下一代，所以必定要有良好的學問與品德，為做人的基礎。家庭是社會組織中一個細胞，一個家庭的好與壞，直接間接影響社會很大，目前香港社會風氣敗壞，亞飛猖獗，這些社會一切的毛病，都是因細胞的組合不健全而產生的。故此，一個不良青年之所以形成，因素雖多，但婦女本身也要把責任局負起來的。

因此，女青年應該把握寶貴的時光，過着正常的生活，努力充實自己的學問，好好培養純潔的品德和人格，認識不久將來便要負起偉大的實任，創造光明的前途。虛心納諫，從頭做起，趁着今天國際「三八」婦女節響起的警鐘，加深警惕，自強自強罷！

價物行情

蔬菜　本地西芹一元四角，一元六角，通菜二元，菜心一元四角，西洋菜二元，短豆角四元八角，菜仔六毛，七毛，番茄五毛，七毛，芥蘭九毛，芥菜一元，一元二角，白菜仔六毛，蓮藕一元二角，菠菜六毛，灣苹白五毛，椰菜四毛，生菜七毛，西洋菜六毛。

淡水魚　鯇魚五元二角，大魚五元二角，扁魚四元五角，土鯪（中）二十元，（細）二十四元，生魚（大）十一元二角，（中）三元二角，（細）二元四角，鯉魚五元二角，鯉魚公六元四角。其他鮮魚因鮮魚行講會會慶休業一天食無魚。

三鳥　肥鵝六元，吹米雞四元二角，谷鴨三元八角，大陸鴨四元，六元，平頭雞四元八角，肥中雞五元五角，錢鵝五元，二摺角，上雞項五元五角，上大雞項五元八角，中雞四元八角。

肉類　大肝九元六角，瘦肉六元四角，上肉四元六角，腿肉五元二角，腩肉二元六角，骨四元四角，豬手一元八角，豬腰八元八角，赤排六元四角，肉排六元，排骨四元四角，豬心五元六角，豬肚四元，腩排五元二角，豬脷四元，豬腳一元二角，豬肚四元一個，牛肉五元二角，牛柳五元八角，牛腩三元二角，牛腩三元六角，牛肝四元八角，牛心二元八角，羊肉八元。

第三屆時裝節展出之兩款長褲套裝。（雷攝）

尖沙咀坊會昨慶三八節　舉行家事比賽

何蔭璇夫人主持剪綵禮

尖沙咀街坊福利會，聯同標準石油（香港）有限公司及香港婦女分科學校昨日下午在坊會舉行一項別開生面比賽，是為三八婦女家事比賽，恭請何蔭璇夫人剪綵。繼由慶祝大會主席林漢英致開會詞。坊會副理事長黃澤強在致詞時，對女性極表讚揚，並謂事實證明，婦女在這幾十年中，一直有積極的表現和長足的進展，婦女的地位，在今日提高，在同工同酬運動急劇進行中的日比一日

今天，來賓慶祝三八婦女節前，會長麥子驩致詞，請各位長太太們出席參觀，坊會理事陳子鈞夫人，何蔭璇夫人，胡兆熾夫人，利國偉夫人，黃張玉麟夫人，梁榮昌夫人，何蔭璇夫人，陳烈武夫人，張永賢夫人，胡兆熾夫人，林鑑振夫人，梁揆三多夫人，王慶鴻夫人，朱三多夫人，何蔭林夫人，陳子鈞夫人，黃蕭光夫人，羅建興夫人，方潤華夫人，林鑑振紙廠女士團，大會教師，許有蔡鉅，何鏡垣，並在坊會主持評判。坊會理事黃英如、潘雲石公、蔡仲平、吳浩生、黃偉和、陳兆昌、周毅、利偉希、古簡及區稷、周亦蒞場觀禮。（治，頭）

尖沙咀坊會慶祝婦女節舉行家事比賽，由慶祝大會主任何蔭璇夫人代大會主持剪綵。（本報記者攝）

江劍凌喜作新翁　江基楊慧心大喜

新婚伉儷飛日渡蜜月

旅港花縣同鄉會主席，僑港江氏宗親會副監事長江劍凌之次公子江基，與楊慧心小姐於本月五日在港婚姻註冊結婚，並於本月七日晚假京華酒樓設宴招待親友。新郎江基君畢業於意大利國際工業學院專研究紡織機械設計，年前自意大利回港，任美的及江上江紡織廠經理兼設計師，年青有為，最近並在大角咀創辦現代新式工廠，採用新式機器，全部大利機器，新娘楊慧心小姐，畢業於理心女校，士氣勃勃，江劍凌亦為人相得益彰。江報界前輩，是晚到賀者盈庭，喜氣洋洋，直至深夜始盡歡而散。此一對新婚伉儷，已於昨（八）日乘日航班由港飛東京，作為期兩週之蜜月旅行。（僑）

婦兒衛生：血氣不足與高血壓症

·任卓琪·

△貴賴友：（一）每逢秋風起，手指和足趾末端，便會皮色暗淡，更多，此種現象，是血液運行未臻流暢所致，也就是血氣不足，是皮膚發生指和足部血液運行不暢的情形，便會呈現紫色，頻頻脫皮，特別是天寒時期，依照食療法，生肉、三用鍋花，生薑二兩（連衣）、可試行，並可以暖身，並十分運動，以維持一個時期。陳皮七分，煲豬腳佐膳，每星期二、三次。

（二）包皮過長易妨礙陰莖發育，與生殖無多大關係，雖然可由於門診部外科醫生施手術，祇要求割除包皮一般要等候一個時期，並非急病。如需由公立醫院辦理，則毋須等候。

（三）頭髮稀少和枯燥，每每因血份不足之故，可以常用何首烏、熟地、黑豆煲湯作茶，如果血份不足，或血之餘，古醫有云：「髮乃血之餘」，常用何首烏、黑豆等藥物補益，是有益的。

△周大成讀友：你患了神經衰弱和高血壓症，你說：「六十五歲了，（一六〇）的，血壓常在一六〇至一七〇之間，但服了一個時期六味地黃丸，能否合用？」你的情形，是否適合服用王母山萸肉三錢，製首烏三錢，淮山三錢，杜仲四錢，牛膝三錢，丹皮二錢，茯苓三錢，牡蠣六錢，石決明六錢，白芍三錢，澤瀉三錢，遠志二錢，杞子三錢，熟地四錢，黨參二錢，五味子一錢，此方用以治療。方服後，服用可試下方：乾地黃六錢，山萸肉三錢，澤瀉三錢，丹皮三錢，茯苓三錢，牡蠣六錢，杜仲四錢，牛膝三錢，遠志二錢，五味子二錢，柏子仁三錢，（清水煎服），血壓方面，藥物主要是補腎，因為失眠及視力衰弱症狀，並用杜仲六錢，煲豬腰佐膳，以治療高血壓，因此可以用黑豆二、三次，對耳鳴有良好補益。又用黑棗六枚（去核），魚肚乾片，淡菜、冰糖佐膳，每星期二、三次，持續一個時期。

CITY HALL
-9 MAR 1970
REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY
9 MAR 1970
CITY HALL

華僑經濟

香港終有一日要提高稅率？

高稅政策是現世界無可抵擋的潮流，基於本港公共建設社會福利事業突飛猛晉的現實需要，相信在可預見的將來香港終必提高稅率。

新年度預算案的「不加反減」，獲得廣大市民的歡迎，同時並被認爲政府接納民意的具體表現。但財政司在提出這項預算案時又指出：「本港終有一日需要提高稅率，以作爲供應各項公共服務的費用。」這就暗示出香港將來必有一個較高的稅收水平。記得在一年前英國議員華爾登氏在訪問本港時曾經建議增加稅率作爲市政建設（建築房屋等）所需。此語一出，當時曾引起社會上的強烈反應，衆論紛紛。由於華氏係議員訪港，而且有這樣的建議，自然使到不少香港市民表示不滿，認爲此君有越俎代庖之嫌。但對於華氏的意見，我們雖非毫無保留的贊同，但以此證諸世界無可抵擋的潮流，本港公共建設社會福利突飛猛晉的現實需要，與最近財政司的警告，則不能不承認他的基本觀念是十分正確的。現在我們就在這裏談談香港是否應該施行高稅政策，今後的發展趨勢如何？香港市民對此又應該抱有什麼的態度這幾個問題。

現代國家的稅項愈多愈多，負擔愈來愈重，同時，財政的支出愈來愈巨大，範圍愈來愈廣闊。公衆福利也就一年比一年改善，這是一個普遍的潮流，也是任何國家都無可避免的。在這種潮流中，愈是工業化的國家，他們的財政支出和財政收入便愈巨大，而社會福利同時也愈健全和愈週密。香港雖然不是一個國家，但前面的道理仍然用得着，因爲這幾乎是一種社會發展的規律，是無可避免的趨勢。

但由於人類是自私的動物，大家都希望自己的收益不斷增加，而幾乎沒有人希望自己的稅項負擔不斷加重，而收益與負擔則是矛盾的，衝突的，因此，無論在那個社會，政體下，大家爲着協調這種矛盾與衝突，確實傷透了腦筋。一個合理的政治制度，則是盡量和緩以及處理這種不平衡的現象而使各個階層的人都能過着比較合理的生活，與和諧的生活，而高稅政策則正是貧富融和，勞資糾紛減少，避免社會亂根源（更多公款以支持公共建設，社會福利，以實惠貧黎）的促進經濟循環的最佳途徑與手段。祖白說香港在將來實行高稅政策是必然而無可避免的趨勢。自然會有人認爲：香港如果實行高稅政策，將會產生許多不利的連鎖反應，這種問題在於採用的方式和時機怎樣；是大刀闊斧式的急激手段或循序漸進的逐步實施，這些都得仔細地加以研究。一部份人就心如果香港實行高稅政策，將會引起資金的大量外逃，進而引起香港投資上的真空，對於這點我們認爲下必過慮，以本港目前的形勢以及較外國稅率低得多這方面看來，相信外逃的數量極有限度，也不致損害香港的經濟基礎。現時香港整個工商活動正常所需資金，大約只要七十五億至八十億元便可足夠應付，而各銀行的存款額已高達一百二十餘億元，顯而易見，足夠一般之需。另方面今後發展經濟所需資金，每年如以百分十增幅計算的話，是大可從本港銀行存款的增加比率上獲得足夠支持的，何況資金的活動是有去有來，雖然有一部份流出，但也有另一部份流回。所以恐怕高稅政策使香港資金流散的顧慮是下必要的。祇有不安定和不繁榮的社會才是資金經常外逃與出超的其主要原因。實在事實上，和世界各地比較起來，香港的稅率低得驚人，即使再稍爲提高些，在投資上的優點依然下致喪失。也有些人認爲，如果香港加稅，很可能會造成物價上漲，生活水平上升，以致引起社會的不安定。這點，就正如我們在前面所揭過的，其方式如何與是否合理問題。例如把溢利稅，入息稅加以調整提高，基本祇是對有能力納稅的工商業和中上收入家庭負擔的稅增加而已，遺產稅的不增反減，是否給予有領階級與有錢人們的一個禮，讓人莫名其妙；對於一般小工商業者和中下家庭以及廣大的市民階層，根本就沒有什麼影響。進一步的分析起來，較高的稅率還能刺激企業更多的開銷（設備投資，廣告宣傳，業務考察，加薪與僱員福利，訓練人材，發明與調查研究等）。記得本港某位議員曾說過：「極窮與很富的人同生存在一個社會裏，這社會並不是一個快樂的社會。我們要客觀地檢討我們的稅制和逃稅問題，每年賺數百萬元或數千萬元的公司，與每年只賺二萬元的公司，依同樣的稅率付稅，是否公允呢？我們大家必須準備付出代價，方能換取更多的服務，而富人要比一般人作更大的犧牲。」這位議員的說話很有道理，指出問題的所在，因此，政府如何合理的增加稅收來源，讓有能力納稅的人繳付更多的稅項，而惠及廣大普遍階層，便能夠協助中小工商業發展和小市民成長，而令他們逐步又成爲有能力納稅的人士，無形中又培植了新的稅源，其所產生的循環性利益不是顯而易見嗎？

正因爲政府的支出力量更大，才可以運用政府的財富去支持和發展社會的建設，促進經濟繁榮，特別是在不景氣出現時還能和緩與及救濟失業。許多人口口聲聲指出香港的公共建設，社會福利，教育事業，醫療衛生，勞工福利等都做得不夠，但他們卻不是不知道凡此種種，都需要耗費政府的資源，如果大家能夠客觀地考慮一下，就可以知道政府的增加稅收是有很大理由存在的了。如果以香港目前的市政建設情況來看，可以預料在不久的將來，港府各方面的負擔，工程耗費比較現時可能還要增加一倍或以上，假如政府沒有足夠的搾法與收入，試問這些必須的支出又從何而來？

所謂巧婦難爲無米之炊，如果香港要實行廣泛的社會福利建設，逐漸推行整個化經濟的話，稅率的提高和擴大稅網是必然的趨勢，沒有任何人能阻止這種天經地義的社會演進。我們希望那些唯反論者能夠冷靜地想一想：究竟你們是爲了了個人的財富大量增長的利益而喧嚷疾呼抑或是爲香港更大多數人的利益而甘受壓力而力加反對呢？唯反論者的行徑是絕對無助於香港長遠的繁榮的。

照此發展的途徑，高稅政策在香港說來是一條可循而且也是必經的途徑，這是無可置疑的。但是，我們絕不主張實施操諸過急，而是要按步就班的慢慢漸進到適宜而可行的階級，不過，現時作出初步的計劃則已不容再緩，政府可以作爲一個遠期計劃的提出來討論，讓大多數的港人能事先作好心理上的準備，並加以廣泛的討論。那麼，在十年八年後付諸實施時就會容易得多。有些專家認爲比較合理的進程是在一九七二年左右應提高溢利稅和入息稅至百分之十七點五；一九七五年再升爲百分之二十；到了一九七八年則實行全面的綜合入息稅制，這樣循序漸進的逐步施行，當會得更好的效果。假如在一九七二年前發覺香港的環境尚未適宜加稅，則不妨再把整個計劃拖延兩年才開始。事實上即使入息稅和溢利稅達到百分之二十，仍然是世界最低的水平（如日本的利率爲百分之四十五至百分之五十），是香港人可以接受得來的。自然，值得反問一句，香港已經到了非加稅不可的時機了嗎？我們的答案是：那也未必。從近年的收支來看，目前不必加稅，將來亦非被迫加稅（政府破產式的加稅），而只是爲着更大規模的公共建設與社會福利而實施的加稅而已。因此，對於加稅的多寡與行動，我們是大有選擇餘地的。

在大前提說來，我們認爲要納稅人向政府繳納的稅項能善加運用，使其發揮增加就業，刺激社會進步，推動工商業發展的效果，做到一取之於民，用之於民的地步，大家能說是一種合理的措施嗎？在此還要順便提到的是有許多觀感都認爲目前香港一般商人每年盈利可觀，反而出現納稅，但有一部份商人每年盈利可觀，大都忠實的納稅，同時並嚴密執行，以對付若干不法的逃稅者，故香港的稅制更加需要修改，而使全整個稅制，否則守公守法的忠誠不逃稅者從而使會感益吃虧，而使那些狡猾之徒得其所哉了。具體地說，香港是終需要有一個較高和合理的稅收水平的，問題祇是實施的遲早與執行技術而已。由於一個較高稅收水平，不僅是必需的，更是本港繁榮與勞資關係圓滿的真正基礎。英國議員華爾登去年的建議，適足以表示他是真正關心香港市民的利益與社會長期發展的，他的建議終有一天是會在香港實現的，我們願意指出香港的高稅時代是毋需過急實行，但經過三數年的休養生息，教育市民和培養稅源的時間之後，開始漸進的高稅則將是能夠順利推行的。（李剛）

香港紡織業生產的調整及其趨勢

近來很多紡織廠減少混紡紗布生產，改弦更張增產棉紗布匹，並不是良好的發展，顯示香港紡織業發展遭遇新的阻力。

近月來香港紡織業生產已有較大的調整，由於港產混紡布料逐漸滯銷，使很多布廠減少混紡布料的生產量，影響所及，混紡紗也是供過於求，事實上，過去三個月混紡紗價格連續下跌，根據紡織業人士透露：截至二月底爲止，混紡紗價格比三個月前跌幅已達百分之三十，這是香港棉紡業有史以來所僅見的產品價格慘跌現象。由於混紡紗價格已跌近生產成本水平，並且很多紗廠鑑於混紡紗實銷似非短期內可能好轉，於是採取消極減少生產的措施，陸續把一部份生產混紡紗的錠子改紡棉紗。

近兩月來向港訂購混紡布料加工的成衣比去年同期顯見減少，香港的廠家初時還認爲美國商家到港訂購也許是稍遲一些，但逐漸發覺美國商家向港訂購減緩，並非偶然的現象，而是不佳的徵兆，於是很多布廠逐漸減少織製混紡布料，需用混紡紗也隨着減少，自紡自織的廠家也採取節制混紡紗布生產的措施。因爲港產的混紡布料，絕大部份是供給製衣廠加工然後輸往美國，美國市場成衣滯銷，存貨增加，不但對香港製衣業有很大影響，對香港紡織業影響也爲顯著。

日本亦有同樣的現象，據日本航信報告：「近月來，美國國內由於高利率與經濟衰退，成衣業者竭力避免增加存貨，積壓資金。另一方面，對於一九七一年春夏兩季男女裝衣的款式也很難預測。最近有人預言今後格子布將漸落伍，代之而起的將是條紋布。如果這一預測不幸而言中，那末以美國爲輸出重要對象的日本，將蒙受相當的影響，原因是美國本身擁有超自動織機，可以就地大量生產，而日本即使能以現有織機改織，在成本方面已非美國當地同業之敵。香港及台灣等地顯然也已覺察出此一不佳徵兆，對於輸入混紡布料已採取審慎態度，其中尤以香港爲最顯著，香港成衣業者的產品，幾乎全部輸往美國的緣故。」

日本航信又指出：「過去幾年，日本產製的混紡布料輸出，可說是一日千里，但今年開始，情勢已有了轉變。徵兆之一是七月以後裝船交貨的混紡布料輸出已呈現停滯狀態。根據輸出前接受檢查的統計數字，一九六六年日本輸出的混紡布料共四千三百五十萬公尺，到了一九六七年激增至七千七百四十萬公尺，去年又跨前一步，共達九千〇五十萬公尺。照以往的實績看來，凡是經過輸出檢查的混紡布料，百分之九十都順利地裝船出口。尤其是去年，輸出增加跡近意外。如果美國不是「實綴」，搶着從日本輸入，日本輸出數量也許不會如此大幅增加。美國成衣業者爭先恐後的向日本訂貨，不僅使日本去年輸出爲之激增，影響所及，今年一月到六月裏裝船的輸出布料，接受輸出檢查的已超過四千五百萬公尺。然而預定今年下半年裝船的交易情形極爲慘淡，到目前爲止，七月份裝船的訂單僅及去年同月百分之二十左右而已。不只如此，去年這個時候，日本業者接受的訂單已排到十二月裝船。由此可以想象日本混紡布料滯銷情形嚴重的程度。日本輸出的混紡布料，百分之六十五以香港，台灣，南韓及東南亞各地區爲對象，其餘百分之三十五幾乎全部輸往美國。但是輸往香港，台灣，南韓的混紡布料，其中約有百分之八十經過加工爲製衣服後輸往美國，因此，日本的混紡布料直接間接對美國的依賴性頗大，而美國國內消費市場的變化，也在在影響到日本的輸出數量。雖然日本的混紡布料也有一部份供應歐洲，但數量畢竟有限，而且已無開拓新市場餘地。因之，日本業者估計，今年下半年的輸出數量，無可避免的將較諸上半年減少。同時在價格方面也有可能由過去的節節拔高而逐漸走向下坡。」

我們從上面的日本航信看來，就可以知道混紡布料滯銷，日本及香港都是同樣受到美國市場的影響。香港的紡織與製衣業在過去的三年內有良好發展，主要原因是港製的混紡布料加工成衣輸往美國逐擴增加，去年香港的混紡生產爲主，因爲製衣廠需用的混紡布料，亦以增加混紡生產進步程度尚未能追上日本，例如日本用於混紡布料的混紡紗，最高是一百二十支，香港現時尚以六十支混紡紗爲最高標準，但輸往美國的成衣，所用混紡布料的經緯紗織，有一部份是比較特殊的，這種特殊規格的混紡布料，由香港的布廠織製，就近供應製衣廠較爲適合。可是去年香港棉紡業繼續增加紡錠用以生產混紡紗之後，今年港製的混紡布料加工成衣去銷美國已有轉呈退縮的徵兆，從而影響近兩月來混紡布料實銷減少，混紡紗生產自然受到影響。

目前一部份紗廠減少混紡紗生產，而改紡棉紗，只是一種迫於無奈的辦法，事實上，目前港產棉紗並非暢銷，而是滯銷，棉紗價格能夠站定，主要是美國，東非洲，巴基斯坦原棉漲價，紡製棉紗成本增加，假定棉紗暢銷的話，港產棉紗已經起價了，現在價格不能提高，亦令到紗廠生產利潤削減，倘若今後一段時期內，棉紗供過於求而價格難以站穩，則棉紡業遭受困難也就更大。

最近有人認爲香港的紡織及製衣業由今年開始轉入逆境，但亦有人則認爲仍可審慎樂觀。不過，認爲仍可審慎樂觀的一部份業內人士，口裏所說的是一套，實際行動又是另一套，大家都知道，香港很多廠商的目光是十分銳利的，近年已經陸續把資金抽調向外發展，由此證明他們對香港的紡織製衣業前景已未敢像過去那麼樂觀。

從種種跡象顯示，今年上半年香港紡織品出口外銷，將會比去年同期減退，這主要是美英市場銷貨力弱，當地商人來單訂貨減少所造成。業內人士認爲，「去年香港紡織品出口總值，只比前年增加百分之五到百分之六。其中對美國輸出只增加百分之三，除去通貨膨脹引致出口貨價上漲的因素外，實際去貨量已減少。去年棉紡織品輸英貨值，且減少百分之九，甚至年底時還有一些出口配額因接不到英國訂單而被迫犧牲，這種冷淡情況更是一九六五年以來所未見過的。」香港製衣商業一位發言人稱：「去年港製成衣出口達三十一億元，第一季第三季外銷情況進展極大，最後一季則較爲退步。」由此可見今年香港紡織製衣業產銷大勢比去年同期遜退，實在是承接去年末季而來的。

總之，從最近香港紡織業生產的調整情況，就可以想象業內廠家確已遭遇很大困難，由於過去三年內業務發展最佳的，就是混紡這一類產品，如今時移勢易，因混紡布料滯銷而改弦更張，減少混紡紗布的生產量，轉而增加生產利潤極爲微薄的棉紗與棉布，實迫處此，可見今年香港紡織業產銷大勢，比較去年有遜色。（關鳳翔・三月八日）

英倫減貼現率半厘 爲什麼對港將無重大影響？

主因是減幅不大，港市息價向較偏低，目前反是港市頭寸多需時間，業內銀根不易大鬆，跡象表示港資尚未大量自海外調返。

去週四英國經過近二年的堅持之後，終於把八厘的貼現利率降爲七厘半，這是世界各國與本港工商界一致重視與歡迎的事情，但是過去兩天來本港的實際反應很微，這表示出英倫此次減息對本港經濟的影響是十分輕微的。

據金融界消息：倫敦英倫銀行去週四終於宣佈把維持近兩年的八厘高水平貼現利率降低，改爲七厘半。此一宣佈馬上被金融界視爲英國政府對其嚴厲經濟政策充滿信心的明證，本港方面對於金融工商各業人士對此一消息也殊表重視的。不過一般認爲本港的利率并不會因此而有重大的反應，主要原因是這次英國貼現率的減幅僅得半厘，較早時候所期，因此對於香港的影響不大。金融界人士認爲：除英鎊遠期匯價會作出相應的調整外，英商銀行及外商銀行的存款利率預料均不會有所變動。事實上，去年英美各國宣佈增加利率之後，本港的利率一向保持低的水平，也未有因而招致了幾次英美加息而提高，調返的游資暫存香港，所以這次英倫減息後自然也不會跟隨降低。

去週五及週末本港中西銀行同業的拆息依然堅企於九厘二五，成交不少。本港一般實業需求仍然殷切，相當吃緊，內外銀根頭寸仍然需求，股市日趨瘋狂炒，入市人士投資發展房地產等事業等，需求大量頭寸，據一般觀察說，近來本港頭寸需求大，銀根暫時不易大鬆，英倫減息半厘，幅度不大，英倫減息對本港的影響有限，但是，英倫減息半厘以後，的確也是一件值得重視的事，這表示英國經濟已漸好轉，同時也反映了英國的經濟不但已較堅挺，而且已有逐步放鬆銀根之勢。

泰幫起辦雨季貨及其他

本港一週經濟分析

去週間（三月二日至七日）本港經濟情況方面，以食米、百貨、食油及麵粉交投較多。對外貿易方面，以泰幫開始購買雨季貨，東南亞採辦轉見活躍，菲島貿易交流暫難復常，及澳洲出口頗有開展，都是值得重視的消息。

銀行息價大勢報定

去週四英倫銀行終於把維持一年多的八厘貼現率降低，改爲七厘半，但由於降低幅度不大，故本港利率將不會有重大的反應及更改。英鎊遠期牌價略爲上漲，此間英商銀行存放款利率均將不動，華商銀行亦將不會改變。本港同業拆息一直堅企九厘至九厘二五，而將自動延長生效，存息將一律不變。銀根在全面回鬆前，外存港資之流入將暫時不會逃避。港股上升，與減息無大關係，純屬人爲作用。但是，英倫減息到底是值得本港工商界歡迎的事。

食米市大勢淡穩

食米市況，去週大勢平常，不見淡穩，交投數量只有泰國舊米及新糯米，每担下跌一元左右。據米業人士指出：緬甸米到港轉呈增加，因爲港入口米商陸續增加訂購緬米，截至現在爲止，已有九點入口額訂購緬米。去年緬米雖有運來，但數量不大，三三盤米都是用米商購入的緬米，其中以搭配其他白米出售，搭配一部份泰國谷仔米，號稱「絲苗米」，而在市面發售，故此很多人購入了這種白米，根本不知道含有緬米在內。現在緬米極將以港爲獨立的市場，由於緬米的在今後市面供應，米質則米便批銷轉好，本港市銷售的進展評價。

食油市繼續略順

食油市況，去週續呈略順之勢。巴西花生油期貨大量沽出，價格比上週提高，但日本煉豆油忽有新實盤到港，價格較爲低廉。據油業人士指出：油商已向巴西訂購花生油，向美國訂購煉豆油，轉呈活躍，但日本煉豆油忽有新實盤到港，四至六月付船每噸C．I．F．價爲三百五十美元，成本每担約爲一百二十七元，散倉淨油計算，一到港，因其價格較爲低廉，對油市可能有些影響。大陸菜籽油，新價大量運到，經銷商去週已向買家通知，二月份以前售出的期貨全部兌現，但規定買家在三天內全部提取，由從前購入的大陸菜籽油期貨，價格較低，拆銷相當利，故商收現後出售價格略爲回降。據油業人士透露：大陸菜籽油將恢復開出期貨新貨盤，相信價格不會降低，因爲經銷商對於新到的現貨每担撥過一百三十五元沽出。不過，拆銷商營利同報轉多，每担一百三十一元價反爲低於以頭盤價的特殊現象。日本菜籽油，價格亦告回降，日港廠產品以散倉運到配桶的每担一百四十元成交。非洲及大陸花生油，交投較疏而價格站穩。

食糖市續見疲淡

砂糖市，續呈疲淡，由於最近運到的歐洲砂料，大部份是花包及濕包貨，當此淡月中又逢天氣潮濕，實銷買家頗有戒心，加以歐蘇新貨陸續大量壓境，於是造成目前歐洲砂糖實盤多而買盤少的狀態。據糖業人士指出：目前太古砂糖價格都然偏高，但實銷反爲轉暢，原因是很多販家及用家鑑於最近運到的歐洲砂糖，大部份是花包及濕包貨，故此寧願購買價格較高的太古砂糖。

麵粉市下貨見沉落

由於港產麵粉出口外銷源於停頓，遂使下價麵粉供過於求的態勢漸呈明顯，於是轉而在本港市場加強競銷，美國麥製五十磅庄下價麵粉每包降低一元，澳洲麥製的一百五十磅庄下價麵粉每包降低三元。現時日本麵粉價格仍然比較港產下價麵粉還低一些，五十磅庄日本鶴麥，泰字，英文字等麵粉每包十元，港產下價麵粉雖然降價競銷，亦不會有怎樣作用。

泰幫開始辦雨季貨

泰商開始向港購辦雨季應銷的貨品，以雨傘、雨衣、水鞋、游泳衣褲、游泳用具等較爲大宗。但其他貨品購辦轉呈減少，例如食料雜貨、成衣、洋雜日用品，今年新春開市時，購辦仍有相當，現在因爲泰國商場淡季來臨，購辦疏疏落落。又如建築材料，因爲雨季將届，受谷商場的頹弱及其他建築材料實銷轉弱，泰國商家暫時減少購辦。至於工業用原料，現在購辦雖然不多，相信稍後就會增加購辦，事關泰國工業續有發展，需用的原料有一部份是本港工業界經常供應，尤其是港人的工廠，原料及其他物料是由港運往。

辦庄人士指出：二月初旬新春開市時，泰國商家向港購辦的貨品，一般稱爲春帮貨，現在已經付運完竣，今後兩三個月內，港貨去銷泰國在品種方面又將有些變動，這就是雨季應銷貨品及工業用料去銷較多，食料雜貨、洋雜日用品、建築材料去銷將轉呈減小。

東幫買盆又告活躍

東埔寨商家運用政府外匯及易貨外匯，向港購辦的貨品又告活躍，購辦的貨品計有食料雜貨、西藥品、日用品、化工原料、洋紙、布匹、染料等，由於最近法國及日本貨品供東未能上接，新匯約紛紛開到，金邊商場貨價上升，通知港方迅速付運。辦庄人士指出：去年本港對東埔寨出口貿易比前年略爲退縮，主要原因是由港付往南越的貨品，其中一部份經過金邊起卸，無形中造成出口貿易的數字減少，但今年首兩個月沒有這種特殊情況，預料今年對東出口貿易轉呈增加。

對菲貿易仍未復常

由於馬尼拉的局面繼續混亂，情況一時之間不易控制，披索價格不斷下降，本港方面對港元兌價已下降到前所未見的新低點，特別因爲菲幣貶值而更爲混亂，據報告：港元兌披索爭相撥出，在菲匯市價每一百港元，在非法市場收一百二十一元至九十三元；九十二元至九十八元。小面額者成交八十八；大面額者成交八十七元，但實際之成交極鮮。據馬尼拉報告，菲供應各類物產價格有飛升，可圖港貨去銷，本屬有利，但由於馬尼拉之情勢既屬如此混亂，故港商對菲出口均不敢貿然出口，繼續觀望，以免形成返銷困難，如彼邦情況好轉，港商與彼邦的貿易混亂局面必可改善。

南韓減低入口稅

韓國政府決定採取大幅減免入口稅的措施，有關被列入免稅的計二百十二類，減稅對象爲二十六類，減稅幅度自五〇%至八五%不等，適用有效期間自三月一日起至八月三十一日，暫時限定爲六個月。由於這項措施的實施，今後韓國從各國輸入的物資將增加，國際貿易使韓國政府更爲嚴重，平衡的現象認爲必須解決貿易不平衡問題，目前必須增加輸入物品來抑制最近瘋狂的價格上漲。四月份韓國政府決定列入免稅對象的有：電氣設備，石油化學，機械，纖維，食品，汽車及其他有關工業原料，飼料等產品。因此，港貨銷韓增加，希望不大。

對澳出口洽談轉殷

目前港產貨品去銷澳洲大致呈現淡勢，由一般香港出口商接洽澳洲的比較疏落，澳洲都是提出貨樣詢問價格，較早時期去澳洲商出口的遲滯，亦常是多，最近突然有非洲人士到港採購，數量也不多，而且，今年來澳洲商人到港洽談，訂購成衣，玩具，塑膠花，假髮等的貨品較前增多，因爲澳洲的期貨貨單仍屬新的，以及對香港的貨品比較合適。

香港通貨膨脹現況淺釋

本文搜集一些資料以供時賢參考。

香港通貨膨脹並非嚴重

香港通貨膨脹並非嚴重，但第二次世界大戰以來，除戰後初期之外，卻以最近二年爲最明顯。當前的膨脹非由戰爭所造成，亦非由貨幣發行和銀行信用所引起。各方面引起重大的變化。所以當前的通貨膨脹，但亦不便說是惡性的通貨膨脹。我們固然不便說是良性的通貨膨脹，但我們所應注意的是將來的變化，並須研究有效的對策，不能過於輕視，亦不能盲目模倣西方國家的行動。目前最值得指出的是香港社會人士普遍存有通貨膨脹的心理，並已有好些應付通貨膨脹的準備，他們心理與行動的傾向，一樣值得注意。

香港消費物價指數上升明顯

香港的消費物價指數，一九六八年沒有變動。試以食品價格指數爲例，一九六七年十二月是一二二，一九六八年十二月亦爲一二二，只有一年的消費物價指數的平均數，由一二二點八升至一二四，是見一九六八年一般物價頗爲穩定。但一九六九年的物價指數上升頗爲明顯，一九六八年十二月消費物價指數一一八，一九六九年十二月介至一二二，即上升百分之七，一週年物價最明顯的是食品價格指數，亦由一一四升至一一八，升至一九六九年十二月的一二三。

港幣發行與票據交換增加

然而這不是由港幣發行數量或銀行信用擴張所造成。有人說，這種物價指數的上升不能說是通貨膨脹，因爲香港的鈔票發行與銀行票據交換的增加屬於被動的性質，而銀行放款的增加速度亦未越過工商業擴張的速度。物價上升另有原因，亦即不能指爲完全由通貨發行與信用擴張的造成。

一九六九年十二月底，銀行發行的鈔票，共二十一億一千六百餘萬元，比較一九六八年十二月底增加一億三千三百餘萬元，只增加百分之〇・七。實在十分微小。何況一九六八年的十二月底，比較一九六七年的十二月底，反減少了一億九千三百餘萬元。所以香港的鈔票發行沒有膨脹的跡象，亦即鈔票發行不足促使物價上升的原因。

至於銀行票據交換，一九六七年全年平均每月四十八億五千八百餘萬元，一九六八年全年平均每月六十一億六千四百餘萬元增加百分之二十七，一九六九年全年票據交換平均每月八十億二千七百萬元，增加百分之三十，看似增加迅速。但一九六八年進出口貿易增加百分之二十二，一九六九年增加百分之二十一，何況一九六九年香港經濟全面繁榮，市民使用支票習慣提高。票據交換增加係屬順應經濟進步的要求。一九六九年十二月底銀行存款一百二十二億九千七百萬元，比較一九六八年十二月增加十九億三千餘萬元，即增加百分之十八點七，不能因爲票據交換增加而遽指爲通貨膨脹，何況這樣的膨脹速度不高。

去年銀行放款增加極多

最可指摘的是去年銀行的放款。去年十二月各銀行工商業放款七十八億八千四百萬元，比較一九六八年底增加十八億四千六百萬元，即增加百分之三十，所有去年銀行存款十九億三千餘萬元幾乎都用於工商業放款。這種增加率可能刺激通貨膨脹。但一九六八年僅增加百分之十三，一九六七年則沒有增加，足見去年銀行放款增加百分之三十，未必是一種通貨膨脹的刺激力量。如果一九七〇年工商業放款增加率減低，則香港的通貨不會急速膨脹。

香港現時的物價上漲頗急，但並非全由通貨發行增加所造成。政府的財政支出亦可能，但一九六七年支出減少一億六千餘萬元，本年度預測支出可能一九六八年亦僅增加六百萬元。

香港的膨脹係屬長期緩性

香港的通貨膨脹固然是緩性的，但來源甚久。一九四五年光復之後，一九四六年即呈戰後物價工資急速上升的現象，但那是戰時和戰後的通貨膨脹，只有戰爭才是真正解釋的理由，當時港幣發行急速增加，係因爲在大陸和香港物資缺乏和物價上升的緣故。一九五〇年至一九五二年的物價上升，固然亦屬戰爭的通貨膨脹，與貨幣發行增加沒有重大的關係。到了一九五八年以後，通貨膨脹以經濟景氣爲主，與戰後初期不同。一九六五年的銀行風潮，一九六七年的騷動，使這時的通貨膨脹的性質發生輕微的變化。這時的通貨膨脹，一方面受經濟景氣影響，另一方面貨幣發行增加與信用的膨脹亦有關係。

總之，香港的通貨膨脹係屬溫和的和長期的。試以政府一九四七年所編的零售物價指數爲例，一九四七年三月爲基期等於一〇〇，則一九六七年十二月等於一四八，比較一九四七年上升四十七點；實際不止比數。再以一週年的每月零售物價指數平均數爲例，一九六七年爲一四四，比較一九四七年增加五十點，實際亦不止這種程度。

膨脹現象值得注意

然而近年香港的膨脹不但一再出現新紀錄，而且是愈來上升愈急促。貨幣流通額雖然增加不多，但流通速度卻有增加的趨勢。信用膨脹與存款增加自然亦有關係。關於貨幣的流通速度，目前沒有可靠的估計。但銀行鈔票的發行二十一億餘元，比較一九五〇約增加二倍。最值得注意的是票據交換，去年平均每月增至八十餘億元，比較一九五八年的十三億元，約增加七倍。目前香港人的生活習慣比較二十年前不同，貨幣流通速度愈來愈高，信用膨脹亦愈來愈明顯。目前通貨膨脹固然溫和，但很得注意，公私人士應當合力消除這種威脅。（林振銘三月八日）

金鈔市道一週間

去週金市，因價位已低，引起多頭之吸入，走勢轉穩，未有再降，後市在好淡因素相持下，將呈反覆。

本週九九金報順，週一開市二七九・二五元，報上二七九・五，爲全週之最高價，後呈下降，最低報二七七，週末報二七七・五，去勢同定。

去週金市，先呈上跌回穩，是因爲：

一、價位已低可能引起多頭之吸入。

二、金價經已低落，亦將有所限制，而且獲利空頭可能平倉。

三、金商及多頭乘機吸收，市呈回企。

四、港金外銷依然暢旺，如印度、印尼、邏羅、星洲、馬來亞、日本、南越等地，對港金之去銷仍多，所以本週金市不易大跌，走勢可能站穩。

本週金市能否上升也許不會，因爲：

第一、英鎊自由市價回升，每鎊兌二・四〇五六美元。

第二、南非有可能再拋售實金使金價下降。

第三、美國新總統就職後新財長宣佈不提高實金，即維持每盎斯三四・九八美元。

第四、美國總統正式宣佈自南越繼續撤退美軍，對金價轉而利淡。

第五、法國因財政有危機，繼續拋售實金，價仍下降。

第六、倫敦金價報降，每盎報三四・九九美元。

本週金市將是平穩。

美鈔美電走勢如何

去週美鈔報定，週一開市六〇五・一二，最高報六〇三・二五，最低爲六〇三，週末收市六〇五・一二。

去週美電週一開市六〇五・一二，最高報六〇五・二五，低爲六〇四・七五，週末收市六〇五・二五。

去週美元之尙無振作是因爲：

一、香港製品輸美衆多，貨款回頭之美元有增無減。

二、美國黃金儲備量比前減少，世界各地人士對美元不如前看好。

三、英鎊回升，倫敦自由金價報順。

四、美國外匯流港轉多，美元供應增加，市心對美元不如前看好。

不過本週美元市價亦不易再降，因爲：

一、金商洋行乘低抓入。

二、法郎宣佈貶值之後，市價未穩。

三、國際銀行總裁議決實金雙價辦法後，美元保持之身價，即卅五元一盎斯。

四、美國在越開始撤軍，一般人對美元大都看好。

菲幣賣紙和日鈔

去週菲幣報降成九四，即一百比索兌九十四元。

本週菲幣可能再淡，因爲：

一、菲幣成九九・五，即在菲交一百比索，在港收港幣九十九元五角。

二、菲島貨款調港仍多。

三、菲律賓放棄維持公價外匯，任其自由尋求水準，市價可能還會下順。

去週日鈔報穩，成一六一五，即十萬日元兌一千六百一十五港元。本週日鈔還會報穩，因爲：

一、日鈔比前轉少，供應頗淡。

二、香港商人對日鈔之吸入轉多，市乃告企穩。

三、香港赴日之人士，亦多有吸購日鈔應用，市乃暢旺。

去週賣紙報企，成一八七，即一萬賣紙兌一百八十七元。

本週賣紙可望轉穩，因爲：一、越匯報降成一七三，即在越交賣紙一萬，在港收一七三港元。二、越南辦庄沽出賣紙轉多。（關相如三月八日）

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
二日	二七九・二五	二七八・七五	二七九・五	二七八・六二
三日	二七八・三七	二七七・八七	二七八・三七	二七七・八七
四日	二七八・〇	二七八・二五	二七八・二五	二七七・五
五日	二七七・五	二七八・〇	二七八・〇	二七七・二五
六日	二七八・〇	二七七・七五	二七八・二五	二七七・七五
七日	二七七・〇	二七七・五	二七七・五	二七七・〇

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
二日	六〇三・二五	六〇三・一式	六〇五・二五	六〇五・一式
三日	六〇三・一式	六〇三・〇	六〇五・一式	六〇五・〇
四日	六〇三・二五	六〇三・〇	六〇五・〇	六〇五・〇
五日	六〇三・一式	六〇三・〇	六〇五・一式	六〇四・七五
六日	六〇三・一式	六〇三・〇	六〇五・一式	六〇五・〇
七日	六〇三・二五	六〇三・一式	六〇五・二五	六〇五・一式

聖路易 十二抵港 即開美東西岸各埠

（特訊）太平洋行代理海陸聯運公司之「聖路易」輪，由美國來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良、巴拿馬、波多黎各、多米加、牙買加等埠。

日本號巨輪 由美國來港將於十四抵埗 即開紐奧良豪士敦邁亞密

（特訊）太古代理藍亞輪船公司之「日本號」輪，由美國來港將於十四日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往邁阿密、沙灣拿、維明敦、查理士頓、紐奧良、豪士頓、嘉羅士頓、菲利士多、京士頓等埠。

邊那地輪 十五抵港 十八開倫敦漢堡

（特訊）邊行輪船公司之「邊那地」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，十八日啓行，開往倫敦、漢堡。

松鳳丸十八到 翌開星洲巴生

（特訊）大源船務公司代理之「松鳳丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往星加坡、巴生港。

順榮輪 十四到港 十五開非

（特訊）中央航業公司代理之「順榮」輪，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往小呂宋。

江誠丸 十二到港 貨商留意

（特訊）東方船務公司代理之「江誠丸」，由日本來港，將於十二日到埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）

冲繩 十一時

沙勞越、馬來西亞、星加坡、泰國、納閩、寮國、沙巴、台灣、日本、以色列 十二時

寮大利 一時

夏威夷、韓國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、關島、錫蘭、丹麥、挪威、瑞典 二時

菲律賓、紐西蘭 四時

印度、巴基斯坦、澳洲、英國、南越、伊朗、非芝、緬甸、南韓、美國、北中南美洲、加拿大、非洲、尼日利亞、杜拜、黎巴嫩、叙利亞 六時

（平郵）

南韓 十二時

毛里求斯、馬拉加西、荷屬東非、日本、夏威夷、美國、中南美洲 五時

澳門 二時半、六時、十時半

（明日空郵）

南韓 十時

沙巴、納閩、冲繩、泰國、印尼 十一時

馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、韓國、美國、北中南美洲、西班牙、墨西哥、埃及、非洲 十二時、一時

波蘭、厄瓜多爾、柬埔寨、加拿大 二時

瑞士 三時

菲律賓 四時

印度、巴基斯坦（西部）、巴西、沙地阿拉伯、意大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、英國、瑞典、尼日利亞、澳洲、紐西蘭、新畿內亞、巴西、美國、法國、南越 六時

（平郵）

西德、荷蘭、比利時

馬來西亞、星加坡 十二時

澳洲（西部除外）、緬甸、巴基斯坦（東部）、印度（東部） 五時

澳門 二時半、六時、十時半

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一一七
貨艙部專經理 **永華企業有限公司**
香港恒生銀行大廈一〇一一室
電話：式三式〇八四六六

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 三月廿七日到 三月廿八日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 四月十七日到 四月十八日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUEZON
奎松總統輪 三月九日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 三月一日由羅省開 三月三日舊金山開 三月廿六日抵港

PHILIPPINE
菲律濱輪 三月十六日由羅省開 三月十八日舊金山開 四月三日抵港

順昌航業有限公司

大寶山（最新型客貨輪時速十八 有冷藏貨倉 M.S. TAI POO SHAN 統艙客免上痘山）
直透新加坡、庇能。
本期：三月十二日落貨 十四日開行
下期：三月廿八日落貨 三十日開行

大寶石 M.S. TATPOOSEK（有客艙招搭客）三月廿一日落貨 廿二日開行 直透新加坡、庇能

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 三月十一日落貨十三日下午開行 直透曼谷

華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢、金邊

業興 M.S. MONICA 三月十一日落貨 十六日下午開行 直往曼谷

樂興 M.S. REBECCA 三月十六日落貨 十九日下午開行 直往西貢 金邊
三月廿八日落貨 卅一日下午開行

貨客泊艙請到干諾道西二十四號二樓
本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接載部：H-445512 · 客務部：H-441381

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻
票同來天七售預日即

港開
上午班：八時、八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分、十二時
下午班：十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分

澳開
上午班：七時三十分（週一）、八時、八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分、十二時
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：二七四二

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

新開快捷航綫
前往：紐約，紐城，波士頓，費地可，多倫吐，亞新達寶拿，克利夫蘭，底特律，米高基，芝加哥。

威利積 VISHVA TEJ（香港）三月廿八到 卅一開（紐約）五月二日到
西孟加拉判 STATE OF WEST BENGAL（香港）四月廿八到 三十開（紐約）六月二日到
威沙施迪 VISHVA SIDDHI（香港）五月廿八到 卅一開（紐約）七月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲
威沙多富 VISHVA TIRTH（香港）三月廿八到 卅一開（羅省）四月十八到 十九開（三藩市）四月廿一到 廿式開
威沙達馬 VISHVA DHARMA（香港）四月廿八到 三十開（羅省）五月十八到 十九開（三藩市）五月廿一到 廿二開
威沙碩士 VISHVA SHAKTI（香港）五月廿八到 卅一開（羅省）六月十八到 十九開（三藩市）六月廿一到 廿二開

美洲返香港
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 三月十日啓行 三月廿七日抵港
威沙施華 VISHVA SEVA 三月卅一日啓行 四月十七日抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理
香港 **東方船務有限公司** 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

香港 **東方船務有限公司** 畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山陽丸 SANYO MARU 三月即日收貨 即日下午啓行（船泊B4泡）
山明丸 SANMEI MARU 三月十四日由日本抵港 十五日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能
江誠丸 KOSEI MARU 三月十二日由日本抵港
成海丸 SEIKAI MARU 三月十六日由日本抵港
東南丸 TONAN MARU 三月廿一日由日本抵港
秀邦丸 SHUHO MARU 三月廿四日由日本抵港
興隆丸 KORYU MARU 三月廿五日由日本抵港

BSR LINES 東德船務公司
(VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
柯蘭連堡 ORANIENBURG 三月即日收貨 即日中午啓行（船泊A—21泡）
直透：神戶，大阪，橫濱。
露蓮堡 RONNEBURG 四月一日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責。

M/S "JESENICE"
「仙力士」快輪
定三月十八日落貨 十九日開行
直往：石叻、庇嚨、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠
貨客付貨請到 代理 **華林洋行** 上海匯豐銀行大廈 電話：式式八[illegible]

輪船公司電話

公司	電話
太古	一三〇〇二一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	一三七〇七一
福來	三三八二九三
法郵	二二五一四一
賽寶	一四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	一四九二〇一
怡和	一二八〇一一
鐵行	一三三〇二一
太平	一三七〇二六
豐利	二三一四九一
渣華	二四一一八一
南華經理	四四三〇七一
安江	一四四〇一六

天祥洋行
意大利郵船 M.V. "ESQUILINO"
伊士桂連路號
準三月廿二日收貨開往
星加坡，巴生港，庇能，那不勒斯，比雷埃斯，威尼斯，熱那亞，的港等埠。
代理 天祥洋行啓
澳門代理 祥琦船務公司 電話：[illegible]

祺福船務（香港）有限公司
KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.

東海輪 M.V. TONG HAI
三月八日落貨，十日開行
直透：星加坡、檳城。（兼收北婆羅洲及印尼各小埠貨轉由星加坡轉）
貨客付貨請移玉 祺福船務（香港）有限公司
地址干諾道中八十一號地下 電話H-444496, H-446748

ORIENTAL LINE

蘆屋丸 M.S. "ASHIYA MARU" 船泊B12泡 三月十日由日本抵港
第十六金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO.16"
請各收貨人從速來辦理提貨手續
總代理：**東洋船務有限公司** 皇后大道中9號[illegible]大廈九〇四室 電話：240552 240542

有村產業株式會社
ARIMURA SANGYO LINE LTD

禮邦丸 "REIHO MARU"
三月九日抵港 十一日開行
直放：冲繩島
接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370, H221689, H223231

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

坪洲輪 "PING CHAU"
請各收貨人即前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風火水險等費，暨一切費用統歸各收貨人負責。
經已抵港 船泊B6泡 十一日開行
第式次 三月廿三日抵港 廿四日開行

銀洲輪 "NGAN CHAU"
直透：哥倫坡、喀拉蚩、富威侍、巴連、刁拜、哥林沙、達文、都夏。
三月廿九日抵港 三十日開行
接儎處：環球海運公司 德輔道中式十號德成大廈四〇七室 電話：H229370, H221689, H223231

山福丸 M.S. "YAMAFUKU MARU" 香港—南洋定期航線
直放：星加坡、巴生港 三月十五日抵港 十六日開行

清亞丸 M.S. "SEIA MARU" 新船時速十四海哩（處女航）
直放：星加坡、巴生港 四月四日落貨 五日開行

榮德丸 M.S. "EITOKU MARU" 香港—古晉定期航線
直放：古晉 三月十一日抵港 十二日開行

太辰丸 M.S. "TAISHIN MARU" 新船時速十四海哩（處女航） 香港—沙巴定期航綫
直放：亞庇、山打根、斗湖 三月廿九日落貨 三十日開行

請各收貨人即來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：**泛洋航運有限公司** 電話：232303, 227666, 232875, 224977

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

香港熊 HONGKONG BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 三月十號到 十一號開
華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 三月十二號到 十五號開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 三月十九號到 二十號開

貨客付貨請到 接洽 電話：二三七一九一
總代理 貨運客票 **陳業初啟**

多利順洋行 電話：[illegible]

太平 TAI PING 往：暹羅 三月十一日落貨 十二日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往：羅省、溫哥華，三藩市，舊金山 三月十二日落貨 十四日開行
芬景 FERNVIEW 往：暹羅 三月十四日即晚開行
海順 HELIOS 往：山打根，亞庇，納閩，古晉，詩巫 三月十七日落貨 十八日開行
多倫達 TURANDOT 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。 三月十四日落貨 十五日開行

夏利睦 HERMOD
三月九日落貨 十日開行 往：日本
於仁大廈十九樓 電話：式式六一五一
多利順洋行啓

M/S "JALA RAJAN"
「渣拿麗珍」
往：羅省，聖地牙哥，三藩市，溫哥華（加）
三月十一日到港 十二日開行
貨客代理：新興行船務有限公司 電話：[illegible]
總代理：**華林洋行** 電話：[illegible]

K LINE 川崎汽船株式會社

常島丸 M.S. "TSUNESHIMA MARU"（不經南非） 直航：西非 三月十一日落貨 十三日啓行
蒙大拿丸 M.S. "MONTANA MARU" 直航：紐約、費城、波的摩 三月十八日落貨 十九日啓行
第五眞盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO.5"（不經日本） 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朋非路、砵倫。 三月廿二日落貨 廿三日開行
露蒂 M.S. "ROTTE"（不經日本） 直航：三藩市、斯托士頓、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN轉駁下列各埠 "PONCE & MAYAGUEZ" 三月廿二日落貨 廿四日開行
瑞川丸 M.S. "MIZUKAWA MARU"（不經日本） 直航：羅省、CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON. 三月廿四日落貨 廿五日開行

貨客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈六樓 **豐利行有限公司** 電話：[illegible]
總代理：**川崎（香港）有限公司** 電話：式三四〇五一
九龍分行：部氏大廈二〇七室 電話：[illegible]
澳門代理：**連達行** 澳門新馬路永亨銀行大廈 電話：五三七九

太古

太原輪 三月十二日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
安慶輪 往：基隆 三月九日下午式時開
湖北輪 太古—三井大阪聯合航線 往：紐西蘭、巴布亞新畿內亞及南太平洋各埠
幸榮輪 往：[illegible]
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

BAHADUR 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱 三月廿一日收貨 廿二日開行
東月 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。 四月三日收貨 四日開行
電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往：比利是本、雪梨、墨爾砵。 三月廿八日收貨 三十日開行
佐治安順 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、雪梨 四月二日收貨 四月三日開行

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.

"COLORADO"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 三月九日下午到港 十一日上午開行
"MONTANA"輪 往：溫哥華，西雅圖，朗非路及砵蘭 三月廿九日到港 卅日開行
"CALIFORNIA"輪 三月十日到港收貨 十一日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

東京船舶

東京丸 M.S "TOTCYO MARU" 三月廿日落貨 廿日開行
三寶壟丸 M.S. "SEMARANG MARU" 直往：新加坡，耶加達，泗水、棉蘭等埠。 三月廿六日落貨 廿七日開行

貨客付貨請接洽 總代理 **日本郵船（香港）有限公司**

日本郵船株式會社

攝津丸 M.S. SETTSU MARU 直往：地中海，北歐等埠 三月十三日落貨 十四日開行
伊勢丸 M.S. ISE MARU 直往：中東，黑海等埠 四月三日落貨 四日開行
岩手丸 M.S. IWATE MARU 直往：紅海等埠 三月十三日落貨 十四日開行

貨客付貨請接洽 華人接儎處 **百兆公司** 香港德輔道中[illegible]

秋田丸 M.S. AKTTA MARU 直往：紐約等埠 三月廿一日落貨 廿二日開行
會津丸 M.S. AIZU MARU 直往：中南美洲等埠 三月十九日落貨 二十日開行
三龍丸 M.S. MIRYU MARU 直往：星架坡，仰光，加爾各答，吉大港等埠 三月七日落貨 八日開行
維珍尼亞丸 M.S. VIRGINIA MARU 直航：星加坡，東非等埠 三月十一日落貨 十三日開行
橫濱丸 M.S. YOKOHAMA MARU 直往：羅省、美亞美、紐奧蘭、侯士頓等埠 三月廿七日落貨 廿八日開行
秋田丸 M.S. AKITA MARU 直往：紐約、波士頓等埠 三月廿一日落貨 廿二日開行
A VESSEL 直往：南非等埠 四月八日落貨 九日開行

代理：**日本郵船（香港）有限公司** 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：二二四〇八一（十線）

馬士基輪船公司
MAERSK LINE

利達馬士基 M/S "LEDA MAERSK"（不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、等埠 三月九日落貨 十日開行
捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK" 直往：南非、西非洲各埠 三月十一日落貨 十二日開行

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式零一（五線）

美國總統輪船公司

麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 三月十三日開 往：三藩市、羅省
亞打總統輪 S.S. PRESIDENT ARTHUR 三月十五日開 往：紐約、那域克、波的摩、諾福克

太子行三樓 電話 二二一七四九三

REFERENCE LIBRARY

航訊

香港機場跑道較短 雨天航機操縱困難

加航機長麥佳富頃就香港準備擴建和加長跑道一千七百八十呎而發表談話

香港啓德機場附近多山，操縱航機升降需要細心而又有經驗的機長。加航（CPAIR）機長麥佳富（C.E.MAGRATH）最近就香港準備擴建和延長跑道達一千七百八十呎而發表談話。

目前機場跑道長八千三百五十呎，在一九七三年擴建完成後是一萬一千一百三十呎。

麥佳富機長把一架加航「空中皇宮」號巨型噴射機從東京飛抵啓德機場後稱：香港機場是加航各航線中較難操作的一個，如果當局不及時擴建和改善各種設備，航機升降困難會日益增加。

他指出當航機夜間從西面經過長洲及九龍城上空下降機場時，由於領航燈被其他燈光所影響，因此操作頗為困難。又因香港日益繁榮，各類燈色顯著增加，所以機長更要多費眼神去搜覩領航燈。

從鯉魚門方面，即由海方面，下降則較好，如果遇着壞天氣，則跑道之長度堅好容許升降，因為香港機場跑道有雨水時十分濕滑。

還有香港位於亞熱帶，夏天的高溫足以削減引擎馬力。

加航的各處降落城市中以羅馬機場的跑道最長，達一萬二千七百九十五呎，不過加拿大各國際機場大都超過一萬呎。唯有加拿大安大略省溫沙市機場最短只得七千九百呎，其次是香港之啓德機場。

麥佳富機長稱：全加航有牌駕駛DC八「空中皇宮」航機之一百名機長中，公司只批准二十名機長領航客機客到香港。

麥佳富機長加入加航工作已有十八年，他曾駕駛過飛航、DC三、DC六、C四十六及不列顛尼亞型各類螺旋漿客機。現在他是領航DC八型噴射機個中能手。

雖然飛機製造技術日新月異，麥佳富機長認為在操作上有頗多相同之處。目前的噴射機飛行較快，所以要有迅速的頭腦。

麥機長指出機長的工作只是較前複雜，因為有副機長和二機長幫忙，而且飛行路線在事前已經計算好的緣故。

圖爲加航麥佳富機長

紐西蘭政府宣佈 南太平洋科克羣島 建機場及客運大廈

金門（香港）有限公司已接獲一項價值三千五百萬港元的工程合約，為南太平洋科克羣島（COOK ISLAND）之主島拉羅東加島，興建機場跑道客運大廈。

新機場可供現代化之噴射客機起落，新西蘭航空公司較早時已宣佈在一九七二年開闢至拉羅東加島航綫。

此項工程合約，係由紐西蘭政府宣佈的，保

金門公司乃若干國際性建築公司投得工程之一；該機場計劃之全部經費由紐西蘭政府負責。紐西蘭的透彌建築有限公司係股東之一，佔百分之廿五股權。

金門（香港）有限公司總經理華德，最近曾與紐西蘭工務部作最後磋商，昨晚在港透露：該公司負責工程，包括一條長七千八百呎之混凝土跑道、滑行跑道，及客運大廈。

科克羣島位於紐西蘭東北約一千七百哩，斐濟羣島西南約一千三百五十哩，屬紐西蘭；拉羅東加島入口約一萬，面積爲廿六方哩。

該羣島政府首長辛利希望新機場能夠使當地旅遊事業蓬勃起來。

在建築工程進行時，金門公司會與科克島貿易公司——怡和有限公司佔有股權，密切聯繫。

金門（香港）公司係金門記集團公司之一，該集團在世界各地機場建築工程上均有參與工作，一九五八年啓德機場跑道工程，該公司乃轉前包工者。

日本西鐵航空旅團

（特訊）日本西鐵航空主辦之KOHOTOUR一批，由曼谷乘國泰航機抵港，該團遊覽港九秩序，由東通旅行社安排。該社舉辦日本博覽會觀光團，五月份定期十六日及廿七日出發，餘額無多，報名從速。

日通旅行團抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行四十名，於昨日乘中華航機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為日通旅行團。

K.M.觀光團 皇親和會 昨來港考察

K.M.觀光團蒞港，日本皇族親和會，香港澳門觀光團一行九十餘人，昨乘中華航空公司抵港，下榻於凱悅大酒店，遊覽港澳名勝古蹟，一切觀光程序，均由香港K.M.觀光有限公司安排。下圖：K.M觀光團

金城旅運貿易公司 博覽會觀光團出發

本港已負時譽之金城旅運貿易公司舉辦的一九七〇年大阪世界博覽會觀光團，第一團已於日昨乘國泰航空公司班機出發，首途赴九洲，觀遊[illegible]關西方各地名勝，并於本月十五日參觀博覽會開幕典禮，是為香港第一批參觀博覽會旅行團，該團一行共三十餘來，由該公司負責親自帶領，沿途為客人服務。又本月九日及廿七日出發之第二及第三團已告客滿，如欲赴博覽會，一睹人類進步之實況，可參加該公司四月八日起程之韓、日旅行團，惟據悉名額無多，如有躊躇，必錯過良機。

此外，該公司承各界人士之要求，舉辦星馬泰特價旅行團，在四月廿一日出發，定本月十一日截止報名，如欲觀南洋風光，可前往報名參加。該社設于香港中環干諾道中大昌大廈十四樓，電話：二二八八一四，式二八八七五。九龍在漢口道何鴻卿大廈式式一室，電話：六七〇式一壹，六六八六九五。

尚有航訊刊在第五張第二頁

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
香港觀察	H.K.OBSERVER	高雄	九日	港郵
哥羅拉多	COLORADO	美國	九日	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSR	庇能	九日	捷成
巴士泰基	BAXTERGATE	日本	九日	大三
順洋	AURORA	婆羅洲	九日	聯婆
高宗丸	KOSOH MARU	日本	九日	莎洋
三龍丸	MIRYU MARU	日本	九日	日郵
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	新加坡	九日	大三
平洲	PING CHAU	波斯灣新加坡	九日	香島
力打合時	NEDEREEMS	新加坡	九日	渣華
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	九日	捷成
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	九日	美邦
溫拿芝利	WONOGIRI	印尼	九日	渣華
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	九日	大三
禮邦丸	REIHO MARU	日本	九日	環球
高雄	KAOHSIUNG	高雄	九日	利通
香港熊	HONG KONG BEAR	高雄	九日	太平洋
南非愛花	S.A.HALPHEN	南非	九日	怡和
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	馬尼拉	九日	美輪
夏利陞	HERMOD	詩巫	九日	多利順
岩手丸	IWATE MARU	日本	九日	日郵
聖路易	ST.LOUIS	美國	九日	太平
太原	TAIYUAN	澳洲	九日	太古
和士打州	WORCESTERSHIRE	日本	九日	川崎
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	十日	東洋
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	十日	渣華
昌隆	CHANG CHUN	名古屋	十日	大信
日寶丸	NIPPO MARU	日本	十日	泰山
惠風	FORTUNE WIND	大連	十日	信成
加利福尼亞	CALIFORNIA	曼谷	十日	怡和
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU		十日	大三
多蘭都	TOLANDO	印尼	十日	通裕
順榮	CRYSTAL PALM	日本	十日	中央
亞利士泰之路	ARISTAGELOS	日本	十日	大三
渣拿靈珍	JALARAJAN	新加坡	十日	華林
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十日	中央
日昇丸	NISSHO MARU	橫濱	十日	大信
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	十日	港郵
北京	PEKIN	歐洲曼谷	十日	天祥
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十日	大工
太平	TAI PING	美國	十日	多利順
山明丸	SANMEI MARU	日本	十日	東方
芝本鐸	TJIPONDOR	日本	十日	渣華
厚啓丸	KOKEI MARU	日本	十一	泛洋
蒙高基	MONGUGAY	日本	十一	菲士高
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	十一	福來
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	十一	大三
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十一	順昌
汎蒂角	PANDO CAPE	英國	十一	鐵行
泰來總統	PRES.TYLER	美國	十一	總統
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	新加坡	十一	鐵行
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	十一	大三
華運天	VALENTINE	日本	十一	捷成
和士打州	WORCESTERSHIRE	日本	十一	川崎
海利	HOI LEE	沙巴	十一	惠南
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	十一	渣華
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	十一	捷成
鶴春丸	TSURUHARU MARU	日本	十一	海聯
羅蒂	ROTTE	墨西哥灣	十一	川崎
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	日本	十一	日郵
常島丸	TSUNESHIMA MARU	日本	十一	川崎
日啓丸	NEKKEI MARU	新加坡	十一	中央
華新	VIRGINA	金邊	十一	順昌
維海丸	YOKAI MARU	日本	十二	中央
大運	LUCKY TIDES	基隆	十二	建華
米山丸	YONEYAMA MARU	日本	十二	東洋
江盛丸	KOSEI MARU	日本	十二	東方
榮德丸	EITOKU	日本	十二	莎洋
純祥丸	JUNSHO MARU	神戶	十二	大信
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU10	神戶	十二	大信
寶利華利	BONNEVILLE	馬尼拉	十二	多利順
舟山	CHUSAN	澳洲馬尼拉	十二	鐵行
加利二號	BERDIKARI TWO	日本	十二	新興行
聖路易	ST.LOUIS	美國	十二	太平
瑪烈加利	MARAT KAREY	曼谷	十二	菲士高
柯朗西	ORONSAY	澳洲新加坡	十二	鐵行
大寶山	TAI POO SHAN	新加坡	十二	順昌
多賀春丸	TAGAHARU MARU	日本	十二	山下
捷達	TSEDEK	日本	十二	新興行
邊摩	BENMHOR	英國	十二	邊行
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非新加坡	十二	渣華
芝大融	TJITARUM	新港	十二	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十二	總統
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	十三	福來
攝津丸	SETTSU MARU	日本	十三	日郵
路絲那	NOWSHERA	日本	十三	鐵行
芬景	FERNVIEW	美國	十三	多利順
國川丸	KUNIKAWA MARU	墨西哥灣	十三	川崎
鷹星丸	YOSEI MARU	日本	十三	天祥
岩手丸	IWATE MARU	日本	十三	日郵
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十三	中央
和士打州	WORCESTERSHIRE	日本	十三	川崎
加巴亞	CAPRAIA	歐洲	十三	沙啫
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	十三	華通
有利新	UNISON	日本	十三	亞非
英光丸	EIKO MARU	橫濱	十四	大信
樂丹莎	LOADASA	日本	十四	中央
合燕	TAI CHIAO	橫濱	十四	大信
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	十四	天祥
多倫達	TURANDOT	馬尼拉	十四	多利順
邊高	BENGLOE	英國	十四	邊行
山明丸	SANMEI MARU	日本	十四	東方
榮盛丸	EISEI MARU	神戶	十四	大信
順明	CRYSTAL UME	日本	十四	中央
東安丸	TOAN MARU	日本	十五	東洋
華運天	VALENTINE	日本	十八	捷成
士芝芙吉	STREEFKERK	歐洲	十九	渣華

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
赫臣丸	HUDSON MARU	紐約	九日	大三
沙歌亦	SURCOUF	西南非	九日	沙啫
南非安迦時	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
溫拿芝利	WONOGIRI	拉丁美洲	九日	渣華
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
和蘭運堡	ORANIENBURG	日本	九日	東方
同達	TUNG TAT	西貢	九日	建華
山陽丸	SANYO MARU	新加坡	九日	東方
安慶	ANKING	汕頭	九日	太古
普祿迪西羅	PROTESILAUS	利物浦	九日	太古
神馬	AZUMA	漢堡歐洲	九日	寶隆
總統	PRESIDENT	馬尼拉	九日	華林
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	十日	海聯
香港熊	H.K.BEAR	加州	十日	太平洋
斯華士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
東海	TONG HAI	新加坡庇能	十日	[illegible]
夏利陞	HERMOD	日本	十日	多利順
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
多瑪高	TOMAKO	印尼	十日	通裕
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	十日	美輪
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十日	利通
安娜	AMRA	日本	十日	鐵行
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	十日	郵船
力打合時	NEDER EEMS	墨西哥灣	十日	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	十日	捷成
[illegible]	PIONEER CONTRACTOR	紐約美國東岸	十日	美輪
三龍丸	MIRYU MARU	仰光加爾各答	十日	日郵
高宗丸	KOSOH MARU	漢堡安得衛普	十日	莎洋
青葉山丸	AWOBASAN MARU	西非	十日	大三
雅麗典娜	ARADINA	澳洲	十一	鐵行
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	仰光加城	十一	大川
日寶丸	NIPPO MARU	新加坡	十一	泰山
復安	UNION CONCORD	紐約	十一	[illegible]
哥羅拉多	COLORADO	加州	十一	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	十一	渣華
香港觀察	H.K.OBSERVER	紐約	十一	港郵
渣拿靈珍	JALARAJAN	加州溫哥華	十一	華林
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	十一	大三
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	十一	怡和
捷達馬士基	JESPER MAERSK	南非	十一	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十一	太平
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
太平	TAI PING	曼谷	十一	多利順
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	紐約	十一	大工
東方神星	ORIENTAL COMET	長堤	十一	港郵
北京	PEKIN	日本	十一	天祥
禮邦丸	REIHO MARU	沖繩	十一	環球
亞利士泰之路	ARISTAGELOS	東加拿大	十一	大三
巴士泰基	BAKTERRGATE	南非	十二	大三
厚啓丸	KOKEI MARU	紅海	十二	泛洋
惠風	FORTUNE WIND	新加坡巴生庇能	十二	信成
晴海丸	SEIKAI MARU	東非	十二	大三
芝本鐸	TJIPONDOR	東非	十二	渣華
日啓丸	NIKKEI MARU	溫哥華	十二	中央
榮德丸	EITOKU MARU	古晉	十二	泛洋
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加城仰光	十二	福來
芝大融	TJITARUM	東非	十三	渣華
蒙高基	MONGUGAY	印度	十三	菲士高
聖路易	ST.LOUIS	美國	十三	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十三	總統
加利二號	BERDIKARI TWO	印尼	十三	新興行
維珍利亞丸	VIRGINIA MARU	東非	十三	日郵
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	十三	渣華
常島丸	TSUNESHIMA MARU	西非	十三	川崎
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	十三	怡和
海利	HOI LEE	山打根斗湖	十三	惠南
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
維海丸	YOKAI MARU	新加坡	十三	中央
有利新	UNISON	雅加達泗水	十四	亞非
寶利華利	BONNEVILLE	羅省溫哥華	十四	多利順
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
汶萊一號	BRUNEI 1	婆羅乃	十四	華通
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十四	福來
柯朗西	ORONSAY	溫哥華三藩市	十四	鐵行
芬景	FERNVIEW	曼谷	十四	多利順
多賀春丸	TAGAHARU MARU	紐約	十四	山下
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十四	順昌
東安丸	TOAN MARU	新加坡	十四	東洋
舟山	CHUSAN	里斯本南安普頓	十四	鐵行
捷達	TSEDEK	西南非	十四	新興行
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十四	日郵
純祥丸	JUNSHO MARU	馬尼拉	十四	大信
協仁丸	KYOJIN MARU	新加坡	十四	中央
岩手丸	IWATE MARU	紅海	十四	日郵
大運	LUCKY TIDES	大南	十四	建華
和士打州	WORCESTERSHIRE	東加拿大	十四	川崎
鶴春丸	TSURUHARU MARU	新加坡	十四	海聯
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦鹿特丹	十五	美孚
樂丹莎	LOADASA	科倫坡	十五	中央
瑪德高	JAN MATEJKO	日本	十五	天祥
路絲那	NOWSHERA	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
華盛頓熊	WASHINGTONBEAR	加州	十五	太平洋
亞打總統	PRES. ARTHUR	紐約	十五	總統
多倫達	TURANDOT	紐約	十五	多利順
順榮	CRYSTAL PALM	馬尼拉	十五	中央
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	十五	天祥
山明丸	SANMEI MARU	星洲	十五	東方
順明	CRYSTAL UME	新加坡	十五	中央
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十六	順昌
東安丸	TOAN MARU	新加坡	十六	東洋
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十六	港郵
多蘭都	TOLANDO	印尼	十六	通裕
日本	JAPAN	美國	十六	太古
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡	十六	中央
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生港	十六	莎洋
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	日本	十六	渣華
必加索	PEGASO	意大利	十六	港海
汎蒂角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十七	寶隆
大安美	DIOMED	利物浦	十七	太古
海洋	OCEAN	西貢	十七	建華
比高	BAIKAL	橫濱	十七	華林
和星	STAR ARCTURUS	日本	十七	福來
大川	TA CHUAN	新加坡	十七	新興行
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約麥特里爾	十七	捷成
海順	HELIOS	山打根	十八	多利順

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東方勇士	ORIENTAL HERO	紐約	十八	港郵
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	十八	港郵
奧勒干郵	OREGON MAIL	溫哥華	十八	福來
寧波	NINGPO	新畿內亞	十八	太古
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十八	大信
濱那地	BENARTY	倫敦漢堡	十八	鐵行

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
直往美洲西岸各埠

馬尼來 MARNE LLOYD 五月四日到 四日開行
直往三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達
羅省 LOS ANGELES
砵崙 PORTLAND
長堤 LONGVIEW
西雅圖 SEATTLE
溫哥華 VANCOUVER
客貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號 電話四一四三〇七一

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二四一一八一
代理：利來郵船公司
NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠

力打合時 NEDER EEMS 三月九日到 十日開行
直往巴拿馬美國灣埠
格利士多 CRISTOBAL 廿三天到達
新柯連 NEW ORLEANS 廿七天到達
莫比爾 MOBILE 三十天到達
休斯頓 HOUSTON 卅式天到達
加爾維斯頓 GALVESTON 卅四天到達
維拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
客貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十式號電話四四三〇七一

渣華郵船公司
華人總理處 干諾道中八十式號 電話四三〇七一

溫拿芝利 WONOGIRI 三月九日到九日往 布宜那文圖拉、瓜耶基爾、卡拉俄、馬太拉都、亞利加、法來等埠
士打麥高漢 STRAAT MAGELHAEN 三月十日到 十一日往 毛里士、南非洲各埠
芝本鐸 TJIPONDOR 三月十日到 十式日往 石叻、吉甲、丁加、汕市、巴生、維拉斯高等埠
芝大隆 TJITARUM 三月十二日到 十三日往 草格神利、維拉斯旋坡、華拉利等埠
芝萬宜 TJIWANGI 三月十七日到 廿日往 布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
士打荷拔 STRAAT HOBART 三月廿一日到 廿二日往 毛里士、南非洲
士打菲莎 STRAAT FRAZER 三月廿三日到 廿四日往 巴安達、拉哥斯、亞巴巴、自由城各埠
斯華士吉 SERVAASKERK 三月八日到 九日開行 直達鹿特丹 ROTTERDAM 廿九天到達
高士打吉 KLOOSTERKERK 三月廿二日到 廿三日開行 直往歐洲地中海各埠及接駁西非洲各埠
渣華郵船公司 太子行大廈 電話式四一一八一

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
多賀春丸 M.S."TAGAHARU MARU" 直航：紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差爾士頓、諾福克。 三月十二日落貨 十四日開行
山春丸 M.S."YAMAHARU MARU" 直航：羅省、秦斯頓、紐奧良、麼比爾、譚泊及加凡司登。 三月二十日落貨 廿一日開行
兼收日本各大埠貨物
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司
接洽：永成公司 德輔道中仁行810室 電話245020及233297

鐵行
雅麗典娜 S.S."ARADINA"
直航：澳洲比利士彬、雪梨、墨爾砵。 三月九日收貨 十一日開行
鐵行輪船公司

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE
東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山・奧克蘭・西雅圖・溫哥華・及內陸各埠。
東方神星 ORIENTAL COMET 三月十一日啓行
東方神箭 ORIENTAL ARROW 即日收貨至三月十日中午止 三月十八日啓行
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 四月一日啓行
收貨處：觀塘貨櫃碼頭東門貨倉 免收倉租十五天
總代理 香港郵船公司
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
青葉山丸 AWOBASAN MARU 明日落貨 十一日開 往：羅安達、馬他地、杜亞拉、自由市、蒙羅維亞、亞比尚、塔科拉迪、泰馬、…
阿拉斯加丸 ALASKA MARU 三月十一日到 即日開往日本
巴士泰基 BAXTERGATE 明日落貨 十一日下午五時開 往：巴生港、路易士港、伊利沙伯港、東倫敦、德班、…
馬達加斯加丸 MADAGASCAR MARU 三月十一日到 十一日開 往：石叻、巴生港、庇能、仰光、吉大港、加爾各答。
亞利士泰之路 ARISTAGELOS 三月十一日到即日午夜開 往：滿地可、多倫多、克利夫蘭、多勒杜、底特律。
晴海丸 SEIKAI MARU 三月十三日到 十四日開（兼往摩加的沙）
松盛丸 SHOSEI MARU 三月廿四日到廿五日開
明祥丸 MEISHO MARU 三月八日到（不收貨）
山度士丸 SANTOS MARU 三月十九日到 即日開往日本
穗高山丸 HODAKASAN MARU 三月廿日到廿一日開
薩凡那丸 SAVANNAH MARU 三月廿二日到廿三日開 往：紐約
關東丸 KANTO MARU 三月廿三日到 廿四日開
阿利桑拿丸 ARIZONA MARU 三月廿三日到 廿四日開
阿德雷德丸 ADELAIDE MARU 三月廿三日到 廿四日開
春海丸 SHUNKAI MARU 三月廿六日到廿九日開 往：卡拉蚩、巴士拉
來島丸 KURUSHIMA MARU 三月廿九日到 卅日開往石叻
明壽山丸 MEIJYUSAN MARU 四月三日到 四日開
東岳丸 EASTERN CLIFF 四月五日到 六日開
大阪商船三井船舶株式會社香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一

"SEA LAND SERVICE" INC.
美國海陸聯運公司
貨櫃船收貨站設九龍倉25號倉
三藩市 SAN FRANCISCO 三月六日下午截貨（冷凍） 三月七日下午截貨（其他）
聖路易 "ST. LOUIS" 三月11日下午截貨（冷凍） 三月12日下午截貨（其他）
依利輪 ELIZABETH PORT 三月廿日下午截貨（冷凍） 三月廿一下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、墨西哥、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨運部（歷山大廈式樓） 電話227011.226392.233870
夜間服務電話H235085.235086
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：941754.943692.

M.V. HOI LEE
海利輪 直透：亞庇、山打根、斗湖、拿篤
三月十二日收貨 十三日開行
惠南有限公司 電話：435884・430695

小山海運株式會社 OYAMA LINE
純祥丸 M.S."JUNSHO MARU" 三月十日由日本抵港 十二日開往：小呂宋落貨
悠光丸 M.S."YUUKO MARU" 三月二十日由日本抵港 廿式日開往：小呂宋
接洽處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096.444578.
昌隆輪 M.S."CHANG CHUN" 三月十日由日本抵港
日昇丸 M.S."NISSHO MARU" 三月十日由日本抵港
第十石卷丸 M.S."ISHINOMAKI MARU" No.10 三月十四日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 電話437065.451237.

一週佐食品市道分析

天氣轉冷，供需情況豐疏有別，零售價稍有調整，三鳥淡水魚豬牛肉做價俱見低落。

本港主要佐食品市道，由一日至七日止過去一週間，來貨由于天氣轉冷而豐疏有別，市情亦因需求關係，零售價格較前益稍見起伏，惟升沉幅度不大，淨距祇毫角而已。鹹淡水魚類因海外風勢勁，魚民作業不易，上市略爲減退，不過存貨不少，供銷情況尚稱粗協，做價大致呆企，個別稍有變化。可加指出的是淡水魚上市衆，雖然天氣冷銷益較多。海鮮供應距高位，除龍蝦上市轉多，大龍蝦略低成十三元，中龍蝦十一元外，牛猛什斑高十四元半，紅斑可供酒席用者十八元，山刀十五元半，黑蚌十八元，紅油十九元。上七日鮮十八元，中七日鮮十五元，火典十五元，黃衣十四元，大鳥十七元，中鳥十四元。肉食類，三鳥供增銷情疲滯，價較前益下跌，豬肉雖然大陸生豬近供減退，大益扳堅，由於零售不振，售價欲升還低，較前益微跌平均三角，牛肉因泰國金邊大陸生牛來貨多，市銷乏暢流，價格下降，羊肉仍企。疏菜類部份做價有升沉，惟泰國草菇上市，頗合銷情，每斤售五元六角。

三鳥類各途供增市步，上鷄跌一元六角，龍江鷄跌二元二角，綫鷄升二角，谷鴨跌二角，米鴨企住，肥鵝跌一元二角。

鹹淡水魚類泥斑企四元七角，鯇魚跌六角，大魚跌七角，鯪魚企三元二角，大蝦企十六元，中蝦企八元。

肉食類豬肉零售做價，上肉降二角，瘦肉降八角，腿肉降三角，脢肉升一角。牛肉降二角，牛腩降二角：

魚蝦類		三月一日	三月七日	
黃花	斤	五．二〇	五．二〇	平
泥斑	斤	四．七〇	四．七〇	平
大蝦	斤	一六．〇〇	一六．〇〇	平
中蝦	斤	八．〇〇	八．〇〇	平
紅三	斤	二．六〇	二．六〇	平
馬友	斤	四．六〇	四．六〇	平
紅魚	斤	二．六〇	二．六〇	平
鮫魚	斤	二．〇〇	二．〇〇	平
大白鱠	斤	七．二〇	八．〇〇	升
英鱠	斤	七．六〇	八．二〇	升
馬頭	斤	三．二〇	三．二〇	平
紅立	斤	三．八〇	三．八〇	平
筍殼	斤	一六．〇〇	一六．〇〇	平
鯇魚	斤	五．六〇	四．八〇	降
大魚	斤	五．四〇	四．七〇	降
鯪魚	斤	三．二〇	三．二〇	平
三鳥類				
上鷄	斤	六．八〇	五．二〇	降
龍江鷄	斤	七．二〇	五．六〇	降
綫鷄	斤	四．八〇	五．〇〇	升
谷鴨	斤	四．〇〇	三．八〇	降
米鴨	斤	四．〇〇	四．〇〇	平
肥鵝	斤	六．八〇	四．八〇	降
豬牛類				
上肉	斤	四．六〇	四．四〇	降
肉眼	斤	六．八〇	六．八〇	平
瘦肉	斤	六．四〇	五．六〇	降
腿肉	斤	四．九〇	四．六〇	降
脢肉	斤	二．四〇	二．五〇	升
豬肝	斤	八．八〇	九．六〇	升
豬心	斤	五．二〇	四．八〇	降
豬腰	斤	八．八〇	八．〇〇	降
赤排	斤	五．二〇	五．八〇	升
豬肚	斤	三．五〇	四．〇〇	升
豬手	斤	三．六〇	三．六〇	平
牛肉	斤	四．八〇	四．六〇	降
牛腩	斤	三．二〇	三．〇〇	降
牛柳	斤	六．〇〇	六．〇〇	平
羊肉	斤	八．〇〇	八．〇〇	平
瓜菜類				
菜心	斤	〇．九〇	一．〇〇	升
蘭心	斤	〇．九〇	〇．九〇	平
芥菜	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
青豆	斤	一．〇〇	一．〇〇	平
菠菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
豆苗	斤	三．六〇	四．四〇	升
青瓜	斤	一．〇〇	一．〇〇	平
西洋菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
西芹	斤	四．二〇	四．二〇	平
番茄	斤	〇．八〇	〇．七〇	降
蓮藕	斤	一．〇〇	一．〇〇	平
冬瓜	斤	〇．三〇	〇．三〇	平
節瓜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
枸杞	斤	一．二〇	一．〇〇	降
塘蒿	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
白菜	斤	〇．五〇	〇．六〇	升
芹葱	斤	〇．九〇	〇．五〇	降
草菇	斤	六．四〇	五．六〇	降
韮王	斤	四．三〇	四．〇〇	降
生菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
苦瓜	斤	二．四〇	一．四〇	降
蘿蔔	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
芥蘭	斤	一．六〇	一．六〇	平
椰菜	斤	〇．六〇	〇．六〇	平
荷蘭豆	斤	一．〇〇	〇．九〇	降

尚有經濟刊載第五張第一頁

Kidder. Peabody & Co. Ltd.
美國既得証券投資公司
香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，為他們作完善的安排。
●中文股市報導 ●英文股市報導 ●股票介紹
歡迎索閱
●直通電訊機 ●直線報價器 ●24小時服務

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 國際 華樂 美麗宮 金陵
下期獻映 好片鐵證 三度午夜場滿
秦萍成名傑作
百萬新娘
今天不同家主角 甄珍
新娘與我主角 王戎
小鎮春回主角 夏台鳳
人鬼孤主角 安平
蔣光超 葛小寶 崔福生 馬驥 李芷麟 韓甦 聯合主演
監製 黃卓漢　導演 丁善璽
新娘子 活色生香 俏嬌娃
歡迎秦蜜小姐蒞港主持百萬新娘之夜
今晚起假座香港翠谷夜總會 九龍香港歌劇完舉行一連三天
氣勢如虹 台灣 星馬 春節上映 收入第一
七彩闊幕 FIRST SCOPE

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 國際 金陵 光華
第十二天 最後三天
麗都 麗華 仙樂 國際 每天五場
國語彈唱纏綿悱惻浪漫歌唱鉅片
柯俊雄 汪玲 雷鳴 崔福生 張冰玉 高幸枝 聯合主演
姚蘇蓉·謝雷 主唱
郭南宏 導演
恨你入骨
七彩濶幕 名曲十二支
恨你入骨·小河白雲·彩霞之戀·你騙我·淚的小花·夕陽西沉·你可知道我愛你·藍寶石之戀·愛的船·恨你入骨（終曲）花兒像人人像花（兩支）
靚歌難得 好片難求
插曲經已灌唱片上市 唱片公司出品

太平 環球 北河 英京 英華 油麻地 華樂 筲箕灣 大華 安樂 柴灣 荃灣 下期
爆滿
最佳影片 最好座寶 今天早請 以免向隅
娛樂公司繼「飛男飛女」又一新潮風格社會問題巨片！
荃灣 華樂 下期映
監製 盧林　出品 盧九　製片 鄭煊 潘炳權
鄧光榮 李司棋 馮寶寶 譚炳文 沈殿霞 李香琴
王愛明 林深 陳觀泰 陳良忠 容玉意 黎雯
聯合主演 凌鳳 石俊 客串主演
名導演 吳丹 又一傑作
MODERN SCHOOL LIFE
學府新潮
男女同學們請上來 活的一課！
最有意義的粵語片 最濃厚的戲劇味 學生生活 形形色色 青年苦悶 林林總總
娛樂

紐約 大世界 麗宮 滿 今天五場
七彩闊幕國語古裝特技片
祝菁 陳駿 佟林 曹雲 恬妮 孫越 李芷麟 蔣光超
八仙過海
EIGHT IMMORTALS

白景瑞新片
中影七彩寫實喜劇
天皇鉅片 首輪重映
國寶 永華 連日狂滿 今天續映
家在台北
百萬大片 到處爆棚 不在話下 請速定座
柯俊雄 歸亞蕾 主演

長城七彩濶幕攝製 氣勢磅礡千錘百鍊 社会現實超级巨片
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
連日擠擁 今天請早
烈風暴雨頂得住！天災人禍嚇不倒！
薈萃 蘭宮 加入
無限辛酸與歡笑 熱淚盈眶感人深
寫倫理之情·寫工友之義 係人都受感動！
編劇導演 胡小峰
石慧 李清 李嬙
李次玉 梁衡 徐力 江毅 王季平
颱風暴雨場面 在十號風球下實地拍攝

華僑日報出版
1969
香港年鑑
資料最新 內容最廣 用途最大
商行 社團 工廠 學校 家庭 個人 皆合需用
精裝一冊 只售十元

好世界 最後四場
七彩武俠打鬥巨片
雪嶺劍女
甄珍 武家麒 方雨 主演
今早明早十一點正 郎歸晚 三年一哭 二郎橋
今天明天五點九點公餘場 金槍亡命客 四大天王
明天 玉觀音

皇宮
觀衆皆讚好嘢
下期九龍首映
特藝透視體濶銀幕
"playboy by night"
認真好味
充份享受

國都
今映一天
神怪特技國語巨片
孫龐鬥法
七彩闊幕
楊洋 吳彬 柳青 馬驥 主演
明天衛星樂府映一天 負心的人 湯蘭花 楊羣 主演

龍城
明映一天
肉慾感官奇情巨片
東瀛酒帘
七彩闊幕
田治 浩禾 江二 郎崎（主演）
後天只映一天 滿肚密圈 狄娜主演

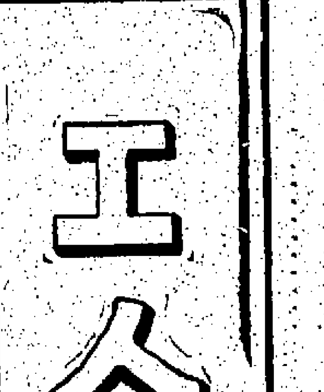
國民
明映一天
社會倫理愛情巨片
今天不同家
七彩闊幕
甄珍·武家麒（主演）
後天只映一天 霸王妖姬

柴灣
今天最後四場
七彩社會奇情巨片
學府新潮
鄧光榮 李司棋 馮寶寶 沈殿霞
今早場十一點正 殘花淚
今天五點半公餘場 狄波娜 美的 麗 胴體
明天獻映 名劍天嬌

麗宮
九龍大坑東道
今天最後
邵氏七彩武俠打鬥
女俠黑蝴蝶
焦姣 陳鴻烈 岳華 羅維
今十一點早場 湖海恩仇
公餘場七彩 風流夜夜
明正 黑帖

REFERENCE LIBRARY 9 MAR 1970 WAH KIU YAT PO CITY HALL

工人世界



若干紗廠與幹事會商談 長期服務獎 受會德豐首先實行影響

自從香港棉紡業職工總會向全業資方提出，對工人設予年資津貼及設立公積金制度，並首先獲得會德豐紗廠與棉總協議，由本年一月一日起實施「長期服務獎」制度之後，棉業工人對此深感鼓舞，認爲此一制度將會普及全爲棉紡工人受益。

棉總發言人昨對本報記者透露：自從會德豐紗廠實施長期服務獎之後，由於該廠對此制度之實施，已決定由一月一日開始，對今後各廠實施同樣制度時，亦將會由同一日期開始計算，受益工人不會吃虧的。

發言人又指出：服務滿兩年便可以拿到長期服務獎，這是對工友有利的，會德豐紗廠工友，目前除服務年齡長久的，由於過去每服務一年，即作爲追補一個月年資計算，其他可於本年內有取得長期服務獎資格外，其他

服務年資已滿兩年 有權領長期服務獎

工友，於滿兩年服務年資後，公司將會通知有關工友任意選定那一種長期服務獎辦法，如選擇甲種的，每滿兩年服務年資時計給一次，如選擇乙種者，須得把應得長期服務獎按年累積下來，以每年二百五十元爲準，屬服務滿卅年時，便可獲得二萬二千多元。

發言人又謂，此辦法之優點，利便工友選擇那一種作兩年服務打算固可，作長期打算更佳，當然，如果你選擇甲種辦法，則祇滿兩年獲得一次服務獎。因此，在適當時候，公司當局會通知有關工友自由選擇。

棉總指出：上述辦法產生後，紗廠將會首先效法。目前紗廠約有三十間，工友人數約爲二萬五千人。至於布廠及染廠，將於紗廠或紡織廠實行後，要仿傚作行。

彼又謂：現已有若干紗廠與該廠幹事會代表談判長期服務獎問題。最近有一紗廠，由於一女工自動辭職結婚，而該女工已服務八九年，廠方於該女工辭職時，給予二百餘元，雖尚無指明係該項獎品，但已與長期服務獎乙計算辦法——一九六九年十二月卅一日以前之服務年資，每一年作爲一個月計算追補之辦法已屬相同。因此，但預料各紗廠短將內對長期服務獎之一類制度，可予實施，其實，原則已無問題，祇是細節技術有待研究而已。（樑）

藤器編織技工缺乏 職業學校設訓練班 熟練工人技術優秀收入頗可觀

本港藤器織造業務，邇來仍旺，工人就業穩定，工作分配充足，熟練技工甚爲吃香。收入頗有可觀。

昨據港九藤器行平樂工會一名負責人說，由於外銷活躍，影響該行工人工作回旺，工人就業穩定，流動性減少，一般長工及散工工作分配充足，熟手工人頗感缺乏，由於工價經作調整，一般工人收入略有增加，目前按件計工人，月入約六百餘元，月新工人亦有五百餘元左右。

製品：藤器爲本港造品多銷出口手工藝品之一。

遠銷：主要銷往歐美各國及東南亞一帶，部份產品供應本港市場銷售，最近由於本港藤織商陸續接獲外銷訂單，仍然源源，促成本行工人就業穩定，工作充足，熟練技工尤爲吃香。

本港出產的藤織品，不但款式新穎，製品精美，而且經濟耐用，這是構成外銷暢旺的主要原因，同時無論任何藤品都帶有一份東方藝術的特色，表現出本港織工人精湛的手工藝，這亦成爲本港藤織品在海外市場中受到外國人士歡迎的因素之一。

目前本港編織的藤器，包括有籐椅、籐手袋、具、籐籃、籐盤及籐器玩等不同款式的藤器數十種，銷往海外五十多市場，其中以籐椅出口爲最大宗，去年輸出總值逾二千五百餘萬元，佔全部藤器出口總額三分之一。而在一千二百多名藤器織造工人之中，亦大半從事編織藤器工作。

技術：
經驗：
井重：

這些工人分別受僱於港九四十間藤織廠及工場中工作，同時由於藤器編織多數是按件計酬的，故此亦有部份家庭式工場專門向各藤織廠領貨回家做。本行工人分爲編織工及釘架工兩種，釘架工就是專門負責釘製藤器的架子工作，比較繁重，因爲一件藤器的式樣好醜全靠此。釘架工作通常是由師傅擔任的，因爲釘架子需要講究經驗和技術。在釘架的時候，對用作架子的藤骨使用風鎗或用爐火炕過，這樣在屈成方圓的架子才不會斷裂，而且釘架子工作需要較大氣力。因此釘架工人的工價一般較高，熟練技工日薪由十八元至廿四元左右。其他編織工人收入多少，亦由個人技術及經驗而定，手藝快捷的工人每日收入爲十七、八元，普通工人日薪約爲十二、三元。本行工人培養主要沿用學徒制度，由于來歲開始學習編織藤器，最初由編織簡單用具開始，然後再逐一學習編織各種藤器，通常由學師滿至師需要三年時間才算出身。目前有些職業訓練學校亦設有藤器編織班，培養新技工，由於新入行的人數不多，但逐形成技工頗感缺乏，熟練工人吃香，生活穩定。（秀）

工總屬下女工 昨慶祝婦女節

國際三八婦女節昨日屆臨，工團總會婦女委員會昨晚七時在九龍勞工大廈禮堂，舉行晚會，熱烈慶祝，各界婦女勞工參加。主席團由郭玉屏、余薇顏、康健烈、陳美美、馮綺萍、李潔玲等擔任，郭玉屏任主席團主席，她呼籲婦女勞工，以了解社會的經驗，保障家庭與社會的安全，尤要發揚中國女性優良傳統，負起母性偉大的責任。大會討論「女工將准開夜工」的問題，在三八節日中，促請女性勞工保障母性的尊嚴。余薇顏報告籌略。主任委員何康在大會致訓詞，婦女先張鍾婉如等發表演說。慶祝會儀式完畢，開始游藝晚會，及舉行抽獎，合灣歌舞音樂舞蹈學院，吳常椿蓆領導合灣歌舞紅星演唱精采節目。

工餘消遣聯絡感情 工友春日郊遊野餐 調劑生活提供經驗

時間：一九七〇年三月一日下午。
地點：九龍城太子道一間咖啡室裏。
人物：麥祥—包裝工友；林炳—收發工友；周立—管理工友；容輝；劉淮—登記工友。
紀錄：阿濟、鳳。

……牛毛一樣細的春雨，有點寒意迫人。

林炳：我現在，才深深的體味和欣賞「春雨」的意境，所謂「烟雨迷濛」，「沾衣欲濕」，原來是這樣的。

劉進：春天，就是這樣，令人懶洋洋的，老是濕濕漉漉，一點勁道也沒有。

林炳：不過，春天的景色確是宜人的。前人所謂「春遊芳草地」，目的在於尋春也，春天有機會飲宴，叫做春茗，「惟此春酒，以介眉壽」，卻是挺寫意。但春，在都市裏，早有他的踪跡，「雨濕郊原草木柔」，他是在郊外的。

積極推廣 康樂活動

林立：多少你老周別文藉藉的說了這許多抒情的話呀。其實嘛，你同是在春日裏吃喝，如果有人作東請酒，叫做「春茗」，工人大家醵資的，叫做「叙餐」，或者聯歡叙餐，還一點

麥祥：係，一定要弄清楚。

容若是別人請的，係春茗。全體工友，連同我們的老板就請客，一共筵開四十桌，支付費用，過經理，但晚餐年聽左二百多萬，算係咁喇，屬下工友，不分職位高低，只要是長工，一律邀請。

容輝：此種作風，在都市裏，工餘時大家叙在一起，無拘無束，娛樂吃喝，對工作生活的調劑和鼓舞，確可起很大的作用。至於老板之這樣做——當然應該這樣做，擴展業務，爲主要因素，獲得開展，但問題的決定，仍在於他有無這樣的興趣，對工人的福貼與關心否，以及肯不肯付出一筆諾大的開支，才可決定的。

老板請員工春茗

周立：一年一次，以我個人所知，不算多了，有一位玩具出口工廠的老闆，年中不只請屬下的工人春茗，「夏茗」、「秋茗」、「冬茗」，每一次都到郊外去，由專車迎接往返，有時還邀請工人夫婦及孩子去，全部費用包起，工人除白吃外，還有抽獎機會，「撈」的人，眞正識「撈」，呢。

麥祥：也許，他們屬下的工友，人數並不多吧。

周立：你說的是事實，一共三十多個工友而已。

容輝：我並沒有估錯，若人多，幹起來就不容易了。照道理在春日裏，最宜人的，便是工餘活動，提倡工人的工餘活動，是一件有趣的事，最好由老闆全部支付費用，第二、不妨由工友大家醵資，至於參加者，可以自由報名，不一定要聚餐，面的春日的活動，是多方面的。

選擇地點 安排節目

林炳：這提起體活動，實夠麻煩，而且容易出勳，得到的。我有點怕，記得去年的我會經擺過全體工友的野火會，並有其他的節目助慶。起初，越個同事在一起商量，如選擇地點，擬品，費用，交通工具，食物用等等。擬妥了計劃之後，立即公佈：每人收費三元，不足之數，由福利部門然足。（按：即由老闆補足）。工友登記非常踴躍，一拖二、一拖四的，頭尾不夠三天，就售出了七百多張票。但問題來了：

麥祥：是不是地方不夠用，租不到足夠的車輛呢？

林炳：原來那個可供玩樂的地方，只夠三百人用，要的人數一多，擠到針插不下，假日，當然由於我們所選擇的其次，租車的人多，他們不容允車輛足夠供應，我們這麼一來，便得撤手。

麥祥：你們也太缺乏經驗了。如果，你們所爲的，是「工友聯歡」，當然只限工友；但「工友家屬聯歡」，一團擴大，擺法又不同了。你們的短處，第一沒有弄清目標，第二不對所觀環境作具體的了解，所以才會出岔子。

林炳：完全給你說中了，後來，閙到要退票。工友們不滿之聲，我們是飯桶。沒辦法啦，向他們道歉，收回多餘的票，有一只限一拖一，結果弄到場面冷清清，有些工友負氣的不去。

周立：晃一事，一智，「不打不相識（烟）」，本人曾經此苦。我告訴你：攪工人的工餘活動，你以攪得好，就要換腦筋，第一，要弄辦遊藝，第二，作出具體統計，把握資料，慎密思考，加以公佈，才訂出計劃，開始登記，即進行總辦事務，臨事周章，少有時殊的變化（暴風雨所阻之類）要提出公佈通知。

抽獎遊戲 公正無私

林炳：還有一樣，凡舉辦抽獎遊戲，你一定要做得大公無私，否則就會招來物議，「一攞假」，非常刺激，「假」，要麼誤信流長，人格，就受到貶損了。

麥祥：呢一點，表示大公無私，是爲了技術方面的運用，但多出一個，一個開讀，一個找公證人，一個驗證，選一個登記，每一部門都有，才算公平。

劉進：際此春光明媚，有機會，搞搞工人工餘康樂活動，的是一件有益身心的事，無論春茗也好，旅行也好，郊遊也好，但想辦得好，

香港英軍華員自由工會 選出新員積極促進福利

香港英軍華員自由工會，於上月二十八日下午二時至五時，假座旺角長沙街十一號四樓，港九工團總會大禮堂舉行，第三次週年會員大會，選舉第二屆執行委員，並由港九工團聯合總會派秘書黃家珍蒞場監選。旋於三月七日下午二時，在該會所由各執行委員互選各部職員。選舉結果，以孫中衆望所歸，蟬聯主席。副主席江超如，會務主任寶洵，財務主任曾昆崙，組織主任嚴均，調查主任韓偉彪，康樂、福利主任陳輝，文教主任劉作或，宣傳主任彭治喬，交際主任許蓬揚，執行委員卓星慶、王林。候補執行委員謝伯明、張漢政。

該會現有會員，均屬香港海、陸、空三軍之現職華人職工。

決議：重申前議，凡在香港海、陸、空三軍之在職男女華人職工，均得申請入會。如能介紹五人以上入會者，由會方嘉獎；十名以上者，須贈錦旗一面，二十名以上者，授與名譽主席。該會今後在孫中領導之下，對于會務之發展，理想新猷，建樹必多，造福會員，定可預卜。

各大企業機構促進勞工福利 工餘活動適當安排

一講經驗，二講愼思，三要具有任勞任怨的精神才可。

飯店工人 待遇提高 人手缺乏 不愁失業

（阿濟）

本港飯店行業工人，隨着新歲過後，收入豐厚，目下飯店業務情況，有增無減，工人生活安定，在蓬勃中，工人手普遍不足以應付，目下極其吃香。

工人缺乏

昨據該業工人指出，本港飯店行業，其主要顧客多以一般工人爲主要對象，近年以來，由於各業繁榮，一般工人不但收入增加，而消費能力亦普遍提高，一般飯店生活穩定，除日常外，即是宵夜營業，亦例必擠擁，生意滔滔，除此外亦由於一般工人消費能力增加，過去一般貼士下落工人收入大豐厚，故此，由於業務一片好景，新舖不時增設，即使一般舊店，亦普遍增聘，因生意過旺，飯店營業的工人，目下工作極其充沛，影響所及，飯店工人工價自動提加，工人收入亦見增加，除一般散工不想工作外，工人普遍缺乏。

每年年前時入冬季後，可是旺季，一般有冷氣設備之飯店，全年生意亦算正常，而由中秋以後開始，是後經過月，直至春節前，自由多做大量生意，於天氣轉變，一般食品上市，各店需要人手，自更殷切。本港飯店工人，分有廚房部、樓面部工人，有點心部及廚房部工人，計有麵師、砧板之後，除上述技工外，每年多季，各店需加聘仔仔，一般仔仔擬手師傅。

工作不愁

每年年中秋後開始物色工作，而每屆農曆十月開始正式上場工作。……

工友勤奮向學 彼此揚善隱惡 保持互助合作 結果大家快樂

學的情感，「人之相知，貴相知心」。進一步，促進了合作的關係。在精神方面，「有善相勸，有過相規」，在物質上，「助人於急難」，「情相扶持」，當大家在心理與行爲上，有了良好的開始，任何事情也好辦」。這麼一來，無形中就收了合作的效果了。

作爲工人的我們，每天都要去工作，而在工作的時候，首先要大家工友和諧合作，然後才可以進行合作工作。以產生實際的工作效率，工作做得好，大家快快樂樂的過日子，何樂如之？

加深了解

你是一個新延入的屬下，……

除此而外，他們可能對人手少，用具不足，設法改善，或請求改善，以求工作的順利，他們小工作完畢之後，也給他們時休息，大家放下了工作，你在交談，加深了解，彼此的困難時，給予補助，工人受傷，除去爲他們急救之外，盡可能設法使他們減少嚴重的損失，以免影響到生活，助人行爲，不幸者，和其他的工友，有目共睹，不期然地感到銘記在心，今後會用工作去酬答你的，那麼，在合作上是成功了。

改善生活

大家做工，一如同應互相尊重，不在禮貌上，出口傷人，隨地吐痰，在人家工作地方隨處拉屎，不在工場中大聲叫喊，互相追逐等等，以示守廠規。……最後，我們引用莊子的話：「涸轍之鮒，相濡以沫，不如相忘於江湖」，願與工友們共勉之。

互助與合作，是相輔相成的。互助與合作，乃爲社會發展人類崇高的美德，是人類社會中一種動力。……

勞資雙方 脣齒相依 脣亡齒寒 不可不知

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七四六二

三妹牌線衫
註冊 商標
線衫

新樂 新域 百樂 多舞台 都利
第十八天
加映下期 金陵

國泰機構吐氣揚眉之作
人人話好睇！
唔睇點得㗎！
楊羣 胡茵茵 崔福生 領銜主演
監製 朱國良 製片 楊曼怡 編導 張曾澤

香港 大舞台 今天五場 選映
第一劍
趙雷 陳曼玲 田青
下期選映 恭喜發財

永樂
伊士曼七彩 紅
情人的眼淚
明天 大決門

中央
今天特別節目
禮聘 噴火 肉彈 登台
同日放映 飛女世界
票價 一元二 二元二

中央
即日特別選映四場
時間 12點半 兩點半 七點半 九點半
血影燈
主演 金峰
票價 七毛 一元二 二元七 四角

英華
今早十點場
東江女霸王

英京
今天早場十一點
傻俠勤王
起死回生
四金剛

永華
今天續映
家在台北
柯俊雄 歸亞蕾 武家麒

京都 大華 金冠
下期
又一敢突戰爭巨片 死擊
積皮連斯 却佐眞斯 湯亨達 聯合主演
九條怒漢，縱橫敵後！連場戰慄，敢字當頭！
七彩 潤銀幕
歐洲公司巨獻

仰攻要塞 直搗敵營 摧毀巨炮

新華 豪華
狂滿今天五場
彼得基里斯 丹波哲郎 領銜主演
占士德利 畢史賓沙 聯合主演
美高梅出品動作片

死亡挑戰！
花招百出！
熱烘烘的場面 火辣辣的動作
熱鬧緊張 好過七百萬金 虎勇奪
空前旺台 星加坡台灣農曆年上映打破紀錄
美翠七彩

東城·樂宮
不日盛大獻映

彩票三過關，頭馬獨得，獨得財滾滾，東成西就，
笑星：路易迪芬尼 梅麗德 德利考路
三大紅星主演
笑破肚皮

金星
今天五場最後
七彩俠義打鬥巨片
碧血恩仇 盲女劍
松山容子主演
明天正式放映
畢業生
德斯丁荷夫曼主演

華僑教育

1970年中學會考試題預習專欄

編主院書文英道堅

中文科（十七）

送孟東野序　韓愈

（一）試簡述韓愈之生平

答：韓愈，字退之，唐鄧州南陽人。父仲卿，為武昌令，有政聲。愈生三歲而孤，隨兄會官嶺南。會卒。嫂鄭氏鞠育之。愈幼好學，日記誦千百言。比長，盡六經百家之學。貞元八年登進士第，（公元七九二年，二十五歲）累擢知制誥，進中書舍人，遷刑部侍郎。以諫迎佛骨，貶潮州刺史。穆宗即位，召拜國子祭酒，轉吏部侍郎。長慶四年卒。年五十七歲。贈禮部尚書。諡文。愈性明銳，操行堅貞，與人交，始終不少變。喜獎掖後進。唐初四傑，崇尚駢儷，綺靡纖麗，韓愈出，極力提倡古文。為文以六經為依歸，粹然一出於正。柳宗元等起而響應之。文壇風氣，為之大變。古文成為後世文學正統，基礎乃由此奠定。李漢說：「先生之文，摧陷廓清之功，比之武事，可謂雄偉不常。」蘇軾說：「文起八代之衰，道濟天下之溺。」語至切當。有昌黎集行世。

（二）「鳴」字作何解釋？本文中有「文辭之於言，又其精也，尤擇其善鳴者而假之鳴。」其故安在？

答：發出的聲音叫做「鳴」。這就是鬱結於心中而排洩於外的表現。「大凡「物」不能其平則鳴」這句話是大凡物類（不論動物或植物，）只要是得不到平衡，便會發出聲音來，（不論主動或被動）韓愈本文中所言的「鳴」是專指人類而言。其他不過借引來作為例子吧了。蘊積於心中的感念多，須要「鳴」更切，所以開始以「聲音」鳴。繼之以「言語」鳴，更進一步以「文辭」鳴。既能以「文辭」鳴了，就是要擇其善鳴者以假之鳴。孟東野工於「詩」，「詩」是「文辭」中之一種。此次因當出為溧陽縣尉有不釋然於懷。愈乃暗示他拿「詩」來鳴其不幸的遭遇。本文中「文辭之於言……而假之鳴。」就是這個意思。

（三）何謂序？本文作者之動機何在？

答：序：亦作敘，文體名。是一種陳述著作者之意趣的文章。有「序跋」、「贈序」多種。本篇屬於「贈序」類。古時的人，贈人以言，所以致愛敬之心，陳忠告之誼。就是這個用意。孟郊字東野，性耿介，與俗寡合，他喜歡作詩，鍾精入密，刻意苦吟。韓愈和他交情甚篤，給他的詩有：「東野動驚俗，天葩吐奇芬。」之句，可見對他的推重了。東野功名道蹇，年五十始登進士第，出為溧陽縣尉，以大才小用，中心鬱抑不安，愈乃作本文來慰解他，表面上是安慰，骨子裏卻是為他痛惜呢！這就是作本文的動機。

（三）本文有「物不得其平則鳴。」及「故吾道其命於天者以解之」句，淺闡釋「天」與「鳴」二字之含義與連繫性。

答：「天」就是「天命」、「天意」是自然界的主宰」也即是古人對不可抗禦的力量所干預於生活者的稱呼。（自然界的力量。）。「鳴」（只是說有關於人的部份）是屬於人類在生活過程中一種突出的表現。本文以「天」為「經」，以「鳴」為「緯」，兩者互相交織滲，成為韓愈對鄭東野施以慰解的一種人生觀念。其用意是，慰勉對方要在命運支配下（天）和人生過程突出表現（鳴）之中，以求取生活上的平衡，不要因一時之失意，而志氣消沉。

（四）同時不平則鳴，何以有「鳴國家之盛」，與有「鳴其不幸」之不同？

答：本文中有「三子者之鳴善信矣，抑不知天將和其聲而使鳴國家之盛耶？抑將窮餓其身，思愁其心腸，而使自鳴其不幸耶。」蓋三子（孟郊、李翺、張籍。）既能擇文辭之善者，而假以詩鳴，這「鳴」字範圍，是不受任何限制的了。也就是說：「鳴國家之盛」的「鳴」是「鳴」，「自鳴其不幸」之「鳴」也是「鳴」，生活上的「苦」與「樂」雖然不一樣，可以所以「鳴」是沒有分別的。只要「鳴」得正確，便是合乎「道」，合乎「道」的「鳴」便是可以傳之於後，決不受「環境」和「時間」限制的了。也即是說，只要在你活過程中表現得突出，「鳴」得有「不消滅」的價值，一如古人之「善鳴」者，那就是人生最大的成功。這正符合左傳叔孫豹論三不朽中「立言」的意思。也可以肯定地說，我們正要選擇的目標呢。

（五）韓愈在本文中，列舉歷史善鳴人物，意義何在？

答：本文中列舉歷史善鳴人物，其中有幸與不幸之遭遇的。有幸者則「鳴國家之盛」，如咎陶、禹。夔假韶以鳴、伊尹、周公鳴殷周便是了。不幸者，則「自鳴其不幸」，如杜甫之窮餓、李白之佯狂、屈原之自殺、李斯之受戮、韓非之與死、史遷之被腐便是了。他們一生遭遇之不幸，過於孟郊多了。作者分別列舉出來，這正是安慰東野不要為環境所支配，利用其所「善鳴」者而「鳴」而不背乎「道」，以希蹤古人，垂名不朽。至於「天將以夫子為木鐸。」則又是對孟東野作進一步的期望與勉勵了。

（六）韓愈提倡古文之前果，試略述之。

答：古文，乃指我國秦漢以前通行之散文。有別於魏晉六朝駢文者也。曾國藩說：「古文乃屏棄六朝駢儷而返於三代兩漢也。」東漢末年，魏晉南北朝間，政局動盪，社會思想無以維繫，當時文風，表現出兩種趨勢，一為厭棄現實，崇尚玄學，好作放誕虛無之談（清談）如「竹林七賢」是。一為迎合俗世，駢四儷六，務為雕飾，作品綺靡柔弱，不切實用，如徐陵、庾信等是。唐初四傑，（王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王），仍以駢體為尚。至陳子昂、蕭穎士等，提倡「文必宗經徵道」風氣稍變。及韓愈出，排極提倡復古，痛斥六朝駢文之浮靡失實，無補無資。振臂一呼，一時學者如柳宗元、皇甫湜等起而響應，於是聲勢大振，粹然古方之正宗。影響中國文壇甚大。後世言古文者，都以韓愈為依歸。

（七）關於韓愈之文章，解答下列問題：

1.風格：韓文雄渾傳誦，屬於陽剛一派。蘇洵說：「韓愈之文，如長江大河，渾浩流轉，魚鼈蛟龍，萬怪惶惑，而抑遏蔽掩，不使自露。人望見其淵然之光，蒼然之色。亦自畏避，而不敢迫視。」

2.特色：韓愈論文主張「惟陳言之務去。」并提出「氣盛言宜之說。師六經之意而不師其辭，以達到「閎其中而肆其外」的目的。

3.文學史上的地位：唐書韓愈傳之「昔孟子距楊墨，去孔子才二百年，愈拒二家，（佛、老）乃去千比餘，撥衰反正，功與齊而力倍之。」李少游說：「鉤莊，刊之微，挾藥根之精，擷遷固之實，獵屈宋之英。本之以詩書，折之以孔氏。此成體之文，如韓愈之所作是也……故曰：「總而論之，未有如韓愈者也。」」其在文學史上地位之崇高，於此可見了。

4.對後世之影響：韓愈提倡復古文，厥功至偉，後世言古文的，莫不以他為主桌。朱子說：「漢末以來，只做屬對文字……至韓文公出來，盡掃去了。」其影響後世之大可知了。

（八）韓柳文章的比較，風格有何不同？

答：韓愈和柳宗元，同為唐宋古文八大家。惟二人文章之風格，迥不相同，分述如下：

韓文博大雄厚，氣勢磅礴，千態萬狀，不可方物，而一歸於「道」，韓擅議論文。

柳文修潔清雅，意境深遠，純粹自然。柳長於山水遊記。

文有韓、柳，猶詩之有李、杜。不分軒輊，二人在中國文學史上，俱有承先啟後的作用。

（九）何以魏晉氏之鳴，不及於古？

答：曹魏篡漢，司馬氏篡魏，皆亂臣賊子，以下犯上者也。韓愈主張以文載道，以孔、孟為依歸，對魏晉氏之所為，極表不滿，故文中有「將天醜其德而莫之顧耶。」這是就道德方面來說的。魏晉六朝崇尚玄學，駢文亦發展至絢爛時期，虛無妄誕，綺靡柔麗，亂而有之。文風不振，至此已極，愈提倡復古，（非三代兩漢之書不讀）旗鼓堂堂，振頹風而起末俗。這是就文章方面來說的。這就是韓愈說「魏晉氏鳴者不及於古」的原因了。

（十）試述本文主旨所在。

答：孟東野善屬文，以詩聞於時。品格甚高，與俗寡合。惟功名蹇滯，年五十始成進士。出為溧陽縣尉。官職卑微，有才大難用之歎，用是鬱抑於心，有若不釋然者。韓愈乃作此文，以窮達有數，不可強求，一切聽之於天命之安排以慰解之。這就是本文之要旨。

（十一）試述本篇之段落大要。

答：本篇共分四段，1.以「大凡物不得其平則鳴」冒起，列舉草木金石之鳴聲之由為證，轉入人之鳴亦甚於不自然。2.申說樂假八音以鳴，然後引入人假文辭以鳴，伏下文「東野以其詩鳴」伏筆。3.假舉唐虞至西漢之善鳴者，並歎息魏晉氏之鳴，不及古人。4.以初，盛唐兩期之善以詩名者，托出東野。以其詩鳴並勉其樂天知命，點出贈序之旨。

（十二）詞語解釋：

1.其謌也有思，其哭也有懷。
釋詞：懷：念也。
全句謂鳴不平者其歌也必有所思，其哭也必有所念也。

2.四時之相推
釋詞：敓古奪字。推：遷嬗也。
全句謂一年四季，按時輪替也。

3.天將以夫子為木鐸
釋詞：夫子：指孔子。木鐸：銅質木舌之鈴，古者在施政教時，搖之以為警衆民衆之用。
全句謂上天降生孔子數施政教，以化萬民也。

4.將天醜其德莫之顧耶
釋詞：醜：厭惡。德：不德。
全句謂上天厭惡魏晉不德。不願顧及之也。

5.不懈而及於古
釋詞：懈：怠也。鬆弛。
全句謂繼續用功，直薄古人之室也。

6.有若不釋然者：
釋詞：釋：放下。
全句謂中心鬱抑，如有物然，不能放下也。

朗誦

第八十一期

香港中文大學校外進修部舉辦「中文朗誦問題研討會」致辭（一）

李棪

一九四六年十一月洪深新著「戲的唸詞與詩的朗誦」，由大地出版之後，僅僅一個月，北京大學中國語文系教授們，立即起了反應，舉辦了一個「誦讀方法座談會」，當時出席發言者，如黎錦熙、朱光潛、馮至、顧隨、朱自清、游國恩、魏建功、周祖謨、楊第、鄭天挺、潘家洵、徐炳昶、毛準、陳士林、諸先生，均是當世知名之士。我從那次座談會周定一的紀錄裏看看，雖然提供了許多珍貴的意見，和一些扼要的原則，但是所接觸到的，大半是偏於朗誦的外圍問題，在具體方案上，似乎並未得到更多的有系統的意見。

一九四七年夏，庚生、邢楚均兩先生分別寫了兩篇論文，先後在國文月刊（五十六、五十七期）刊登，可以作為一九四六年座談會的輔助讀物。邢先生提出的四項問題：——吐字問題；節奏問題；情緒表現問題；朗誦者的態度問題——較為具體。

今次中文大學校外進修部舉辦一個「朗誦問題討論會」，邀請了參加本港朗誦節的各負責人，各中學負責人，……[illegible]

想：若果講得太簡單，就引不起討論的興趣，不如就廿四年前邢楚均先生所提出的「四項問題」為綱，並採取前人成說，分析而綜合之，提供今天參加這個座談會諸公來作參考。

（一）古代的誦和今代的朗誦。

（二）吐字的準確性。

（三）節奏的問題。

（四）情緒的表現。

（五）朗誦者的態度。

（六）傅庚生所舉的幾個例。

（七）今後香港學生朗誦應採取的方案。

墨子雖然有過「書之竹帛」一句的紀載，但是在紙張未曾發明以前，一般人是沒有機會可以看到書寫在竹帛上的文字的。師弟相承，都是用口用耳，所以墨子同時也記錄了「誦詩三百」的話，儒家的孟子也有「誦其詩」的話。漢代的經師，如公元一世紀前後的扶風馬融、班固，……家的新法，也必然將老師的傳授……[illegible]

……晚年的了。古代的學生，既沒有課本可讀，便靠「記誦」的方法了。我見過一部宋刊本老子河上公註，註文是採取老子每段白文的「韻」來標出和韻的註解。我想作註者為什麼要依照老子每段白文的「韻」來標出的原因，就是為讀者「記誦」的方便，可想怎樣去「諷其聲」，讀其書，文獻上沒有紀錄，但是，無法確知了。誦和詩的不相同，可以在左傳襄公十四年記載衞獻公叫師曹歌詩經「巧言」的末章那一段故事舉出來：「孫文子如戚，孫蒯入使，公飲之酒，使太師歌巧言之卒章，太師辭，師曹請為之；……」獻公使大師歌「彼何人斯，居河之麋，無拳無勇，職為亂階」那四句詩，是想借着歌唱間接來辱駡孫文子的，不過因為師曹和獻公有私怨，怕不清楚，便不「歌」出來，而「誦」出來。……[illegible]

……「以聲節之曰誦」……是從歌化而出，……漢書藝文志引傳曰：「不歌而誦謂之賦」，……班固兩都賦序也說：「賦者古詩之流也。」而「誦詩」、「誦詩三百」的「誦」都是「樂語」的「誦」，而不是「唱」，……[illegible]

……過用口語的腔調來朗誦。現在近乎古代的「誦」，但不是古代的誦，卻是朗誦從「詩三百」到樂府，不用口語，只能朗誦，新的音樂文藝發達了新的樂府詩，……[illegible]

這是盧素娟的聲音！

李小鳳

三月三日（星期二），下午四點半，香港基督教女青年會在大會堂音樂廳，舉行「慶祝金禧大典」，我與姊妹們都有參加。本來的意思，是想藉機會看一看那種莊嚴隆重的氣氛和看看名流以及太太小姐們的穿着打扮的時候，萬也沒有料到，在港督戴麟趾爵士講完了話，舉行各部代表獻禮的時候，一個非常美妙，而很熟悉的聲音出現了。但是這個聲音，知道是從什麼地方發出來的，它就像紀錄電影的旁白一樣，吸引了全場的聽衆和觀衆；對每一隊單位代表的工與性格，是那樣的神秘而有力，是那樣的清脆而動人；它在幕後描繪着，都做了一個高明扼要的介紹，間中也都各有贊語和歌頌，因此，我不禁聯想起「教育電台」底下的形像，使我一感謝主啊！座勞。」一位不相識的小姐，她在有意無意的告訴了我：「這是盧素娟的聲音啊！」啊！我想起來了：盧素娟是誰？是她，她是詩歌朗誦的女誦手，她與她的哥哥盧傑雲都是香港朗誦壇上的健將們，怪不得，怪不得；直到會後，我才知道：原來她是經過女青年會的幹事向詩誦團借將，臨時為這莊嚴的盛典，給她做一個功夫啊！可敬！感謝！感謝！可愛！

△誦壇女將盧素娟小姐

玫瑰女書院朗誦講座

伍華才講「朗誦的情趣」

堅道玫瑰女書院，上週末下午三時半，邀請朗誦壇名手伍華才蒞校主持朗誦講座。首由校方負責人致歡迎詞，旋請伍君講演「朗誦的情趣」，以技術配合理論，引證示範朗誦古今名作多段，精采生動，博得全場激賞。隨由地利亞校朗誦隊優秀隊員曹佩蘭，成曼英表演朗誦，殷由該校朗誦隊表演個人與集體朗誦作品多段，由伍君評示優劣。末由校長呂寶英女士致送錦旗一面，題為「國學之光」，作為紀念云。

朗誦的情趣

伍華才

一九七○年二月廿一日在玫瑰女書院講詞

各位校長，各位老師，各位同學：今天我跟各位相聚，來討論朗誦的技術，……[illegible]

△朗誦中心，李美玲表演「清平調」

三言兩語

魯石

名正言順倘得乾杯

過去的「音樂節」，朗誦部份，好像是「雞耳陳」，也好像是「雷霆胆」；音樂貴如天之驕子，而朗誦則似一個美身朱明的黑市夫人，在大庭廣衆之前，硬頭瓦塊，那敢抬不起頭來！所謂「碑頭瓦塊，也有翻身的日子」，果然，今年同樣的一個節，已經名正言順的改稱為「香港音樂朗誦節」了。朗誦雖然仍屈居音樂之下，但已標出了朗誦來啦。這種在重視朗誦藝術的人士來說，值得慶賀！值得乾杯！

中文大學校外進修部召開中文朗誦問題研討會

〔特寫〕

二月十九號（星期四）那天的上午，香港中文大學校外進修部，主辦了一項應時當令，頗有意義的文學集會，那就是——「中文朗誦問題研討論」。

出席者，計有：溉浙小學、尚智英文書院、新法書院、聖若望書院、玫瑰崗學校、聖瑪加利女書院、仁伯英文書院、英華書院、格致書院、伍華書院、鄧鏡波書院、荃灣官立、中學、維多利亞工業學校、聖嘉勒英文書院、荃灣海壩街官立上午小學、下午小學、慈幼中學、聖馬會官立上午小學、下午小學、民生書院、聖保羅男女中學、中學、地利亞修女學校、德雅學校、孔聖堂中學、何明華會督銀禧中學、此理羅士女校、瑪利諾書院、培道女子中學、路德中學、軒尼詩道官立上午小學、下午小學、文理書院、啓德官立上午小學、下午小學、慈幼小學上午班、下午班、聖瑪加烈女校、北角官立下午小學、筲箕灣嘉諾撒修院學校、佐敦道官立上午小學、堅道培中英文書院、長沙灣警察上午小學等院校教師代表。

除各校有關人員外，並有文教界知名人士李棪、潘重規、汪文洵、王韶生、蘇文擢、李輝英、何沛雄、賴恬昌、王時虎、朱志泰、宋淇、容宜燕、劉秋生、莫儉溥、梁崇禮等，濟濟一堂，陳容鼎盛。

大會開始，由李棪先生，賴恬昌先生，首由汪文洵女士，先後說明主辦意義，及討論範圍，繼由李棪先生就已印發之文件，舉例說明七大要點（一、古代的誦和今代的朗誦，二、吐字的準確性，三、節奏的問題，四、情緒的表現，五、朗誦的態度，六、傅庚生的幾個例，七、今後發展香港學生朗誦應採取的方案）。隨即展開討論，發言者人數衆多，情況甚為熱烈，最後大會促請誦藝名家劉秋生先生發表談話，理采清晰，許多精闢，博得全場鼓掌讚美，為盛會做了一個圓滿的結束。（劉氏講詞要義，請見另文）

△詩誦團健將盧傑雲在地利亞校示範表演。

劉秋生談朗誦（節錄）

本刊記者　凌風

各位會覺得新穎一些吧？（全場一片表示歡迎的笑聲）方總是清一色的學究腔，現在我的國語，給大家換換耳音，也許我本來打算不說話，甚至多聽一聽各位先生的高論的，豈奈容（宜燕）校長提鑼在前，李（棪）先生，賴（恬昌）先生促命於後，所以就不得不略抒管見了：

首先我要提醒大家的就是：今天的會，是「中文朗誦問題研討會」，顧名思義，我們只能在「中文」朗誦問題上，專談一下原則性的綱要和路線，既不需要涉及到「外國的朗誦」，更不需要在一個小小的方式上來回翻筋斗！「吟哦」也好，「歌唱」也好，如果有人喜歡的話，不妨在多姿多采的誦藝園林中，略為點綴，把它做為表現方式的一種，也就夠了。如果捨本（誦）而逐末（吟，唱），似乎對於主席剛纔所宣佈的要旨，有些不符了。

另外一點，就是誦藝的功能與價值問題。大家研討中文朗誦，宜在「中文」和「朗誦」本身多作論據，至於技術方面的細目和小節，那是屬於「小組」專案討論的問題，今日如以寥寥兩三個鐘點討論淨盡，勢不可能！以此，我想邀帶建議中文大學校外進修部，如有興趣，不妨把以下的活動，分別做個實驗：

一、舉辦各界人士都能公開參加，自由欣賞的眞正朗誦欣賞會。——這是不限於中小同學的。更不限制年齡、身份、語言和方式。來一次各有其美的「百花齊放」，當能普揚誦聲之功力。並將各種異聲餘音，以廣介紹。

二、也不妨單獨舉辦幾次「吟咏雅集」，專請長於吟哦的老先生們，盡情表現，讓他們自得其樂，並使欣賞者分享其美。也倒是很有趣，且具吸引力的文雅活動。

最後，我要強調一句：各級學校是應當與教育當局合作，共同發揚朗誦風氣的！但眞正的朗誦價值，是對修養人品，以及發揚中國文化大有關連的；絕對不是為了製造選手，參加「比賽」，得張獎狀，得個錦標而傷精耗神的！專門研究誦藝歷有年額的。香港詩歌朗誦團，有兩句奉行的實踐語是這樣的：「小自陶冶個人性情，大至改進社會風氣」。他們那種苦幹的精神，是值得政府與各界人士表揚的。

今天限於時間，談不出什麼系統來。改日有暇，願與各位再做敘。（全場熱烈鼓掌）

小啓與代郵

△本期為稿擠，田逸中先生的大作：「楚國的內容和朗誦」，「讀音和朗誦的關係」，「誦餘隨筆」，伍華才先生的「如何打破人為的阻礙之十八」，唐槐小姐的「聲音」，陸鳴先生的「眞賞」，等篇，容期再為刊登。

△胡煥娟老師：妳有意加入詩誦團研習誦藝，請與該團幹事會取得聯絡。只要填好一張登記表就可以了，不收任何費用。

△有關與「香港朗誦中心」的聯絡，請直接與地利亞修女學校問詢可也。

詩誦團改組幹事會產生

香港詩歌朗誦團自本年三月一日起，開始踏上第九年的長征之路。在此以前，該團在研習技術方面，向採「導師制」，行政方面，則由「各組代表會」執行團友大會之決定。自劉秋生導師宣佈退休後，「各組代表會」任務加重，茲為配合新發展，適成圓滿工作要求計，特於上月底召開團友大會，公決將原有之「各組代表會」改組為「幹事會」。並即選定伍華才，陳敬羲，盧傑雲等為執行幹事。茲錄該團新常及工作人選如後：

——香港詩歌朗誦團（第九年，第一屆）幹事會——

主席：伍華才。副主席：陳敬羲，盧傑雲。文書組長：甘少英，財務組長：黃惠玲。聯絡組長：黃麗清。攝影篇題揚（副）。關炳煌（正），長：（盧傑雲兼）。資料組長：陳寶芬（正），總務組長：林麗瓊（副）。

朗誦欣賞會」參演單位，暫時有香港詩歌朗誦團，羅富國師範教育學院朗誦隊，大專公社朗誦組，地利亞學校朗誦甲乙隊，丘佐榮小學朗誦隊，伯特利中學朗誦隊六個。貴校朗誦隊如有興趣，可以隨時通知加入表演。

〇——簡覆誦友——〇（二）

劉秋生

各地誦友公鑒：

生以公私事務蝟集，對於來自各方的通訊聯絡，未能一一詳覆，殊深抱歉。茲為集思廣益，互相瞭解每人近況起見，特假誦刊一角，分別簡覆如次：

（美國）常穗郎，常積華兩兄弟：謝謝你們的問候。我還是像你們所熟知的那個老樣子——永遠是富有「龍馬精神」的；不過，「頭髮又白了幾多根兒」，我一時還沒有數過。幾時有空數清楚，再為奉告。一笑！

你們讀「建築」，這是很好的選擇，三五年後，必有英雄用武之地。你們說羅省也有來自台灣的同學，對於你們練習說國語是大有幫助的，這是當然的情形，只要有心，甚麼難關都可以打破的！努力吧！需要甚麼中文參考書，隨時來信，我會為你們郵寄的。

你們問及「珠海書院的學潮怎樣了」，此事早成過去，根本不算是甚麼學潮，這類小風波，在美國，大概是很平常的吧！有空多來信，祝好。

（美國）陳東榮君。你說「美國人對香港的一切都感興趣」，在這種情形之下，中國留學生，是應該把正確的觀感介紹給他們的。最重要的一點，就是告訴他們：「你們在電影上看到的中國男子瓜皮小帽，老女人綁小腳，各個都是瘦瘦的，弱弱的；還有抱着大竹筒抽烟的，或是蹲在大牌檔上吃蛇肉，吃狗肉的，都是你們美國少數存心無知的混眼東西故意捏造出來的！」今日的中國人，今日的香港人，已經不是他們所認識的那樣了。

（美國）梁惠珍小姐：在家庭做主婦，不是「可恥」的事情，如果為了爭取「假獨立」，假平等」，不理家務，不理孩子的教養問題，那才是可恥哩！

（美國）張運渭君。你能受到教授和同學的敬重，並在「國際同學會」中，有機會競選副會長，這已說明，你是一個出類拔萃，決不簡單的中國留學生了。我對你的自强創力和奮鬥精神，早就看好，所以曾經與英倫的林偉燕，澳洲的邱清安，陳東榮，黃修忻等，都提到過。

你說，過去你在香港，為了參加一次重要的考試，適母親病了進了醫院，你都遲疑不前，不打算去看他……現在你已改變了「死讀書，讀死書」的觀念，這是對的。你應當在課堂以外，多與你所敬慕的老師和朋友，多多交換意見，培養自己的眞知識，所謂「納通世事皆學問」，正是你現在的出發點。對！好極啦！祝你自强不息，大有所成。

佛教文物展覽會配合朗誦佛門詩

香港佛教黃鳳翎中學為弘揚佛法，推廣社教，並配合本年春季世界佛徒代表在港舉行大會之便，特定於四月二日至五日，在銅鑼灣東院道該校舉辦「佛教文物展覽會」，期中除展覽佛教文物，放映電影幻燈製品外，並邀響傳遐邇之香港詩歌朗誦團表演有關佛門詩歌朗誦。目前該團幹事會加緊籌劃聯繫，屆時定使廣大羣衆獲得普遍增强慈悲意識。刻下，校會方面，正與詩誦團幹事會加緊籌劃聯繫，屆時定使廣大羣衆獲得視聽之美感之享受。

龍鐵志詩詞選（卅九）

△香港朗誦中心，各方誦友濟濟一堂，準備出征。

（一六二）悵春深

疑眸處，欲留還住，休將春色笑春風，未識春能去，住，住，恨卻幾番心事。

（一六三）渡海口占

我欲乘風歸去，歸去萬里無雲處，何處是桃源，偏被雲遮住，生性風流不避寮，祇恨東兒頁。

（一六四）送冬辭

送冬去，春到又梅香，天尚未明還惜別，牠中留得幾韶光，屈指更痴狂。

（一六五）偶咏

煮新茗，荔紅茶，滿江風雨不為家，國事蜩螗憤不盡，心緒如麻。

（一六六）題相

帘中人似玉，五內幾迴腸，中甄新茗亦花香，檢裏閒收多少恨，自覺尋常。

（一六七）送行人

為滅心痴不渡船，夢魂相訴已經年，無端忍話三生諱，莫說無情，苦道無情亦有緣。

（一六八）思寒食

不願度清明，不忍思寒食，清明宿草偏離人，夢水思無極。

（一六九）雁峰寒

雁峰寒，初殘月，往事雲烟心上血，柔將明人跡絕，此恨幾千秋，國難家仇，何時雪。

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科　（十九）

（卅七）五代十國預習題解答

甲、選擇題——
（1）A.　（2）D.　（3）D.　（4）C.　（5）D.
（6）B.　（7）A.　（8）E.　（9）E.

乙、問答題——
（1）何謂五代十國？其時政局之大勢如何？
答：自朱全忠篡唐後，中國又陷分崩離析之局者垂五十四年（公元九〇七年至九六〇年）。在此期間，中原方面有梁、唐、晉、漢、周之相繼嬗遞，史稱五代。另外割地稱王者則有前蜀、後蜀、南漢、北漢、南唐、南平、吳、楚、閩、吳越等十國，合稱五代十國。「五代十國」實際上是唐末藩鎮割據之延續與擴大。
（2）五代十國之亂對後世的影響如何？
答：一、外族崛興——
唐末之世，漢族勢力衰微，外族乘虛而入，最著者有沙陀族乃契丹，五代中之後唐，後漢及後晉，均爲沙陀人；而崛起東北之契丹，其勢力尤强，石敬瑭向其借兵滅後唐，不惜割燕雲十六州之地與之，使契丹勢力向南發展，成爲日後宋代的大患。
二、道德淪亡——
由於戰事頻仍，民生凋弊，篡奪殺伐，無時或息，道德觀念不復爲人所重視，如馮道力侍四代十君，不以爲恥，竟自稱「長樂老」，即爲一例。
三、開發東南——
十國之中對東南最具功績者，首推「南漢」之劉隱，因其優待中原避亂之士族，善撫南方之土著，使南疆文化頓以開發。其次爲「閩」主王審知，及「楚」主馬殷，立國於苗蠻雜處之地，綏撫開化，建樹亦多。
四、文教興盛——
如南唐之李璟李煜，後蜀之孟昶，前蜀之王衍，均屬工於文詞之帝王；尤以南唐後主李煜擅名於詞，享有「詞聖」之譽，此外後蜀及後唐之刻印書版，對文教貢獻亦頗大。

（卅八）宋代預習題

甲、試從下列各題之答案中，選出正確答案：將該英文字　填於右邊括弧內：
（1）趙匡胤自陳橋兵變後，逼後周恭帝禪位而立宋，定都於：
A. 長安
B. 鎬京
C. 汴京
D. 燕京
E. 南京　（　）

（2）宋太祖立國之年爲：
A. 公元916年
B. 公元960年
C. 公元619年
D. 公元690年
E. 公元720年　（　）

（3）宋太祖得國後，次第削滅之國爲：
（一）前蜀　後蜀
（二）南平　後蜀
（三）南漢　南唐
（四）吳越　南唐
（五）南漢　北漢
A.（一）（三）
B.（二）（四）
C.（二）（三）
D.（四）（五）
E.（一）（五）　（　）

（4）宋太宗太平興國四年始告統一中國，其最後親征者爲：
A. 北漢
B. 南平
C. 吳越
D. 南唐
E. 南漢　（　）

（5）北宋國力積弱不振，因爲：
（一）地方財力枯竭無能應急
（二）州縣廂軍皆爲老弱殘兵
（三）禁軍缺乏訓練多而無用
（四）遼與西夏爲北方外患
（五）文人掌理軍政
A.（一）
B.（二）（三）
C.（四）（五）（一）
D.（一）（二）（三）（四）
E.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（6）宋太祖採趙普之議，訂中央集權制，其軍事措施爲：
（一）文人知軍事，以防武將專擅
（二）訂更戍法，防地方擁兵叛變
（三）杯酒釋兵權，由天子直接掌管禁軍
（四）强迫州縣節度使，限期歸還兵權
（五）大殺功高之武將，以除後患
A.（二）（三）
B.（三）（四）
C.（三）（四）（五）
D.（一）（二）（三）
E.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（7）宋代强幹弱枝政策之流弊有：
（一）禁軍集中京師，邊防力弱
（二）財權集中京師，地方貧弱
（三）宰相權力削弱，因循保守
（四）地方文人掌軍政，無法應急
（五）各地天災人禍，民變迭起
A.（一）（二）（三）
B.（二）（三）（四）（一）
C.（一）（二）（三）（四）（五）
D.（二）（三）（四）（五）
E.（二）（三）（四）　（　）

（8）宋代兵制中所分之兵種有：
（一）禁兵
（二）廂兵
（三）鄉兵
（四）蕃兵
（五）府兵
A.（一）
B.（一）（二）
C.（二）（三）（四）
D.（一）（二）（三）（四）
E.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（9）仁宗慶曆三年，呈十事疏變法，終於失敗者：
A. 富弼
B. 韓琦
C. 王安石
D. 歐陽修
E. 范仲淹　（　）

（10）王安石新政中之富國辦法，除制訂三司條例及農田水利法外，尚有：
（一）青苗法
（二）市易法
（三）募役法
（四）均輸法
（五）方田均稅法
A.（一）
B.（二）（三）
C.（三）（四）（五）
D.（二）（三）（四）（五）
E.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（11）王安石變法之年爲公元：
P. 107 年
Q. 960 年
R. 916 年
S. 1027年
T. 1069年　（　）

（12）宋眞宗時，遼南侵，眞宗親征，遼遣使求和，遂訂澶淵之盟，其力主眞宗親征者爲：
P. 王振
Q. 寇準
R. 富弼
S. 宗澤
T. 岳飛　（　）

（13）宋之黨爭，自司馬光死後，舊派分裂爲三：
（一）洛派
（二）蜀派
（三）朔派
（四）閩派
（五）關派
P.（一）（三）（五）
Q.（二）（四）（五）
R.（一）（二）（三）
S.（四）（五）（一）
T.（四）（三）（二）　（　）

（14）王安石新政失敗之原因約有：
（一）舊勢力之反對
（二）推行步驟欠當
（三）行法不得其人
（四）安石個性剛愎
（五）對外用兵失敗
P.（五）（四）
Q.（五）（四）（三）
R.（二）（三）（四）（五）
S.（一）（三）（四）（五）
T.（一）（二）（三）（四）（五）　（　）

（15）北宋亡於遼之南下，擄徽欽二帝及后妃太子宗室北去，史稱靖康之難，是在：
P. 徽宗政和五年
Q. 徽宗宣和七年
R. 欽宗靖康元年
S. 眞宗景德元年
T. 欽宗靖康二年　（　）

乙、問答題——
（1）試述王安石變法之原因，內容及其失敗原因。
（2）試簡述王安石之生平及其言　。
（3）試用最簡短的字句，解釋下列各則：
A. 陳橋兵變
B. 澶淵之盟
C. 宋四監司
D. 靖康之難

一九七〇年度中文中學會考試題預習專欄

中文科　（十九）　・黃振劍・

丙、子部

（五）　秋水　　莊子　　（道家）

主旨——秋水是莊子的代表作，所以昔人言莊子，往往稱「南華秋水」。本文是根據齊物論的要旨而推衍它的道理。所謂齊物，就是將不同的東西，視作齊同，視作平等的意思。所謂「天下莫大於秋毫之末，而泰山爲小；莫壽於殤子，而彭祖爲夭，天地與我並生，而萬物與我爲一。」泰山，秋毫，同爲萬物中的一物，若能泯去空間大小的觀念，則兩無差別。所以人生自應當境各足，循其性分而行。如此，便心安理得了。

（一）莊子的哲學要旨爲何？
莊子的哲學，總而言之，只是一個出世主義，因爲他雖然與世人往來，卻不問世上的是非，善惡、得失、禍福、生死、喜怒、貧富……。一切只是達觀，一切只要「立而待之」，只要「依乎天理，因其固然」。他雖在人世，卻和不在人世一樣眼光見地，處處都要超出世俗之上，都要超出「形骸之外」，這便是出世主義。因爲他要人超出「形骸之外」，所以就算是一些極其醜惡殘廢的人，卻都能自己不覺得醜穢，別人也都不覺得他們的醜穢，都和他們往來，愛敬他們。這便是能超出「形骸之外」。德充符篇說：「自其異者視之，肝膽楚越也。自其同者視之，萬物皆一也。」這是莊子哲學的綱領。他只要人能於是非、得失、善惡、好醜、貧富、貴賤……種種不同之中，尋出一個「同」的道理。惠施說過「萬物畢同畢異，此之謂大同異。」莊子只要人懂得這個道理，故說：「自其異者視之，肝膽楚越也。自其同者視之，萬物皆一也。」莊子的名學和人生哲學，都只是要人知道「萬物皆一」四個大字。他的「不譴是非」，「外死生」，「無終始」，「無成與毀」……都只是說「萬物皆一」而已。

（採自胡適中國哲學史大綱的話）

莊子天下篇論莊子也說：「以謬悠之說，荒唐之言，無端崖之辭，時恣縱而不儻，不以觭見之也，以天下爲沈濁，不可與莊語，以巵言爲曼衍，以重言爲眞，以寓言爲廣；獨與天地精神往來，而不敖倪於萬物，不譴是非，以與世俗處……上與造物者遊，下與外死生無終始者爲友。」隨性所之，端的是無所不適的至人了。

（二）河伯東行至北海，爲何會望洋興歎？態度有何改變？有何寓意？
河伯望洋興嘆，完全是感覺到大小懸殊的原故。河伯乘着秋水滿漲，只見百川灌河，水流漸漸加大，兩岸之間，隔水遙望，竟辨不出牛馬來。於是河伯高興萬分，以爲天下之美都集中在一己的身上，順流向東而走去，頓見滄海之大，茫無際涯，因而惘然自失，頓覺往昔自滿自足的錯誤，後悔平日所見不廣，端的是「觀於海者難爲水」，「登東山而小魯，登泰山而小天下」了。
秋水篇說：「河伯……望洋向若而歎曰：『野語有之曰：「聞道百以爲莫己若」者，我之謂也。且夫我嘗聞少仲尼之聞而輕伯夷之義者，始吾弗信。今我覩子之難窮也，吾非至於子之門，則殆矣。吾長見笑於大方之家。』」因爲井蛙之見，難語大道。故莊子特借河伯、海若的一問一答，藉以闡明天地之大無窮，故學問之道亦無窮的道理。

（三）莊子主張齊物，泯去是非大小的觀念，其論據爲何？試就秋水篇加以說明它。
莊子秋水篇借北海若的話說：「天下之水，莫大於海；萬川歸之，不知何時止，而不盈；尾閭泄之，不知何時已，而不虛；春秋不變，水旱不知；此其過江河之流，不可爲量數。而吾未嘗以此自多者，自以比形於天地，而受氣於陰陽，吾在於天地之間，猶小石小木之在於大山也。方存乎見少，又奚以自多！」說出了海雖大，但卻從來不敢自滿自足，因爲從整個宇宙來見，海在其中，實在是渺小之極，不過是如「小石小木之在於大山」而已。故不敢自以爲多的。莊子再申而論之：「計四海之在天地之間也，不似礨空之在大澤乎？計中國之在海內，不似稊米之在大倉乎？號物之數謂之萬，人處一焉。人卒九州，穀食之所生，舟車之所通，人處一焉。此其比萬物也，不似豪末之在於馬體乎？」以四海在天地爲例，以中國之在海內爲例，以人在中國爲例，來說明天地之上還有天地，是極其廣大的，但同樣也可說是極其渺小的。因此歷史上功績彪炳的人，「五帝之所連，三王之所爭，仁人之所憂，任士之所勞」，到頭來，也不外如是而已。所以，「伯夷辭之以爲名，仲尼語之以爲博」，這都是由于囿于己見自以爲多所致。

（四）試就秋水一文，推論莊子的人生觀。
秋水篇說：「小而不寡，大而不多」；「遙而不悶（長壽而不感到寂寞），掇而不跂（壽命短暫而不希望長壽）」；得而不喜（成功不感到歡喜），失而不憂（失敗也不憂愁）」；「生而不說（生存不見得喜樂），死而不禍（死亡也不覺得是一種災禍）」等語，都是莊子齊物思想的要義，也是莊子人生觀的反映。因爲莊子認爲「夫物，量無窮（空間是無窮的），時無止（時間是沒有終止的），分無常（成敗得失是沒有一定的標準的），終始無故（生死壽夭也沒有絕對的標準）。」天地既無始終，所以人亦無終始，一切生死得失，都置之度外，這是一種達觀的主義。養生主說老聃死時，秦失（佚）道：「適來，夫子時也，適去，夫子順也。安時處順，哀樂不能入也。」「安時處順」，就是「樂天知命」的意思。其人生觀可說是超脫極了。

（五）何以知豪末不足以定至細之倪，天地不足以窮至大之域？它的論據爲何？試說明它。
莊子借北海若的話說：「夫物，量無窮，時無止，分無常，終始無故。是故大知觀於遠近，故小而不寡，大而不多，知量無窮；證曏今故，故遙而不悶，掇而不跂，知時無止；察乎盈虛，故得而不喜，失而不憂，知分之無常也；明乎坦塗，故生而不說，死而不禍，知終始之不可故也。計人之所知，不若其所不知；其生之時，不若未生之時；以其至小，求窮其至大之域，是故迷亂而不能自得也。由此觀之，又何以知毫末之足以定至細之倪？又何以知天地之足以窮至大之域？」因爲事物的大小，全是個人的主觀問題，和事物的本身是無關的，所謂「因其所大而大之，則萬物莫不大；因其所小而小之，則萬物莫不小」就是這個道理。

（六）道家在我國思想史的地位如何？有何影響？
歷來談論道家，多老、莊並舉。道家之有老莊，猶儒家之有孔孟。在先秦諸子百家中，以儒道二家地位最爲重要。儒家思想以「人」爲中心。道家則以「道」（宇宙主宰）爲中心。道家以「道」爲先天的存在，而且是永恆不變的；是偉大的；不可抗衡的。關于「道」這個問題，老子說得很玄妙：「有物混成，先天地生，寂兮寥兮，獨立而不改，周行而不殆，可以爲天下母，吾不知其名，字之曰道。」「人」是脆弱的，渺小的，和「道」是無法相比的，所以莊子說：「吾在天地之間，猶小石小木之在於大山也。」由于認爲「道」是一切事物的根本，感覺到自然力的偉大，因而崇尚自然，人生哲學也就貴「無爲」，「無爲而無不爲」了。道家這種思想影響了漢初的政治，文景的治世，就是受了「清靜無爲」的黃老思想底影響的，其後魏晉清談和玄學的產生，也是受了老莊思想的影響的。在個人方面，老莊的樂觀態度，也可作爲我們修養和處世的最好借鏡。

考生自習

解釋詞句：
①井鼃不可以語於海者，拘於虛也。
②夏蟲不可以語於冰者，篤於時也。
③曲士不可以語於道者，束於教也。
④自以比形於天地，而受氣於陰陽。
⑤五帝之所連（運），三王之所爭，仁人之所憂，任士之所勞，盡此矣。
⑥計人之所知，不若其所不知；其生之時，不若未生之時。

（六）白鹿洞書院學規　（朱熹）

主旨——本文爲朱子奏請修復白鹿洞書院時所定的學規，示學子以設教的目的，爲學的次序，以及修身、處事、接物之要。這都是聖人教人治學的要點。茲表列於下：

五教之目（即中庸所謂五達道。學者學此而已）：父子有親、君臣有義、夫婦有別、長幼有序、朋友有信

㊀窮理：博學之、審問之、愼思之、明辨之

㊁篤行：
①修身：言忠信、行篤敬、懲忿窒慾、遷善改過
②處事：正其義不謀其利、明其道不計其功
③接物：己所不欲，勿施於人、行有不得，反求諸己

（一）何謂「漢學」？何謂「宋學」？（見前經部）
（二）宋代的理學派別有幾？代表人物爲何？何謂宋五子？宋六子？宋七子？
宋代理學有濂、洛、關、閩四大派。濂派以周敦頤（濂溪）爲代表，他是理學的開山祖師。洛派以二程爲代表，所謂二程，就是洛陽程顥（明道）程頤（伊川）兩兄弟，二程的洛學，是上承周敦頤之學而擴大的。關派就是指關中的張載（橫渠）。以上三派都是北宋的。至於南宋朱熹的閩學，則又集周、邵（邵雍、字康節）、張、二程之學而擴充之，確立「朱子學說的系統」。所以朱子是宋代理學集大成的人物。
周敦頤、二程（程顥、程頤）、張載、朱熹五人，後世稱爲宋五子。
五子外加邵雍，稱宋六子。
六子外再加上南宋的陸九淵（象山），稱爲宋七子。
（三）何謂「朱陸異同」？
宋學至朱子而集大成，朱子和同時陸九淵論學有牴牾之號，因此稱爲「朱陸異同」。朱陸的異同，全在於「道問學」和「尊德性」的問題。朱子主「性即理」說，故窮理以盡性，格物以致知；陸九淵則主「心即理」說，故明心以見性，不重讀書，而重知本，以爲除知本外，更無所謂學，所以說：「學苟知本，則六經皆爲我註腳。」朱子認爲「理」與「氣」均爲宇宙萬物的根源；陸九淵則爲「理充塞宇宙」，「吾心即宇宙」，因此認爲「心」爲宇宙的根源。朱以陸的教人爲太簡；陸以朱的教人爲支離。朱斥陸爲任心；陸譏朱爲逐物。於是朱陸之爭，如冰炭一樣，積不相容。
（四）朱子在理學上的地位如何？（何謂「程朱學派」？何謂「陸王學派」？有何重要著作？
朱子之學，上承濂溪、明道、伊川、橫渠之學，擷取衆長，致廣大而盡精微，而以伊川之學尤合。其學大抵主敬以立其本，窮理以致其知，反躬以踐其實，這正和伊川所謂「涵養須用敬，進學在致知」的主旨相同。世稱爲「程朱學派」。這一派理學在中國思想界佔着重要的地位，支配了宋元明三代，直到明代中葉，王陽明（守仁）出，才揚棄程朱的餘唾，獨標陸象山的「心即理」說而加以發揚光大，遂成有明一代的心學，世稱爲「陸王學派」。程朱之學和陸王之學便構成理學的大壁壘。
朱子著作共爲豐富，重要的計有本義，詩集傳、四書章句集注，太極圖、通書、西銘解、楚辭集注辯證，韓文考異等。編纂的計有近思錄，通鑑綱目、伊洛淵源錄等。
（五）朱子設立白鹿洞書院學規的用意何在？
其用意有下列各點：
㊀指示學者爲學的眞正目的——朱子說：「熹竊觀古昔聖賢所以教人爲學之意，莫非使之講明義理以修其身，然後推以及人；非徒欲其務記覽，爲詞章，以釣聲名取利祿而已也。」
㊁勉勵學者尋求聖賢之道，從而實踐之——朱子說：聖賢所以教人之法，具存於經。有志之士，固當熟讀深思而問辨之。苟知其理之當然，而責其身以必然，則夫規矩禁防之具，豈待他人設之，而後有所持循哉。」
㊂指出當時有些書院違反古人之意——朱子說：「近世於學有規，其待學者爲已淺矣；而其爲法，又未必古人之意也。」因此朱子「特取凡聖賢所以教人爲學之大端（就是五教，窮理、修身、處事、接物各要點）……揭之楣間。諸君其相與講明遵守，而責之於身焉，則夫思慮云爲之際，其所以戒謹而恐懼者，必有嚴於彼者矣。」

考　生　自　習

解釋詞句：
①學、問、思、辨四者，所以窮理也。
②正其義不謀其利；明其道不計其功。
③古昔聖賢所以教人爲學之意，莫非使之講明義理，以修其身，然後推以及人。
④苟知其理之當然，而責身以必然。
⑤思慮云爲之際，其以戒謹而恐懼者，必有嚴於彼者矣。

子部書目舉隅——我國子部書目浩繁，不可勝列。今特將普通而爲考生所應知者，臚列於下，以供參閱。

書名	編著者	朝代	備註
管子	管仲	周代（春秋）	僞託
孔子家語	王肅註	魏（三國）	
荀子	荀卿（況）	周（戰國）	
孔叢子	孔鮒	漢	
新語	陸賈	漢	
新書	賈誼	漢	
鹽鐵論	桓寬	漢	
新序	劉向	漢	
說苑	劉向	漢	
法言	揚雄	漢	
潛夫論	王符	漢	
中論	徐幹	漢	
近思錄	朱子	宋	
家範	司馬光	宋	子部雜家類
本草綱目	李時珍	明	
太玄經	揚雄	漢	
墨子	墨翟	周	
呂氏春秋	呂不韋	周	
淮南子	劉安	漢	
顏氏家訓	顏之推	隋	
白虎通義	班固	漢	
困學紀聞	王應麟	宋	
日知錄	顧炎武（亭林）	明末清初	
義門讀書記	何焯	清	
論衡	王充	漢	
風俗通義	應劭	漢	
夢溪筆談	沈括	宋	
西京雜記	吳均	梁（南朝）	
世說新語	劉義慶	宋（南朝）	
涑水紀聞	司馬光（君實）	宋	
搜神記	干寶	晉	
述異記	任昉	梁（南朝）	
酉陽雜俎	段成式	唐	
老子（道德經）	李耳（老聃）	周	
老子註	王弼（輔嗣）	魏（三國）	
莊子（南華眞經）	莊周	周	
莊子註	郭象	晉	
晏子春秋	晏嬰	周	
公孫龍子	公孫龍	周	
惠子	惠施	周	
商君書	商鞅	周	
韓非子	韓非	周	
列子	列禦寇	周	
鄧析子	鄧析	周	
尹文子	尹文	周	
愼子	愼到	周	
文中子	王通	隋	
墨子閒詁	孫詒讓	清	
墨經校釋	梁啓超	近代	
國故論衡	章炳麟	近代	
齊物論	莊周	周	莊子中的一篇
逍遙遊	莊周	周	莊子中的一篇
天下篇	莊周	周	莊子中的一篇
非十二子篇	荀卿	周	荀子中的一篇
正名篇	荀卿	周	荀子中的一篇
顯學	韓非	周	韓非子中一篇
五蠹	韓非	周	韓非子中一篇
說難	韓非	周	韓非子中一篇
孤憤	韓非	周	韓非子中一篇
定法	韓非	周	韓非子中一篇
西銘	張載（橫渠）	宋	
正蒙	張載（橫渠）	宋	
太極圖說	周敦頤（濂溪）	宋	
通書	周敦頤（濂溪）	宋	
二程全書	程顥（明道）程頤（伊川）	宋	

（子部已完）

附：上期錯字勘誤：
（1）定法、第三題、第九、十行。以說明「秦」國徒「有」富强之「名」，其（實）不盈一尺之地。誤植「秦」「時」「君」。漏植「實」字。
（2）定法、第四題、第五行。其極慘「礉」少恩。漏植「礉」。
（3）定法、第四題、第七行。因此教育「在」韓非的心目中也就變成卑不「足」道的東西，揚「棄」教化。植漏「在」。誤植作「起」「楊」。
（4）勸學、第三題、第五行，荀子「引」語。誤植作「行」。
（5）勸學、考生自習、第二題、第二行、平地水」深」。誤植作「溼」。
（6）勸學，考生自習，第三題，第四行，「腠」節。誤植作「膠」。
（7）勸學，考生自習，解釋詞句，第二題，折是「正直」。誤植作「眞正」。

娛樂（小憩）

圖：秦萱昨晚在麗的電視與觀衆會晤。

秦萱來港前整容 人比銀幕上更靚

秦萱真人比銀幕上漂亮、俏麗。她的面形和五官給人的感覺像是混血兒，因爲她的鼻子高而直，眼睛大大的，眼眉濃濃的，笑起來左臉上現出一個淺淺的梨渦，臉形很是不錯，雖然不能稱得上是絕貝，但已經是差不多的了，可惜是她的膚色不夠白。

秦萱說出，她是地道的台灣人，祖是福建漁民而落籍者，沒有半點兒外國血統。但她的鼻樑高而直，是來港前曾經作「隆鼻」手術，故此經整容後的她，便比銀幕上的她俏麗多了。

秦萱簽約第一作基本演員，每年拍片三部，始不致之數，則照支薪水而不用拍片償。但有一條件是以後不能歌廳舞榭演唱。不要她看小小年紀，她的歌齡已有三年了。

「妳覺得演戲與演唱有什麼分別？」

「我比較喜歡演戲，不敢說作大明星，但我希望在電影裏發展，演一些自己喜歡的角式。」秦萱沉思一會說：「唱歌與演戲我也是喜歡的，現在我不也在電影裏唱歌嗎？」

不錯，現在麗的唱電影再度抬頭和吃香，公司開給她的戲「痴心的人」，不是可以唱和演的嗎？

秦萱雖是二十歲大姑娘，但她的習慣還是孩子氣的，不論誰與她談話，她總是把姆指放在咀吮吮，像是塗了蜜糖，非把它吃淡了才肯罷休。她的眼睛非常靈活，與人談話時，常作上下左右的滾動着，無時或停的，不知是否鋼眼睫毛還不習慣的原故，她的眼睛總是一個不停。所以有人說她太過作狀。

與黃卓漢說起了她，據說她已退出影壇一年了，現在定居於加拿大京士頓，在那裏她買了樓，而入了學校，學的是室內設計，不打算回來了。（朱侶）

●陳齊頌昨晚與校友在新界舉行野火會。圖：右起第五人陳齊頌與校友王先生等燒食物時情形。

狄娜呼籲 善長仁翁 購買油畫

狄娜一幅油畫義賣，遭人愚弄，圖：狄娜與油畫家黃弄合攝於麗的播映室。

狄娜昨晚主持麗的「狄娜與我」節目，一開場時，先向電視觀衆，透露一項驚人消息，就是上週同樣節目時，邀得一位著名油畫家，爲狄娜即席揮毫畫了一幅狄娜半身人像，當場義賣，各界善長仁翁紛紛打電話出價，購買這幅狄娜畫像，最高者有人出價五千八百元，狄娜當時就感謝這位善長，並將義賣所得善款，捐給殘廢兒童，當時甚爲高興，怎料事後狄娜再與該善長聯系，竟是無人承認，才知受人愚弄，所以昨晚這幅油畫仍在播映室中，狄娜同樣呼籲希望能夠義賣該油畫所得善款，捐給殘廢兒童。

昨晚該節目也訪問了剛從台灣來港的女星舒佩佩，在節目中演唱一曲「我在你左右」，音韻悠揚，獲得在場的觀衆掌聲如雷。（徐）

舒佩佩飛台

舒佩佩昨飛赴台灣主持「怒劍狂刀」的首映禮。圖爲舒佩佩攝於機場內。（球）

鏡頭裏兒

新星葉寶琴痛失慈母 何莉莉將開拍歌唱片

邵氏新星葉寶琴，其慈母於日昨因心臟病辭世，葉寶琴是孝女，痛失慈親，爲之悲痛欲絕。昨日，她的母親在香港殯儀館舉殯，邵氏同人到臨致祭者甚衆。

葉寶琴是邵氏重點培養的新星，她的外型清秀，宜於演文藝及喜劇。公司方面暫時讓她參加學習性質的工作，到適當時候，自會派她担演新戲。

最近由台灣返港的何莉莉，近日有關消息傳出。據謂：邵氏將派她担演一部喜劇「那個不多情」。導演是邵氏少壯派人馬桂治洪。

何莉莉目前成爲新聞人物，她到台灣玩了十餘天回港，傳出許多新聞，有說她與邵氏鬧別扭，有說她已與別的公司簽了合約。這些傳說，究竟內幕如何，只有何莉莉知道。記者拿這些問題問她，她一律以微笑的模稜兩可態度對待。不過，她與邵氏合約期滿，卻是事實，否則，邵氏也不會讓她開戲。

關於桂治洪這個名字，對於讀者與觀衆，也許感到陌生。其實他投入邵氏已有數年，年前曾被公司派往日本攷察觀摩，回來後，曾任多部影片的副導。去年邵氏在日本拍攝了「海外情歌」，桂治洪便是担任副導工作。據謂：邵氏對於他的工作成績，至爲滿意，所以最近委他開拍喜劇「那個不多情」，對於這位新製師兄，這是一個重要的開始。

此片的男主角，則是由台來港加盟邵氏的影星林風，這位小生在台灣，已拍過幾部影片，曾參加過瓊瑤的「幸運草」演出。

但在林風去年來港後，卻遇到一件不幸的事。在一次汽車失事中，他的一雙腿骨擦斷了，因此入院留醫了半年之久，月前才告全部痊復。林風外型相當英俊，若不是因爲腿傷，在邵氏應該早就有開拍新戲的機會。幸而這次受傷，吉人天相，腿部完全復原，絕對無損他後期的外型，故此今後仍然大有脫穎而出的機會。

「那個不多情」是一部新型歌唱喜劇，男女主角在劇中演唱多闋動聽歌曲。側聞此片曾邀請多位電視紅星參加演出，詳細名單日內公佈云。

舒佩佩昨赴台參加新片「怒劍狂刀」首映會，圖爲她登機前與母話別。（球）

伊凡嘗丹沉溺欲海

演技光輝的法國巨星伊凡嘗丹，若論歲數，此君已非年青小伙子，但即使如今法國影壇，新秀風起雲湧，而伊凡嘗丹的銀色地位，未嘗這些後浪所推倒，這完全是因爲他功力深厚之故。當然，這位名將，現在的拍片態度，已是貴精不貴多，不過亦正因如此，他的影片，每部皆有份量。

例如，去年伊凡嘗丹便有兩部影片，在國際影壇，大受注意，其中一部是「Z」，另一部是「春蠶絲未盡」。前者的導演，就是以「男歡女愛」一片轟動一時的哥羅李洛。

「春蠶絲未盡」一片在世界各地上映時，各地的影評家，對伊凡嘗丹的演出，評價極高，嘗丹演的是一個著名電視訪員，他經歷過中國的無數次戰亂，也在越南的戰場上，參觀過人類的殘酷悲劇，他的足跡涉及受飢餓摧殘的非洲某些國家。人類在他心目中，迷失理性。於是，他的人生觀，只知享受眼前，他沉溺於色慾的遊戲中，並且邂逅上一個美艷熱情的模特兒，酷肖妻子，暢享陶的之歡。但這股春光，終於破滅，結果妻子情人，各散東西。

他的遭遇，亦是現今某些知識份子的縮影，的婚姻關係與情慾的衝突的反映。伊凡嘗丹以精湛的演技，去塑造這個角色，其精彩處，使人衷心讚佩。

圖：伊凡嘗丹在「春蠶絲未盡」一片中，演一個著名電視記者，邂逅上絕色佳人金蒂絲瑪。這位美人，向他暗送秋波。

鏡影心聲

與麗的攝影比賽撞期 國泰影星改週三郊遊

國泰公司要搞一個影星招待娛記，于春日郊遊踏青的節目，時間本來定在十號星期二，但後來一打聽，當天適遇麗的電視舉辦的藝員造像有獎比賽，也在當天揭曉和頒獎，因參加競影比賽的盡是報紙和什誌的老記，若兩個節目排在一起，便難免使他們有分身無術之感。

國泰曉得這消息之後，爲免老友爲難，特立即自動把郊遊排期，改到星期三去，當天十二時在半島酒店側齊集，然後一起乘車到新界去，輕鬆愉快的玩個大半天，如此安排，當使老記大感方便。所以，可預料當天參加人數，必然十分擠擁。

國泰和娛記們的關係打得十分好，這可能也跟多年來國泰和娛記們的節目有關，像前些時，才舉辦過一次雀牌競技，如今又來一個郊遊踏青的節目，說不定過些時，又會來一個什麼特別新玩意。

當然，多搞這些活動，對他們要加強宣傳效果是有幫助的，因爲每一個節目的舉行，都必有影星在場，在那歡笑融洽，打成一片的情況中，無疑是使老記們可在影星的口中聽到許多有關他們生活上，工作上的有趣資料，老記們是樂于把這些好資料向讀者影友報導的。于是，宣傳效果，便無形得收了。

無怪很多人都說國泰宣傳部人情味濃，噱頭多。換諸事實，倒是沒有形容過份。

井上梅次最新傑作 遺產五億元將映

在日本電影界中，井上梅次是位很出名的娛樂片大導演，他的資格極老，在電影界中工作已有三十多年的歷史，有過不少輝煌的作品，貢獻給觀衆們欣賞。

香港「邵氏」是個具有國際性的電影公司，在「邵氏」的製片陣綫中，包括有亞洲各國的電影界一流優秀的人才，一同在「邵氏」旗下工作。井上梅次，也就是來到香港「邵氏」加盟爲客座導演。

這幾年來，井上梅次在「邵氏」已拍過很多影片，如「香江花月夜」、「花月良宵」、「諜海花」、「釣金龜」、「花」等片，上映以來，得到觀衆熱烈的歡迎，和各界的好評。

「遺產五億元」是井上梅次最新的傑作，以一位年老的旅日華僑富商，將財產分贈給三個女兒爲題材，勾引出許許多多糾紛來。在財產的爭奪中，使人看到人性的一面，是多麼貪婪殘酷，爲了財產，什麼壞事情都做得出來。但貪財的人，不一定能夠享受財富，反而被財富所害，我國有句古語：「人爲財死，鳥爲食亡」，就是這個意思。

[illegible]邵氏「青春艷星」邢慧，和新星汪萍[illegible]，反派的性感型的女明星，則挑[illegible]井上梅次[illegible]小生金峰[illegible]「遺產五億元」，特派外景隊赴日本拍攝。因爲該片的外景場面，多在日本的富士山、箱根，必須在那邊工作近一個月，才能完成外景工作。在「遺產五億元」中，扶桑的富士山美景，盡收眼底，這是觀衆看電影的另一收穫。

「遺產五億元」將在本市各大電影院上映了，敬請觀衆密切注意放映日期地點。

圖：「在兒女是我們的」一片中，凌波有五個孩子，生活雖然清苦，但家庭卻充滿溫暖。

電視短訊

影劇電視藝員 合流演出話劇

由一羣電影紅星與話劇演員，電視藝員合演出的話劇[illegible]

山頂花園 影星影友 舉行聯歡

呂奇的「偷心賊」快將推出，連日來舉行一連串的宣傳活動，昨日下午一時[illegible]與影友舉行聯歡大會，下午一時在山頂花園舉行，[illegible]薛家燕、蘇青、呂奇等主持節目，[illegible]人人得獎，皆大歡喜，昨日山頂花園雖是寒風陣陣，但影迷的擁擠熱鬧，也衝破了寒風。最後，薛家燕爲了感謝影友的熱情，特地清唱一曲助興，熱鬧的氣氛，直至下午五時左右始散。（徐）

緊張戰爭片 戰地九飛龍

「戰地九飛龍」，是一套最動人的戰爭片，與「六壯士」有異曲同工，九個出生入死之英雄，深入虎穴，破壞敵方之新型大砲，緊張驚險之處，使人看到目瞪口呆。主角積皮連斯，假戲真做，拍此片而給流彈傷了多次。附圖所刊，便是片中他們要破壞的新型武器——大砲。（展）

「球迷奇遇記」笑匠 德利考路嘆苦經

相信不少讀友看過「球迷奇遇記」，這部笑料豐富的電影，很難令人忘記。還記得那個德利考路嗎？自「迷」片後，此人拍的電影不多，是不是不受人歡迎？不是的。那麼，他爲什麼不拍片？最近他對記者嘆苦經：「不是不想拍，而是揀不到好的劇本，所以乾脆不拍片了，若然勉強拍，則毀了自己的招牌！」

去年，也許應該說前年，他到法國去拍了一部大鬧劇「橫財滾滾來」，他認爲很滿意，他的孩子說「爸爸你演得很猛！」「聽了這句話，我感到很安慰。[illegible]」德利考路[illegible]又揚言對記者說：「做明星不是痛快的職業，走紅了，精神上常常感到痛苦，[illegible]」[illegible]「橫財滾滾來」在法國上映時，他受到影評人讚揚，他們說：「這是德利考路自「迷」片後最[illegible]

「神鷹敢死隊」中一個法國地下軍衝入德軍司令部的鏡頭。

恨你入骨 已過五十萬

[illegible]

圖：出雙入對的姊妹花秦萍與彬彬，同看五年公司新片「偷心賊」。

柯德莉夏萍產後首次露臉

艷星柯德莉夏萍於本月五日在羅馬街頭露面，最近，她誕生一名男嬰，這次的露面，是其產後第一次離開寓所，並赴百貨公司閒逛。（合衆國際社無綫電傳眞）

夏雯遊台遺失出境證 幸遇屠光啓解決難題

夏雯逗留在台灣，遲遲不歸，很多人傳出了她對公司有意見，事實上，卻是空穴來風。

夏雯自從與秦其，唐沁來港後，立即主演了「亡命八傑」，接着新片連開，而且都由她担任第一女主角，國泰對這位「商人一等」的女星，是力捧的，就以最近而言，便先後拍了「一鍊音機情殺案」和「一千面賊美人」，夏雯對公司自然更加滿意了。

至於這一次所以遲遲不歸，最大的原因，是她的出境證給遺失了，失去了台灣的出境證，自然得重新辦理了，本來她原定於元宵節左右返港，也就行不得了。

夏雯換過了飛機票，再打了個長途電話回國泰，說明遲歸原因，又問公司有什麼辦法可以快一點辦妥領取出境證的手續。

這時屠光啓恰巧在台灣拍戲，公司便叫她找着屠光啓想辦法。屠光啓對夏雯是非常關懷的，在香港的時候，夏雯便住在他的家中，屠光啓對她像是自己的親生女兒一般，疼愛的很，這次知道了她有困難，立即幫助她向有關方面，辦理補領出境證的手續，現在已經辦得七七八八了，相信日間便可返港。（千千）

華僑文化

在大會堂八樓 崇文英文書院書畫觀賞 名作滿目最後今天展出

北角崇文英文書院紀念創校廿周年書畫觀賞會，兩日來哄動不少中外人士到大會堂八樓觀賞者，不可勝數，尤以各校員生爲多，咸認爲觀賞書畫藝術之大好機會。展出之名家作品甚富，書法之部有：跡冊，黃煥、王夢樓、黎二樵、陳蘭甫、吳榮光、朱九江、嚴復、楊守敬、何紹基、樊樊山、李文田、吳昌碩、梁山舟、梁鼎芬、伊秉綬、鄧承修、易大厂、黃牧甫、徐世章、宋之審、羅復堪、馮康侯、賀節、曹秀先、沈荊叟、簡經綸、儀克中、戴文節、譚延闓、鄭孝胥、皆爲已往明清以至近代之俊彥。畫之部有黃賓虹、張大千、任熊、羅館、湯滌名、李研山、鄧芬、溥心畬、趙浩公、馬萬里、吳湖帆、吳徵、溫幼菊、陳元章、謝里甫、居廉、伍懿莊、湯雨生、倪墨畊、黃高年等近代名家作品，山水人物，鳥獸魚蟲，花卉蔬果，無所不有。場中法書尤以吳榮光之極帖及條幅冊頁爲最多。黃思潛校長生平傾心於吳氏書法，故其作品風格，亦受極大影響。黃氏出品篆，隸，行書之極帖，立軸，各種俱備，其隸書尙欣賞一時。潘新安之法書溫潤厚重；且皆自爲其詩句，更爲難能可貴。何叔惠楷書，爲秀致極品；其夫人梁潔貞從游壯丹王張留石有年，花鳥甚爲精到。此次展品，可謂集古今名人書畫於一堂，足資觀摩，不愧提倡藝術之最高宗旨，一時之盛事。今日最後一天展出。

天主教大專聯會 昨首演「愛」默劇 十三、十四兩晚再演

天主教大專聯會主辦之「愛」默劇，昨晚八時假堅道愛明中心公衆禮堂首演，賓座甚盛，並於十三、十四兩晚八時，假尖沙咀嘉諾撒聖瑪利書院續演。門票一元、二元及名譽券三種。演出目的，除將基督教的愛宣示於社會外，並聯絡大專神校同學。「愛」默劇不是悲劇，因基督的死帶來了永生，更宣示了他的愛。「愛」劇不僅是齣美化了的戲，它更在向自稱基督徒的我們挑戰。但願同學們欣賞後，把所領受的帶進社會裏去云。

書崇文書院名人書畫觀賞會

黃維揚

庚戌孟春之月，崇文書院有名人書畫觀賞之會，紀校慶也。其長黃事會者曰潘子新安，早以詩名於時，而吾宗思潛校長，撫金石書畫，亦蘊至富，以氣類相推穀，總致多才，恭致著類爲純儒經學，若吾所識之何子叔惠，其一也。論者謂詩人賢士，萃合一時，知其旅致必不忘弘揭國粹，以薦陶後學者矣。

今觀斯會，既得瞻仰前賢翰墨，而叔惠與其姬媍梁夫人（潔貞）所作書畫，又足示諸生以模楷，供多士之網摩，是皆尊崇紀校慶而已耶。

昌黎韓氏有言曰：「莫爲之前，雖美而不彰，莫爲之後，雖盛而不傳」。況乎今吾道寖微，貧賤，拔後進，以繼絕學，固不容少緩，抑亦責無濟濟，羣中當不乏足以承先啓後者，庶使書畫一端而已。

諸君子既以斯會紀校慶，盛發其旅致之有而時論之非虛，其所造就，堪當揭國光照寰宇之任者必衆矣。余躬觀既竟，敦事者囑爲一言，因漫書數語贈之。

李耀波快婿李瑞貴 膺任添利公司經理 文教界人士大力支持

教育界聞人太平紳士李耀波，自辭退市政局議員後，專力擴展出版業務，並投資與英商合作。最近復創添利證券有限公司，加入遠東交易所爲會員，出任董事長兼總經理，獲得各界友爲與文教界人士之大力支持。該公司之業務經理人現由李氏快婿李瑞貴君充任，渠亦爲該公司董事之一。開設月餘，營業情況之佳，大出意料。蓋於李氏代客投購穩健，李耀波氏在社會之信譽，李君又得內行股票之秘，快婿爲其助手，前途正方興未艾云。

心理衞生學會 舉辦徵文賽

（新亞社）心理衞生學會，爲使社會人士對心理衞生學，有加深之認識，特舉辦心理衞生週徵文賽，俾凡十八歲以上之就業者，或十八歲以下之在讀者，爲文參賽。

賦贈崇文書院校慶書畫觀賞會

余少颿

（詩）

豫章子原無匹，雨化廿年水邦；堂奧分明荷屋，宏開祭陣香江。

（其二）

翳瑎醜鵲誰先？式式紗鵝整妍。（潘君新安，何君叔惠）更有一枝彤管（何嫂梁潔貞夫人），風騷各五百年。

（前題） 梁藥山

物聚於所好，文風播士林。十年思植樹，廿載歡成陰。分隷波瀾壯，圖書劍贜森。興香荷屋久，揮灑得娛心。

（前題） 蘇文擢

洄落興微筆，光生若木華。端居想高暇，翠墨各名家。常引巴臺篆，紅研押角花。猶聞好學子，分付藝林誇。

（前題） 陳年柏

桃李春風盛，程門立雪多。廿週崇絳帳，百載計菁莪。書展爭舒眼，雷佳願換鵝。馬融人健淡，爲此獻謳歌。

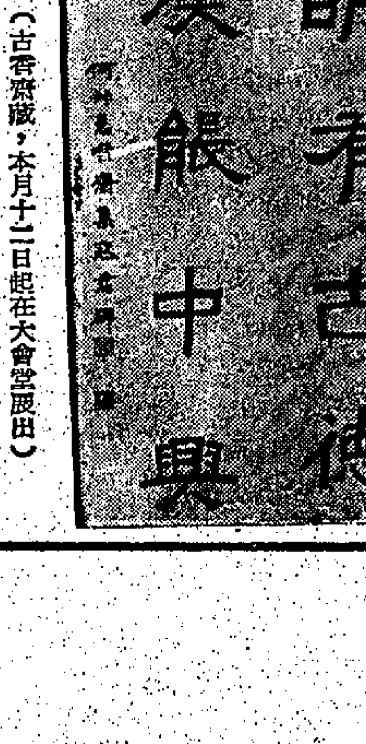
（詩）

題贈崇文英文書院書畫觀賞會

程典樂

百年大計樹猶今，作育英才費苦心。博雅崇文傳國粹，春風桃李蔚成林。

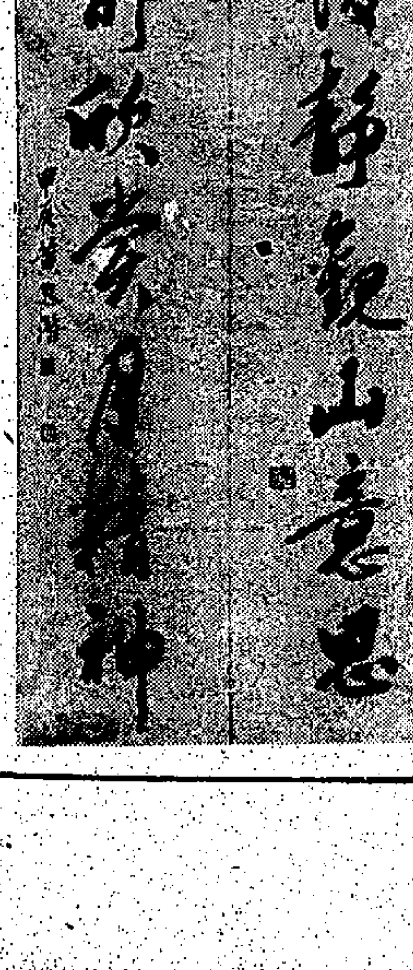
篆書聯 梁潔貞筆（崇文英文書院廿週年校慶，名人書畫觀賞會附展作品，現展出大會堂八樓。）



楹帖 何叔惠筆（崇文英文書院廿週年校慶，名人書畫觀賞會附展作品，現展出大會堂八樓。）

宋湘行書（古香齋藏，本月十二日起在大會堂展出）

潘新安之書法（書自撰詩。崇文英文書院廿週年校慶，名人書畫觀賞會附展作品，現展出大會堂八樓。）



楹聯 黃思潛筆（崇文英文書院廿週年校慶，名人書畫觀賞會附展作品，現展出大會堂八樓。）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

待聘 **到府補習**

小學補習

求任何職

拔萃U6

市民秘書

專代理帳

陳氏會計服務
營業報稅　物業退稅
核算年結　按月理賬
申請CO證明英文信件
彌敦道444 C三樓K302415
東方大廈37地下K818512

大學預科

到府補習

補習待聘

出口秘書

狗 百病醫 北角 H617042 H617620

狗 曹正 診所 872383

狗 王華獸醫 百病 889545

專門報稅做數

聘請 送貨後生

請售貨員

書匠學徒

聘女售貨員

塑膠什工

聘請會計助理
某出口行擬聘請會計助理，年歲30以上，具有經驗，請詳函履歷及須知

洋行女職

招請後生

聘請副業

數理教員

招請男廚

聘補習

幼稚女師

聘打字員

職員校工

商行聘請

聘請練習生

金邊湄江夜總會 聘請藝術表演

請女助護

假髮頭皮 每件四元

聘請

聘請校工

聘簿記員

聘請女傭

中區商行

怡泰製衣廠
請各式車位

請練習生

聘請教師

急聘幼師

聘女舍監

商行後生

銀行外勤

大英商行

聘英文補習

聘女職員

急聘
某大公司中環寫字樓急聘下列人員

聘請排字工人及學徒

鑄字學徒

招請後生

請職員校工

七多售貨

聘女教員

九龍大五金廠徵聘

送貨司機

送貨雜役

聘請助護

聘請會計

徵聘工程師

聘女助護

高薪洗熨

請聘薪高 男女售貨員
初中程度，口齒伶俐，薪高，供膳，工作輕便，有假期，備簡歷到彌敦道五二九號華冠雪櫃公司面洽

加拿大美國升學移民

聘請女職

急聘後生
某大文化機構現擬請後生，待遇從優，有意者請即將履歷投函華僑報第九八號箱洽

聘救生員
香港足球總會誠聘持有證件之救生員數名請將履歷及待遇函跑馬地體育路香港足球總會人事部

聘售貨員

聘校務員

聘請後生
某報社營業部聘請後生多名，初中程度，勤儉耐勞，有意者請函華僑報八〇七號箱洽

請電梯員

升學就業移民 美國加拿大 泰國星馬台灣日本 簽證機票
歐亞非旅行社 電話K844790 K880213

男女職員

聘女教師

聘女電話

推銷員

請女會計

寶星紡織廠 招生 工藝先修班生

英人小姐

英人教授

日文 今日開課 15元

速成 K883376 打字CIF 英語日文 簿記

日語

個別講寫 社交英語 K674645

香港婦女補習學校 英語會話 各級英文

學廚 德信烹飪

教授法文

會話

海濤樂院時代曲班 招生
導師：鄭仲華先生（兼授個別學生）
名師教授各級鋼琴爵士鋼琴保送考試

謝熙書法

青年會主辦 美容速成 社交舞 記侍應 文秘 假髮縫紉

英文文憑班
LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607 新興大廈三樓，電話：858440大人對面

香港婦女補習

英文會話 打字簿記

補習夜校

聖心英文

特種技術 進修班
㈠活動電影製作技巧 全期六十元
㈡遊艇駕駛速成班 全期五十元
㈢室內彩色影相化學 全期五十元
㈣黑房技術速成班 全期三十元
報名處：彌敦道438號2樓前座
電話：K306042（下午一時至七時）

學舞 五元

假髮漂染

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356
日文．英婦會話．法文．商業全科．國語
電腦專科．速記．打字．簿記．出入口班
航空地勤．德文．信札．西文．音樂歌唱

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356
英國教師香港大學 中文大學留學生 等授教
英文專科

哥林比亞有聲函授學校
首創有聲無綫電工程實物函授科
九龍保安道24號 K862483 K789115或K864989

成速影攝

洪拳 佛掌

室內設計 計繪圖

慧夫人女學校 招生
班別：日夜班．出國速成班．選科班．每週一、三、五、二、四、六上課
開課：三月式日
報名：由即日起每日上午10時至12時．下午2時至4時 夜8時至10時（簡章備索）
旺角彌敦道717號7樓（按6字）K940048．947953

出國宜學 瓷相碟相
面授：佐敦道21號榮大廈七樓A伴

哥林比亞工程學校
無線電及電視工程全科
——即招日夜新生及插班生——
本校擁有世界水準電子儀器館
索章請電K862483 K789115或K864989
九龍保安道20至26日置廣大校舍歡迎參觀

人人可讀

香港商科語言書院招生
英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
香港稅例 成本會計 商業信札 處理化班 英文速記 裁剪全科
電腦班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廣東銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

香港標準商科外文學校
英語 日文 會計 打字 法文 國語 信札 速記
北角英皇道425-431 電話H611601

打字 英國必文考試中心
保時全標空證尚部準氣速任新指調成擇機法節
旺角彌敦道607 新興大廈三樓 電話858440（大人對面）

超群烹飪 李超群親自教授

會話 國際語文學校 德英日法國語

教舞五元

劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certifichte of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

學舞 五元

英婦 招初、中、高班

學 STUDY GUIDE 女師傅 K804286

聶克 授舞

出讓

平樓出讓

洋樓出售

千元急讓

現成機器工廠全間出讓
車床．鑽床．刨床．焊機．設備適合廠

打字機計算機大平賣
本行新到下列大批全新及舊機全部特價沽出
手提 座枱 電動打字機 手搖 電動 電子計算機
各國名廠 應有盡有 分期付款 舊機換新
永恒洋行文儀部
大道中35號商業大廈二樓101室 電話：H245792

彌敦道樓

校具出讓

出國急讓

吉樓租售

鞋機平賣

21呎現貨龍門刨
由英國運到PLANERS牌．刨量21呎×4呎×4呎新型龍門刨床在廠H.K.38,000圓。該機為四個刀塞。全部電器動力設備。工作台每分鐘速度由20呎至200呎。慢速時可作磨床之用。另現貨英國RICHMOND萬能橫刨床。工作台38吋×10吋4,500圓協興機器公司元洲街269號K866051．H726636洽

葛天娜

小型工場出讓

平房出讓

織布機讓

小生意

特價廉讓

唐樓急讓

靚油電震機

實力牌車

營業 德、英、波蘭 鋼琴
全新．二手俱備 分期．保用交換
樂聲琴行 軒尼詩道三〇五號 電話：H七七四〇

修理電視
本號專修理西德及各種電視有綫無綫電視

牆紙丹麥靚 款多樣工平 免費代估價 電話即送辦

按揭 買樓貸款

影印

影印

打字機 計數機 收銀機
H236495 H909873

銀線金線

裝修傢俬 鋁質銅鐵鋼

雪櫃噴油

追債

精修電視

高級西德英日電視修理

人造皮牆紙
全港最大代理商，1970/71年度最新花式，現貨到港，易洗耐擦，永保鮮艷，零沽批發，價格特惠，並有特級技師，代客精工糊裱。
宏光洋行有限公司牆紙部
尖沙咀星光行1201室 電話K675257 K673400

三月 防盜難！ 四月 小心門戶！
你的鎖怕有合匙嗎？
用普通鎖或「福來」防盜鎖？
用警鐘或音納系統？
我們願提供最佳之防盜方法。
請與我們聯絡：
應得（遠東）貿易有限公司 電話：683026

民生冷氣

日本細薄鐵
設備新機 隨時開辦
任何分寸 歡迎定購
寶昌五金號
旺角新塡地街587 電話：802433．800451

廣泰來鐵器工程 承造鐵車架

專修漏水執漏

打字機修理

聰明顧客都來國泰

鋼寫字檯 $125起
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

鋼具品質 國泰第一

★蒸溜冰水箱★ 大型$250 小型$150
國泰公司萬宜大廈114

惠風牌冷氣機
冷暖可靠．銷數最多
售價廉宜30%
中國冷氣有限公司

永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀比較
德輔道中其昌人壽大廈二樓
電話：H240303 H234921

工業焗爐

裝修油漆

萬能角鋼

百葉窗簾

內綫電話

工廠管理電視
"遮電牌"

廠房場地大小，如何在簡短時間去親力觀察呢？
現在介紹內綫閉路電視，只須按鈕之勞便可一目了然。
更可控制生產過程，及防止意外發生。又可用作防盜之用。
總經銷：天一電業有限公司
香港萬宜大廈L13號電話：H二三二七五八

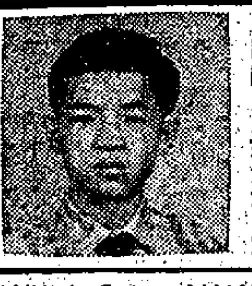
尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

訪尋 尋人



啟事 遺失聲明

承股啟事

轉讓聲明

遺失啟事

嘉豐機器廠 特別聲明

本廠鑄盤部職員偉君自二月份起經已辭職，今後與本廠無涉，特此聲明。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
306	358	35	88	673	707	764	817	961	940	1309	1347	1377
308	360	37	91	674	708	766	820	966	941	1312	1348	1378
310	361	40	93	675	713	769	821	972	942	1313	1349	1379
311	362	42	95	677	717	772	822	975		1314	1350	1381
312	364	45	98	679	718	774	823	978		1315	1351	1382
317	366	47	99	680	719	781	825	984		1316	1353	1385
319	367	48	100	683	721	785	827	987		1319	1355	1386
321	372	50	101	684	725	787	829	990		1321	1356	1387
324	374	51	102	685	732	790	830	993		1322	1358	1388
330	375	52	104	687	736	792	831	996		1323	1359	1389
331	378	53	105	689	738	795	833	903		1324	1360	1390
332	379	58	106	690	741	796	834	904		1329	1361	1391
336	5	60	110	692	746	802	835	906		1332	1363	1394
337	9	62	111	693	748	804		910		1333	1364	1395
338	13	63	112	694	751	805		914		1334	1366	1396
344	14	64	113	695	752	807		916		1338	1367	1397
345	15	65	114	696	753	808		928		1340	1368	1398
346	16	67	115	697	754	809		929		1341	1369	1401
347	25	72		699	756	810		930		1343	1370	1403
349	27	82		701	759	811		937		1344	1372	1404
350	28	85		702	761	813		938		1345	1375	
356	29	86		704	762	815		939		1346	1376	

領長壽金　領福壽金

九龍服務公司

廢紙　高價收購

徵求

一分小時

椅桁校學

誠徵全新或八成新學校椅桁數百套，另各式校具，有意請附電話華僑報箱八六七號

徵求

荃灣可換工業地之農地（LETTER B）數萬尺請開價投郵香港郵政信箱1417號

徵買汽車

徵求代理

作家徵友

矮人

徵購洋樓

徵求LETTER B地

文物館

名廠藍衣眼鏡片

藍衣副號片．白色平光片
徵求港九總經銷
品質標準　定價公平
到貨迅速　條件優厚
電H431007　建新貿易公司

醫學

香港整形院

日本整形院院長，現在在港開設分院，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕參觀詢問，隆鼻，雙眼皮，祛疤，增胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角亞皆老街67號中國聯合銀行大廈五樓（電梯按4字）（即新華戲院隔籬）

醫藥

瑞香園 代客貯貨

貨倉

誠徵女友

徵純樸女士

收購舊機

高價收購

美國婚姻

誠徵女友

肉食公司

高薪徵求

徵旅遊結婚

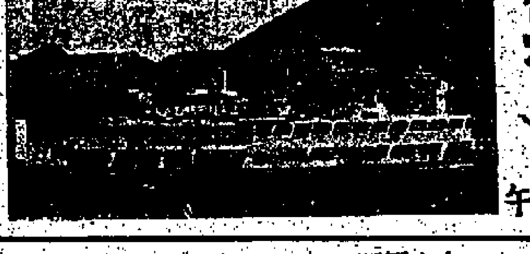
注意 髮廠

灣仔靚樓

寫字樓

（香港）寫字樓分租

租貨



「惠鳳王子」豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）
午夜12.45pm.$22- 晚夜8.00pm.$32-TEL.H246809

旅遊簽證

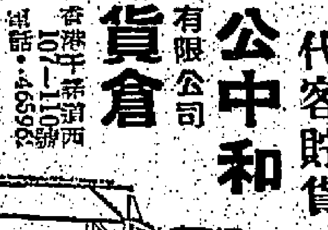
旅運

寶光 珠石

特價週 珠寶

洪洲冠

（九龍）旺舖招租



貨倉

公中和 有限公司

地下兩舖　樓上廠倉　寫字樓等　分層廉租　交通方便　私家碼頭　自動運輸　代客貯貨

半邊旺舖

招租

中環出租

旺舖招租

東南樓房

平租

唐樓招租

二樓平租

新樓招租

西環士美菲路

舖位．貨倉廉租
由260呎至4,300呎
接洽電話：H-249311．H-465391

旺舖出租

葵涌新廠

廠房出租

洋樓出租

旺角吉樓

廠房住宅

廠房平租

樓下招租

新界洋樓

太子道144

廳房樓房

售租房廠

官塘工業中心新建新型工業大廈六至九樓．租售一律歡迎．本月中有入伙紙．每層一萬一千呎．專用電梯．三面單邊．交通方便．適合任何種類廠商需要．合請接電話H237106楊君洽

吉樓平沽

洋樓廉售

廠房租售

旺舖廉售

旺舖廉售

上環弍樓

旺角吉樓租售

舖位出售

官塘區

分層出售

出售

鳳凰村銀鳳街地段

樓宇出租

海傍貨倉

官塘偉業街200號單層地下貨倉廉租
只剩伍仟餘尺 水陸交通最便 獨立門戶出入
電話：247769洽

吉樓出售

官塘道313號
A九樓 $25,600
C九樓 $23,200
D九樓 $23,200
電話：H238988

高尚住宅售

賣者去也

廠房平售

吉舖出售

賣新吉樓

地下平售

離島屋地

官塘仁苑

銀行吉舖

洋樓廉售

尖沙咀樓

工廠出售

最佳樓賣

港九樓宇廉售

樓賣

鏡記舖樓

特平唐樓

僑興大廈

香港英皇道．天后廟旁
商業樓宇分層廉售
僑豐建業有限公司

僑豐大廈

九龍柯士甸路14—18號
地下舖位廉售
香港大道中華人行301

鏡記

平售

百德舖

出售摺椅

旺舖出售

供樓平過租屋

首期一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒生大廈1603室
電話：H239186

何東樓

九龍旺角長旺道十七號（旺角道交界）
第二期：長旺大廈
第三期：長興大廈 長德大廈
有入伙紙
首期四千 免收首期月付二百餘元
即買即住 請電：K 935757洽購

又一村樓

佳音 建貨倉廠工

全座唐樓

置業佳音

洋樓廉售

桌球枱

售

交吉唐樓售

九樓一對

土瓜灣

高息舖位唐樓出售
接洽處中環怡和大廈146室
電話：230589

南昌樓

第二街129-135號
現貨 旺舖僅售十一萬元 樓上住宅祗餘一伙 18尺品土井二千六尺 售價特廉

皇后大道西

舖位、弍樓廉售
舖位四千餘呎$390,000.-
二樓六千呎$570,000.-
適合經營酒家
接洽電話：H441120黃．H223298何

洋舖位樓出售

屋地出售

澳門西灣近峰景酒店相鄰環境優美一幅二千呎左右一幅萬四千呎左右價廉

中環 旺舖租售

擺花街34．36號舖連閣

旺舖租售

交吉旺舖

旺舖出售

唐樓租售

大宏基厦

萬昌大樓 招租

優良公寓 物業出售

代客購售（出售）

官塘 光輝大樓　物華街 明輝大樓 恒安街

廉價出售　自住收租 均可
香港德付道西十弍號 物華街呂明寶金舖　H 四三三五三六　K 八九三四七三

深水埗 大德樓 分層預售

基隆街298至302
福榮街124號
黃金戲院對正
六層唐樓
（旺舖）每間二千尺至二千五百尺。
（樓上）大單位一千尺．小單位四百尺。
地方四正．無曬廊．治安好．住宅手工廠俱佳。
洽購處 香港織造廠 元洲街75號 電話K869687

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

香港年鑑 1969

每冊十元

書報

西環 联威新樓 分層出售

月供二百．二萬餘元起
联邦代理有限公司 電H-249311．H-465391

灣仔平樓

士多急讓

旺舖平價出售 商場

物業出售

獨立唐樓分層出售

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，海員招募處有關海員空缺報告，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「查根問底」，常識解答節目，四十五分，「時代曲漫唱」，小山歌，高高上，茶煲舍，種瓜得瓜（麥韻），浣沙溪，春夏秋冬（葛蘭），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，時代歌聲，白蘭香，十七十八正當年，杜鵑花開又一年（張淇），生命的主宰（苑曲），藍色的華爾滋（伊文、欣文），百花村裏住，香香河邊草，送郎一朵茶牛花（劉韻），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊爐下」，三十分，時代曲，有情不怕山來擋，長藤掛銅鈴（張露），送大哥，花外流鶯（楊名、洪鐘），三十分，兒童節目，康樂兒童，四十分，爲響應市政事務處舉辦保護眼睛運動之特備廣播劇「保護你的眼睛」。

十時，「空中小舞台」，四十五分，粵曲，碧玉簪（李寶瑩、文千歲），五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，廣播劇「滿堂吉慶」第一回。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，時代曲，春到人間，淚的小花，情人的眼淚（梁伊玲），愛的留連，一首情詩，灰色的夢（舒雲），歡樂今宵，等他等到老（蓓蕾），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「三月杜鵑紅」第三回。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中國西曲」，時代曲，可愛的春天，知心話，心事無從說起（櫻花），愛的開始，伴着你（姚莉），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，「時代曲選唱」，祇有我愛你，誰來愛我，夢的小船，海浪像花朵，吻乾你的淚（姚蘇蓉），比翼鳥，再會吧，世界多美麗（孫曉君），三十分，戲劇化電影小說「兒女是我們的」。

三時，粵語新聞簡報，「我爲你選唱」，「時代曲及粵曲」，三十分，民間故事「紫薇杯」第五回，五十八分，天氣報告。

四時，粵曲，文姬遊漢（麥炳榮、冼劍麗），楊乃武與小白菜（任劍輝、白雪仙）。

五時，兒童節目「康樂兒童」，時備廣播劇「保護你的眼睛」，三十分，「時代曲音樂」，五十分，「查根問底」，重播，常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，零五分，音樂小曲，重播空中問答，二十分，「時代曲選唱」，高山青，別在星期天，如果你是快樂，我在你左右（合唱），三十分，人海情潮之「改造太太」二十回大結局。

七時，粵語新聞簡報，知多一點點，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，「農產品市價報導」及特別報告，十五分，「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，時代曲，我忘不了你，苦酒滿杯，莫忘今宵（王陵），我不是自作多情，山高水遠，惜別（蔡沖），雨後的玫瑰，不要對我掉眼淚，常在我心上（方逸華），三十分，時事特寫，四十五分，重播事業選擇，五十分，時代曲，夜深人靜，昨夜我又夢見你，芳華虛渡（潘秀瓊）。

十時，粵語新聞簡報，粵曲，情僧（新馬、梁素琴），風流夢（小明星），三十分，爐邊簫下，三十五分，「絃韻歌聲」，琵琶彈落潯陽月（尤韻），梵宇魂遊（梁金國、梅詠笑）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，時代曲，寂寞的月夜，情深如海，默默的相思（蓓玲），戲鳳（靜薇），月夜，我爲他惆悵（姚莉），夢中的你，是夢是真（尤雅），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，瀟灑雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲：薔薇迎春風（莫小瑛），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲：一、十八姑娘（南玲），二、初戀女（魏民），四十五分，成語新解，五十二分，時代曲：一、不要想我（鄧小萍），二、情竇初開（羅莎）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲：一、寂寞（藍華），二、我爲你失眠（李小梅），三、只有一個夢（崔萍），三十分，歐西曲，時代曲：一、春風化雨（鍾玲玲），二、靜一般的愛情（任約翰），三、失去的幻夢（鄭玉玲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日菜點，繼續時代曲點唱，（視藝祝婚及婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，五分，美的世界，二十分，時代曲：一、手拉手兒肩並肩（崔萍、蓓蕾），二、愛人你回來吧（潘秀瓊），三、勸你莫多情（蓓蕾），三十分，倫理小說「寄生蟲」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「鳳凰之歌」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲：一、遙遠的愛（黃菱），二、美夢中的姑娘（舒雲），三、一點眼淚一點愛（黃菱），四、星夜的奇遇（舒雲），五、昨夜你對我笑（崔萍），三十分，歷代名帷「武則天」。

二時，倫理小說「恭喜發財」，三十分，時代曲：一、落花流水（陳碧茜），二、瑪拉娜娜（張萊萊），三、磁性的迷戀（陳碧茜），四、早生貴子（張萊萊），五、輕氣球（森森），六、隨波逐浪（蓉蓉），七、萬花筒（森森），八、有情難訴（蓉蓉），九、我怎麼能夠忘記你（森森）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲：一、不如歸（冼劍麗），二、想他，又恨他（梢妙之），三、何處寄相思（冼劍麗），四、椰林樹下盼郎來（梢妙之），五、痴心相愛（駱蓉蓉），六、我的愛伴是戲迷（陳寶珠），七、妹愛哥情重（駱蓉蓉），八、傷逝（陳寶珠），三十分，重播歌唱小說「碧玉蒐情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「金沙灣狂想曲」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刼後英雄傳」。

七時，新聞簡報，三分，雲絲頓俱樂部「作飲作食」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「獨闖龍潭」，三十分「戲院」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，文藝小說「迎春曲」。

十時，新聞簡報，民間奇案之「麻城冤獄」，三十分，重播歐西文藝小說「流犯餘生記」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲：一、過去的時光（金燕），二、等待着你（靜婷），三、愛的共鳴（金燕），四、伴侶那裏找（靜婷），五、流浪之歌（洪鐘），六、花落誰家（唐韻），七、男人找女人（洪鐘），八、晚風（唐韻），三十分，夜闌琴韻唱古今「尋身姑爺」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，國風講座「說詩紀事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告（繼續各位早晨），三十分，天氣預測（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指導中文科第二十四課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導。爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況（繼續爲你歌唱），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，粵曲，鳳閣恩仇未了情（麥炳榮、鳳凰女），錢照吟（南紅）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂譜子，綠野亭院。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，搖船曲（櫻花、凌雲），幾度花落時（盧瑞蓮），伴着你（青山），痴心的人（顧媚），四季情歌（櫻花、凌雲），狂戀（盧瑞蓮），我不管了（陳芬蘭），寂寞心（顧媚），三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，恐怕（鄭錦昌），花樣的年華（蕭芳芳），光輝月不永（鄭錦昌），相見難（鳴西），愛情代價（孟莉），三十分，年青人時間。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目）。

六時，新聞簡報，天氣報告（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導中文科第二十四課。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，台灣小曲（憶如），問白雲（徐昭莫），船（余天），十五分，語言雜談，三十分，名曲暨知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告（繼續名曲暨知音）。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，聽音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳「蔡順」，三十分，英語初階（完），五十分，粵劇名曲選「三戰定江山」。

九時三十分，街市行情，三十五分，空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「父親的教訓」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「新水滸傳」。

十一時，通俗故事「倫文敘」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，長篇小說「春曉花未開」，天氣報告，三十分，喜事重重，下午節目報告。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，諧劇「太太上工」，三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「春風又綠江南岸」，三十五分，股市行得綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「春風醉碧桃」。

五時，好少年「倫敦兩大報」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「鐵拳李友山」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「揚威諾加里」。

七時，奇情武俠小說「鐵頭翁」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，四十五分，窗眼嬌姑娘。

九時，名家小說「王公館」（完），三十分，粵曲，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「邢白癡落史」，三十分，聽衆點播小說「金銀鈴」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「藍色的憂鬱」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早爲音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州淡劇。

八時，潮州曲「李元霸」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十五分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「何文秀」，三十分，京劇「霎盛戊收虎關」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「胭脂女」（下）。

十二時，潮州音樂，零五分，潮語古今談「合伍原是中國領土」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，明清民間故事「暮鼓晨鐘」，三十分，潮語偵探小說「女賊羅西」。

二時，潮州曲「四告狀」（上）。

三時，潮語廣播劇「奈灯會」，三十分，現代潮曲「羅三娘，飛龍公主報夫仇」（上）。

五時，潮語武俠小說「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「三奈面」，五十三分，夜話。

七時，名家話劇選播「金色夜叉」，三十分，潮語戲劇化小說「森春之戀」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「春香傳」。

九時，戲曲漫談「何公戲孝」，三十分，上海滑稽戲。

十時，潮州歌「孝友感天」，三十分，潮語婦女與家庭，四十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮語寶灯夜話「一盤金合教主」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，科學珍聞，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，英讀本。

十一時，十五分，粵劇精華，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片「流俠情仇」，城陀米曹主演。

二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「怪俠金絲貓」任劍輝、羅艷卿主演。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，插花藝術，三十五分，閃電小飛俠。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「武松血濺獅子樓」（下）關德興、鳳凰女主演。

六時三十分，衛生與健康。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，長篇話劇「人與人」。

八時，香港一週，三十分與衆同樂。

九時，羣星會。

十時，亡命天涯「造物弄人」。

十一時，麗的歌壇，三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，十魔王，十五分，「海盜世紀」片集，四十分，「時務神童」片集。

六時五分「反叛者」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「雄才偉略」片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，桃麗絲黛劇集。

八時，甸馬田節目。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「三時探」片集。

十時二十分，「二十世紀」紀錄片，四十五分，摔角比賽。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，閉幕曲（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喜雅集」。

十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「倫敦通訊」，三十分，卡通片。

二時，粵語長片「養子方知父母恩」由上官筠慧、司馬華龍主演。

三時三十分，「歡樂家庭」。

四時，「九霄英傑」片集，三十分，粵語長片「節婦斬情夫」由任劍輝、余麗珍主演。

六時三十分，「世界風光」片集。

七時，「萬寶名駒」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，名片精選「女賊余燕子」由陳寶珠、曾江主演。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「歌舞昇平」片集（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「傑律師正傳」由伊安加米高、泰利謀馬士、李察雅布森主演。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，「天堂歷險記」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「歷險探奇」片集，五十五分，「人海狂潮」片集（失蹤）。

九時十五分，「科學家」，「湯鐘士之歌」插曲。

十時五分，「諜海亡魂」片集，三十分，最後新聞報導，四十分，「電影介紹」（完）。

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

一各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

幽默短篇

他…是…誰

·西穆門·

阿甲在路上走，遇到一個中年男人，那中年男人一手拉住阿甲道：

「我找你找得好苦！」

「什麼？」阿甲一怔道：「你是誰？你是那位？」

「忘記了嗎？」中年男人道：「我是阿乙！」

「乙兄！」阿甲問道：「我們在甚麼地方見過？」

「你真善忘！」阿乙說。

「我記不起來！」阿甲說。

「上一次我們在老李的宴會上，你忘記了？」阿乙問。

「忘記了！」阿甲說：「我記不起來了！」

「那天晚上，我們坐在一起。」阿乙說道。

「是嗎？」阿甲在思索。

「你記得起我對你說的事嗎？」阿乙又問。

「你對我說過什麼呢？」阿甲問。

「我向你說了一些不近人情的話！」阿乙說。

「什麼不近情理的話？」阿甲詫異萬分，問道：「甚麼話呢？我忘記了。」

「你真的不記起來了？」阿乙問。

「是的。」阿甲說。

「我當時對你說出一個無理要求。」阿乙說。

「甚麼無理要求呢？」阿甲問。

「我當時對你說過一些話。」阿乙說：

「你真的忘記了？」

「我記不起來了！」阿甲說。

「我說請求你——」

「請求我甚麼？」阿甲問。

「我請你延期幾天。」阿乙說。

「延期甚麼？」阿甲問。

「我本來答應那天給你的。」阿乙說：「只是一時週轉不靈，所以我便請求你延期幾天。」

「我不明白。」阿甲搖頭道：「我不明白你說甚麼？」

阿乙伸手進衣袋，取了一千元來，交給阿甲道：「你真夠朋友，我欠了你的一千元，你答應拖延一星期，現在我還給你了。」

阿乙匆匆離去了，阿甲拿着一千元，他始終不知道這個阿乙是誰？

橫劍江湖

文：董千里　圖：楚子

九：一覺好睡

酒中仙陸老頭，便是這麼一個人，他在江湖上失蹤了二十年，也沒有人知道他去了何處，他心中懷恨那把他的一條腿打傷的那一個人，那個人何獨不然，也想念道個事，向富家行劫的陸老頭，那人也有點後悔，他不應該把陸老頭打傷，因為那人後來才知道陸老頭專劫富家，而當時那些富戶，卻是為富不仁之輩，那一個不是與官府勾結了，搾取老百姓的民膏民脂的，這等富戶，正應該被人劫掠，那武林中人後來也悄然遠去了，他想找尋陸老頭，想為陸老頭醫治那一條傷腿，但是人海茫茫，那裏去找。自從經過此敗，陸老頭也入山唯恐不深，入林唯恐不密，再不在江湖露臉了。

今夕陸老頭突然在此出現，他喝了幾碗酒，倒頭便在火盆之側躺下，韓濤道：「客官內裏有房間。」陸老頭笑道：「在這兒向火，睡得更舒服，我醉欲眠，你們也休管我了。」江湖上的人物，各有各的怪脾氣，韓濤見他如此，也不勉強，悄悄的退了下來，夜已深了，今夕擾擾攘攘，倒不覺已到了五更天，天也快亮了。韓濤與三丈紅返到了房，三丈紅低聲道：「這個人倒有點怪。」韓濤低聲道：「他可能是二十年前江湖上有名的酒中仙陸老頭。」三丈紅道：「今夕真奇，我們這荒村小店，風雪漫天，我以為沒有客來，怎知道今夕來了三批客人，一個是李黑判，第二個是使雙劍的小伙子，第三便是這個酒中仙，倒似是不謀而合。」她一說不謀而合，韓濤便是一怔道：「三批人，算起來，是你追我趕，這一個酒中仙，看來與前事非無關係，但以我看來，可能是有多少關係。」三丈紅道：「何以見云？」韓濤低聲道：「說不定為這兩人而來。」三丈紅點點頭道：「江湖的恩恩怨怨，實是難知。」韓濤道：「事情與自己無關，還是少管為是。」三丈紅道：「只怕剛才我們一時興到，在空地上練功一回，給他看在眼中。」韓濤道：「是的，他必定看在眼中，料他也知道我們是甚麼人，你的三丈紅綢在江湖上久有盛名，我的齊眉棍也打盡不少英雄好漢，他只哈哈大笑，卻沒有指名出來，可見得他也抱了河水不犯井水之心，既然如此，我們也休管他便是。」三丈紅暗地點頭。

窗外已泛了魚肚白，已有雞鳴之聲，三丈紅韓濤倚枕假寐，再過了一會，天色又亮了些，韓濤便出來打開店門，這是老規矩，不管有客沒有客，天亮了，便得打開大門了。看那火盆已熄了，那陸老頭還呼呼睡着，頭上枕着大葫蘆，睡得正濃，葫中酒已一滴不存。韓濤一笑，也懶得走過去，這是江湖的大忌，人睡了，別人走近身旁，便提防他暗算，陸老頭睡得正濃，三丈紅也醒來了，也出來幫忙收拾。昨夕便只得這一個客人，想不到這個客人，有房間不去睡，卻睡在堂上火盆之側，連被褥也不要，他們雖然與陸老頭相距一丈過外，但是他們看到了，老頭額角冒汗，這真是一件奇事，如此大冷天氣，如何會冒汗的，那些酒進了肚裏，卻都化了汗冒了出來。

三丈紅皺皺眉頭，韓濤也皺皺眉頭，他們目下都知道陸老頭武功不凡，就是這等武功，已不是平常人所及了，他身上穿得那末稀薄，還居然冒汗，兩人正在暗暗佩服，卻聽到陸老頭悠然醒轉，打了個呵欠，就然似是龍吟虎嘯，道：「好酒，好酒，好睡，好睡。」睜眼看着道：「我原來睡在地上。」

花邊雜文

由西人評判中國歌談起……

·于立·

第二十二屆「校際音樂及朗誦節」中，擔任中國歌獨唱項目的評判員是英國人布朗博士，他一上台即宣稱，他不懂中文，祇能根據參加者的聲音與面部表情來評判。

歷屆這項節目，俱由不懂中文的西人擔任評判，下屆是否需要改善呢，這是大家都能關心的問題。西人評判員不懂中文，但學生所唱的中文詞是否由協助評分的中國職員把詞譯為英文或述其大意呢？這是最重要的問題。譬如筆者絕對不懂意大利文，但對若干意大利文歌劇的劇情了解，其中主要歌詞也了解，那才可以知道歌唱者在各方面的表情是否適合。

香港可以擔任中國歌曲獨唱這一項目的評判員的中國樂人很多。電視台中有一節目，是由業餘研究歌唱、舞蹈與演奏者參加比賽，其中以歌唱為主，評判員很多，我最欣賞一位黃先生，他是廣東人，曾在上海國立音專肄業，他自己曾是個高音歌唱家，我個人認為他應是香港最好的評判中國歌曲獨唱項目者之一，他的「缺點」，祇是在學歷上並無輝煌的「銜頭」而已！我敢大膽說，與他較程度的評判員雖還找得出，但「銜頭」勝過他的中國音樂家在評判的水平上也勝過他一籌的，卻付闕如，至多與他差不多而已！

在該電視台該節目中，黃先生是突出的，可惜的是擔任的次數不多。

香港是一個不重實際的地方，因此有些人要千方百計的得到「銜頭」或稱「頭銜」。以我們一行言，若干所謂「大作家」與「文學家」，你得出些什麼來呢？但具有虛名，往往這虛名要令他一罩于了，我認識一位校對，他「珍藏」着一張便條，是一位「大作家」兼「文化界俊彥」留與他的，對他訓斥一番，寥寥不足百字，已有別字，破句，有次他給我看了說：「他在這一個機構中的收入高于我十二倍，祇有在香港這種怪地方，才有這種怪事，我幾年來對他的貢獻不少，每三天總要給他改正別字。」

更顯著的例子是西醫，在香港，偏重英聯邦方面的醫學位，有些來自大陸的醫生祇能淪為黑市醫生。其中有些僅為英文程度差而不敢再去加拿大等地謀學位，有些則以年紀已老也不願意再去上課了，更有些則因循自誤。但他們的本領每有勝過香港有牌醫生。香港外省有錢佬家中的醫藥顧問，往往是無牌醫生。

鍍金的人

·何行·

「是老朋友急難之事，我一生之中，很少用銀行的錢，還實力做事，但為了朋友，不得不想辦法，在兩家銀行中各用了二十萬美金急匯給他，這樣才算挽救了他頻臨絕境中的命運。」

「罷工結束，他這批貨飛到美國去，把這批多裝設法抛出去才好，否則擱到秋後，一箱橘柑光是不得了，銀紙也也為困死。」

「那邊幾個猶太美籍人，便和他接濟了，結果這一批貨，壓低得沒有話說，四十五萬美金成交，賺不到運費租在內，我這個朋友要反蝕掉二十多萬美金，同行廠家來發現，是賺進一點的。」

「若是他四十萬美金全數還我，是無力再生產了，我先致他還二十萬，補還給一家銀行，另二十萬慢慢還好了，讓他透了一口氣再說。可惜他後來還是為猶太人所吃掉了的。」

「為猶太人吃掉的？」柯振華奇怪的問：「怎會吃掉你朋友的？」

「做生意者金雞厚的人，不會知道猶太人的利害。」張宜說：「因為他們不會上猶太人的圈套，若是奇金缺乏的人，猶太人的一套，實在教你會啼笑皆非的，自從我朋友為猶太人吃掉後，我一直在研究他們這一套，才明白，為甚目前美國華爾街的財閥們，他們大一半是猶太血統的？」

這教男的和女的都有興趣聽了，柏美娜知道張宜說的，可能不會有那種事，但他能說得別人相信，那是真本事和有豐富的學識的，更留神聽。

張宜喝了一口酒說：「我這朋友是這樣的，他在拋售出這批多手服裝後，猶太人就對他發生了興趣了，他們知道我這朋友，一定是急於等錢用，資本方面有問題，否則，不會這樣賤脫手的。

「因為我朋友這家公司，在歐洲已做出牌子，在美洲也有點小名氣了。而且出品是符合標準的，尤以尺碼方面是適合較為高大的人穿的。

「他們於是派一個人到香港實地來考察了，調查香港製現成服裝廠家生產能力和設備，規模當然理想，同時也調查出這個朋友最近尾大不掉的情形，以我這個朋友最合適，一方面報告去，一方面與我這個朋友接觸。

「他們首先聯生意，定單，每年做多少生意，這個代表保證有多少，他要求，便是在他家廠中，要投資百分之三十。

「我這朋友，已打算盤，他這廠是值五十萬美金的，投資百分之三十，那是有十五萬美金，對方既做了股東，那末生意方面，會源源而來，是個好辦法，於是立即就合作，在一個禮拜中簽了合約。（一弍五）

·香港竹枝詞·

·半個詩人·

股票

月來股票大漲，不少人發了大財，蓋亦眼光獨到也。正是：

生意興隆股又開
一張股票值多財
眼光獨到購多少
積蓄家財慢慢來

牛公重傳

我的酒杯

鍾白蘭杜的奇遇

西洋怪異錄

·雅名·

朦朦朧朧，她感覺到房裏好像有人在走動，於是她連忙張開眼眼，依稀這時房裏是一片幽暗，不過她仍隱約認出那條窺着她床沿走來的影子，就是她的第一任丈夫佐治．貝爾納斯。只見他拖着沉重的腳步，緩緩地來到她的床邊，低頭直瞪着她，不過他的眼，是絕無惡意的瞪着，然後，沒精打彩的將手按着自己的前額。

雖然他的唇皮像俱嚅動，好像要對自己傾訴一些甚麼，可是始終說不出來。鍾白蘭杜慌作一團的縮在床上，不敢動彈，這時佐治的唇皮嚅動得更快了，看情形，他就是要對她解釋甚麼，用不着緊張，他卻沒有聲音。不，聲音是有的，只是微弱得很，有點像鼠叫。

鍾白蘭杜，且定了眼的瞪着她的前任丈夫，一邊惴惴地伸手去按床頭燈的開關，手剛按到，可是那黑影卻忽然逐漸消滅，好像一陣輕烟似的，飄到房子的那邊，消失了。

她連忙把床頭燈開亮，喉嚨叫出來：「佐治。佐治。」但他卻沒有再度出現。這一晚，她再沒有睡覺了，睜開眼睛一直躺在床上，心在暴跳，雙手緊擁住那條濕了的被單，等待早晨到來。

她在奇怪，剛才的是不是一個夢，但是只消一會，她就把這個疑惑打破了，為的是剛才她清楚地聽到了隔壁的一個老頭子的咳嗽聲！當時就在佐治低頭瞪着她的時候。當時佐治好像還猛地回過頭去聽，聲音的由來，臉上的肌肉迅速地抽搐了幾下……

「是小偷嗎？」絕不會是的，人怎可以來去無蹤？鬼？想到這裏，鍾白蘭杜不由自主地冒出一身冷汗，連忙拿起被單蒙住頭。

好像曙光不久便把這個城市用水墨描了出來，轉眼當際便出了第一道陽光。那裏印象給她是那麼的深刻，使得鍾白蘭杜在這個時候仍舊不敢輕舉妄動。因此，那具電話起碼響了三四次，她纔敢伸手去接聽。

「哈囉。」她說。

「你是阿鋼嗎？」這是她姊姊法羅莉從加省打來的電話「有吵醒你嗎，阿鋼？」

「沒有，沒有呢？」

「我希望有人陪你。」

「為甚麼最好呢？難道出了事？」

「我要告訴你一個壞消息，佐治，貝爾納斯昨晚死了……」（完）

三個丈夫

·瑩瑩·

一五一：開始動搖

「湯美，不是我多咀，但你對女孩子的殷勤和關心，是特別過份的，那已經超出了禮貌的範圍。」

「幸而運達並不讚許我便是這一點！」

「我祇希望我的丈夫對女士們尊重和合理的相當禮貌，但並不贊許對女性無故獻殷勤。」運達只有傲笑。

「湯美，聽見了沒有？你那逢人小心獻殷的鐵貼態度，應該結束了。」方太太吃吃的笑。

「方太太的話很對，以後你得當心！」運達橫了她一眼。

「是的，我很不准我的先生，對別的女兒獻殷勤，高太太，你說對嗎？男子對女孩子過份殷勤，是表示愛慕，湯美念書的時候卻逢女孩子便大獻殷勤，實弄小心，所以才有了那些「觀音兵」，「調情聖手」的綽號。」方太太是胸無城府高興說話的人。

「我求你別再說了——」湯美半開玩笑的截止。

「以前過去的事有什麼要緊，相信你現在祇是太太唯一御用的觀音兵了。」

「方太太還要吃東西麼？」運達看看腕錶。

「不——我也得回去了，湯美我的東西今晚可以送到嗎？」

「準依時送到的。」湯美說道吩咐結賬。

「我先走一步，高太太謝謝你，再見！」

湯美付了賬輕聲對妻子說。

「走罷！」

「哼——」運達冷冷白了他一眼。

「別聽他的鬼話，她才是有名的喇叭筒，大笑姑婆。」

「這不用你說，我也會知道，不過她的話卻十分有道理。方才我在公司跟着你們尾後，我還誤會她是你的舊情人。」

「你——這說到那裏去了？」

「就是因為你那殷勤得過分的態度，湯美以後你要小心，我和方太太一樣，我不高興自己的丈夫對女子無故獻殷勤的。」她說完便站起來，逕自向前走。

「運達，她是有意和你說笑，逗着我玩的，你倒認真起來了。」他忙跟着解釋。

「你要的服裝樣本已經放在你的辦公枱上，我要回家去了。」

「你不等我下班一起走？」

「不——」運達逕自離去。

她一壁駕着車子一壁在想。原來自己的丈夫是逢人獻殷勤的，他唸書的時候便有了觀音兵的綽號。後來還喚做調情聖手。剎時，還以為他對自己特有獨鍾，所以特別溫柔體貼，照今天他的招待方太太的情形看來，他的確逢人獻殷勤，方太太的話並沒有說錯。

運達心裏滿不是滋味，她的自尊心有被損傷的隱痛，她對丈夫的愛情開始動搖。

她決意以後留心湯美的行動。

因此，她會時常摸到他的辦公室去，有好幾天發覺不見他，原來他在和女職員們搭肩談話，完全沒有半點主管的威嚴。

推花記

偵探小說

·天風·

「不會有什麼幫助的，」愛倫解釋道。「拍照過了時。但當米高照相館的人聽說我要來這裏參加我自己的派對時，他們竟容許我穿了這套禮服來這裏。」

他轉動身子，在她那對修長的玉腿旁的絲色紗邊像形成了一頂波浪似的。「漂亮嗎？」

當莊尼說話時，他的聲音非常尖銳。「妳並沒有回到你的公寓過，美杜蓮？」

聽了他這麼問，她停止了身子的轉動，她把頭一搖。「我是直接從照相館趕來這裏的。」

「那麼誰……？」

莊尼使勁抓開他那件白襯衫領口，它好像有點太緊，使他呼吸發生困難。他的腦子膨脹得非常厲害，像要爆炸的樣子。賓客的談笑聲，在他混亂的腦海中打滾。

「誰在你的公寓房間裏？」他問，但是沒有在意到，他已失去他的聲音控制，它像歐斯底裏的呼叫般脫口而出。驚愕的愛倫覺得一頭霧水，盯着他。莊尼瘋狂地望了他的腕表一眼。

七點正。

他像個狂人般向電話機撲去，一手撥微號碼，另一手用力拉起那[illegible]電話聽筒。

人羣中忽然顯得鴉雀無聲，他們移步至走廊上，觀看莊尼到底在甚麼玄虛。因為他們全是好奇心的人。

他第一次就成功地撥正了號碼。

「哈囉？」對方的聲線響了起來。

「露西？是你嗎？露西？」

「是的，你是誰？」

「露西，我是莊尼。」

「噢，嗨，我正打算在幾分鐘內就趕來你那裏，因為我亦想參加你這個派對，莊尼。」

莊尼長長地舒了口氣。「你是安全的，沒有發生甚麼？」

「甚麼？」

「露西，仔細聽我說，你要立即離開你的公寓，你明白嗎？」

「你不是在開玩笑吧，莊尼？」

「看在上帝面上！聽我說吧，露西，趕快離開你的房間！從太平梯那裏走。快點，你不可以遲延一秒鐘的！」

「你得原諒我一秒鐘，莊尼，」露西說。「派信的郵差在門口等我……」

「不！不！」莊尼高叫道。「不！」

當露西把電話筒放在機上時，莊尼聽到「卡答」一聲。

「露西，」他的聲音有點嘶啞，但他仍拚命地叫：「不要去開門呀！」

「他聽到露西的高跟鞋走在打蠟地板上所發出的「閣閣」聲音，當她漸漸離開電話機，走向門口時，那聲音也越來越弱。

莊尼在腦海中可以見到賓客們在他的旁邊圍了個半圓形，注視着他。他覺得自己好像是一個可怕的蛇蠍，被閃光的眼睛，微笑，幸災樂禍的臉孔所包圍。

他可以見到美杜蓮的臉上現出一種害怕，混亂，迷惘的神情，她正在依靠在羅爾士的手臂上，後者亦露出了吃驚的樣子。

莊尼。史丹芬知道她那燦爛的前途已不存在了，他腳下面的整個世界正在打旋滾。他已成功地摧毀了他自己。

「露西，」他作最後一次呼叫，「請妳不要去開門吧！」

七點零一分……（完）

僑樂村

藍烟

·甘譽禮·

三一：刻薄寡恩

湯治一看腕錶，出來已經兩個鐘頭了。

「我要走了！」他從床上一個翻身滾下來說。

「去那裏？」她說。

「做伴郎。」他說。

她一把抓着他，她也要去。湯治急了，他說這不行的，因為主人家沒有準備她的席位，錦旋去了，要弄得人家狼狽。而有她這身衣服的土相，如何好去？就是做也做不來。

「我見你樓下的那服裝店有現成的賣！」

「那都是阿飛裝，長筒皮靴，你這土頭髮，土樑子怎配。」

「我去燙了它行啦！」

「過兩天我才替你扮得仙子般的漂亮，介紹你認識我的老板和朋友！」他邊穿衣服邊安撫妻子。

「你怎的老是不寫信，不寄錢去給我？」她問。

「我病了！」他答。

「不信。」她說。

湯治叫他問狄雲，狄雲可以證明他病了一場。

「你來了最好！過兩天我租一層樓給你住，我們的孩子去讀書。我給你買汽車，我與你一起去環遊世界。」他能夠哄她的話都給說了。

「為什麼大利公司那人要說是你結婚？」

他是我的死對頭，我一宗[illegible]揍他一頓。」

湯治穿好衣服，一耍一鑽出房門外。可是包錦旋一把拖了他回來，說：

「我上岸至今只得幾角錢在袋裏。你不給一點我？」

他從口袋中摸出銀摺，打開一看沒有十塊錢的零鈔，心想給她一百元犯不着。

「我換了零鈔才給你。」

他走到櫃枱上叫伙計換零票。伙計說沒有，叫他自己去換。

「怎的你反要使喚客人的？」湯治火了。

「我只有一個人在管房間。你一定要我換，你放下大鈔，明天才換給你。」

湯治無奈只得將一百元鈔票給了包錦旋。他罵伙計不是做生意的，伙計可不客氣，叫他去住一流旅店，一百元一天房租的。

湯治去了。包錦旋鬆了口氣，因為自己身上有百多元了。

古廟喋血戰

·司馬紅·

六三：意外接連發生

加籐告訴夏達，她已找尋他好幾小時，然後才在這裏遇到了他。

「有什麼意外發生嗎？」夏達直覺到事情有點不對。

「想不到麻煩接連發生，」加籐瞧着他頓了頓說：「夏達先生，櫻子小姐失蹤了！」

「什麼？」夏達有點不大相信。

「我是說櫻子小姐失蹤了！」加籐緩慢地說，她似乎要盡力使自己鎮靜下來，但聲音仍免不了帶點震顫；

「她為甚麼會失蹤呢？」夏達深深吸了一口氣，掏出香烟來，燃點着抽吸，他的腦筋也是一片凌亂，這幾個鐘頭之內，一連串發生的事，都是那麼複雜和微妙，加籐問得好，櫻子小姐為甚麼今天失蹤呢！當她失蹤的時候，是否與她的父親山下在同一時間？如果他的推測不錯，那麼，他和櫻子她們的行蹤，一舉一動，都在對方監視下了。

對夏達來說，這是極端不利的一件事，事情一開始，他就在處在下風，加籐一直默默地注視着他，不敢打斷他的思潮，直到他把一支香烟抽盡，她才低頭問道：「夏達先生，你有甚麼主意。」

「告訴我，櫻子如何會失蹤的？」夏達向她反問。

「我打了幾次電話到她家裏，沒有人接電話，後來，我跟西多一齊到她家去找她，發現房裏一片凌亂，不少家具都被搗毀，好像經過劇烈的打鬥。」加籐苦笑說：「而櫻子小姐卻不見了」

夏達機警地向前廂的司機瞥了一眼，跟着向加籐點了點頭！」

「不用躭心。」加籐明白他的意思，也點了點頭答：「他是我們的人。」

「你以為櫻子是否被人擄走呢？」夏達問：「他們把她擄走是甚麼用意？」

「誰知道？」加籐微蹙眉頭說：「我們都替她躭心，沒有她，我們都沒了主意。你知道的，櫻子是我們的首領。」

「照你們推測，她是被什麼人擄走？」夏達又問。

「可能是共產黨。」加籐說：「他們把她擄去之後，一定會想盡辦法去折磨她，逼她帶他們去找山下先生，因為他們對他恨之刺骨，要把他置諸死地而後快。」

夏達沒有告訴她，山下早於兩三個鐘頭之前，死於對方的槍下了。

花鳥蟲魚集

藍印鼠與鬱金香

（答讀者來信兩則）

·聞甲·

（答張漢國讀者）聽說，藍印鼠是一種很普通的觀賞魚類，在新界的魚塘均有大量繁殖，由於牠在香港生活已久，故能適應本港之水質及氣候。

藍印鼠的雌雄繁殖並不困難，到牠們成熟之後，雌魚腹大，一般來說，雄魚比雌魚較修長，而且顏色也比雌魚為漂亮，雄魚的背鰭則較闊大，肛鰭呈尖形，雌魚的肛鰭則呈扇形，並且可見雌魚較細小，身軀卻比雌魚粗大，所以分別並不十分困難。

分辨好之後，便要直接到雌雄魚產卵，便要準備了產卵的魚缸，魚缸的大小，以十六吋或二十四吋的為好，在缸裏放置一些石頭，水溫在八十度左右，不能太高，亦不能太低，然後放雌雄魚進去，雌魚每次產卵數百，卵子黏在水草上，雄魚立刻上前授精，產卵之後，可把雌魚撈出，卵子自行孵化。

（答黎定朋讀者）對於你的問題，我不想順序答覆。你說我國唐代已有鬱金香之名，因此從唐代詩詞上得到鬱金香的名稱，應為我國所有的，在唐代的時候，不少外國花卉流入我國，比如洋水仙和鬱金香就是在這時候輸入的。我國古時已有之，我們便認為是我國的原產，其實鬱金香的原產地是土耳其及伊朗，荷蘭是發展此花卉之最有力者。

鬱金香的繁殖方法有兩種，一種是播種法，另一種是分球法，播種是研究新品種的方法，分球則是把原有的品種繁殖開來。這兩種方法在香港都沒有人試過，因為技術複雜，管理困難，所以不論從荷蘭訂購，價錢很平，香港一般花園，每年還是向荷蘭訂購。因此這兩種方法我並無實際經驗，故此我亦不願介紹給你一些全無實踐經驗的繁殖方法。

至於花後的栽培，一般人是在花謝後，把花切去，直到六七月葉子枯萎後，即將樹根掘起曬乾，除掉泥土，貯藏在清涼乾燥的地方，待九十月時才再埋在泥裏，亦能出葉生花。

至於藥業中的鬱金是否鬱金香，我對中藥沒有研究，所以無以奉告。

碧血金雞

·高明山·

三八一：君子不吃眼前虧

這時候，杜麗玲正在欲仙欲死，而叫床的聲音也微弱許多了！祇聞高芙蓮哈哈的笑道：「崔先生真是個世界鐵人了，我已經佔了她兩個鐘頭的時間，而杜麗玲的時間也和我差不多，如今，杜麗玲快要投降了，這就輪到苗子上陣，依我看，崔先生必然可以通過三關的，苗子結果一定不是敵手，然則崔先生的能耐要應幾多時間才會倒下來呢？這真是一個有趣的謎子了！」

根得生聽到這一番說話，心房幾乎要爆炸了，高芙蓮這樣說法，便證明她早與這個中國男子發生關係了，此而可忍，孰不可忍！他回頭對這個技師道：「大牛，你在此押陣，由我衝入房去捉姦，我一齊帶幾個工人入房。」

原來這技師的花號叫做大牛，因他體格壯碩，有力如牛，所以得名，全廠的工人，也稱他做大牛而不名。

於是，根得生折回大廳，帶了六個武孔有力的工人，破門而入，房門祇是虛掩，沒有牢牢的關上，杜麗玲做夢也料不到會有此變，初時還以為是沙鄉，推門而入之聲，抬頭看時，不由驚得全身震慄，差點兒昏倒床上。

高芙蓮正在得意之極，她打算等待苗子上陣完畢，到時自己再搶上馬，以無比的勇氣，用車輪法，務求將這一個鐵人擊倒！她不相信以三個年青健康的女人，輪流休息換氣，倒也無法將崔子平擊敗？因此，她就立定了主意，務求以此作為嘗試。

現在，她聽到有一陣沉重的足音和猛烈地推開房門之聲，立刻嚇到魂飛魄散，幾乎不敢相信自己的眼睛，為首進來的一個人，正是十天前去了法國的根得生！現在，他的險色嚴如鐵底，眼露殺機，手中道一管槍已經對正中床上這個中國男子！

這一件出乎意外的事情，突然發生，個個都大感狼狽！雖然高芙蓮並不在床，可是她卻裸體觀戰，而剛才她自己所說過這一番話，即使現在未有行動，無異已經承認了自己的罪狀了，所以高芙蓮恨不能地上有一個洞子，她躲在洞子裏逃過這一個尷尬的場面！

根得生將手中的槍輕輕地一搖，沉聲道：「你們做得好事！一個一個穿回衣服，由我來審問發落。」

崔子平看過根得生的照片，一看就知來人是根得生了！現在，崔子平也感到狼狽了，同時，也覺得在這個情形之下，自己的生命極為危險，幸而根得生要他們穿回衣服，都還有喘息和思索的機會，不然，真是不知如何應付是好？

崔子平的腦袋立刻想像如何去應付這個危險局面！

進來六個壯漢，崔子平自信可以應付得來，不過，這根得生手中有槍，而自己卻是全無準備，在道理上，自己偷人妻子，顯然吃虧，看來還是伺機逃走好得多！

四個人都狼狽地將衣服穿好，根得生回頭對幾個壯漢道：「你們上前替我將這個中國男子綑綁起來！」崔子平知道如果被縛，自己即有飛天本領，倒也難以施展出來，因此沉聲喝道：「你們不要胡來，坐下來談談好嗎？」

村…中…人…語

地下

香港是非建地下火車網不可，向高發展易，向低發展難，不可不知。

冷空氣

冷空氣襲來，還有幾天冷。把熱天東西陳列出來的公司，未免太早。

事實證明

據云停牌權力，不致濫用。且看今後事實如何。

設計

萬國博覽會首日封購者衆，對于那兩個公仔，畫得麻麻地而已。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

矮胖漢同來的人共有二十名，入谷後已經給莊主，楊鐵花等殺傷了八名，此時逃走的只有七名而已。

卓千峰此時已經加入戰團，見敵人逃走幾個，立即抓起一塊石子，一揚就打出去，敵人分好幾個方向逃跑，和卓千峰相距也不一致，但卓千峰的石子打出，卻能顆顆中的，一下子就打跌了五個，逃出去的只有跑得最快隔得最遠那一個和矮胖漢。

卓千峰是老桂和莊主都未見過面的，他們先是一怔，但很快就知道他是楊鐵花的朋友，過去和他們招呼了。

老桂比莊主說話更快，人在老遠，就搶着發問了：「你是不是姓卓？」卓千峰回答了，並反問對方姓名。

「卓兄來得正好，如果不是卓兄和鐵花及時趕到，只怕我們不堪設想了。」

「莊主言重了。」卓千峰知道對方身份之後，便說：「莊主，請恕我直言，現在似乎還不是說話的時候，請莊主先到後邊看看，或者有甚麼事要莊主處理！」

莊主猝然一驚，色然而變，急急道：「謝謝卓兄提點，請恕我失陪片刻，我們等一會再叙！」

「莊主請便。」

莊主走後，老桂和駱選都來到卓千峰身邊，老桂因為卓千峰救過他，所以對卓千峰大有好感，和對一般人不同。

駱選早先忙於應敵，無暇旁顧，根本沒有看清楚卓千峰如何傷敵人，又見他年輕，便對他存有輕視之心，加以見莊主和老桂對他如此客氣，有心要折辱他一下。

但是，駱選還沒有開口，卓千峰忽然臉色一端，目光淩注，悻悻地說：「好大的膽子，居然還有餘黨呢！」

「卓兄弟，你說什麼？」老桂問。

「人家有千里眼，順風耳，知道有人來啦！」駱選冷冷地說。

「什麼？有人來？」老桂說：「怎麼我聽不到？」

「不錯，確是有人來。」卓千峰說：「不知道是友是敵。」

老桂想再說什麼，卻望了駱選一眼。駱選也想再說什麼，但是，他也聽不到馬蹄聲，不敢胡亂說話了。

卓千峰看到兩個老人飛快跑過來，忽然想起楊鐵花，脫口道：「鐵花怎麼去了這許久還不回來？不會中途碰上甚麼禍？」他這話其實只是自語，亦是自問，因為他們幾個人都在一起，他自己不知道，別人也不會知道的，縱然給他安慰幾句，也只是胡說，混空想出來的話而已。

楊鐵花這時如何了？很巧合，恰巧給卓千峰猜中了。她追矮胖漢，矮胖漢已是驚弓之鳥，敗軍之將，當然無力再傷害楊鐵花，絕對跑不過楊鐵花，他心慌意亂，慌不擇路，見路就跑，看看楊鐵花馬上就可以成功了，卻給一聲冷笑所驚擾，怔了一下。隨即看到有個四旬左右的中年人朝她走過去，冷然道：「看不出你的年紀輕輕，人也長得漂亮，卻如此心狠手辣，居然想殺人，我勸你……」

「你是他的朋友，也決不會是好人！看招！」言出招隨，發出一招「萬里無根」，王華過處，帶起一片風沙，那個中年人想不到她有此功力，也吃了一驚，不自禁的退了兩步，再定睛眼珠從新打量楊鐵花。

（五三二）